大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零九百零四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五一七五七一—八一五七
圖文傳眞：五一八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售貳元
香港有利印務有限公司承印

經貿部官員透露新措施
中國將助外資企業應付原料資金危機
將協助解決上海大衆車廠滯銷問題

【據新華社北京十日電】經貿部外資司司長俞曉松今天在這裏透露，中國政府已決定採取一些新的措施，幫助在原材料和資金供應方向遇到困難的部分外商投資企業渡過危機。

俞曉松是在同部分來京參加全國外商投資企業成果展的外方代表座談時，講這番話的。

據他透露，物資部已決定劃出部分重要的原材料專供外商投資企業，國家計委和人民銀行也對外商投資企業周轉資金的緊張給以特別的關注，並做出專門的安排。

俞曉松還說，國務院有關部門已研究了中德合資的上海大衆汽車有限公司因國內嚴格控購轎車而在銷售上遇到的困難，並決定採取措施幫助該企業解決這一問題。

為進一步鼓勵外商來華投資，俞曉松說中國政府今後將把幫助已開業的外商投資企業經營獲利當作首要任務。

他還說，中國將進一步明確鼓勵外商投資的產業投向，但那些已批准開業的企業，即使不適合中國現行的產業政策，也得到中國政府負責任的幫助。

他還透露，中國立法機構的部分人民代表正在醞釀對中外合資企業法進行修改，但此舉的目的在於使該法更合乎國際慣例，並非如有人推測的那樣象徵着中國要關門了。

軍委新主席江澤民出席空軍紀念大會
楊尚昆講話洪學智秦基偉參加
空軍司令王海稱擁護五中全會決定

【據新華社北京十日電】紀念空軍成立四十周年大會今天下午在北京舉行。中央軍委主席江澤民，中央軍委第一副主席楊尚昆，中央軍委副主席劉華清，中央軍委秘書長楊白冰，中央軍委委員洪學智，中央軍委委員、國防部長秦基偉，中央軍委委員、總參謀長遲浩田，中央軍委委員、總後勤部部長趙南起，三總部、軍委紀委、海軍、第二炮兵、國防科工委、國防大學、軍事科學院、北京軍區和武警總部的領導同志出席了大會。

空軍紀念大會　江澤民、楊尚昆與劉華清等昨參加（新華社）

楊尚昆在紀念大會上講話。他首先代表新的中央軍委領導向空軍成立四十周年表示祝賀。他說，人民空軍由無到有、由小到大、由單一機種變成多機種，由非常小的規模變成相當大的規模，這是毛澤東主席、周恩來總理的英明決斷。當年，東北老航校培養出來的飛行員已成為空軍的領導和骨幹。這幾年，空軍精減整編有很大的成績，戰鬥力有了新的提高，希望空軍廣大指戰員把空軍建設得更紮實、更精幹，真正成為一支有戰鬥力的空軍。

空軍司令員王海上將在紀念大會上講話說，人民空軍已經發展成為一支由多兵種、多機種組成的現代化技術軍種，建立起了適應現代戰爭要求的領導指揮體系、後勤供應體系、航空工程體系，形成了全國範圍的警戒網絡，在國土防空、保衛社會主義建設中發揮了重要作用。王海說，黨的十三屆五中全會剛剛結束。我們堅決擁護全會的各項決議和決定。我們一定要在黨中央和中央軍委的正確領導下，上下一心，團結奮戰，為進一步加強人民空軍的革命化、現代化、正規化建設而努力奮鬥！

【中新社北京十日電】今天下午空軍隆重集會，慶祝人民空軍成立四十周年。江澤民首次以中共中央軍委主席身份出現在會場。江澤民今天身着中山裝，楊尚昆身穿毛料大衣，主席台上其他人士均身着戎裝，肩佩軍銜。

辭軍委主席後首次會客
鄧小平昨晤基辛格稱中國局勢很穩定
將以公民黨員身份在有需要時起作用

【新華社北京十日電】鄧小平同志今天上午在人民大會堂會見了美國前國務卿亨利・基辛格博士，基辛格博士同他就當前共同關心的重大問題進行了友好、誠摯的深入交談。

當基辛格走進大會堂的福建廳時，鄧小平同他熱情握手，互相致意。

鄧小平對基辛格說：「博士，你好！咱們是朋友之間的見面，你大概知道我已經退下來了。」

基辛格說：「我昨天聽到了消息。但你將始終有很大的影響力。」

鄧小平說：「你不反對吧？」基辛格答道：「我贊成。」（下轉第二版）

江澤民稱遇問題時當會同鄧小平商量
晤日客人以積極態度談軍委主席職

【新華社北京十日電】中共中央總書記江澤民今天上午在中南海會見了日本廣播協會會長島桂次和日本時事社社長原野和夫，並同他們進行了友好的談話。

【時事社北京十日電】在九日閉幕的中國共產黨第十三屆中央委員會第五次全體會議（五中全會）上，決定接替鄧小平、兼任中央軍事委員會主席的江澤民，十日上午在北京中南海會見時事通訊社代表團（團長為原野和夫社長），歷一小時十分鐘，對有關問題有所闡明。

席間，江澤民提及完全引退後的鄧小平所負任務，說：「鄧小平同志雖然完全引退，但他有豐富的經驗，有問題時，我們同他商量，不會被拒絕。」他透露鄧小平在完全引退之後，仍繼續負擔重要的任務。關於重要事項同鄧小平商談，一九八七年的第十三次黨大會有秘密決議之事，江澤民予以否定。

關於他沒有軍事經驗而被選為中央軍事委員會主席之事，江澤民舉出下列三點：（一）黨指導軍是黨的歷史傳統；（二）軍中有許多具有經驗的同志；（三）對任何事進行學習，是我的座右銘，將向有經驗的同志學習，對新任中央軍事委員會主席的任務，表示了積極的態度。當時，他特別舉出該委員會第一副主席楊尚昆（國家主席），副主席劉華清及秘書長楊白冰三人的姓名，讚揚他們經驗豐富，表明在三人的協助下，營運中央軍事委員會的決心。

對於前總書記趙紫陽處分問題為什麼遲延的提問，江澤民未直接答覆，僅稱：「尚未審查完畢」，但他說趙紫陽的生活同以前一樣，未有任何改變。

新聞簡報

・柏林圍牆增闢十八關卡……三版
・港府委託顧問公司研究建西區海隧……六版
・飛機餐公司員工罷工
八成航機受影響……八版

中國再撥四十億助大企業渡難關

【本報訊】據英文《中國日報》十日報道，中國政府已決定再給予大型工業企業四十一億元人民幣（十一億美元），以援助它們渡過當前困難。

這筆款項將來自中國工商銀行。而在此之前，中國過去已對這些企業給予貸款五十二億元人民幣（十四億美元）。同時，另外已撥出十四億元人民幣（三億七千六百萬美元）信貸基金幫助這些企業。由於財政緊縮政策，這些大型工業企業碰到資金問題已有好幾個月。

李鵬會芬客人介紹五中全會

【據新華社北京十日電】李鵬總理今天下午在這裏強調指出，剛剛結束的中國共產黨第十三屆五中全會將「在中國的政治和經濟生活中產生深遠影響」。他是在中南海會見芬蘭外貿部長貝爾蒂・薩洛萊寧一行，向他們簡要地介紹那次會議情況時說這番話的。

李鵬說：「我們將堅定不移地把鄧小平同志開創的改革開放政策貫徹執行下去。」

在友好的氣氛中，李鵬同薩洛萊寧就進一步增進中芬兩國友好合作關係，特別是經濟關係交換了意見。

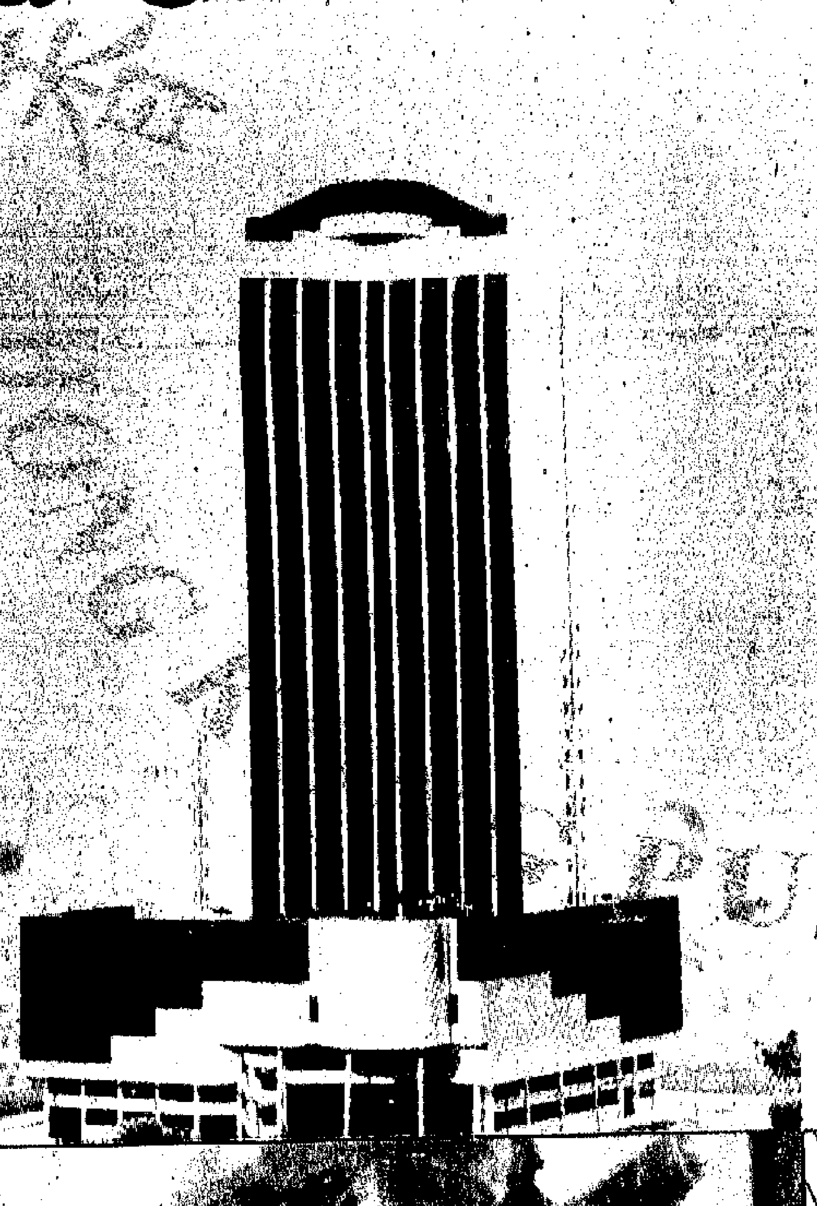
江澤民昨表示近期無意訪蘇

【時事社北京十日電】中國共產黨總書記江澤民，十日在北京中南海會見時事通訊社訪華團時，對於「是否預定在最近的將來訪問蘇聯」的提問，言明「目前沒有訪蘇計劃」，對一部份流傳的該總書記早期訪蘇之說，予以否定。

厦門之中環　鷺島之銀座
華星大厦
Asia-Star Building
30/6/90前一次性付款八五折優惠
置業華星　寶地之星
樓宇華貴　百業皆興
厦門國際銀行
厦門國際財務有限公司（香港）
澳門國際銀行（澳門）
爲您提供優惠貸款服務

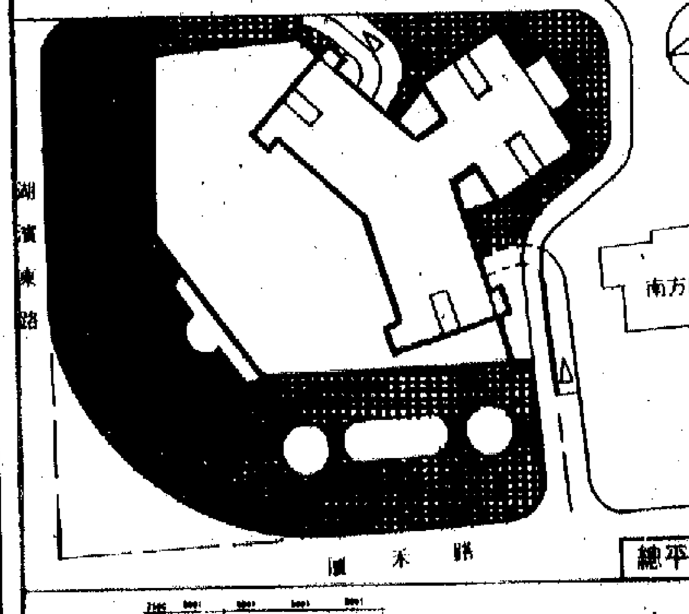
六層至十層寫字樓平面圖

寫字樓單元由197呎～
全層12250呎
優惠價每呎港幣350元起

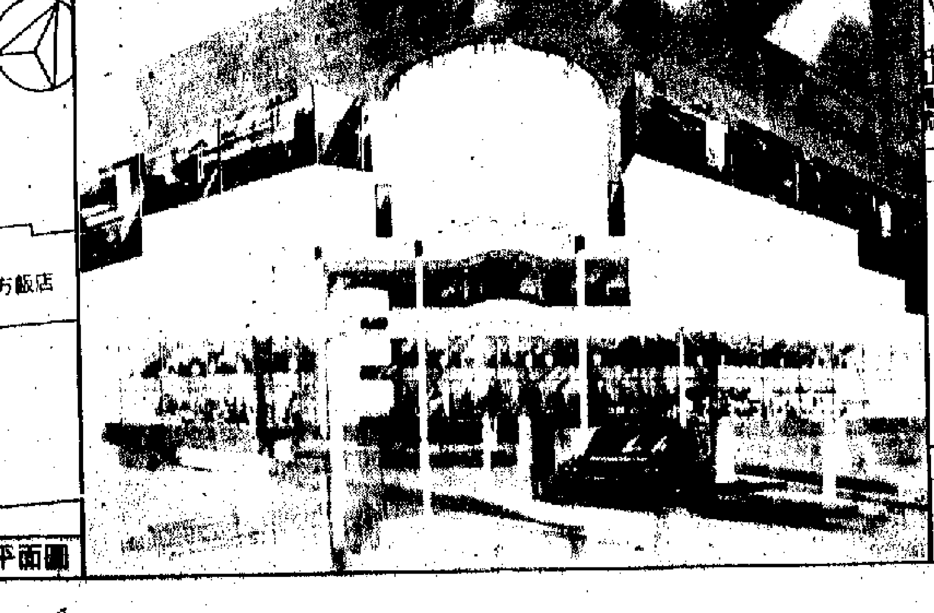


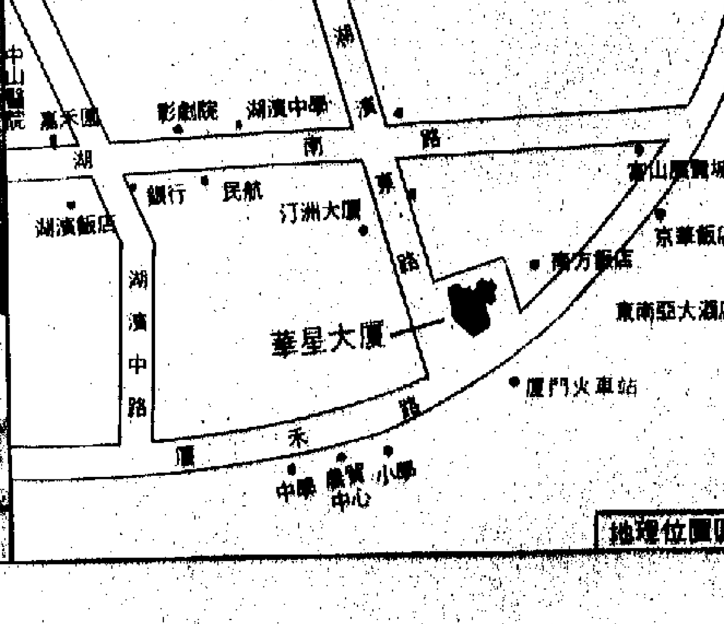
住宅平面圖

住宅單元由582呎～1025呎
優惠價每呎港幣320元起



總平面圖





地理位置圖

商場酒樓平面圖

商場、酒樓面積
由208呎～全層31292呎
優惠價每呎港幣475元起

華星大厦是厦門市首家擁有裙房屋頂平台花園廣場、豪華大型私家泳池，使用管道煤氣，三層地下車庫的28層高級商住大厦。1—4層（連同夾層）可作爲商場、酒樓，5—10層爲寫字樓，11—28層爲住宅，主樓屋頂爲餐廳。

購買住宅，每戶贈送電熱水器、抽油煙機、抽氣扇和吸塵器等各式一台。

90年元月31日前一次性付款，按售價八五折再八五折特價優惠。

竭誠爲您服務，恭候您的光臨。

發展商及洽購處：

厦門華僑房屋建設投資有限公司
地址：厦門市信義里16號之一203室
電話：33795
圖文傳眞：00186592-33795

華星投資有限公司
ASIA STAR INVESTMENT LTD.
香港九龍馬頭圍道39號紅磡商業中心A座10樓1003室
ROOM 1003, 10/F, TOWER A, HUNGHUM COMMERCIAL CENTRE, 39 MATAU WAI ROAD, KOWLOON, HONG KONG.
TEL: 3-7645211, 3-7645212　CABLE: 5541 HK　FAX: 3-7644614

厦門華星大厦籌建處
地址：厦門鷺江道海濱大厦16樓D座
電話：38288　38838　33477
圖文傳眞：00186592-33484

美嘉最新90年月曆
膠片月曆・粉紙月曆
座枱月曆・枱墊月曆
案頭日曆・日記簿
直接出版，印刷、發行、款式多價錢平
公司加印廣告、出口、批發及零售。
美嘉印刷廠5-8931897 5-751881
5-721851 FAX:5-8381259 門市部：
灣仔交加里26號地下（假日照常營業）

上海
春蕾錶
SHANGHAI 'CHUNLEI'
中國名錶
馳名中外

全鋼鍍金女表
港澳經銷及保修：港澳永昌錶行
香港電話：5-439921
電傳：75332 PACIC HX

人民日報昨發表社論
京報闡述五中全會當前首務保持穩定
治理和深化改革必須克服急於求成

【據新華社北京十日電】明天出版的《人民日報》發表社論，強調更加堅定地貫徹治理整頓和深化改革的方針。

社論說，中共十三屆五中全會是繼四中全會着重解決了當時最急迫的政治問題和組織問題之後，黨中央召開的又一次非常重要的會議。全會明確提出要繼續堅定不移地執行治理整頓和深化改革的方針，進一步鞏固和發展全國的穩定局面，克服經濟方面的暫時困難，使社會主義建設事業和社會主義改革事業健康發展，必將產生重大的影響。

社論認為，五中全會的成果表明，中國共產黨和中國政府有決心也有能力領導全國各族人民，克服前進中的困難，使中國的經濟在治理整頓和深化改革中穩定地發展。

社論說，要堅定不移地貫徹治理整頓和深化改革的方針，必須徹底克服急於求成的傾向。急於求成，是我們在經濟工作中的常見病、多發病。四十年來，在社會主義經濟建設中由於急於求成，我們吃過不少苦頭。四十年來，在社會主義改革中，也犯過急於求成的毛病。

社論指出，沒有改革開放就沒有希望，熱心改革是完全應該的，但是必須克服改革問題上的急性病。當前，真正熱心改革又對改革有透徹認識的人，必然熱心於治理整頓。

社論認為，當前最重要的是保持國家的穩定。發展經濟需要穩定，經濟發展又有利於穩定。社論說，黨的基本路線是「一個中心、兩個基本點」，堅持四項基本原則也好，改革開放也好，都是服務於經濟建設這個中心的。任何時候都不可以忘記經濟建設是一切工作的中心。經濟的穩定，是社會穩定的基礎。

鄧小平昨天在北京會見基辛格（新華社）

經貿公司厲行整頓
獲保留者重新登記
各類外貿公司業務經營範圍須再核定
國務院批轉經貿部有關清理工作守則

【據新華社北京十日電】國務院最近批轉了經貿部《關於進一步清理整頓各類對外經濟貿易公司的意見》，要求各地、各部門遵照執行。

這一《意見》指出，各省、自治區、直轄市、計劃單列市和中央國家機關各部門所屬的各級各類對外經貿公司，都必須嚴格進行清理整頓。對於那些不符合條件的各級各類對外經貿公司，要嚴格按照全國清理整頓公司領導小組的有關規定，堅決撤銷、合併或取消進出口經營權。

《意見》還說，對一些不到中國銀行或國家外匯管理局指定的其他銀行結匯的公司，協助境外商人在內地直接收購出口商品或辦理出口業務，協助其逃匯的公司，在同一部門或同一地區，凡主管業務相同或相近，重覆設置的公司，無對外經營條件或缺乏外銷渠道，而主要委托其他公司出口的公司等，也要堅決予以撤銷、合併或取消其進出口經營權。

《意見》對經嚴格清理整頓後，各級各類外貿公司的設置做出了具體規定，對於保留下來的各級各類外貿公司的業務經營範圍，都要重新核定。

國際經濟技術合作公司也在清理整頓之列。未經國務院或經貿部批准設立的國際經濟技術合作公司一律撤銷。對已經國務院或經貿部批准的國際經濟技術合作公司，以及擴大對外經濟技術合作業務或試點經營某些出口商品業務的國際經濟技術合作公司，也要按照規定進行清理整頓。

《意見》指出，各地方、各部門經過這次清理整頓以後保留的對外經貿公司及其經營範圍，報經貿部審批。審定保留的對外經貿公司，憑經貿部頒發的審定證書報工商行政管理部門核准，辦理註冊登記手續。

海南省及各經濟特區的各級各類對外經貿公司，按照有關規定和統一部署進行清理整頓。

粵省督促清理公司
提出再撤併一萬家
八六年後成立商貿公司原則上要撤銷

【本報記者何恰廣州十日專電】廣東省政府視清理整頓公司為貫徹中共十三屆五中全會之實際行動。今天由副省長于飛、劉維明主持開會，提出強硬措施，通告各市縣立即執行。

廣東現有公司總數四萬三千多家，約佔全國公司總數十分之一。劉維明表示計劃撤銷三分之一。他說各地各行業報省準備撤併的公司只有四千家，他說在此基礎上，還要再撤銷一萬家。一九八六年以來成立的商業貿易性公司原則上應予撤銷。

劉維明宣佈如發現有機構不按上述規定應撤銷而拒不撤銷的公司，領導小組有權責令其立即停業清理，而各級銀行有權凍結其存款和停辦結算。

由於撤併公司關係經濟領域整頓治理的關鍵環節，他指示市、縣和省直部委辦局等單位，必須是以市長、部長、主任、廳局長為第一把手，成立各級清理整頓公司領導小組，親自審查公司的撤併留方案，親自動手解決問題。劉維明強調各級

蘇州新任市長談開放設想

本報記者 高肖笑

工業外貿發展快

當記者參加八九蘇州對外經濟技術貿易洽談會之際，特地訪問了新任市長章新勝，了解這個美麗古城對外經貿的新發展和今後的打算。

自一九八五年蘇州被列為長江三角洲經濟開放區後，與世界各國的往來日益頻繁，對外經濟貿易有了長足的發展。

章新勝向記者介紹了幾年來對外開放取得的成績。他說：由於去年蘇州工業總產值達四百億元，僅次於上海、北京、天津，居全國第四位，使外貿出口有了強有力的後勁，去年外貿出口額達六億美元，比一九八四年增長三點六倍。現有外貿生產企業二千多家，出口商品二千多種，銷往一百二十多個國家和地區。許多商品在國際市場上享有一定的聲譽，現有十二家外貿進出口公司，六個縣（市）外貿公司和八家有進出口經營權的生產企業（集團），都有一定的綜合經營能力。

利用外資方面，由於蘇州投資環境良好，交通方便，加上市政府制定了一系列的優惠政策，和成立了利用外資辦公室，簡化手續，提高辦事效力，很受外商歡迎。目前，全市已批准利用外資項目有四四三項，「三資」企業二一三家，吸收外資為一點七億美元。正式投產的企業近百家，產品大部分出口。

對外經濟合作邁新步

蘇州對外經濟技術合作上也邁出新步。已由過去單一的援外生產拓展到承包工程、勞務合作、技術服務、舉辦海外企業等領域。他說：目前我們在國外的外經合作項目有三十四個，金額為二千二百多萬美元，具體項目有美國紐約藝術博物館的「明軒」，加拿大溫哥華中山公園的「逸園」，科威特的住宅羣，蘇丹的紡織廠等。另外，蘇州還有電風扇、電視機、儀表元件等工廠企業分別在泰國、美國、馬來西亞建立了海外合資公司。

東城西市相輝映

章市長最後告訴記者，發展蘇州經濟的前景是廣闊的，今後將堅持改革開放的方針，進一步發展與世界各國各地區的貿易往來和經濟技術合作。他說，我們將在古城區以西建設一個比古城區面積大一倍計二十六平方公里的新城區。今後，這裏將是全市經濟貿易、商業、金融、文教、科研的中心。目前，在古城區的東西南北已初步形成了五個工業區，有絲綢、化工、紡織、建材、電子和輕工。計劃在新城區範圍內將建設一個河西工業小區，建成一批標準廠房，重點發展技術、資金密集型的外向型經濟。如微電子、生物工程、機電儀一體化產品等。總的設想是：對古城區進行近代設施的改造，調整，加快新城區的建設速度，從而形成具有時代氣息的、東城西市交相輝映的新型城市格局。希望世界各地的朋友到蘇州來搞貿易、辦實業。【本報蘇州十日專電】

山東省濰坊市小學一年級學生宮琳（右），以每分鐘輸入八十四
三個漢字的成績，昨日在北京獲得中文電腦輸入技術東方電腦杯
華天杯競賽幼兒組第一名。（新華社）

中顧委中紀委開會
贊同五中全會決定

【據新華社北京十日電】中國共產黨第十三次全國代表大會選舉產生的中央顧問委員會，今天在北京舉行第五次全體會議。全會完全贊同中共十三屆五中全會通過的《中共中央關於進一步治理整頓和深化改革的決定》。認為《決定》科學分析了當前經濟形勢，深刻總結了經濟工作經驗，如實估計了困難和有利條件，正確提出了解決問題的措施，是一個充滿實事求是精神的馬克思主義文件。

全會一致擁護《中國共產黨十三屆五中全會關於同意鄧小平同志辭去中共中央軍事委員會主席職務的決定》，完全贊同五中全會對鄧小平同志的卓著功勳所做的高度評價。

全會由中央顧問委員會副主任宋任窮主持，中央顧問委員會副主任薄一波作了重要講話。出席全會的中顧委委員有一百八十三人。

【據新華社北京十日電】中共中央紀律檢查委員會第五次全體會議今天在北京開幕。

這次會議是中央紀委委員在列席黨的十三屆五中全會後，為深入學習和貫徹落實五中全會精神而舉行的。

公司特別重大的違紀違法案件或跨省、縣的重大案件不能只罰款了事，該判刑的要判刑，該處分的要處分。他解釋所指的重大問題和案件的含義，一是資金、財產數額大，個人違紀違法金額達一萬元以上的，單位違紀違法金額在卅萬元以上的。二是涉及的幹部職級別高，涉及地司級以上領導幹部的違紀違法問題。三是涉及省（部）級以上幹部親屬的配偶、子女的問題和案件。四是社會影響壞或案件情節惡劣的。五是牽連到中央國家機關各部門及所屬公司的重大問題和案件。他指出凡涉及上述範圍的問題和案件要隨時上報，不得積壓不報。

于飛就現有公司的撤併留處理作了原則規定，並提及對派駐港澳公司的清理意見。

蘭州重離子加速器通過驗收投入運行

【據新華社蘭州十日電】今天，蘭州重離子加速器通過國家級竣工驗收。至此，中國目前能量最高、加速離子種類最多、規模最大的重離子加速裝置，即可投入正式運行。

驗收前，國家鑒定委員會於九日通過了對該加速器工程的工藝技術鑒定。

中國科學院今天發布嘉獎令，對參加研製和建造蘭州重離子加速器的全體科技人員、工人和幹部予以嘉獎。

重離子加速器是重離子核物理基礎研究和重離子束應用研究中必不可少的重要裝置。重離子束在固體物理、原子物理、分子物理、材料科學、輻射生物學、輻射醫學，以及工農業生產的許多方面，都有着廣泛的用途。蘭州重離子加速器的建成出束，是中國建成北京正負電子對撞機後獲得的又一重大科研成果。

今年以來，中國科研人員用這台國產設備加速的重離子束流已開展了三項中能重離子核反應研究和一項材料輻照損傷研究，從而揭開了中國在這一領域開展研究的新篇章。

台灣自行車旅行者
胡榮華昨在京出發
縱貫橫貫周遊大陸

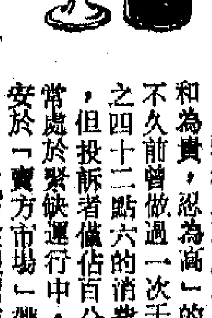
【中新社北京十日電】台灣著名自行車旅行者胡榮華今天上午離開北京天安門廣場，開始向南進發，以期在一年內實現他周遊大陸一萬五千公里的宏願。

胡榮華是首位騎自行車到大陸長途旅遊的台灣居民。他計劃在一年內採取縱貫與橫貫的方式，貫穿中國大陸最偏遠的四個點。他首行將經山西、河北、河南、湖北、湖南、廣西、廣東，抵達大陸南端。然後將從上海到西端喀什，最後從北端漠河騎回北京，預計明年十月完成，全程一萬五千公里。

本報特稿

但願血能醒人
——從廣東毒酒之禍談起

本報記者 林寧



近日，廣州街頭大有談「酒」色變之勢。原本頗為暢銷的廣東米酒，尤其是散裝米酒銷量銳減，茶樓餐廳的酒客，亦相互勸說「瞪大隻眼，米酒勿沾」，以防中毒。

自肇慶、陸豐、潮州接連發生嚴重假酒中毒案，已導致三十五人喪生，二百二十三人住院搶救，有六人因中毒雙目失明，不法之徒的行為令人髮指。

毒酒買賣暢通無阻

雖然目前已基本控制毒酒事態，但死者已矣，不能復生。據查，事源出於一些個體戶，集體經營單位用工業酒精滲水製造假酒出售所致。在有「商業法」，亦有工商、質檢、食品衛生部門把關，這些毒酒為何能輕易流入市場，暢通無阻，卻發人深思。

早在一個多月前，潮陽縣就曾發生過假酒中毒事件，造成十四人中毒死亡，卻未能引起足夠重視。此次毒酒出自高要縣四龍鎮綜合飲料廠生產的假冒「□公牌醇舊廣東米酒」和陸豐縣個體戶陳誠配製的假酒，這兩家都有堂堂的「經營許可證」，可假酒含甲醇分別超過國家規定標準的一百五十倍和一百倍以上，卻能人檢驗過關，豈不是怪事？

近幾年來，廣東市場假冒貨劣的食品飲料禁而不止，許多消費者籲請社會和各級部門予以取締，迄未奏效。廣州啤酒廠生產的雙喜啤酒，自一九八三年就開始被人假冒，而近年假冒啤酒竟在該廠門口兜售，可見其猖獗程度。而最近廣州市又發現某些國營商店，把過期酒類的標誌撕去，換貼新的有效日期標記出售，並發動職工加班「處理」。

看來，見利忘義，以假充真，謀財害命的不法之徒固然可恨，但假冒風之所以甚囂塵上，其原由可能還是有法不依，管理混亂，處罰偏寬，「罰不當罪」了。

送禮說情 大事化小

據報載，某個不法廠商參與制賣假茅台酒和假西鳳酒，總價值達五萬多元，但只罰款數百元。其中當然有不少奧妙。其一，東窗事發，打點厚禮說個情，多少能將個輕罰；其二有錢能買通權和勢，「官長」說個話，大事化小，小事化了，來個指令性「提放」，也絕非僅有。

而製造假貨者，又多為縣、區的個體、鄉鎮企業。下面的一些管理部門亦睜一隻眼、閉一隻眼，只要交上「管理費」，你搞甚酒、假酒，好貨次貨全然不顧。一位區裏管鄉鎮企業的幹部曾對記者坦言，「都搞完了，下月獎金何處來？」「只管你賺錢，我收稅，至於這票子是怎樣賺來的，是通過合法途徑還是非法手段，就不聞不問了。」

弱者止於膽寒

這裏當然還有消費者「一和為貴，忍為高」的心理作用。《健康報》不久前曾做過一次千人民意測驗調查，百分之四十二點六的消費者買過變質腐敗的食品，但投訴者僅佔百分之五點八。社會經濟經常處於緊缺運行中，眾多消費者無可奈何地安於「賣方市場」帶來的不利於自身的劣勢地位，故而在假冒商品面前，變得豁然大度起來，怒不形於色。雖知如此寬容卻付出血的代價。

但願血能醒人，當務之急，還是要依法辦事，從嚴管理，在制度上堵塞漏洞。今後，那個地方出了紕漏，就應該追到那個地區的主管頭上，以儆效尤。【本報廣州十日專電】

美官員談鄧此刻退休
顯示中國政局仍穩定

【本報記者李國元紐約十日專電】剛由香港返回華盛頓的美國國務院助理國務卿索洛蒙在評論中共中央軍委主席鄧小平辭職一事時說，這並非意外之事。他說，鄧小平辭職，顯示中國政局仍有某種程度的穩定性。

索洛蒙是在昨天於白宮就菲律賓總統阿基諾訪美的吹風會上，對記者的提問作出回答。他說，鄧小平辭職之說早已盛傳，因而這不是意外。他認為這次人事變動，是中共老一代要把領導權傳給新一代。不過，他又說，鄧小平雖然退休，但仍存有對中國政局的影響力。

具影響力的《紐約時報》，今天在刊登於第一版的新聞裏，指出這是鄧小平六十五年黨齡裏的一個里程碑。

《紐約時報》北京特派員克里斯多夫在橫跨兩個版的文章中指出，接任的江澤民是繼毛澤東、華國鋒、鄧小平後的中國半個世紀以來第四位最高軍事領袖。不過，克里斯多夫說，「贏得軍方職位，並非保證了江澤民能接替鄧小平成為中國的最高領袖。這使江澤民處於一個一旦鄧退出後，預期出現的接任鬥爭的位置上。」

在談到鄧小平辭職後對中國未來的影響時，《時報》對此不敢肯定。文章說，「在過去一個年代以來，鄧小平改變了佔全球五分一的中國人民的生活。雖然他已經八十五歲，鄧小平仍是在中國的政治程序裏，高高在上。看來他還會經常被那些繼續在辦公室上班的官員所諮詢，和恭敬的對待。」

陪同尼克松到北京，並盛傳是撰寫北京之行備忘錄給布什總統的密執安大學東亞研究員奧森伯格在昨天晚上的電視新聞裏說十年來的開放，鄧小平是有功績的，但在鄧小平離開政治舞台後，中國究竟是走向經濟改革這條單行路，還是經濟與政治改革並行，這是值得注意的。

奧森伯格說，「個人判斷，中國高層不能有不同看法。在北京期間，中國高層對天安門事件，就有各不相同的形容字眼。」他認為這是值得注意的一個訊號。

【法新社吉隆坡十日電】馬來西亞一名高級官員說，該國希望中國領導人鄧小平辭去最後一個官方職位後，將繼續為該地區的和平和穩定作出貢獻。

外交部秘書長賈法爾對記者說，無論中國發生什麼事，馬來西亞一向視它為中國的內政問題。

台報看北京人事變動
稱兩岸關係不會劇變

【本報訊】台北消息：台灣各大報章十日都在顯著位置和巨大篇幅，報道鄧小平辭去中共中央軍委主席的消息。此間黨政人士認為，此人事變動不會使兩岸局勢劇變。

「行政院大陸工作會報」執行秘書馬英九認為，兩岸關係在可見的未來，不會有劇烈的變化。不論中共誰當政，都會依循一九八〇年以來的「和平統一」「和」「一國兩制」的方針，但目前台灣「台獨」言論聲浪很高，預計中共會有較激烈的反應。

國民黨中央「大陸工作委員會」副主任曹伯一表示，以六十二歲的江澤民的年齡層來看，接任中共軍委主席後應可自民族和歷史的觀點事處理兩岸關係。一種較開朗、開放的兩岸接觸方式，可望在江澤民接任後逐漸展開。

台灣經濟學者在鄧小平引退對兩岸經貿發展影響的問題上，看法不一，有的認為前途樂觀，有的認為消極待觀察。

「中華經濟研究院」副院長于宗先認為，鄧小平引退有利大陸加速現代化建設，中共改革絕不可走回頭路。江澤民接班後年紀較輕，在這種氣氛下，海峽兩岸關係的前景將十分樂觀。

東吳大學國際貿易系教授侯家駒則認為，鄧小平引退對中共究竟會造成何種衝擊，目前仍看不出來。

（上接第一版）

鄧小平接着說：「中國需要建立一個廢除領導職務終身制的制度。中國現在很穩定，我也放心。」

基辛格說：「我相信，你在中國的未來也將起重要的作用，正像你過去起的作用一樣。」

鄧小平說：「因為我還是中國公民，也還是共產黨的黨員。公民有權利和義務，黨員也有權利和義務。我的作用就是一個普通公民、一個普通黨員，在需要的時候起到自己的權利和義務兩方面的作用。你不是不當國務卿了嗎？你不還是照樣在為國際事務奔忙嘛！」

基辛格說：「我也只是作為一個普通的公民。同時，我知道你是中國許多改革措施的設計師。」

鄧小平在入座後說：「我是退休後第一次見客人。」基辛格說：「你看起來精神很好。」

鄧小平笑着說，身體還可以，但畢竟過了八十五歲了。他說：「自然規律沒有法子違背。不過，我的頭腦還清楚。」

基辛格說，他與鄧小平相識已有十五年了，現在他還記得他與鄧小平進行的許多次會談。他說，鄧小平是做的比說的多的少數幾個政治家之一，他使中國發生了歷史性的變化。

鄧小平同基辛格交談了一個半小時後，設午宴招待這位美國客人。

基辛格已於今天下午乘飛機離開北京回國。

【中新社北京十日電】鄧小平今天上午會見中國人民的老朋友、美國前國務卿基辛格九十分鐘，賓主就當前共同關心的重大問題進行了友好、誠摯、深入的交談。

昨天剛從中共中央軍委主席位置上退下來的鄧小平，今天比預定會見時間提早到會見廳十三分鐘。他依然步履穩健，神采奕奕，微笑着向記者們招手打招呼。十時半，當基辛格進入會見廳——人民大會堂福建廳時，鄧小平同他熱情握手，兩人互相致意，在幾十位中外記者面前站着講話約三分鐘。

縱橫談

東德開放邊境　圍牆趨消失

施君玉

東德政府九日突然宣布新旅行措施，即日起准許東德人自東德各個邊境口岸前往西德，包括經柏林圍牆前往西柏林。消息傳出，在整個西歐和東歐引起了大轟動。

西方有估計說，今年之內將有總共一百二十萬東德人前往西德，佔東德總人口的百分之七．五。本已到達波蘭訪問的西德總理科爾提前回國處理這個問題。美國總統布什反應保持審慎，他擔心東德局勢發展過快，蘇聯的反應仍是不干預。始建於一九六一年八月的柏林圍牆屏障，被認為是東、西歐洲截然分割的巨大屏障，事實上已經消失。德國出現了新的局勢，給歐洲帶來了新的形勢。

自上月前任東德社會勞動黨總書記昂納克提出辭職後，繼任的克倫茨一反過去追隨昂納克的態度。他答允東德人提出放寬新聞、自由選舉、開辦旅遊等要求。本月七日東德舒多夫領導的內閣致函東德黨代會，提出總辭職，獲提名繼任的是強烈主張改革的莫德羅。八日，社會統一黨的政治局亦提出總辭職，隨即改組了政治局，給克倫茨更放手推行新路線。

克倫茨在東德實行的新路線，也給國家帶來了深刻的危機，使東德陷於進退維谷的處境。大量人口外流，可能使全國進一步癱瘓。

東德人才大量流失是無可彌補的損失。許多醫生、工程師、技術等專業人員流往西德，已使東德許多醫院因缺乏人手而關閉。學校無人上課，教師外流，學校人手奇緊，無人營業，許多商店人去樓空。

整整四十年的社會主義建設，經濟生活在東歐諸國中居於首位的東德，何以面臨如此嚴重的氣候轉變？這正是以克倫茨莫德羅為首的黨政領導層深切反思，亟圖解決的課題。

本月八日克倫茨在黨的中央全會上作報告，提出在東德建立民主的社會主義和市場經濟的基礎上，實施自由選舉制度。國務委員會主席、政府總理以及人民議會議長均不得二度連任，並承諾在國內實施廣泛的制度改革。克倫茨把當前的危機歸咎於前政府長期無視現實的政策所造成。他甚至說，在改革選舉制度後，從理論上說，社會統一黨有可能在選舉中失敗。因此，對於黨的領導的定義，要有新的注解。這意味東德將有重大的政治改革。

但是，西德則利用當前東德危機，大力呼籲國際間對德國問題須有新的理解。科爾總理提倡民族的融合，要求理解民族之間的自然感情。他的目的是要與東德統一合併成為一個德國，可謂茲事體大。

對此，西歐不少人指出，東德如果擺脫社會主義制度，它作為東德國家的存在價值和存在的理由均將消失。因此，由東德危機而引起的「德國統一」論點的抬頭，正成為東歐和西歐都感到頭痛的問題。下月初美蘇首腦會談，東德問題必將是重要的話題。在歐洲接連出現這類戰後未有過的新變化面前，須要仔細分析，冷靜對付，靜觀其變，而不宜遽下結論。

在保共中全會上
保加利亞領袖辭職
日夫科夫一併辭去黨政領導職務
外長姆拉德諾夫接任保共總書記

新加坡貿易代表團

東德保證不限制人民離境
柏林墻增闢往來通道
蘇聯稱東西德仍分界
西德電台稱五萬人昨越入只千人留下

【美聯社柏林十日電】東德星期五開始拆掉一部分柏林圍牆。

西德外長根舍作出這項宣佈。

根舍宣佈，在圍墻打通新的十八個關卡，如此一來，東德人可享有往返的新自由。

【法新社柏林九日電】東德內政部長迪克爾星期五說，東西德之間邊界以及柏林圍牆將永遠開放。

他說，當局星期四准許東德人自由往西柏林及西德的規定「是沒有時限，而且並將以此制訂一旅遊法律，有關法律現時正在草擬。

【路透社東柏林十日電】東德內政部長迪克爾星期五說，東德下月開始將開放往西柏林及西德邊境若干新過境站。

東德內政部長說，東德人出境只需出示護照或身份證。他說並計劃興建新地下鐵路及新巴士路線貫通東、西柏林。

東德國營鐵路公司副主管恩德爾說，東德決定增加兩地之間的鐵道連繫。

【路透社東柏林十日電】東德內政部官員說，東德星期五早上將開始迅速簽發護照及出境簽證，並結束無須檢查便可通過柏林圍牆的喧鬧一夜。

東德電台訪問道未表露姓名的官員，呼籲人民要對准他們自由出入的新規定有信心。

【美聯社柏林十日電】西柏林一所電台說，整晚有五萬多東柏林人進入西柏林，電台說，他們之中只有一千人計劃留在西方。

【法新社柏林十日電】德意志通訊社報道，東德共產黨星期五宣佈，它贊成「自由、民主、全體和不記名的選舉」。它說，這項政策決定，是在東柏林的中委會上作出的。

【美聯社莫斯科十日電】蘇聯發言人星期五說，東德決定開放邊境，蘇聯對此充分接納，但他重申克里姆林宮反對東、西德統一。

蘇聯外交部發言人格拉西莫夫形容東德決定開放邊境是「主權行為」。

莫斯科一再重申，蘇聯是不會干預集團夥伴東德的內政。

但格拉西莫夫在外交部新聞簡報會對蘇聯和外國記者說，「儘管有些人認為邊界不再存在，但邊界仍在。」

東德人整夜歡喜慶祝之後最期五湧入西柏林，數以千計東德人並越過邊境到西德。

【路透社莫斯科十日電】蘇聯外長謝瓦爾德納澤星期五說，東德發生中的變化，是符合當地人民和蘇聯人民的利益的。

一名挪威電視台記者說，謝瓦爾德納澤向在莫斯科的斯堪的納維亞記者講話中，讚揚了東德開放它的邊境。

拆牆　一名柏林人星期五早上手持槌子和鑿子，敲鑿分隔東西柏林的圍牆。東德政府宣佈開放柏林圍牆之後，數以千計東柏林居民湧往西德。（美聯社）

東德開放邊境決定 西方各國大加讚賞
英相稱發展迅速須保持頭腦冷靜

【美聯社紐約十日電】世界各國領導人星期五歡呼東德開放邊界的決定。

美國總統布什和英國首相戴卓爾夫人，建議利用他們國家在西德的軍事基地作臨時收容所。

布什說，「這對東德，當然也是對自由來說，是一項巨大的事件。」他星期四命令美國軍事單位及美國大使沃爾特斯，給西德政府以「一切可能的協助」。

戴卓爾夫人說，英國完全支持「東德人民提出的自由選舉和多黨制的要求」，並讚賞西德為今年迄今達二十多萬東德人提供庇護的行動。

她將開放東德邊界的決定形容為「拆毀柏林圍牆的序幕」。

但她強調，這也是保持「非常冷靜頭腦、表現非常穩重和非常老練」的時候，因為「事件發展得非常迅速，因此，我們必須逐步對待它們。」

在保共中全會上 保加利亞領袖辭職
日夫科夫一併辭去黨政領導職務 外長姆拉德諾夫接任保共總書記

【法新社索非亞十日電】保加利亞通訊社報道，保加利亞領袖托多爾・日夫科夫星期五辭去保共總書記的一職，空缺由外長佩特爾・姆拉德諾夫出掌。

保加利亞共產黨召開中央委員會全體會議後，發出這項宣佈。

該社補充說，掌權三十五年的日夫科夫（七十八歲），要求下台。全體大會感謝他所作出的貢獻。

【法新社索非亞十日電】保加利亞領袖日夫科夫最近首次公開呼籲政治改革之後，保共領導人星期五在此間召開中央委員會全體會議，討論引進多黨政制。

官方消息人士說。會議將討論日夫科夫提出的報告，該報告呼籲准許「各種不同意見及立場的官方及非官方組織存在」。

全會還要求保加利亞議會接納他辭去國務委員會主席的請求。

星期五的宣佈出現之前，官方消息人士說，中全會將討論推行多黨制。日夫科夫上月首次發表要求進行這種改革的講話。

英國輿論看法一面倒 認為東西德勢將統一
指急劇變化對北約亦造成壓力

【本報駐英記者黃念斯倫敦十日專電】英國政府今日對東德開放柏林牆的行動表示了讚賞與支持。她同時稱讚蘇聯領導人戈爾巴喬夫，認為，倘若缺少了戈爾巴喬夫的遠見與鼓勵，今日柏林牆的事情便不會發生。英首相並稱戈爾巴喬夫已着手擴大蘇聯國內的自由範圍。

英國國防部今日下令英國駐西德各軍事基地緊急整理所有備用軍營，供西德使用。

英國輿論今日普遍認為東、西德統一已是必然趨勢，目前只是時間上的問題，其中的關鍵要看東德未來的政府選舉。

英國政治分析家說，目前已在談論統一後的德國與西方國家的關係問題。由於西德是歐洲共同體成員國，東德人獲得西德居留權以後便自動享有共市各國居留權。

英國政府目前對此未作表示，但輿論均認為英國應該準備歡迎東德人。下個月歐洲共市首腦將在法國斯特拉斯堡開會，預料討論統一後的德國與共市關係將成為會議的新議程。

柏林圍牆興建時任西柏林市長的前西德總理勃蘭特星期五說，他相信，德國統一的前景已向前邁出了重要的一步。

北大西洋公約組織秘書長沃爾納，星期五加入了稱讚東德政府的行列。

在法國，外交部一項聲明說，「我們要為德國人民感到高興，並對理解到其必要性的當局表示祝賀。」

在奧地利，弗拉尼茨基總理說，在柏林見到的情景，「是歐洲政治歷史中最難忘的事件之一。」

日本外務省發言人渡邊大贊同說，「我們認為，東德方面進一決定的結果，使柏林圍牆名存實亡，這是具有重大歷史意義的事件。」

西班牙外交大臣奧多涅斯，稱該項開放邊界的決定為「充滿希望的一步」，又說，他預料道將導致進一步的改革。

瑞典首相卡爾松說，東歐改革的速度令人驚奇。

今日來自共市委員會的消息稱，共市認為東德開放柏林牆是一件歷史性事件，共市並期待着與東德加強貿易關係。

此間評論認為，東歐的急劇變化不只是對華沙公約國的極大衝擊，目前的情況對北約前境亦造成了壓力。

一種意見稱，統一後的德國不可能再是北約成員國，事實上美、蘇兩國都不會同意未來的德國成為任何一方的成員國，而由於西德軍事力量一向在北約起重要作用，北約若缺少了西德將會成為大問題。

英國工黨領袖金諾克今日亦讚揚東德開放柏林牆，但在戴卓爾夫人對東德此舉加以支持的時候，金諾克則以警告的口吻稱這是東西方關係的一次挑戰與機會，並呼籲應以冷靜、耐心的態度對待目前情況。

在歡迎非總統宴會上講話
布什把對菲援助與基地條約掛鈎
科拉桑暫未對此作出反應

【法新社華盛頓十日電】總統布什已將未來對菲律賓的軍事和經濟援助，與締結一項新條約的談判聯繫在一起，該條約保證美國在菲兩個空軍和海軍基地可長期使用。

在為菲律賓總統科拉桑・阿基諾舉行的國宴上祝酒時，布什說，「我們希望協助菲律賓加強其民主和繼續其經濟復甦，同時，我們已提出我們的信念，一項新的長期安全協議，將增強我們彼此的安全。」

他又說，「此外，我作為政治領袖而這樣說，一項新協議將贏到兩黨對這種持續經濟和軍事援助的支持。」

阿基諾夫人暫未作出反應。她本打算在此次訪問期間，對基地問題輕描淡寫，只希望集中於取得更多的美國投資及貿易機會，以維持菲律賓的經濟復甦。

東德政治局新委員 就任兩天即遭撤職
昂納克兩親信被逐出中央委員會

【法新社柏林十日電】官方德通社報道，東德新政治局一名成員在星期五被撤職，他出任此職僅兩天。

另外三名政治局候補委員亦遭中央委員會開除。

星期三獲任命為政治局委員的漢斯－約阿希姆・伯姆於星期四晚被撤除哈雷市黨首腦職位。

【路透社東柏林十日電】東德共產黨星期五將前黨領袖昂納克的兩名親密同事逐出中央委員會，指責他們嚴重違反了黨章。

官方德意志通訊社報道說，黨中央全會三天緊急會議結束時發表的一項公報說，這兩人是前經濟首腦米塔格和前宣傳首腦赫爾曼。

這兩個人於克倫茨取代昂納克成為黨領袖當天，已被解除政治局委員職務。

該公報說，米塔格將因其在東德越來越惡化經濟局勢中所扮演的角色而受到調查。

該公報在總結東德共產黨歷來所舉行的最令人震驚的會議時說，中央委員會還將調查其他未點名的「同志」。

該公報說，他們和米塔格及赫爾曼一樣，違反了黨的民主和紀律，並損害了黨在民衆心目中的形象。

該公報說，就黨的前途問題進行激烈辯論的所有發言將予發表，又說，改革「行動綱領」將在基層廣泛討論後才最後確定。

暫時未獲得關於改革綱領草案的細節。

歡慶　東德政府宣佈讓國民自由前往西方之後，星期五清早在東柏林一所控制站前，東西柏林人一起開香檳慶祝邊界開放。（美聯社）

西德總理中斷訪波 回國急商東德局勢
表示願意立即與克倫茨會面

【美聯社華沙十日電】東德戲劇性地開放與西方邊界之後，西德總理科爾星期五中斷其波蘭之行，返回西柏林。

科爾的基督教民主黨發表聲明說，總理正取道漢堡趕返柏林，預料將於星期五傍晚時分抵達西柏林。

科爾星期四晚說，由於東德出現了急劇的變化，他願意立即與東德共黨領袖克倫茨會面。

然而是否會舉行這麼一個會議，現時仍未有正式消息。

科爾計劃返回西德首都舉行內閣緊急會議，討論東德現時出現的使人眼花繚亂的變化。

在星期四，東德政府開放國內所有邊界。東德政府在執政政治局內閣大改組之後採取了這項行動。

科爾中斷了原先計劃的五天波蘭行程，提早返國，協助制訂計劃，以應付成千上萬湧往西德逗留的東德人。

波蘭通訊社說，科爾將在會晤波蘭總理馬佐維耶茨基及總統雅魯澤爾斯基之後，於星期五離開。

科爾計劃在星期六重返波蘭，繼續是次波蘭首腦會，這是一位重要西方領袖與團結工會領導的新政府之間的首次首腦會議。

波蘭政府發言人告訴記者說，波蘭諒解「科爾中止首腦會的決定。」

團結工會領袖瓦文薩告訴波通社說，東德「應該在更早的時候進行」改革。

新加坡貿易代表團赴蘇尋求擴大貿易

【據新華社新加坡十日英文電】新加坡不久將派一個貿易代表團赴莫斯科，以尋求更多的貿易和經濟機會。

由當地十九家公司組成的這個代表團，將從十一月二十二日起，對符拉迪沃斯托克和莫斯科作八天訪問。

這將是新加坡貿易發展局率領前往蘇聯訪問的第三個代表團，旨在增強特別是消費品和金屬之類物資方面的雙邊貿易。

今年頭半年，新加坡與蘇聯的貿易總額已達三億三千九百萬坡元（一億七千萬美元），比去年同期增長了百分之五十六。

朗伊宣佈婚姻破裂 政務繁忙冷落嬌妻

【法新社惠靈頓十日電】前新西蘭總理朗伊星期五說，他已經與結婚二十一載的妻子分居。

三個月前辭去總理職位的朗伊在一項簡短聲明中說，他現時與妻子分開居住，而兩人都不會進一步評論此事。

朗伊有三名子女——十三歲的埃米莉、十五歲的拜倫和十八歲的羅伊。

四十七歲的朗伊八月七日向國會發表辭職演講時承認，犧牲了家庭作為政治生涯的代價。

荷蘭駐伊朗使館遭暴徒入內搗亂

【美聯社荷蘭海牙十日電】荷蘭外交部星期五說，其駐德黑蘭使館遭約二十名伊朗人襲擊，他們衝進使館，搗毀傢俬及其他設備。

外交部一位發言人說，荷蘭代理大使向德黑蘭外交部提出「強烈抗議」，要求加強保安和立即作出賠償。外交部說，暫時未接獲準確的損壞估計，亦不清楚襲擊者的動機。

瓦文薩訪問美加 將在美國會演說
並為波蘭爭取財政援助

【路透社華沙十日電】波蘭團結工會領袖瓦文薩星期五越過大西洋往加拿大及美國訪問，這是他成立團結工會至今的首次美加之行。

瓦文薩到美、加的十天訪問是為了籌款，他首天訪問將會見加拿大總理馬爾羅尼。

瓦文薩在華盛頓將與美國總統布什共宴，並成為第三個非國家元首外國人在美國國會聯席會議致辭的人。

【合衆國際社華沙十日電】團結工會領袖瓦文薩於星期五展開的美加十日行程的目的是為波蘭爭取財政支援。波蘭新領導層自前任政府手中承受了數十億美元的外債以及節節上升的物價。

預料將於星期五抵達蒙特利爾的瓦文薩說，波蘭已經開始由中央計劃經濟轉往植根於市場需求的經濟的艱苦過渡期，然而仍有許多要做的事。

在啓程前夕接受電話訪問時，瓦文薩說，「布什總統說，自助人助，自助的意思是制訂新法律及改善(經濟)管理。這是我們仍未曾做的。」

印錫克教激進分子 闖大學宿舍亂開槍
十九學生夢中慘死另五人傷

【合衆國際社印度・昌迪加爾十日電】警方說，錫克教激進分子星期五黎明前衝進一所大學宿舍，向沉睡學生開槍掃射，釀成十九死五傷的慘劇。這是八月以來極端分子發動的襲擊中死亡人數最多的一次。

一位不願透露姓名的高級警官說，隨着十一月二十二至二十六日人民院選舉日漸迫近，屠殺事件引起了對愈來愈多錫克教極端分子暴力事件的關注。

被指低估風災損失後
差猜縮短出訪行程 前往颱風災區視察

【合衆國際社曼谷十日電】泰國官員星期五說，總理差猜・春哈旺將縮短其出訪行程，以便集中努力於泰國南部的救災工作方面，該地區上周遭颱風襲擊，造成三百多人喪生。

總理辦公室一名官員說，因對颱風造成的災難程度而受到抨擊的差猜，星期五啓程赴受災最嚴重地區進行急促的視察。

作為一個六黨聯合政府首腦，差猜因說過此次颱風造成的損毀不太嚴重而受到嚴厲抨擊。

他稍後解釋說，他的意思是說，他視察過的一處地方災情並不嚴重。

由於通訊受損及地方官員報告緩慢，拖延了中央政府對災難作出反應。

颱風中心受害者已舉行抗議示威，抱怨食品及醫藥供應遲緩。

官方關於颱風「姬伊」造成的死亡總數報道，已上升到至少三百零四人，另約五百人失蹤——他們中多數在海上遇難。

世界高科技競爭日趨激烈
——法國「斯波特」遙感衛星的啓示

本報特約記者　高潔

巴黎通訊

睜天眼　窺紅塵

法國新一代遙感衛星「斯波特」（Spot），自一九八六年發射成功之後，每回法國總統密特朗飛東飛西，斡旋外交，行囊中必定帶上一大疊與東主國有關的照片——各地地面目標發出電磁波訊息，由斯波特接收後，向法國送返圖像數據，如芥子之微的小黑點、小方塊，經軍方加工處理，便成為肉眼可辨的照片。法國《方位》（Le Point）週刊言之鑿鑿：密特朗本人還用功學會了破譯呢……

今日，太空是觀察地球的最佳地點之一。遙瞰自八百三十公里的蒼穹，「斯波特」睜天眼，窺紅塵。儘管不如軍用間諜衛星（造價高昂）映像清晰，然而連濃密虬結的赤道森林，它也有本事攝到高分辨率的立體圖像。難怪有人盛讚它把地球變得通體透明，恍若水晶球瑩燦剔透了。

鄧小平最近說得好：「現在是信息世界，真的假的一下子就辨得出來……中國的事情別國知道，別國的事情中國也有數。」（新華社十月七日電）八、九十年代，先進民主工業國制訂外交政策，大大仰仗於高度精密的衛星資料，受到傷春悲秋情緒化影響的機會，恐怕太少。比方兩伊戰爭中，沙場上雙方兵力、軍事據點、軍火庫的部署與轉移，不管是真是假，每隔三天就要被「斯波特」掃瞄一次。斷了「斯波特」，在伊朗霍爾木茲海峽危機中，法國政府也源源接獲自己渴望的情報，正確地運籌帷幄。

美國《航天與太空技術》週刊，去歲揭露了一件五角大樓的秘聞：憑藉「斯波特」提供的映像，美國國防部發現了蘇聯巴倫支海岸一個重要的秘密海軍基地。映入眼簾的，有五艘全球最龐大「颱風」型核潛艇，長一百八十六米，各自裝備二十枚SS－N二〇彈道導彈，可命中八千公里外的目標。「斯波特」照片顯示基地由一個四公里長的海島作掩護，蘇聯人可料不到天「眼」昭昭，無所遁形。

同一本美國權威航天雜誌，還透露美國軍方向法國遙感衛星公司購得的情報，包括伊朗在波斯灣的軍事設施新部署、蘇聯核試地點、蘇聯發射太空船的巴依科諾爾新中心……。屢經品題，斯波特更是聲名鵲起了。

說民用　亦軍用

法國的「斯波特」與美國的Landsat，本是民用遙感衛星的兄弟。它們定期對地球攝影，蒐集顧客所要求的水陸圖像數據。它們擅長動態性觀測。在石油地質勘探、土地資源調查、地圖繪製、地震地質研究、環境污染監測、農業收成估產、災情監測、考古研究……等領域，都成了人類超卓的助手，協助全世界認識、改進生存環境。中國自七十年代以來，已成為遙感技術應用最廣泛的國家之一。衛星照片揭示寶成鐵路某地段正處於地層斷裂帶區，為治理寶成鐵路災害提供了科學依據。衛星遙測也延伸了考古學家的視力，看透圓明園埋藏於地下的廢址輪廓……。

然而法國「斯波特映像公司」顧客中，約二十國訂購衛星圖像的目的，毫無例外地都為自己的情報部門効勞。在美國註册為「民用」的遙感衛星，如今漸漸以其軍事用途而大出風頭。禍兮福所倚，美國政府某些官員開始忐忑不安，質問道門科技是否會危及他們國家的安全了。

有其利　亦有害

《航天與太空技術》雜誌，去年就已給法國人的遙感衛星，送上「民用間諜衛星」之名。這倒是大大的抬舉——衆所週知，當今壟斷軍用間諜衛星的，只有美、蘇、中三國。月前美國成功昇空的「阿特蘭提斯」太空穿梭機，甚至送出了歷史上第一個能夠利用雷達穿透雲層、黑夜偵測的間諜衛星。奈何光是當達衛星本身，造價就高達五億美元，一般小國那裏揮霍得起？

美國《紐約時報》最近一篇文章，卻提醒國人：人家英、法、意、西、以，乃至印度與南非，目下都致力研製偵測衛星，很可能要打破舊的勢力範圍了。「民用間諜衛星技術的擴散，有助於擴大歐洲獨立自主、間接影響超級大國的權威」。美國輿論彷彿若有憾焉——甚或若有懼焉。《外交政策》季刊反映了一位太空偵測專家的憂慮：這顆衛星固然有助於阻遏突然襲擊、監督停火及限武協議的執行，然而也「有其不良影響，可以幫助某些國家攻打鄰國，甚至更遙遠的國度。」

當然，超級大國也自有睿智之士，心知「天不變，道亦不變」，僅只是癡心妄想。卡特掌權時代的中央情報局局長特納，近期就在一次訪問中說，美國應該領導這種趨勢，而非一味打擊之。「世界逐漸走向公開，這是勢之所趨」。美國倘若不肯自我調節，比方與他國分享這門遙感科技、共同支援開發資源……，「再過十年，我們就無法控制了。」

全球高科技你追我趕。一九八六年底，中國遙感衛星地面站正式接收、處理法國斯波特一號的圖像數據。這第一代「曾祖父」，四年來為全世界拍得一百三十萬張照片，穩當世界冠軍，且五年後將達到收支平衡。今年七月底，法國科研郵電部門再度拍板決策：更精尖的斯波特四號，又開始投入研製生產，一九九五年將射入軌道了。

二十一世紀，是以經濟與高科技較量綜合國力的時代。任何國家再不深謀遠慮，全盤規劃，若干年後便只好「午夜遙聞鐵馬聲」，空自淪落了。連超霸美國都有這種憂患意識，其他民族能不打醒萬二分精神？（八日於巴黎）

國際最新滙市股市金市行情　1989年11月10日

滙市

	香港	紐約*
港元	7.8125	7.8130
西德馬克	1.8535	1.8625
日圓	142.83	143.35
英鎊	1.5835	1.5765
瑞士法郎	1.6267	1.6375
澳洲元	0.7887	0.7860
加拿大元	1.1690	1.1693

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3593	3597
倫敦	上午定價 386.45　下午定價 385.35	387.25
蘇黎世	385.55	387.25
紐約	*386.50	386.10

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	35663.20	+5.78
新加坡海峽時報指數	1331.99	+6.76
悉尼全普通指數	1636.60	−13.80
倫敦金融時報指數	1773.00	+8.70
法蘭克福商報指數	1862.30	+33.30
紐約道瓊斯指數	*2617.01	+13.32

滙豐股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.10	7.10
怡和	24.30	24.20
置地	8.30	8.30
和黃	8.85	8.85
恒地	8.60	8.60
太古	16.20	16.20
中煤	14.10	14.15
港燈	7.55	7.55
長實	9.20	9.20
九倉	8.00	8.00

※今晨截稿時指數及價位　　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

鄧小平圖輯

▲一九八九年十一月，鄧小平和江澤民、李鵬、喬石在一起交談。

▲八六年，鄧小平在六中全會討論《中共中央關於社會主義精神文明建設指導方針決議》（草案）時發言。

▲一九八九年八月，鄧小平在北戴河海濱。

▶八七年四月，鄧小平與出席香港特別行政區基本法草委會第四次會議的香港委員親切交談。

▶八九年九月，鄧小平同楊尚昆、李鵬、萬里在一起。

（新華社照片）

◀八九年八月，八十五歲高齡的鄧小平在盛夏季節每天下海游泳，風雨無阻。

◀八七年四月，鄧小平、李先念、鄧穎超會見出席六屆人大五次會議代表。

新聞畫頁

一項調查結果出人意表
美成年人心中偶像 父母生我應屬英雄
藝人影星運動員政治家形象淡出

【合眾國際社美國馬薩諸塞州列克星敦十日電】據在星期四發表的一份全國性調查報告顯示，有近一半美國成年人不能辨別誰是他們崇拜的英雄。

列克星敦決策研究公司調查了三百人，其中有百分之四十五不能講出誰是他心目中的英雄。

該公司高級副總裁羅伯特．杜博夫說，「這現象顯示美國公眾玩世不恭的現象日熾，尤其是對公眾人物缺乏信心。」

當被問及誰有英雄氣概，回答的人較多選擇他們的父母，至於那些諸如運動員、娛樂界人物和政治家的知名人士則少被挑選。調查結果發現，有百分之八十六的人說他們的母親或父親具英雄本色。

作答的人所認為公眾英雄人物人選令人感到意外，雖然皮特．羅斯因賭棒球而被禁作賽，但有百分之三十六的人認為他具備英雄本色，另有百分之三十八人舉出「水門事件」下台的美國前總統尼克松是英雄人物。

有百分之三十七人認為最高法院法官桑特拉．戴．奧康納是英雄人物，但有同百分比的人認為女星珍芳達是英雄，珍芳達越戰時曾訪問北越，當時引起退役軍人憤怒，並替她起名為「河內珍」。

相比之下，商人特朗普只有百分之三十一被訪者對他們傾慕，而流行歌星米高積遜則掙得百分之十九的人推崇。

杜博夫表示，這項調查對公司挑選推廣產品的人物形象具重要參考價值。

美兩成成年人節食
對全美二千人作調查發現
其中八成每周節食一次多吃纖維食品

【合眾國際社紐約十日電】《行列》周刊星期四報道說，在美國各地二千名成年人中進行的一項調查顯示，他們中約百分之二十的人節食。

由馬克．克萊門茨研究公司進行的此項調查還說，接受調查者中，百分之八十一的人開始每星期一節食。

在五十歲至六十五之間的人中，約百分之七十的人說，他們已少吃脂肪或膽固醇含量高的食品，此外，同一組人中百分之五十五的人說，他們在吃纖維含量更多的食物。

在年工資收入超過三萬五千美元的家庭中，三分之一的男士及五分之一的婦女說，他們正在節食。

但在他們感到不舒服時，百分之八十六的人仍會喝湯。

當他們想吃點甜品以振奮一下時，多數男士會吃雪糕，婦女則還吃朱古力。

美老人多患痴呆症
可能比估計多百五十萬

【美聯社芝加哥十日電】六十五歲以上的美國公民中，超過十分之一可能患有老人癡呆症。一項研究表明，美國人中患有這種疾病者的人數，可能比以往估計的多一百五十萬。

哈佛大學醫學院研究人員說，對馬薩諸塞州東波士頓三千六百二十三名老年人進行的一項研究揭示，老人癡呆症增加的速率，隨年齡的增長而加快，在八十五歲以上的人中，近半數人患有此症。

星期五在《美國醫學會雜誌》上發表的調查報告說，在六十五歲至七十四歲的人中，百分之三的人「可能」患有此症，七十五歲和八十四歲之間的人中，有百分之一八．七，八十五歲以上的人中，則有百分之四七．二。

研究人員說，總的來說，六十五歲以上的人中，「可能」患有老人癡呆症者佔百分之一〇．三。

羅德島總督肖像 懸掛已一百五年
近始知竟是他人

【合眾國際社羅德島普羅維登斯十日電】曾任殖民地時代羅德島總督的斯蒂芬．霍普金斯終於有了一幅正確地寫上他的名字的畫像——他的畫像於星期三揭幕。

霍普金斯在一七五五年至一七六八年期間出任羅德島總督。

一百五十年來，羅德島居民一直認為州議會大樓內懸掛的是這位總督的畫像。然而寫着其名字的畫像其實是賓夕法尼亞州教友會教徒約翰．迪金森的肖像。

在一八三〇年代，羅德島政府委托一名畫家繪畫霍普金斯的畫像，該畫家以約翰．特朗布爾的名畫《獨立宣言的簽署者》作為其畫像的模特兒。那幅懸掛在耶魯大學的名畫錯把迪金森當作是霍金普斯。

曾在羅德島大學執教的賈菲對研究過霍金普斯的素描之後，在一九七四年發現了這錯誤。

美一戰機墜落民居
爆炸起火五人失蹤
機師雖被彈出卻嚴重燒傷

【法新社佐治亞州．斯米爾納十日電】美國海軍一架戰機墜入一處綜合住所爆炸，火海吞沒四間房屋，有五人失蹤。

警方說，空難星期四晚在亞特蘭大市郊發生。據悉至少有一人死於火海中。警方及消防人員對於受傷人數有相反的報道，傷者數目為四個至七個。

出事的是「A—7E海盜二型」攻擊機，機師在飛機墜毀前一剎那才彈出機外。墜機地點是派因村的停車場，那裏有數部汽車着火，飛機的燃油帶着火花飛濺到寓所各處。

警官喬治．布羅格說，機師是海軍後備軍人，據報被燒傷和內傷，傷勢嚴重。

美科學家發現 草莓含抗癌物

【新華社華盛頓九日電】美國科學家發現草莓中的鞣花酸可以抗癌。

據《商業周刊》報道，俄亥俄醫學院的病理學家加里．斯托納和農業研究所的植物遺傳學家約翰．馬斯在研究中發現，草莓的根、葉和果實中都含有鞣花酸，這種物質能保護人體組織不受致癌物的傷害。

他們說，除了草莓以外，越桔、覆盆子和蘋果中也含有鞣花酸。

男子致電白宮 稱要謀殺總統
在洛城落網接受心理檢查

【路透社洛杉磯十日電】一名男子星期四晚在洛杉磯被捕，他並被控以威脅要殺害美國總統布什的罪名。

保護總統的特工人員說，這名男子打電話到白宮之後，他們要求警察在格倫代爾市郊拘捕他。

特工人員表示，打電話的人威脅布什，並講出自己的姓名及地址。

特工發言人說，該名疑犯年四十五歲，他被控威脅總統，他亦將接受心理檢查。

澳婦人駕單引擎機 完成環球飛行壯舉
歷九十九天市民夾道歡迎

【美聯社澳大利亞．悉尼十日電】經過九十九天的艱苦旅程後，加比．肯納德星期五駕機降落悉尼，成為駕駛單引擎飛機環繞世界的第一名婦女。

肯納德談及她在旅程中遇上颶風「雨果」，曾在駕駛艙中看見一條蛇，也曾在半空中碰上機件故障以及因官僚主義作風而延誤行程，她說：「我極之興奮，很高興回來了。」

肯納德說，這次飛行是一個夢想的實現，也是為了悼念在一九三七年作此項嘗試時在太平洋上空失蹤的美國著名飛行家阿米莉亞．埃爾哈特。

數千群眾擠滿了悉尼市的街道，歡迎這位育有兩名子女的四十五歲母親，新南威爾士總理尼克．格賴納和駕駛快艇環繞世界的女子凱．科蒂亦有到場迎接她。

畢加索畫失而復得
別墅看門人的朋友被控盜竊罪
上周被盜 價值連城

【新華社巴黎九日電】著名藝術大師畢加索的孫女瑪麗娜．畢加索上星期天在別墅失竊的藝術品今天下午在土倫附近的一個藝術品修復者家裏查獲。

這批藝術品除了畢加索、馬蒂斯和其他藝術家的繪畫外，還包括一尊出自羅丹之手的半身雕像，估計價值一億〇五百萬法郎。

作為畢加索的孫女，瑪麗娜繼承了大約一萬五千幅畢加索的作品。她在法國著名海濱城市戛納的別墅一向戒備森嚴，四周有鐵柵欄護圍，室內裝有報警裝置，並且還養着五條看家犬。

十一月五日星期天，瑪麗娜去法國東部度周末，把別墅交給看門人照管。早上七至八點鐘，雅甘外出採購。返回時，發現別墅失竊，當即報警。

警方進行了現場調查，沒有發現翻越鐵柵的痕迹，五條狗仍然被關在籠裏，報警裝置也完好無損。經過調查，警方在土倫附近的普拉泰查獲了這批被盜的藝術品。窩藏者是看門人達尼爾．雅甘的朋友。

據悉，地方檢察院將以盜竊罪對雅甘和他的情婦，以及窩藏者進行起訴。

馬尼拉和呂宋區每天停電四小時
因颱風吹毀了發電站

【美聯社馬尼拉十日電】馬尼拉和呂宋其他地區的住宅及商業用戶，每日要停電兩次，直至十二月十日才能恢復正常供電，因為颱風破壞了發電站。

菲律賓全國電力公司說，每一次停電將維持兩個鐘頭，並呼籲菲律賓人在有電力供應時節省用電。

廿四山區樣本化驗 日酸霧公害嚴重
部分濃度已高過食用醋

【新華社東京十日電】據此間報紙今天報道，日本各地出現酸霧公害，已引起政府研究部門注意。

今天，日本國立公害研究所等研究團體在川崎市召開的大氣污染學會上，宣布了因工廠、汽車排出的廢氣和煙塵污染而產生的酸霧在日本各地所造成的公害情況。

據宣布，經國立公害研究所幾名學者在日本二十四個地方的山區上空取樣檢測，發現霧中含有相當多的硫化物和氮化物，使霧呈酸性。其中，一些地方霧的含酸濃度已超過食用醋的含酸濃度。

酸霧和酸雨一樣，對植物有嚴重的破壞作用。北海道苫小牧西北部二千公頃的松林已有一半發現枯黃現象，據分析是因經常發生酸霧所致。

酸霧還會影響人的呼吸和使人眼睛感到疼痛。

莫斯科…可來
足總感…

【本報訊】較早前因未有回覆足總是否可以來港參加賀歲足球賽，足總一度計劃放棄邀請參賽的蘇聯甲組聯賽冠軍莫斯科斯巴達隊，最近又通過英國經紀與香港足總聯絡，表示可以來港作賽兩場，足總亦重新考慮該隊參加這項賽事之問題。

莫斯科斯巴達隊原表示明年…

教育專欄

班人這項工作許多人…幼苗，接…

解決港隊接班人

消息披露銀禧教練郭家明繼續與足總續約四年，記者問及郭家明未來的工作方案時，「家明」透露將會組織「梯隊」，這的確是解決港隊接班人的一個最好方法。關於培育足球圖…焦急起來。

郭家明的構思是組織四支港隊，十六歲以下、十八歲以下、香港B隊及代表隊，組織結構和外國將年青球員的年齡每隔兩歲劃分為一組正不謀而合，球員就像讀書升班一樣，由一年級一直升上畢業班，一個球員由最底基層一路升上香港代表隊，期間要接受不同層次的考驗，心理方面也…

古巴女排世杯逞威 三比一力克中國隊

足球世界

▲意大利今天在維琴察出戰阿爾及利亞，但是主力球員可能留下來於下周三對付英國。今天之戰，意大利領隊文仙尼另有如意算盤，那就是先行派遣副選上陣。目的是要主力球員先行在場邊觀戰，沒有必要的話，暫時不會派遣主將出戰。文仙尼目的是留…

意國今日 法國大決…

▲愛爾蘭共和國領隊積．查爾頓全力備戰馬耳他，並未因對手實力脆弱而放棄積極的操練。目前該隊決定全面向馬耳他猛攻，「放盡數糊」，以確保與同組的西班牙，雙雙進軍意大利。到目前為止，愛爾蘭百分之九十九可以穩得決賽權，假若該仗爆冷敗北，而匈牙利又能打敗該組長勝軍西班牙的話，匈牙利必須要以四球以上才能晉級。

莫斯科斯巴達隊可來港踢賀歲波

足總感興趣將進行斟介務求落實

【本報訊】較早前因未有回覆足總是否可以來港參加賀歲足球賽，足總一度計劃放棄邀請參賽的蘇聯甲組聯賽冠軍莫斯科斯巴達隊，最近又通過英國經紀與香港足總聯絡，表示可以來港作賽兩場，足總亦重新考慮該隊參加這項賽事之問題。

莫斯科斯巴達隊原表示明年一、二月份可來港比賽一場，戲金是二萬五千美元，由於賀歲波賽每隊需要比賽兩場，足總曾詢問經紀該隊可否來港作兩場賽事，但遲遲未有回音，到最近才答覆表示可以比賽兩場，條件仍然是一場戲金二萬五千美元，兩場則收五萬美元。

另外，斯巴達隊亦將會在中國比賽，但行程未知會香港方面。由於順道來港，因此機票費用無須由香港方面負擔。

足總秘書袁文川表示，斯巴達隊的戲金要求並不高，就算另外再取獎金亦沒有問題。最主要是機票無須足總負責，因此足總一方面向中國足協聯絡了解該隊在中國比賽的行程，另方面則與經紀聯絡，繼續斟介以確定斯巴達隊的訪港細節，一切落實之後才會再向香港人民入境事務處了解斯巴達隊入境簽證問題。因上次另一支蘇聯球隊第聶伯亦曾有意訪港，足總亦詢問過入境處並獲回覆，惟該隊最後卻取消來港之意。為避免再出現尷尬情形，這次必須落實之後才進行這方面之工作。

粵及木蘭之友女足隊抵港

雙方今在葵青體育節對壘

【本報訊】葵青體育節八九將於今午二時在葵涌運動場揭幕，來港參加體育節的廣東女子足球隊及台灣木蘭之友隊先後於昨天上、下午分別乘首班直通車及華航班機抵港，兩隊定於今午揭幕禮後較量。

據廣東女足隊教練蔡錦標透露，粵隊剛在本月四日西安舉行的全國聯賽決賽周結束後便來港，在決賽她們五戰三勝，只得第九名，北京隊蟬聯冠軍。但參賽的十一隊中，其中十隊實力相若，勝負往往在一線間。

蔡錦標又稱，昨天國家集訓隊十六名球員前往英德集訓，備戰本年杪在港舉行的亞洲杯賽事，而入選集訓隊的三名廣東球員陳霞、韋海英及吳偉英則在完成來港的賽事，於十四日返穗後，於十七日歸隊隨訓。

蔡錦標個人認為，中國隊機會較大，因實力是亞洲最强，球員成熟，合作佳，作戰經驗豐富，且替換老將的新人基本功夫好，而身材、體力、速度三方面都較亞洲其他隊伍佔優，只是對勁敵木蘭隊所知甚少，所以藉着今次機會，觀摩對手的打法，亦可收集更多有關資料，為亞洲杯賽做準備。

台灣木蘭之友隊教練蕭永福透露，來港的木蘭之友隊以景文工商中學隊為主力，其中有六名是中華台北集訓隊的成員，她們是王素玉、盧玉娟、蘇玉萍及顏細珠、林美智、羅彩鳳，她們亦曾參與奪得冠軍的大洋洲杯賽事。

蕭永福最後表示，集訓隊平均年齡十九歲，球員以高中生為主，但曾參加第二至四屆的老將周台英、李梅琴及羅居銀等亦會歸隊，所以雖然對强敵中國大陸及泰國等隊伍了解不多，但從木蘭隊過往的戰績看，今屆亞洲杯賽還是有信心奪標的。

廣東女子足球隊（上圖）及台灣木蘭之友隊（下圖）抵港時與葵青體育節負責人合照

香港杯世界女排賽

古巴成奪標大熱門

【本報訊】在日本進行中的世界杯女排賽，古巴昨以三比一力挫新近成軍的前度盟主中國隊（四局比分為十五比六、七比十五、十五比十一、十五比七）。

看來，中國要報卻這次一箭之仇，惟有待在香港舉行的「香港杯」世界女子排球超級賽上。這場賽事將被安排於十一月十八日晚上八時正在香港體育館上演。是次盛事的各場門券，現在已在各城市電腦售票處有售。

古巴隊上仗已以直落三局的絕對優勢，擊敗了漢城奧運冠軍蘇聯。古巴隊對於奪取這次錦標可說雄心萬丈。目前該隊已進入巔峰時期，主將露意斯押陣，勞力地朝向這個美夢前進。蘇聯隊敗陣之後，教練卡普認為已隊未做好充分準備，根本無法壓住她們的氣勢。古巴確實是一支實力强橫的隊伍。

領導古巴隊達二十二年的教練烏真尼奧說，古巴隊能以直落三局勝蘇聯，他也感到意外。他認為古巴隊到香港參加「香港杯」賽事，有信心再度有出色的表現，爭取奪標。

目前古巴的兩名二傳手天妮亞及莉妮亞，技術嫻熟，是該隊的靈魂人物。

蘇聯隊教練卡普表示，該隊演出失準原因是二傳手荷卓琪在神戶比賽時，手部受傷未愈，引致演出欠佳，使到主攻手奧珍高未能發揮真功夫。同時，另一位主力球員絲美露娃抱恙，致被古巴隊乘虛而入。

蘇聯隊的不堪一擊，對參加接着而來的香港杯賽事，若要蟬聯冠軍，無疑擺下路障。而中國、日本隊是其餘兩隊繳世界杯之後來港參賽的球隊。

蘇聯、古巴兩隊教練都一致表示，如要奪取香港杯冠軍，中國是一隊不易應付的勁敵，因為中國亦希望在這次賽事中重振雄風。

香港杯世界女子排球超級賽，將於十一月十七日至十九日在港舉行。中國、蘇聯、古巴、日本將於十一月十六日抵港。

香港體育

教育線專欄

解決港隊接班人 組織梯隊好辦法

消息披露銀禧教練郭家明繼續與足總續約四年，記者問及郭家明未來的工作方案時，「家明」透露將會組織「梯隊」，這的確是解決港隊接班人的一個最好方法。關於培育足球幼苗，接班人這項工作許多人都顯得不熱心，除了銀禧中心以及若干球會在這方面是盡過一點力量外，大部分都反應冷淡，「冰凍三尺，非一日之寒」，這麼多年來都抱着這個態度，成了現在足球圈普遍呈現嚴重惡化的情況，試問梁帥榮、陳發枝、顧錦輝等一批老資格港腳退下來之後，能夠接這梯子的到底有多少個，我實在懷疑。

因此培養未來接班人已經成為刻不容緩的問題，其實這個問題一直都重要，只不過等到迫近眉睫才告焦急起來。

郭家明的構思是組織四支港隊，十六歲以下、十八歲以下、香港B隊及代表隊，組織結構和外國將年青球員的年齡每隔兩歲劃分為一組正不謀而合，球員就像讀書升班一樣，由一年級一直升上畢業班，一個球員由最底基層一路升上香港代表隊，期間要接受不同層次的考驗，心理方面比較成熟，一方面不會像坐直升機升上來的人，另一方面球員自小熟習港隊的要求及比賽風格，斷不會有不習慣的情況出現，剔除了一些隊員一旦入選港隊後自滿及抵受不了心理壓力的弊端。

如果能夠早一點實施這種制度，現在可能我們不會再為「青黃不接」而擔憂，既然現在才起步，無可避免的將會是一段不長不短的過渡時期。

愉園練兵備戰銀牌賽

余錦偉親臨觀操打氣

聲稱茹健德梁能仁劉棣平可上陣

【本報訊】據愉園足主余錦偉昨午透露，為刺激球員士氣和鬥志，在得到多名友人相助下，明午銀牌準決賽對彌新之役，獎金會更為豐富，但他强調，已隊若能打出漂亮一仗，予球迷有所交代，才是最重要的目的。

該隊統帥部對此役非常重視，余錦偉昨午更抽身到跑馬地球場觀操及打氣，他表示，晉軍決賽獎金將不少於五萬元，然而此仗雙方機會均等，誰能把握機會，勝望就較高。他認為已隊鬥志旺盛，縱使先失波他亦有信心能取得最後勝利。

余錦偉聲稱，雖然外間為球隊近期傷患滿營擔憂，但他已與領隊梁子明和教練陳國雄研究過，傷兵茹健德、梁能仁、劉棣平、鄧柱盛等到周日應可以披甲，所以不用擔心不能排出强陣應戰。

此外，該隊中鋒加里試用期滿在即，他已通知加里，試用期滿後會否續約，將視乎其此役的表現而定，勝負是不會妨礙續約的決定，只要表現合乎理想，就可續約留用。

最後，余錦偉强調稱，今仗對手雖非弱者，勝固然名利雙收，但落敗亦要予球迷有所交代，所以他千叮萬囑各球員，要全力拚搏，爭取打一場漂亮戰役。

精英體記嘉年華

今早在銀禧舉行

【本報訊】由香港體育記者協會、銀禧體育中心主辦，NIKE、太古汽水廠贊助之「八九精英體記競技嘉年華」今日上午十時半在沙田銀禧體育中心舉行。

是次競技共賽九個項目，有：網球、羽毛球、乒乓球、游泳、田徑、籃球、足球、拔河及射十二碼。上屆冠軍杯由精英隊捧走，今回雙方均遣强陣出擊，必有一番惡鬥。

銀牌賽四强隊伍

暫得獎金一萬元

謝子謙說決賽嘉賓有腹稿

【本報訊】本年度駱駝漆銀牌賽已進入準決賽階段，明天（周日）便由四强之二的麗新和愉園爭奪決賽資格。贊助商昨午公布了初、複賽後各隊暫時得獎資料。

據贊助商代表謝子謙透露，至昨天止，進入四强隊伍麗新、南華及星島、愉園，已各得一萬元獎金，而在決賽定勝負後，冠軍隊可得十萬元獎金，亞軍為五萬元獎金。小統計中顯示，現時最快入球隊伍首推愉園，該隊於複賽對東方時在上半場十七分鐘入球，可獲獎金二千八百元。個人最高入球獎方面，麗新的史賓沙以三球暫獨佔鰲頭，並已獲獎金一千五百元。兩球的有愉園邦迪及南華巴貝利，一球的為愉園王福榮、黃志强、梁能仁、麗新張金華及星島施維山。至於限時於完場前五分鐘內入球的後勁獎，到目前為止，還未有隊伍得獎。

謝子謙又透露，決賽當日特別嘉賓已有十人腹稿，惟因未確實是否來港，暫不公布，但肯定這十位嘉賓人選為過去兩屆從未來港者，到時定有另一番新景象。

美孚四角羽球賽

港元老有望奪標

【本報訊】下星期揭開戰幔的美孚四角羽毛球邀請賽中，香港代表隊面對廣東、台北等勁旅的挑戰，奪標絕非易事。然而擁有大批昔日名將的香港元老隊卻有機會掄元，為香港羽毛球界爭光。由於廣東決定不派元老隊來港，香港元老隊將會兵分兩路，組織A、B隊各一，與台北、澳門爭奪元老組冠軍。

香港元老隊主力在A隊，隊員有陳家球、林小玉、張鑄成、張正竹、林鳳和翁月英。其中陳家球名氣最響，她是第一屆中國全運會三項羽球賽冠軍得主。

澳格蘭披治賽車

寶馬車隊爭錦標

【本報訊】寶馬車隊於八七年及八八年一連兩屆以雷霆萬鈞之勢，囊括澳門格蘭披治東望洋大賽冠亞軍，西德籍冠軍車手希格，今年將與享譽甚隆的新隊友派路攜手合作，効力KAMACHI寶馬車隊，在下月澳門格蘭披治大賽爭取「三連霸」。

工商杯賽跑

現接受報名

【本報訊】為促進及鼓勵本港工商界注重員工體能鍛鍊而特別舉辦的HP工商杯賽跑，第一項賽事將於十一月廿六日在灣仔峽公園舉行。是項充滿刺激的賽事現已開始接受報名。主辦機構特別邀請得立法局議員鄭明訓，於本月二十六日上午九時為首項賽事行之賽事主持起步禮。

日本女子足球隊

名單已寄交足總

十二月來港參加亞洲杯

【本報訊】參加今年十二月香港主辦的第七屆亞洲杯女子足球賽的日本女子隊，已由日本足總將名單寄來香港。該隊此行有十八名球員，其中十二名曾於八六年代表日本隊來港參加第六屆亞洲杯女子足球賽，在該屆賽事中該隊位列中國隊之後而得亞軍。

日本隊職、球員名單如下：團長中野登美雄，監督鈴木保，教練官內聰，按摩師早川直樹，部分球員為鈴木政江、坂田惠，本田美登里、渡邊由美、加治賞弓、野田米美、高旗陽子、松永知子、山田千愛、松田理子及高倉麻子等。

古巴女排世杯逞威

三比一力克中國隊

蘇聯險勝日本　秘韓挫加國東德

今天中日蘇秘分戰加古東德南韓

【中新社大阪十日電】國際女子排壇「無冕之王」古巴隊，今天在第五屆世界杯女子排球賽上，以三比一力克上屆冠軍中國隊，為實現其多年來登上世界冠軍寶座的夢想清除了最大的障礙。

今天的中古之戰被此間行家們視為冠軍爭奪戰。兩隊自八四年奧運會後曾三十二次相遇，各勝十六場。新組建的中國女排今年曾與古巴隊五度相逢，中國隊三勝二負。

今天的比賽雙方均排出了最强陣容。古巴隊的大力發球時常破壞了中國隊的一傳，使中國隊組織不起有效的快攻。而中國隊的四號位强攻屢屢受阻。在網上，中國處於劣勢，攔網構不成威脅。路易斯的重扣往往「一槌定音」。中國隊以六比十五先失一局。

第二局，中國加强攔網，遏制了對方的攻勢。古巴隊幾次進攻受阻，陣腳大亂，和第一局判若兩隊，以一比十一落後。古巴隊這時才如夢初醒，追回幾分，但為時已晚，以七比十五丟失第二局。

第三局一開局，雙方爭奪激烈，比分交替上升。五比五平後，古巴隊發球連續失誤，中國隊曾以九比六領先，但在有利的情況下，中國隊也出現了幾次不應有的失誤，被對方一點點追了上來，以十一比十五再失一局。

第四局，古巴隊在五比七落後的情況下加强三號位進攻，中國隊防守出現漏洞，被對方連得十分，最後以七比十五告負。

此間行家認為，中國隊主要輸在技不如人。古巴隊無論在攔網還是在進攻上都勝中國隊一籌，中國隊一傳不穩，後排防守差。這支新軍與全盛時期的中國女排尚有一定差距。

【綜合大阪十日電】蘇聯隊於周五在世界杯女子排球賽第三輪賽事中，以十七比十六、十五比十一、十二比十五、十五比九險勝主隊日本。秘魯以十五比八、十五比一○、十四比十六、十五比十一勝加拿大，而南韓在苦戰下以十五比四、八比十五、五比十五、十五比十三、十五比八擊敗東德。

第四輪比賽於周六繼續在大阪舉行，分別由中國對加拿大、東德對蘇聯、秘魯對南韓及日本對古巴。

世界體壇

世杯女排賽積分表

隊	賽	勝	負	得局	失局	積分
古巴	三	三	○	九	一	六
中國	三	二	一	七	三	五
日本	三	二	一	七	四	五
蘇聯	三	二	一	六	四	五
東德	三	一	二	五	六	四
秘魯	三	一	二	三	七	四
南韓	三	一	二	三	八	四
加拿大	三	○	三	二	九	三

胡進坦承不如人 路易斯喜極而泣

古巴訓練有秘訣

中新社記者　李林林

▲第五屆世界杯女排賽中國對古巴一戰，中國隊以一比三告負。賽後，中方主教練胡進坦承：「賽前，中國隊實力不如古巴。」

他說：「賽前，中國隊制定了打持久戰，以柔制剛的戰術。隊員在賽場中發揮不錯，全隊整體情緒穩定，比分曾多次領先於古巴。」有行家分析，中古之戰中國隊戰術不錯，戰力已發揮出來，雖然負於古巴，但能有今天的表現，已相當出色。

胡進認為，中國隊企圖以發球破壞古巴一傳，有一階段實行效果較好，後來就不明顯了。」他承認：「實力還是古巴强。」

▲古巴隊戰勝中國，隊長路易斯抱頭大哭。多年來，古巴先後兩次未出席奧運會，再加上幾次運氣不佳，雖被公認是世界超級强隊，但一直與冠軍無緣。這次古巴隊來日本，專為奪取金牌。

路易斯是古巴隊名聲最高的人物，她長年征戰在外，將三歲的女兒寄養在娘家。在她每次帶回的禮物中，女兒最喜歡的是一種玩具猴子。路易斯有言在先：這次帶給女兒的不是猴子卻是金牌。

接連戰勝了最强對手蘇聯和中國，古巴隊已可以說穩拿冠軍，路易斯撲在隊友懷裏抱頭痛哭，誰也勸不住。

▲古巴隊跳躍高、扣球狠，身體素質過人一等。除了先天條件外，據說與她們的訓練訣竅有關。

古巴隊每年要到海拔二千二百米的墨西哥城訓練二次，每次三周。據說由於那裏空氣稀薄，用同樣時間可取得雙倍的訓練效果。而且回到平地後，經過二周恢復，就會感到精力旺盛效力非凡。此次大賽前集訓時，古巴隊又專門去了趟墨城，看來果然有效。（東京十日電）

馬拉當拿返抵羅馬

稱準備離開拿坡里

不滿遭雪藏　合約尚有四年期

【路透社羅馬十日電】足球名星馬拉當拿表示他將準備離開拿坡里，除非這支意大利聯賽領先隊伍及會長費拉奴表明他們仍需要他。

上星期馬拉當拿因在一場歐洲足協杯賽事被雪藏而與球會不和。這名拿坡里及阿根廷隊長再舊事重提，他表示，「拿坡里是否仍需要我？我想知道答案。」

馬拉當拿於結束活式婚禮後，由阿根廷返回意大利時向記者表示，「如果我與球會及費拉奴的關係如此下去，我將會離開。」

他說，「除非一些重要事情獲解決，否則我認為沒有挽留餘地。」

他說，「如果我離去我仍會找到一份好工作，甚至是不在意大利。」他並補充，如果他留在拿坡里，他將維持至一九九二年或是他的合約於一九九三年結束時。

身為馬拉當拿隊友及好友的意大利前鋒卡尼維爾表示，「雖然我是他的朋友之一，但我也不知道他是否會留下。沒有馬拉當拿，拿坡里永不會贏得任何錦標。」

馬拉當拿在阿根廷舉行婚禮後返抵意大利時，抱着大女兒步出機場（美聯社照片）

斯德哥爾摩網賽爆大冷門

瑞典根拿遜淘汰碧加

溫布利室內網賽張德培晉八强

【美聯社斯德哥爾摩十日電】瑞典的根拿遜直落兩局擊敗西德的溫布頓冠軍碧加，在此項總獎金達一百零二萬五千美元的賽事中晉級。

今年廿七歲的根拿遜，世界排名卅六，在今天的比賽中仿似做夢般，發揮出色的發球及上旋球，摧毀世界排名第二的碧加。根拿遜在首局第二盤的決勝分時曾以四比五落後，但給他後來追上。

世界排名第一的蘭度，仍顯示他在網球界的實力，直落兩局六比○、六比二擊敗烈特。美國的阿加斯亦以六比三、六比一勝瑞典史賓遜而進入八强。

韋蘭特則以六比四、六比七、六比四淘汰奧地利的梅士達。

【法新社英國溫布利十日電】在溫布利舉行的室內網球賽，十七歲的華裔好手張德培以六比二、一比六、六比○擊敗阿納干尼，進入最後八强。

美國的阿納干尼在比賽中發球雙錯誤達十三次之多，幫助張德培過級。

八强的四場比賽將由麥根萊對梅沙、施古索對科吉、馮素對基拔、車斯諾哥夫對張德培。

特稿 ABC

九四年世杯足球賽 美國足總開始籌備

為使辦好九四年世界杯足球賽，現時美國足總及世杯九四聯絡小組已開始了他們的行動。

來自加州的三十八歲籌委會代理人利泰拿處理大部分的事務，他已領導籌委會有八個月。

首次他要求主要銀行滿諾成省托提供一系列的信貸，繼而處理如籌組場地、電視工作組織工作班底。

利泰拿說：「我四個月的工作沒有得到任何報償，而困難是要一個人做所有的事。」

他說他沒有錢僱用任何人去做需要做的事，但卻不能不做。利泰拿現有四名職員，那將開始數項計劃。

首先，是場地。當美國足總兩年前向國際足聯申請主辦權時，列出了十八個可用的場地。繼後，剔除一個並加上三個，使總數為二十個。利泰拿希望於九二年中前選出最後的八至十二個賽場。

對利泰拿一個更急切的問題是電視轉播合約，那已討論了幾個春季。至今籌委仍未簽署贊助事宜，然而開支經已開始。若電視台約獲國際足聯肯首，形勢使會轉變，資金自會快速湧進。

提交國際足聯的建議，是把轉播權以一千一百五十萬美元賣與一間由美國廣播公司及美洲體育線路合組的機構。彩虹製作企業是美洲體育線路的母公司。

所得的金錢會用於兩方面，僱用歐洲廣播聯盟提供每場賽事的全球性衛星及建一間國際廣播運作中心，這都是主辦地的義務。

美國廣播公司及美洲體育線路並會在現在至九四年播送美國隊的活動二百八十小時，而C及W與柏斯高尼利國際公司將有權商討有關美國足總及美國隊的贊助事宜。這個代表商討權要在未來六年為美國足總提供不少於一百萬美元一年作為國家隊活動。

另方面，電視合約將使九四世杯更能吸引贊助，帶來收益。然而合約暫遭國際足聯所阻，因受到其它美洲電視網絡的反對，原因是缺乏競投。國際足聯稱會在十二月八日在羅馬的會議才有決定。

再者，世杯九四宣佈八個主要企業為大會的指定供應者。領導九四世杯對利泰拿並非新事物，他以前是洛杉磯奧運籌委會成員，負責十一個體育項目，計有足球、騎術及壘球。稍後，他是奧運組織的顧問，研討及定合約，關於賽場、交通、牌照及實物等。

一如奧運，利泰拿不用擔心對公衆的吸引力，因世杯足球賽本身就散出魅力。（譯自美聯社電訊）

印度亞洲田徑大賽

中國盡遣精英出征

五十一名選手有望衞冕盟主位

【據新華社北京十日電】中國派出五十一名國內一流選手赴印度新德里參加第八屆亞洲田徑錦標賽。他們把這次比賽當作明年亞運會前的一次摸底和練兵。

一九八三年，中國隊在第五屆亞洲田徑賽上金牌總數壓倒日本隊，首次取得了亞洲田壇盟主的地位。在此後的兩屆比賽和第十屆亞運會上，中國隊的優勢從未受到動搖。

中國隊的領隊黃治預測：本屆比賽中國隊可望奪得十五至二十枚金牌。

正是着眼亞運會，中國隊此次派出了强大的陣容參加全部四十個項目的比賽，其中有十一名亞洲紀錄保持者，還有多名亞洲冠軍和亞運會冠軍。然而這支隊伍並非處在它的最佳狀態。在經歷了今年一連串國內外賽事後，部分選手的最佳競技狀態已過，因此，參加這次安排在接近年底的比賽，他們難免有强弩之末的感覺。黃治和中國隊的一些教練認為很難期望他們會有破紀錄的表演。另外，氣候也於中國隊不利，新德里目前日間最高氣溫接近攝氏三十度，相當於北京的夏季。

中國隊目前曾對今年亞洲各隊水平作了比較，中國在總共四十二個項目中有二十一個項目處於領先水平，比年初的統計減少七了項，其中，有些項目各隊水平十分接近。

泰皇后杯足球賽 本月十五日開鑼

【香港中國通訊社曼谷消息】泰國第十八屆皇后杯足球邀請賽將於本月十五日至二十日在此間國家運動場舉行。現已完成抽籤分組工作。

足球世界

意國阿爾及利亞今日變陣友誼賽

法國隊重召波拉 決大勝塞浦路斯

▲意大利今天在維琴察出戰阿爾及利亞，那來於下周三對付英國。但是主力球員可能留下，今天之戰，意大利領隊文仙尼另有如意算盤，那就是先行派遣副選上陣。目的是要主力球員先行在場邊觀戰，沒有必要的話，暫時不會派遣主將出戰。文仙尼目的是留力出戰下周三在英國溫布萊球場出戰英國。

文仙尼今天要出戰的目的，是因從來未與阿爾及利亞較量過。為了要熟識各種不同的踢法，文仙尼絕不會輕視阿爾及利亞的實力，因為阿爾及利亞同樣有機會進軍意大利的。阿爾及利亞要想進軍意大利，本月十七日作客埃及必須獲勝，因上仗主場時，雙方以○比○賽和。阿爾及利亞如獲晉級，將會是他們第三次獲得世界杯決賽權。

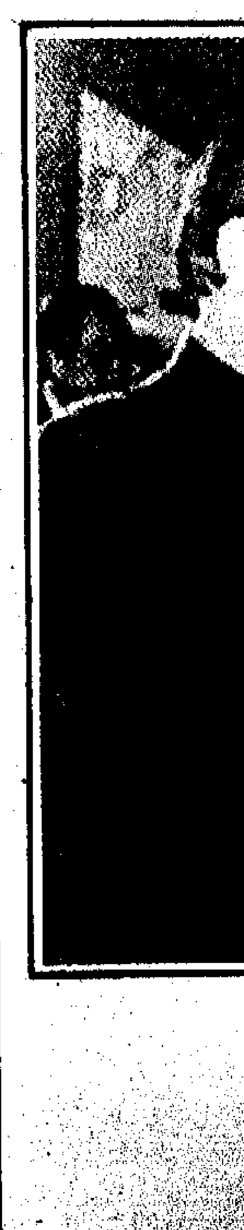
阿爾及利亞因効力法國球會的球員，全部未獲會方放人，以致多員主將不能披甲上陣。幸好効力葡萄牙林圖的麥鐸因獲放人，今天將領軍作戰。

▲愛爾蘭共和國領隊積．查爾頓全力備戰馬耳他，並未因對手實力脆弱而放棄積極的操練。目前該隊決定全面向馬耳他搶攻一「放盡動糊」，以確保與同組的西班牙，雙雙進軍意大利。到目前為止，愛爾蘭已分之九十九可以穩得決賽權，假若該仗爆冷敗北，而匈牙利又能打敗該組長勝軍西班牙的話，匈牙利必須要以四球以上才能晉級。

▲關於本月十八日在法國舉行的另一場歐洲區世界杯外圍賽，法國迎戰塞浦路斯，因有一線晉級機會，領隊柏天尼在調兵遣將之前，特別召回好手波拉。原來另一位主將勒魯因膝傷經施手術後，還要養傷一段較長時間。波拉正好填補勒魯的空缺。此外馬賽中場主將阿武洛斯亦奉命出擊。

法國如勝塞浦路斯，而挪威又能打敗蘇格蘭的話，法國可能因此冷手執個熱煎堆而獲得晉升的。因此柏天尼希望波拉助陣能大勝塞浦路斯。

•鷹揚•



……試時在太平洋上空失蹤的美國著名飛行家阿米莉亞．埃爾哈特。數千群衆擠滿了悉尼市的街道，歡迎這位育有兩名子女的四十五歲母親。新南威爾士總理尼克．格賴納和駕駛快艇環繞世界的女子凱．科蒂亦有到場迎接她。

……作為畢加索的孫女，瑪麗娜繼承了大約一萬五千幅畢加索的作品。她在法國著名海濱城市里納的別墅一向戒備森嚴，四周有鐵柵欄護圍，室內裝有報警裝置，並且還養着五條看家犬。

……術品。竊藏者是雅甘的朋友。據悉，地方檢察院將以盜竊罪對雅甘和他的情婦，以及窩藏者進行起訴。

……黃現象，據分析是因經常發生酸霧所致。酸霧還會影響人的呼吸和使人眼睛感到疼痛。

類似現有東隧　接受財團參與

四十五億元建西隧
預計九六年中落成

當局昨委託顧問公司先作路線和設計研究

【本報訊】路政署東區過海隧道組總工程師鄺德昌昨日表示，將來西區海底隧道將與現有東區海隧相似，當局原則上將以專利權形式交由私人公司經營一段時間，並接受私人財團參與興建工作，至於隧道內會否包括集體運輸系統，則須經研究才能作出決定。

路政署昨日與顧問公司簽訂合約，研究西區海底隧道的工程具體設計。鄺德昌在向記者介紹西區海隧計劃時說，港府初步計劃第三條過海隧道長約二點二公里，較現有兩條隧道稍長；工程則仍將採用海底沉管式設計，建造費用以現時價格計算約為四十五億港元。

他又說，顧問公司將先用十五個月時間研究有關興建的問題，興建工程將在九三年初動工，約可以三年半時間完成，從而配合赤鱲角機場在九七年初啓用時交通流量的需求。

鄺德昌又表示，將來西區海隧為通往新機場的主要交通通道，在考慮到九龍區人口密集，有較大的交通流量，故需研究西區海隧是否需三綫雙程行車。

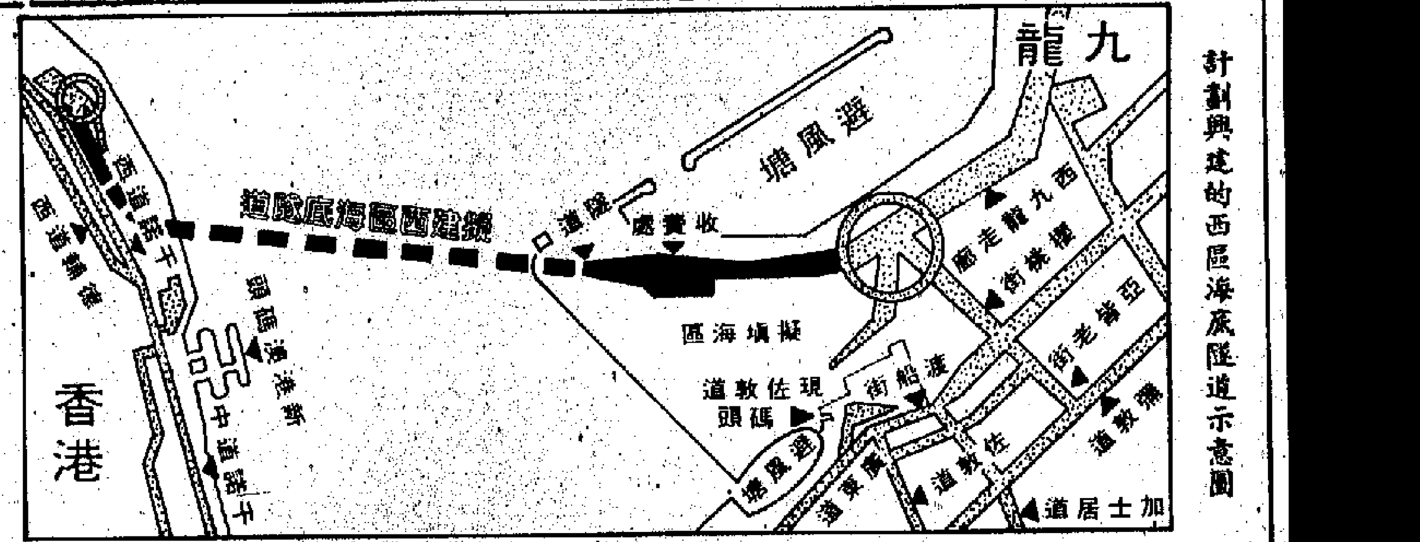
他又說，西區海隧收費站初步計劃設於九龍入口處，至於隧道日後的詳細路線，將交由顧問研究，顧問還將研究隧道出口的接駁，以及與其他基本建設的配合問題。

路政署署長桂詩勳昨日與一間顧問聯營公司的代表簽署一份價值一千七百七十萬元的合約，委託該公司就擬建的西區海隧涉及的興建工程進行為期十五個月的研究。

聯營公司由茂盛工程顧問公司、安誠工程顧問（遠東）公司、柏盛（亞洲）公司、潘衍壽亨富利顧問工程師事務所和MVA顧問公司組成，將於本月中展開研究工作。

桂詩勳說，該項研究將確定一條連接油麻地擬建的西九龍填海區與港島西區的海底沉管隧道的最適合路線，和隧道橫切面的有關設計。

路政署東區海底隧道組負責監督該項研究，該組亦將易名為，西區海港連接路系統組，並由政府工程師湯納掌管。



計劃興建的西區海底隧道示意圖

何敏嘉批評公務員新俸報告書

護理職系並無改善措施
員工對當局承諾失信心

盼署方在下周會議上能提出實質建議

【本報訊】政府護理員協會主席何敏嘉昨日批評公務員薪俸及服務條件常委會第一號報告書，並沒有提出有關改善護理系架構的措施，以致他們對當局提高醫療質素的承諾失去信心，他寄望署方能於下周舉行的護理職系會議上提出實質的建議，以挽回護理人員僅有的信心。

政府護理員協會五名代表昨日與衛生福利司會晤，討論護理人手、訓練、架構改革和填補人手等問題。

何敏嘉指出，他們在過去八個月就現時的醫療架構和員工服務條件，與署方舉行多次會議，並就此達成共識，結合成一份報告呈交公務員薪俸及服務條件常委會研究，可惜這一切卻沒有在第一號報告書上出現，因而令他們感到十分沮喪，並憂慮員工意見最終仍未能被常委會所接納。

他強調，改革現時的護理訓練工作是挽救護士流失的重要及不可缺少的一環，亦是提高護理服務質素的最佳機會。他透露，衛生福利司周德熙答允與有關部門研究有關提供一千名學位護士的具體安排。

已被古物事務監督列為古跡的柴灣羅屋

柴灣二百年前建成的屋宇

羅屋已被列為古蹟

將改為鄉村博物館　重修工作完成

【本報訊】古物事務監督昨日根據古物古蹟條例，宣布把柴灣的羅屋列為歷史建築物。

羅屋座落柴灣道以東、吉勝街以西，原屬於羅氏家族，因而稱為「羅屋」。

據說一份相信與這個物業有關的地契日期為乾隆三十二年（即一七六八年），由此可推斷羅屋已有約二百年的歷史。

柴灣早年是一帶農地，有數條歷史悠久的客家村落，直至四十年代末期，才因土地發展而清拆，羅屋則是唯一剩下來且完整無損的原有村屋。

該屋是一所中等大小的典型客家風格建築物，有一間主房、側面廂房、石造地基、花崗石門框及瓦蓋的屋頂。

政府鑒於該屋的歷史價值，決定重修整個建築物，並改建為一所鄉村博物館，

蘇聯學者昨在港講學

李福清假座嶺南學院介紹蘇聯漢學研究

【本報訊】第一位訪港的蘇聯學者、蘇聯科學院高爾基世界文學研究所首席研究員李福清，昨日在嶺南學院主講《蘇聯的漢學研究》。他在演講中表示，蘇聯的漢學研究沒有因六十年代中蘇交惡而長期停頓。他說，目前蘇聯人對中國的興趣主要在當代文學、古代哲學及氣功等方面。

李福清表示，蘇聯的漢學研究開始於十九世紀二十年代，第一代漢學研究者中最有代表性的學者為比丘林神父，他編有第一本中俄文對照詞典，並被譽為蘇聯漢學的建立者。第二代則以瓦希利夫為代表，他曾在北京居住十幾年，進修過漢文、滿文和梵文，並著有《中國文學史》一書。第三代以阿翰林為代表，他曾在英、法和中國進修，對佛教、道教頗有研究。

他指出，蘇聯的漢學研究在六十年代中蘇政府矛盾公開化後曾停頓半年，當時出版社均不敢出版有關漢學書籍，但稍後在政府鼓勵下繼續出版，並在七十年代取得一定的成果。漢學研究的內容主要包括中國古代中央和地方關係史、中國和俄國關係史、敦煌學、古代文學等。

李福清表示，蘇聯漢學家主要集中在蘇聯科學院遠東研究所及東方研究所，科學院列寧格勒分院的民族學研究所和語言研究所，科學院新西伯利亞分院和遠東分院的歷史考古研究所等，它們均有一批學者從事漢學研究。此外，列寧格勒大學、莫斯科大學和海參崴大學設有中文系，培養漢學研究者。

他又說，漢學著作在蘇聯擁有一定的讀者群，其中一本收集了中國前文化部部長王蒙的小說《活動變人形》在內的《中國小說》俄文版，一次便印了十萬冊，且在短期內售完，以致王蒙知悉後發出「我的讀者不在中國，而在蘇聯」的感嘆，因為王蒙的《活動變人形》在中國僅出版了兩萬冊。

李福清教授將於下周二及周三主持另兩個講座，題目分別是《蘇聯的中國文學研究》和《我從事的中國民間文學和中國古典小說研究》。

蘇聯著名漢學家李福清，昨在嶺南學院主講《蘇聯的漢學研究》（本報攝）

世界中山校友懇親會
今日開始在中山舉行

包括港澳在內有近千人參加活動

【本報記者王亞南中山十日專電】記者從「世界中山各中學同學懇親大會」總籌委會處獲悉，經過一年多的籌備，首屆世界中山各地中山同學懇親盛會，自十一日起，一連三天在孫中山的故鄉舉行，來自美國三藩市、夏威夷、洛杉磯的懇親團，加拿大溫哥華的懇親團，日本、新加坡、澳洲以及港澳共十六個國家和地區的懇親團，計有近千人參加是次活動，這是中山市近年來又一大規模的活動。

此次盛會將有八項主要活動，包括龍山中學校慶日活動、孫文學院教學大樓落成禮及校友回母校舉行活動等。這是一次時間長、人數多、形式新、內容豐富的活動，各校友分別來自海外、港澳和中山，齊聚一堂，共敘鄉情、友情和師生之情，並計劃在盛會結束後，組織海外校友參觀中山市建設新貌，並前往中國各地參觀、旅遊。

總籌委會負責人告訴記者：北京「六四」事件後，能組織這樣一個大規模的活動，並且有超過九百海外及港澳地區的校友聚集中山，實非易事，這說明了海外及港澳的中山校友熱愛家鄉，這也是一次親緣的延續，是海內外中山人由親緣產生的家鄉情親的具體表現。

禁售象牙修訂令
可望遲半年實施

立法局小組將要求押後通過該令

【本報訊】立法局議員譚耀宗昨日在兩局內務會議後表示，立法局象牙小組希望原定明年一月實行的禁止象牙貿易禁令延遲六個月施行，令象牙商可在這段期間內出售存貨。

譚耀宗表示，象牙小組要求給予更多時間研究禁止象牙貿易問題，因此他會在下周三的立法局會議上提出決議案，要求將一條關於全面進行象牙製成品出入口貿易的修訂令押後通過，該修訂令主要限制任何加工及未加工的象牙成品輸出香港。他說，若立法局同意押後通過該修訂令，小組將會有二十一天時間與有關政府部門進行討論，而小組現在主要目標是希望將全面禁制象牙貿易的禁令延遲六個月實行。至於象牙從業員的補償問題，將會在未來的小組會議中討論。

受電話公司屢次警告

兩公司擅發傳真廣告
被撤銷圖文傳真服務

電話公司稱已有多家公司「三犯」

【本報訊】香港電話公司數據通訊處日前將兩家本港機構的圖文傳真號碼撤銷，此舉是由於該處接獲客戶投訴，因而採取加強管制擅自使用圖文傳真機發送廣告的行動。

數據通訊處為香港電話公司其中一個業務行政處，負責經營本港的Faxline傳真服務。該處的市務經理麥天柱表示，該公司已多次要求有關機構停止擅自發送廣告佔用別人的圖文傳真線路，雖然已屢受警告，但仍然不予理會，為顧及其他客戶的利益，該公司不得已唯有撤銷其圖文傳真服務。

麥天柱解釋說，用圖文傳真方式發送廣告並不算違法，但卻違反香港電話公司的服務條件。該些服務條件不僅獲得郵政署署長的允許，而且客戶在申請接駁圖文傳真時亦已同意接受該些條件。

麥天柱指出，最近被停止服務的兩家公司是首批因擅自發送圖文傳真廣告而被截線的機構，但他表示同類情況可能陸續出現，他說，現時已有多家公司遭三次警告，該公司希望無須採取進一步行動。

在洗衣街街頭

私家車藏毒
價值百四萬

兩名涉嫌男子棄車逃去

【本報訊】警方人員昨日根據線報，在旺角一輛私家車的行李廂內，檢獲六點五公斤四號海洛英，價值一百四十萬元，兩名涉嫌男子逃脫。

昨日清晨四時半，警方人員接獲報告，稱旺角洗衣街七十五號門外停泊着一輛可疑私家車（DH五四×三），警員到場調查時，兩名男子立即棄下私家車逃去。其後警員發覺該私家車的行李廂虛掩，於是打開搜查，結果發現內有二十一件，共重約六點五公斤的四號海洛英，總值約一百四十萬元。

案件已交由毒品調查科作進一步調查。

石崗七千船民
昨天獲贈寒衣

【本報訊】香港樂施會昨日將一批由本港市民捐出的寒衣，送贈給石崗船民羈留中心的七千名船民，使他們在冬季來臨前，有足夠的衣服禦寒。

該批總數約一萬四千件的衣物，是香港樂施會透過一個名為「寒衣速遞」的募捐運動收集所得，其中包括恤衫、外套、夾克、毛衫等。

新登記選民
二萬二千餘

【本報訊】每年一度的選民登記運動第一階段已在九月三十日完成，共有二萬二千六百六十一名新登記選民。但這數字被三萬一千九百一十一名由於死亡、移民或失去聯絡的登記數字抵銷，因此選民登記數字結果淨減了九千三百五十名。

天香樓
特設杭菜全席
每席$1,680 足供二十位用
港九唯一正宗杭菜
☎3-662414　3-688352　九龍柯士甸路18號C地下

謝
本公司十一月十日於香港大會堂酒樓舉行十週年紀念宴會。
蒙荷
各界友好
同業先進　光臨指導　謹表申謝
百適企業有限公司啓
地址：香港干諾道西37號德信大廈10樓
電話：五一五九一〇七一至六

西德愛活大藥廠出品
尿通 EVIPROSTAT®
排尿無力，並非下元無火。男性中年期後常有尿意頻繁，流出緩慢，時出時停，餘淨還流，有時甚至排出時感覺急迫隱痛，如有上述感覺者，請即往看醫生檢查。
西德「尿通」不含荷爾蒙，絕無不良副作用。購買時請認明西德愛活大藥廠出品。
Reg. HK-11889
Pharmazeutische Fabrik Evers & Co. GmbH PINNEBERG, W. GERMANY.
胆通 HITRECHOL®
胆固醇結體會損害胆囊壁和阻塞通道，引致嚴重損害肝臟機能，患者疼痛難忍，苦不堪言。結體一旦溶解，痛感即完全消失。
「胆通」主要最新成份爲：HEDERAE TERR 植物精煉製劑。根據 J. HOFFMANN 教授的報告，本品不含"鵝脫氧胆酸"和"烏蘇脫氧胆酸"，因此服後不會有嚴重腹瀉，也不會產生對肝功能的損害。無不良副作用，安全可靠。
Reg. HK-22425
各葯房葯行、裕華國貨公司成葯部有售
總代理：　（尿通、胆通臨床說明書、函索即寄）
平堡洋行有限公司　電話：5-241556　郵箱：總局13323
香港總經銷：祺昌葯業有限公司　電話：3-655335-7
澳門經銷處：利華葯行　電話：573577, 77845

中國國貨有限公司
荃灣分公司舉辦
特價週
一般貨品九折優待
特價品除外
・各類服裝超值品由五折起・
荃灣地鐵總站對面（南豐中心）

離職聲明
本公司貨運部市務營業經理葉滿枝先生已於1989年11月9日自動離職，自該日起葉先生在外一切華洋轇轕概與本公司無關。
招商局船務企業有限公司啓
一九八九年十一月九日

顯示型呼叫器
大陸線路
請電：1128822
CALL 7028
李先生洽

離職聲明
本公司職員何志堅、彌佩文、陳永源、陳富豪、蘇紹華、吳欽偉、吳漢忠、譚柏森先生已於一九八九年十一月一日起離職，倘後對外一切華洋轇轕，概與本公司無涉，特此聲明。
龍華汽車有限公司
皇冠服務有限公司　啓

離職啟事
本公司工程經理高雲翔先生於一九八九年十一月十日離職，由即日起其一切在外之承諾、活動及華洋轇轕概與本公司無涉。特此聲明。
廣源玻璃公司
高寶推廣有限公司
高強設計工程有限公司
一九八九年十一月十日

關注小巴的士事務團體認為
本港交通管理已落後 需培訓人才急起直追
建議港府盡快設立交通發展研究中心

【遠見箱】關注小巴的士事務聯席會議就本港未來交通發展需求一事，建議港府盡速設立交通發展研究中心，以促進高科技交通管理研究和技術發展，及培訓本地人才。該會並呼籲交通運輸業人士與學術界人士加強聯繫，以促進本港交通發展需求。

聯席會議主席蔡國雄表示，現時香港交通管理比歐美和日本等先進國家落後十至十五年。歐洲共市花在高科技交通管理計劃研究及發展方面的費用是二十億美元，美國亦使用了大量金錢進行這方面的研究；不過在這方面處於領導地位的卻是日本，除其他管理技術外，還採用先進科技進行交通監察。八二年日本大坂單用以控制及監察高速公路的系統已值五千萬美元。

他又指出，由於交通日益頻繁，對交通運輸人才的需求亦自然大增，但現時礙於政府對訓練本地人才成為交通專業人士缺乏長遠規劃，以致本港交通運輸人才尚嫌不足，經常須借助外國交通專家，但這些外國專家因對本港情況不了解，故每每所擬訂之交通管理措施，多未能符合本港交通實際需要，故此在強調本地化的今天，港府應重視培訓本地人才成為交通專家的工作。

據悉，目前本港運輸署只有運輸主任約八十名，交通工程師的數目也差不多。若以這個數量的人手，不足以應付日益頻繁的交通工作。

租車司機手停口停 盼設福利保障計劃

蔡國雄說，如果本港能有完善交通管理規劃，本港交通擠塞情況可大大改善，同時節省很多金錢。所以該會認為政府應於明春發表的交通政策白皮書中，釐定一個有效而長遠發展高科技交通管理研究，以及培訓本地人才成為交通專家的政策，以配合香港未來交通發展。因此，成立交通發展研究中心，便是推動交通技術研究及培訓交通人才的第一步，最終是希望能成立一個強而有力的交通研究局，制訂長遠發展交通研究及培養人才的工作策略。

另外，蔡國雄又認為，由於在租車制度下，小巴的士司機與車主之間只有商業租賃關係而沒有勞資關係，因而不受勞工法例所規定的福利保障，這對手停口停及經常超時工作的租車司機而言，構成了沉重的工作壓力。為減輕壓力，當局應關注租車司機的福利問題，例如考慮資助小巴的士業人士發展一套令行內租車司機有較佳福利保障的計劃，使四萬名職業司機受惠。

蔡國雄說，該聯席會議初步已訂出一套計劃，稍後會提交有關當局研究，以便探討該計劃的可行性。

龍頭漏水 有圖為證

記者日前到秀茂坪採訪，途經曉光街休憩花園出入口處，看見旁側有一個黃色消防水龍頭漏水，弄濕四周的路面。據附近一居民表示，該情況已有一段日子，而黃色消防龍頭已有鐵銹，甚不雅觀，盼有關方面盡快改善。

記者已將有關情況向水務署反映。・謝・

讀者來信
事主喜談銀包失而復得經過
白天鵝賓館員工 拾金不昧受讚揚

編者：今次我是參加香港業餘釣魚會中樂組及尚武慈善社康樂組，應廣州市總工會的邀請，到穗交流粵曲匯演大會唱，切磋藝術。

八月廿九日離團後，本人到廈門旅行一週，由廈回港因誤了班機，故無法成行，於九月二號晚由白雲機場乘白天鵝賓館的士返回白天鵝停車場，轉輪渡回家鄉。離車後次日，才發現遺失了銀包，內有港幣三百五十元，外匯券四百五十元，人民幣三百元及有紀念性相片證件等，當時十分懊悔自己的不慎，損失了惟有自認倒霉，回港後漸漸把這事忘記了。

但到九月二十二日，本人在港忽接由白天鵝賓館保安部經理張向前打來電話，說賓館前台部迎送員魏志華先生拾獲我遺失的銀包，請我隨時來穗認領。

當時使我十分感動，國內拾金不昧不貪不婪的良好風氣，說明廣大人民在黨的教育下發揚社會人民的高尚品德。現我於十月卅一日，已領回全部失物並特請和魏志華先生在賓館廣場拍照留念，特請借貴報一角表彰魏志華先生的高尚行為，並感謝他的好風格。

讀者陳允波上
一九八九年十一月六日

失物事主（右）與拾遺不昧的白天鵝賓館員工（左）合照（讀者提供）

生活圈
專線電話：五—七—五一一〇三
傳機電話：五—七—五七一八一

社會服務
兒童健康問題透視 群益會今辦研討會

為紀念「國際兒童年」十周年，及喚起社會人士對青少年及兒童成長與權益的關注，香港小童群益會今日上午在灣仔溫莎公爵社會服務大廈一樓禮堂，舉行一個名為「健康人生，及早關心——少年兒童衛生健康問題透視」研討會，目的是增進社會人士及家長對少年兒童身心健康問題及預防方法的認識，並探討這方面的現況、需要及前瞻。

該研討會將有兩個專題演講，講題是「少年兒童常見疾病及預防方法」及「少年兒童常見精神問題及預防方法」，由伊利沙伯醫院兒科顧問醫生及東九龍分科診療所高級醫官熊思方分別主講，演講後並設有公開討論時間。

該研討會歡迎少年及兒童工作者、教育工作者、家長及各界人士參加。報名及查詢可電一二七九一二一。

成員包括醫療人員教育界等
醫務會決設顧問組織 統籌防治愛滋病工作
梁智鴻稱今年本港已發現十四名愛滋病人

【本報訊】醫務發展諮詢委員會昨日舉行會議，議決成立一個愛滋病顧問委員會，全面統籌本港有關預防及治療愛滋病的工作。

委員會主席梁智鴻在會後表示，世界衛生組織曾建議每一地區均設立一個較高層次的組織，統籌所有宣傳預防和治療愛滋病的工作。他指出，雖然本港在應付愛滋病的工作表現良好，但由於有關工作現隸屬多個不同委員會處理，為了加強彼此間的協作和提高工作效率，該會遂決定接納衛生署的建議，成立一個愛滋病顧問委員會。

他補充說，根據資料顯示，由八五年至八八年全港共有十六名愛滋病患者，但本年至今已有十四名愛滋病患者，雖然有關數字並不能證明愛滋病已在港蔓延，但當局應加強在這方面的應變工作。

他指出，愛滋病顧問委員會的成員，除醫療專業人員外，還包括教育界、青年輔導和大眾傳媒的工作人員，務求能徵集社會各階層的意見，以防止這「世紀末病症」不致在港蔓延。

另一方面，梁智鴻又說，醫務發展委員會亦十分關注本港的老人護理服務，並已制訂長遠計劃，希望能在十年內將老人護理病床的不足數目壓縮在五百張以下。目前短缺的老人護理病床數目達一千張以上。

每年平均有四人死於誤服藥物
藥劑師會促當局立例 早日實施藥物標籤制
該會今明兩日在尖沙咀辦藥物展覽會

【本報訊】香港執業藥劑師協會昨日呼籲港府早日立例，實施藥物標籤制度，防止藥物被濫服或誤服的情況。

根據香港執業藥劑師協會介紹，港府四間區域醫院最近已開始實施藥物標籤制度，而且有計劃擴展至所有的港府專科診所及門診部門，但私人診所方面則仍未有法例管制。

香港執業藥劑師協會會長李炯前昨日下午在一個記者招待會上，作上述表示。

李炯前表示，為提高市民對藥物使用的認識，該會在今（十一）日下午二時至六時及明（十二）日上午十時至下午六時，將在尖沙咀新世界中心舉辦一個展覽會，介紹藥物辨認、知識等方面的資料。

李炯前說，許多其他先進國家及地區均已立例實施藥物標籤制度，此舉能夠令病患者明瞭自己所服用的藥物名稱及了解藥性及易於為其他醫護人員所明瞭。

藥物標籤制度是要求所有裝載藥物予病人的盛器，均必須印上提供藥物者的名字及地址、藥物派發日期、病人名稱、藥物名稱、數量、服食說明等等。

李炯前說，藥劑師協會早於一九八四年已向港府藥劑及毒藥管理局提出制定有關法例，但直至一九八七年，管理局才開始進行討論，但直至最近一次的管理局會議，仍然未決定有關法例的制定日程。

他又說，管理局是原則上認為有此需要的，但由於目前的時機尚未成熟，故有關法例未能制定。

在談及制定有關法例的困難時，李炯前表示，假如制定藥物標籤制度，在公立及私人診所方面將會涉及增加人手、增長派藥時間等成本問題，而另一方面，部份醫生亦怕病人知道藥名後，自行購買藥物，而忽略正確的醫護知識。

李炯前強調，雖然有着種種的客觀困難，但實施藥物標籤制度對於市民來說是利多於害的，故他們認為港府有需要盡快進行有關制度的立例工作。

他補充說，病人有權利要求醫生告知藥名及藥性，但醫生若有合理解釋，也可以拒絕透露有關藥物名稱。

李炯前說，根據港府有關部門的統計數字，在港府公立醫院每年均有超過二千五百宗的誤服藥物個案，在八六至八八年三年間，平均每年便有四人因誤服藥物死亡。

昨起一連三天並舉行義賣
群芳慈善書畫展 今舉行剪綵儀式

【本報訊】群芳慈善書畫義展於昨日開始，一連三天在香港大會堂高座八樓展覽館舉行。

今次群芳慈善基金會舉辦書畫展覽義賣，將把所有收入撥入基金會，希望能惠及更多老人。

群芳慈善基金會創辦人李曾超群和楊梁燕芳（名伶芳艷芬），昨日出席該書畫展時表示，首日的義賣，反應不俗。首日義賣的書畫，以低價為主（約數千元起），亦有些熱心人士購買一些畫冊，作為留念。

展覽共展出一百六十多幅書畫。群芳慈善書畫義展於今日下午邀請社會福利署長黃錢其濂、副警務署長李君夏，廣播署長張敏儀及香港書法家陳荊鴻主持剪綵儀式。

南北崑劇下周在港上演
陣容鼎盛 劇目精采
俞振飛方傑等已抵港介紹演出詳情

【本報訊】中國崑劇界即將以鼎盛的陣容，在港演出「南北崑劇匯香江」，為本港市民獻上多齣家傳戶曉的精彩劇目。崑劇演出團的先頭部隊已於昨日抵港，積極準備演出。

京崑藝術大師俞振飛，及主要演員張繼青、蔡正仁、梁谷音、侯少奎等昨日會見新聞界，介紹演出詳情。

俞振飛說，參與是次演出的團員，都是內地崑劇界的精英。在訪港前，演員已在上海同濟大學集中排練二十天，希望藉這次演出，廣泛地把崑劇藝術介紹給香港人。

方傑說，這次演出團成員近百人。而崑劇由形成至今已有六百年歷史，生命力很強，加上中國三百多個劇種，都曾受崑劇影響，所以它是中國戲劇之祖。近年崑劇團曾訪問西德、法國、日本等，獲得極高評價，例如上海崑劇團在日本演出二十多場，全部爆滿，可見崑劇藝術價值高，值得欣賞。

談到南北崑劇的分別，他們表示兩者的腔調、曲牌都沒有分別，但表演風格及語言就有差異，大致上南崑較纏綿優雅細膩，給人軟綿綿的感覺；而北崑粗獷豪爽，其中以武生、花臉的唱腔特別高亢，代表角色有林沖、武松等。

說到這六個崑劇團合作演出的情況，他們表示其中以湖南省崑劇團的演出最有獨特風格，因為其他五個劇團，基本上都是一脈相承的。演出時會由各團演員互相配搭，例如《義俠記》之中，就有北方崑劇團的侯少奎演武松、上海崑劇團的梁谷音演潘金蓮及江蘇省崑劇團的張寄蝶演武大郎。這次演出還有很多折子戲，由各劇團的團員各自演出，所以六個劇團成員合作順利。

是次演出劇目都取材自家傳戶曉的文學作品或民間故事。

例如《義俠記》取材自《水滸傳》，集中描寫武大郎、潘金蓮及武松的故事；《玉簪記》就描寫小尼姑陳妙常與書生潘必正共墮愛河，而明朝湯顯祖的經典之作《牡丹亭》，就是寫杜麗娘與柳夢梅的愛情故事。

「南北崑劇匯香港」由本月十五至十九日在香港文化中心大劇院演出五日七場，並特設兩個講座，介紹崑劇藝術：今日下午二時半由梁谷音、蔡正仁主講「崑劇唱、做與歌舞藝術的欣賞」，而十三日晚上六時就由叢兆桓、侯少奎主講「北崑的武生行當藝術」，地點是香港文化中心一號排演室，演出及講座門票已於城市電腦票房發售。

方傑、俞振飛（前排左一、二）等介紹「南北崑劇匯香江」詳情（本報攝）

貿發局出版紀念冊 紀念會展中心開幕

【本報訊】為紀念香港會議展覽中心開幕，香港貿易發展局特出版了一本名為《Supertrader》硬皮紀念冊。

該本名為Supertrader的硬皮紀念冊，厚達一百五十頁，安放於一精緻軟盒內。紀念冊內細述早期香港作為轉口港到今日成為全球矚目的貿易中心的發展過程，並側重介紹香港貿易發展局及香港會議展覽中心。威爾斯親王主持該中心揭幕儀式後離去時，香港貿易發展局主席鄧蓮如將一本皮面精裝附有題款的Supertrader致送給他。

該紀念冊列載有關珍貴舊圖片，其中一些是從來未發表過的，及一些描繪現代香港的成長與發展的彩色圖片。

負責設計的慧徹設計公司董事湯宏華表示，從構思至出版這本紀念冊，他們只有七個月時間編製，時間非常短促，在蒐集圖片時，除向新聞處借出圖片外，也需翻閱不同書籍和求助其他公司，耗費了頗多時間，幸而能及時編製出來。

負責主持蒐集資料及撰稿的作家Gillian Chamber表示，它不是一本貿易歷史，但旨在捕捉貿易發展及香港本身的精神。內文也剖釋了香港轉變成為製造中心的過程所付出的努力，及其驕人的成績。

現時，該紀念冊共印製八千本，並在會展中心開幕當日致送給來賓，餘下則會出售，每本售價二百元，有興趣購買人士可致電貿易發展局聯絡。

中國美展得獎作品展 明在沙田大會堂開幕

【本報訊】中國全國美術展覽會每五年舉行一次，是中國美術界規模最大、最具權威性和學術性的展覽活動，全國美術精英雲集，將大家在藝術上的造詣和心得比試和交流。

一九八九年正值中國美展的第七屆，區域市政局本着推動中、港美術交流的宗旨，將由十一月十二日起一連十二天假沙田大會堂展覽廳舉辦「第七屆中國美展部分獲獎作品展」。

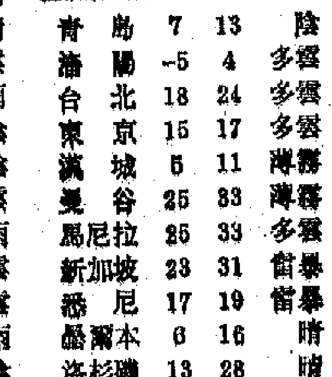
展覽每天開放時間為早上十時至晚上八時，免費入場參觀。

保良慈善粵劇大會 日前在大會堂舉行

【本報訊】保良局前晚在香港大會堂音樂廳舉行「慈善粵劇大會」，由雛鳳鳴劇團演出名劇《蝶影紅梨記》，文康廣播司徐淦應邀出任主禮人並頒發紀念品。

該節目籌委主任保良局湯偉倫副主席於致辭時表示，該局由一個慈善收容團體，擴展成為目前龐大的多元化社會服務機構，實在有賴熱心人士歷年來對該局的支持和鼓勵。

主禮人徐淦隨後代表保良局董事會總贈紀念品予是次籌款成績優異總理，分別是冠軍湯偉倫、亞軍陳何寶蓮總理、季軍繆其安總理與及表演嘉賓雛鳳鳴劇團，並由台柱龍劍笙及梅雪詩代表接受。



香港今日天氣
最高25°C　最低22°C
早上多雲日間有陽光
清勁東風

	最低	最高	預測
澳門	20	25	晴
廣州	16	27	多雲
海口	22	27	小雨
上海	10	18	陰
北京	0	6	陰
天津	2	8	多雲
南京	6	15	小雨
廈門	18	24	多雲
福州	16	21	多雲
桂林	13	20	陣雨
西安	5	9	陰
蘭州	1	9	多雲
成都	11	14	小雨
重慶	12	17	陰
杭州	9	16	陰
昆明	7	20	多雲

青島	7	13	陰
瀋陽	-5	4	多雲
台北	18	24	多雲
東京	15	17	多雲
漢城	5	11	薄霧
曼谷	25	33	薄霧
馬尼拉	25	33	多雲
新加坡	23	31	雷暴
悉尼	17	19	雷暴
墨爾本	6	16	晴
洛杉磯	13	28	晴
三藩市	9	22	晴
溫哥華	10	15	雨
倫敦	9	12	毛毛雨
多倫多	2	9	雨
法蘭克福	-2	9	薄霧

港大海洋中心奠基
位於鶴咀 明年中落成
由太古捐資逾千萬元興建

【本報訊】香港大學於昨日下午為即將在鶴咀興建的太古海洋生物研究所舉行奠基儀式，研究所由香港太古有限公司捐贈一千一百七十萬元資助興建，奠基儀式亦由該公司榮譽總裁施約翰主持。

新研究所預算明年六月落成啟用，所內會設有最先進的海洋研究器材。明年十一月，研究所會舉辦一個以南中國海海洋生物學為題的國際會議，出席該會議人士將包括來自世界各地的海洋研究所代表。

港大校長王賡武在奠基禮上向各來賓表示，由於海洋污染日益嚴重，急需採取措施來管理沿岸資源，使捕魚、康樂、生態教育及生態保護等活動得以進行，因此海洋科學越來越受到重視，港大現時所擁有的海洋試驗設備，可逐漸由研究所的先進設施所取代。

理工明年一月開辦 綜合深造碩士課程
屬兼讀課程 需時三年完成

【本報訊】一項「工商管理人員而設之碩士課程」，將於明年一月由理工學院、英國華威大學及香港管理專業協會合辦。

三方昨日於理工學院簽署合作協議，由香港理工學院院長郭禮敏、華威大學出達及香港管理專業協會成小澄代表所屬機構簽約。

該項碩士課程名為「綜合深造課程」，將於九〇年開課，初步招生六十人。

課程以華威大學現行的一套訓練方案為藍本，按協議所定，華威大學將積極參與開辦該項碩士課程，及將尖端工藝及製造系統策略等引進香港。

課程屬兼讀制，其中一項特色是以跨系方式利用資訊為教學重心。

根據過往經驗，這種教學方法在訓練工商界及服務行業的管理人員上是非常恰當的。

該課程的學員需獲公司保薦進修。

如具有學士學歷，學員在修畢十二項學科及完成一項專題研究後，將可獲華威大學頒授理科碩士學位，預算修習過程需時三年。

珍瓷名畫玉雕逾千件 蘇富比下周公開拍賣
清雍正粉彩花鳥瓶估價八百萬

【本報訊】蘇富比將於下星期二至四在富麗華酒店舉行拍賣活動，拍賣品包括珍貴中國瓷器、翡翠首飾、近代中國名畫、翡翠玉石雕刻及鼻煙壺等超過一千二百件，估計總值逾二億元。

蘇富比拍賣公司副主席朱湯生昨日在記者招待會上介紹了多項重點拍賣品。

明初青花龍紋棱口洗是一款極精細的官窰製品。它的最大特色是洗的底部正面和背面都刻有龍紋，有異於一般官窰在底部背面只刻上皇帝印璽，設計獨特，而且這隻龍紋洗顏色符合明初青花瓷器的標準，極為罕有。估價由六百萬至八百萬元。

清雍正粉彩花鳥瓶曾於八〇年十一月經該公司拍賣，當時售價九十三萬五千元，但現時估價達八百萬至一千萬元。它出於宮廷瓷器，故有御製藍色印記，每式一件。它的畫工精美細緻，圖案的枝葉按花瓶造型四面伸展，乃極品之作。

另一隻清雍正琺瑯彩「飛鳴宿食」盌的畫完美，四頭小雁各有飛、鳴、宿、食四種不同動作神態，細緻考究，也屬非常難得的珍品，估價三百萬至五百萬元。

翡翠首飾方面，包括一對非常罕有的晚清翡翠玉鐲，玉質翠綠通透，估價八百萬至一千萬元。

翡翠玉石雕刻則包括一個十九世紀的翡翠文殊菩薩座像（浩然堂款），是晚清大型御製玉刻，高十八吋半。據紀錄，在過去五年內出現過的玉刻中，以它最為大型，估價由八百萬至一千萬元。另一對十九世紀翡翠宮廷仕女像，高十七吋，也屬大型玉刻，翠綠通透，晶瑩光澤，估價八百萬至一千萬元。

在今次拍賣中，該公司並推出一批約二百六十件凱恩斯——凱寧斯珍藏鼻煙壺拍賣。鼻煙壺近年有價，在六十年代，一般鼻煙壺的售價只數十元，但時至今日，一些質素較好的鼻煙壺售價動輒十多萬元。這次推出的鼻煙壺有瑪瑙、內繪、天然石和葫蘆瓜等。

中國近代畫包括張大千的《松谷飛泉圖》，是作者晚年潑墨山水畫，非常大型，估價由一百至一百二十萬元。傅抱石的《聽阮圖》，出自水松石山房收藏，估價七十至九十萬元。除他兩人的作品外，並有高奇峯、徐悲鴻、齊白石、林風眠等畫作。

昨日在會上，朱湯生並介紹了一隻將於十二月在倫敦拍賣的唐三彩馬。他相信該唐三彩馬是在拍賣活動中體積較大和最精美的藏品。它除四隻腳折斷外，其他部分均完美無損，造型雕工精細，估價九百萬元至一千二百萬元。

為配合這次拍賣，該公司將於本月十一至十三日舉行公開預展，供市民參觀。

蘇富比副主席朱湯生介紹珍貴的清雍正粉彩花鳥瓶

港日達成文化協議
日政府捐二百七萬予中大
購教學器材促進日文研究

【本報訊】港府昨日宣佈，本港與日本達成一項文化協議，根據該協議，日本政府將捐贈四千一百萬日圓（即二百七十萬港元）給中文大學購買教學及視聽器材，以促進日本文化及語言研究。該協議將於八九至九零財政年度實行。

教育統籌司楊啟彥及日本駐港總領事佐藤行雄昨日在布政司署舉行的一項簽署儀式中，交換載列該項協議的函件，中文大學校長高錕亦有出席。

楊啟彥在儀式上說，中大以往曾接受日本國際交流基金與日本萬國博覽會紀念協會補助金的經濟資助，以促進日本文化研究。

楊啟彥表示，日後計劃挑選一些香港大學生到日本作為期一年學習，以增進認識。

他說，我們非常歡迎這項協議，香港和日本之間在多方面的聯繫，例如貿易、投資和旅遊等都日益加強。

佐藤行雄亦在儀式中表示，希望進一步促進香港和日本的人民之間的互相了解，而今次的撥款亦希望能夠達致這個目的。

高錕對該協議亦深表歡迎，並感謝日本政府的資助。他說，這是日本政府繼續鼓勵中文大學日本研究發展的證明之一，先進的教學及視聽器材會使本港對日本研究的教學更有效。

三院黎國榮夫人 捐一百萬作基金

【本報訊】東華三院主席黎國榮之夫人鄭潤球慨捐一百萬元予三院護士教育基金及改善醫生福利。

黎國榮主席夫人的捐助，三院在職護士將會得到更多進修的機會，貫徹連續教育的目標，同時更可大大增加員工的士氣，提高護理水準。

另外，黎國榮夫人亦捐助五十萬元改善醫生福利設施，各院可斟酌需要申請翻新醫生休息室、添置傢俬，使醫生有理想的休息空間，作聯誼及交流之用。

深圳紅荔畫廊舉行 九省市書畫作品展

【本報訊】深圳消息：深圳紅荔書畫館從十日起至十八日止，在紅荔畫廊舉行九省市書畫家作品展，參展的有京、滬、杭、穗、魯、閩、皖等九省市書畫家的作品，共六十幅。其中四川省郁仲節教授的四屏頭牡丹和梅花共八幅，畫得妖嬈可愛，設色艷麗，既有欲語態，又有動人情，令人看了不忍離去，駐足而觀者眾。無不嘖嘖稱讚，但觀摹第一天，這八幅花卉和河南宋曉東副教授的書法對聯，即給香港的有識之士訂購了。

此外，韓伍的人物，趙冷月的書法，都有令人耳目一新的感覺。

《中國文學史》一書。第三代以阿翰林為代表，他曾在英、法和中國進修，對佛教、道教頗有研究。

他指出，蘇聯的漢學研究在六十年代中蘇政府矛盾公開化後曾停頓半年，當時出版社均不敢出版有關漢學書籍，但稍後在政府鼓勵下繼續出版，並在七十年代取得一定的成果。漢學研究的內容主要包括中國古代中央

……版，且在短期內售完，以致王蒙知悉後說出「我的讀者不在中國，而在蘇聯」的感嘆，因為王蒙的《活動變人形》在中國僅出版了兩萬冊。

李福清教授將於下周二及周三主持另兩個講座，題目分別是《蘇聯的中國文學研究》和《我從事的中國民間文學和中國古典小說研究》。

地址：香港干諾道西37號德信大廈10樓
電話：五—五九一〇七一至六

太古航空食品勞資糾紛惡化
八成航機無餐供應
員工今晨繼續罷工
航空公司派餐券　機場餐廳排長龍

【本報訊】估計本港八成「飛機餐」生意的太古航空食品供應公司的千多名員工，要求加薪，與資方談判，未能達成協議，由昨日下午起進行罷工，超過十班離港航機受影響，沒有「飛機餐」供應，員工今晨會返回公司繼續罷工及靜坐，直至有結果為止。

勞資雙方連日來曾多次進行談判，昨日最後一次談判在晚上十一時結束。據員工代表表示，勞資雙方對於大部分要求都能達成共識，但最主要的加薪要求資方不肯讓步，勞方對此大表不滿，遂決定繼續進行罷工。至於靜坐的員工今日凌晨已離去，今早九時會返回公司大樓，但仍然罷工及靜坐，估計每日會有六十班機無「飛機餐」供應。

太古航空食品供應有限公司共有員工約一千二百五十人，分別隸屬生產部、廚務部及廚房，分三班二十四小時工作，每班四百多人。該公司為機場二十四間航空公司每日大約六十班飛機供應「飛機餐」，據悉佔了本港八成「飛機餐」的生意。

據該公司員工表示，該公司的起薪點偏低，只有三千二百元，而且加班津貼及其他福利亦不理想，近年由於人手不斷流失，使工作壓力不斷增大，而下月已是聖誕節旺季，員工恐怕工作負擔會越來越重，所以提出加薪的要求。

千多名員工選出七名代表，三日前與資方交涉，他們提出九點要求，主要是改善薪金待遇、改善工作環境、增加加班津貼及增加休假等，勞資雙方曾多次談判，但資方只答允部分要求，雙方僵持不下。

昨日資方再派出一名董事及兩名經理與勞方代表談判，至下午四時仍未能達成協議，員工知道談判無果後，正在工作的工人立即宣布「休息」，不肯工作，而其他工人亦趕來聲援。傍晚時份，有近千名員工聚集在康絲道該公司走廊及對開空地靜坐，而「飛機餐」的生產亦停頓下來。

由傍晚開始，有多班離港的航機無「飛機餐」供應，晚上七時半後，各間受影響航空公司在旅客登記時，向旅客派發餐券，叫他們到機場餐廳進餐後才登機，至於長途客機，會在中途站才獲得「飛機餐」供應，機上只有小食及飲品。

由於，班飛機的旅客都湧到機場餐廳進膳，一時間人頭湧湧，並且出現人龍。據餐廳經理表示，昨晚的生意比平時多了三至四倍，幸他們早已收到消息，所以立即增添各類食物，但粉麵、飯類及麵包的供應仍相當緊張。

太古航空食品的員工在公司外聚集（本報攝）

周德熙在防癌會議揭幕禮稱
癌症佔港死亡率三成
去年共八千一百多人因此致命
指出及早發現可以治療甚至預防

【本報訊】衛生福利司周德熙昨日警告說，癌症是本港第一號殺手，佔全港死亡率約百分之三十。

周德熙在國際防癌會舉辦的「工作環境可能引致的癌症」工作會議揭幕禮上說，過去十年，本港因患癌症而死亡的人數由一九七八年的五千九百七十八人，增至一九八八年的八千一百七十七人。

然而，周德熙指出，多種癌症如在初期及早發現及立刻治療，是可醫治的，而且某些癌症大可預防。

他強調，加強防癌教育對降低這種疾病的死亡率十分重要，並表示香港防癌會在推廣防癌教育方面向來不遺餘力。

他說，今年九月，該會在檢討過策略後，決定採取一個更為主動的方法，在公共屋邨及工廠舉行巡迴展覽，將防癌的信息直接帶到市民的居所和工作地方。

周德熙又表示，這個為期三天的工作會議，為與會代表提供最佳機會，分享經驗及交流意見和知識。

水警海關分別出擊
前晚截查九艘港台及大陸船隻
破龐大香煙走私案
檢私貨值一千八百萬　五十一人助查

【本報訊】水警及海關人員，分別在南丫島及柴灣海面破獲兩宗懷疑走私香煙回內地的案件，共檢獲三千六百箱香煙，價值一千八百萬元，其中由水警破獲的價值一千五百萬元走私香煙，為今年最大宗，且牽涉大陸及港台三地的走私活動，共有八艘船隻被截獲，四十七人被拘。

此宗今年最大宗的走私香煙案，是於前晚十一時許由水警破獲的，當時，一艘水警輪在南丫島對開海面巡邏，發現深灣有八艘可疑船隻，於是上前截查，經一番追逐，將各船截獲，八艘船隻分別有三艘台灣船、四艘內地船隻及一艘香港註册船隻。

水警登船調查時，在三艘台灣船上共發現三千箱未完稅香煙，共三千萬支，價值一千五百萬元，其中五百七十萬是稅款。警方初步調查，懷疑該批香煙由香港走私客交予台灣船，準備由台灣船趁回台途中，在公海與內地船隻交易。

行動中，警方在八艘船上共帶走四十七人，包括二十一名台灣人、二十二名內地船員及四名香港人，事後一千人等及船隻，交由海關作進一步調查。

被檢獲懷疑未報關香煙的三艘台灣船，均長八十呎，分別名為「新順發三十六號」、「鴻順一二六號」及「隆興二〇三號」。海關接手調查此宗走私香煙案後，將三艘滿載香煙的台灣船拖到青衣島，由關員將三千箱的香煙搬入青衣工業中心的大生貨倉內存放，待案件完結才決定如何處理。

至於另一宗走私香煙案，是海關在柴灣一艘漁船上破獲，共檢獲六百萬支沒有載貨紙的香煙，價值三百萬元，包括二十萬元稅款。

前日凌晨四時十五分，海關海域行動組人員的巡邏船，在柴灣海面發現一艘沒有船牌編號的漁船，於是截停調查，結果在船上搜出六百箱共六百萬支的未完稅香煙。當時船上有四名船員，經調查後獲釋，但海關刻正找尋一名男子，相信他是僱用該四名船員工作，而該批香煙，懷疑是準備偷運返內地。

懷疑走私香煙的台灣船及大批香煙（本報攝）

英王儲結束官式訪港
昨日上午曾往置地廣場及南北行參觀
中午象徵式離港　再回頭作私人訪問

【本報訊】英國威爾斯親王昨日中午結束在港的四日官式訪問活動。王儲在最後一天上午的參觀活動，是由港督衛奕信陪同，先後參觀了中區置地廣場的英國汽車展覽，及西區的中藥和海味店舖，並品嘗了潮州功夫茶和高麗參片。

昨日上午，王儲在英國駐港高級商務專員棠秉德陪同下，由添馬艦乘車抵達置地廣場，參觀在廣場舉行的積架車展。港督衛奕信在置地廣場德輔道入口迎接威爾斯親王。棠秉德為王儲引見太平洋英之傑有限公司及積架汽車公司的高級行政人員。

王儲在參觀最新款積架車時，坐上其中一輛的司機座位，了解車內各項設備。

王儲參觀過車展後，隨即乘車到西區。參觀充滿舊日色彩的南北行一帶。南北行是指沿文咸東和文咸西街幾條狹窄街道和上環永樂街一帶的店舖的統稱。

王儲抵達上環時，政務司廖本懷在場迎迓，並引見港九政務署長藍鴻震和中西區政務專員余志穩。

王儲進入其中一間店舖趙光利有限公司，看到這一帶店舖早年至今一直出售的草藥和其他參茸補品，該公司的董事長兼總經理趙廣海為王儲送上韓國人參和潮州功夫茶，讓王儲品嘗，並向王儲介紹一些櫃台裏的傳統中藥材。

王儲在品嘗功夫茶時，似乎不太習慣那略帶苦澀的茶味，在淺嘗後眉頭一皺，但隨即一飲而盡，禮貌地展露笑容。參茸行負責人在王儲面前示範切人參，並特別奉上切片人參給王儲「試味」。王儲拿起一片人參，詢問其藥性和效用，負責人表示，人參有補氣的作用，對身心有益，王儲則打趣地問店主趙廣海是否時常服用人參所以如此健壯，店主表示贊同。王儲嘗一片人參後，將其餘的遞與港督及其他隨行人員分享。

據趙光利參茸行負責人表示，王儲所品嘗的高麗參是一級舊貨，售價五百三十五元一兩。

王儲對各種中藥十分感興趣，逐一問及其產地來源、療效、服用方法等，並多次拿起不同藥材放在鼻前嗅一嗅味道。

在店裏，藍鴻震為王儲引見中西區區議會主席劉漢銓和香港潮州商會主席廖烈科。

王儲稍後參觀毗鄰的百昌堂藥行，對藥行會計八十六歲的曾先生以毛筆、算盤記數很感興趣，詢問有關中國傳統的會計方法。

威爾斯親王隨後沿文咸西街步行前往德輔西道，這裏以海味乾貨店聞名，而王儲亦走進其中兩間名叫福盛號和福聯的店舖參觀。

在福盛號海味店內，王儲參觀了店內陳列的鮑魚、魚翅、冬菇、瑤柱等海味，而在旁的政務司廖本懷亦協助解釋各海味的來源及加工過程，該店經理梁炳林更將一個裝飾用的巨型日本鮑魚殼，以玻璃箱盛載送予王儲，王儲則在該店紀念册上簽名留念。

王儲在參觀福盛號後，似乎意猶未盡，信步前往毗鄰的福聯海味乾貨店瀏覽。他對店內一包曬乾的魷蛇甚感興趣，詢問魷蛇的服用方法，店員表示以魷蛇煲湯，可驅風及去濕，王儲即表示，從未吃過蛇及魚翅兩種中國食品，有機會一定會品嘗此等美味。

王儲在西區瀏覽個多小時後乘車返回添馬艦，並登上不列顛尼亞號，港督夫婦於中午登上不列顛尼亞號，向王儲道別。皇家遊艇於下午二時啟航，結束王儲訪港的四日官式行程。

一隊王家空軍韋薛斯式直升機，從王儲乘坐的遊艇上空飛過，歡送王儲結束官式訪港之行。不列顛尼亞號在皇家艦艇諾定咸號護送下，向鯉魚門駛去。不過，這只是一個象徵式告別，王儲仍會留港作私人訪問，至本月十三日才離港。

嚐功夫茶——眉頭皺
看中藥材——逐一嗅
嚼人參片——人人有
進海味店——開心透

威爾斯親王在置地廣場參觀最新款的積架車展時，試坐上一輛新積架的司機座位

威爾斯親王昨晨採訪西區時，在一家店舖淺嘗一小片人參

港督下周訪英
向新外相簡報香港新情況

【本報記者黃念斯倫敦十日電】港督衛奕信將於本月十五至十七日前來倫敦，與英國高層官員商談香港問題。

據此間官方可靠消息透露，港督會於十五日清晨抵達倫敦，然後前往英國外交部與包括麥浩德在內的官員會晤，下午會到英國內政部與新任內政部長沃丁頓見面。

十六日上午，港督將往外交部與外相韓達德會晤，這是韓達德任外相後首次與港督討論香港問題，兩人並會共進午餐。

十七日港督將在港府駐英辦事處與有關官員會晤，當日下午離英返港。暫時未知港督是否會與此間新聞界見面，但港督此行分別與英內閣兩大臣見面，相信會晤內容必然着重談港人英國居留權和滯港越南難民問題。

布政司霍德昨表示
港府未收到國籍方案
拒「民聯」成員入境是依法行事

【本報訊】據港府新聞處消息：布政司霍德昨日說，港府還未從英國政府收到有關國籍方案的內容及時間表。

霍德為「傷殘人士就業」展覽主持揭幕後對記者說：「但政府希望，我在立法局演辭中陳述的方案與最終由倫敦決定的差不多。」

霍德說：「外交部和內政部曾派人員來訪，但這只屬官方層面，我在立法局致辭時亦有提及政府對居英權所作建議。」

被問及有關兩名中國民聯成員被拒入境事件時，霍德說：「我只能說我們是依法行事，法例賦予我們有權在任何時候拒絕任何沒有香港居留權的人士入境。」

布政司指出他不會就個別事件作出評論。

霍德說：「我們的法律對於那些組織成為社團或商業組織並進行政治活動的本地團體，與外來的團體是有分別的。」

「香港法例，對於那些打算來港進行政治活動並以社團或公司條例註册的外地人士，均有較嚴格的管制。」

他補充說，港府將繼續依法處理所有這些事件。

布政司說港府將根據每一宗個別事件作出決定，對於來港的人士沒有概括的政策。

第三名民聯份子
昨被港府拒入境
名錢達　亦為「民陣」成員

【本報訊】據法新社香港十日電：港府於四十八小時內，拒絕讓第三個海外中國政治活躍分子入境。以紐約為基地的「中國民聯」一名負責人錢達星期五抵達啟德機場時，被拒入境，這是在港的「民聯」會梁耀明說的。

錢達是台灣人，土木工程師，為美國永久居民，他又是以巴黎為基地的「中國民陣」的主要成員。

港府星期四拒絕了陳軍和汪岷入境，兩人均為「民聯」成員。

獨居男子被雪櫃壓着
疑無法脫身失救致死
鄰居聞到惡臭報警始揭發此宗意外

【本報訊】香港仔華富邨昨日傳出惡臭，一名獨居單身漢被發現陳屍室內，死者雙腳被倒下的雪櫃壓着，懷疑是意外拉跌雪櫃被壓，沒法脫身而失救致死。

現場為華安樓四×二室。死者黃維蔭（五十七歲），退休會計，患有鼻咽癌。他本與另一名單身漢同住，但對方數月前已去世。

昨日上午九時許，鄰居嗅得上址傳出陣陣臭味，由於十多日沒見黃維蔭出現，恐他有意外，於是通知管理處報警，警方事後召來消防員破窗入屋，果見黃死在室內，雙腳則被一具倒下的雪櫃壓着。死者全身呈黑色及發臭，相信死去十多日。警方經調查後認為無可疑，料死者可能在家中扶着雪櫃站立時將雪櫃拉跌，雙腳被壓沒法脫身，因無人發覺而失救致死。

警搜黃色架步　拘捕四女一男

【本報訊】警方昨晚突擊搜查尖沙咀一間懷疑從事色情事業的芬蘭浴室，拘捕四女一男，其中兩名是泰籍女子，事件中兩名警員受輕傷。

現場是金馬倫道二十六至二十八號金壘商業大廈一間芬蘭浴室，兩月前曾被掃蕩一次。昨晚八時，油麻地警署特別職務隊派出三名警員入內「放蛇」，發覺上址為顧客提供特殊服務，將三女一男拘捕，另外一名女子帶同一名客人由後樓梯離開時被警員截獲，糾纏中兩名警員受輕傷。

兩男子清晨遇賊
所攜百兩金盡失
並被匪徒以破瓶刺傷

【本報訊】深水埗昨日清晨發生街頭劫案，兩名攜有百兩黃金的男子，行經荔枝角道時被兩匪截劫，兩事主反抗，而被劫匪以破玻璃樽所傷，價值三十六萬元的黃金盡失。

兩名事主分別為祁×平（四十三歲）及連×泰（四十歲），前者傷勢較重，情況欠佳，後者的情況尚好。

案發於昨日清晨六時許，兩人攜有一個黑色公事包，內有一百兩黃金，沿深水埗荔枝角道而行，途至一×五號門外，突有兩名男子手持破玻璃樽出現，指嚇兩人交出公事包，兩名事主不甘損失反抗，混亂中同被劫匪以玻璃樽刺傷，公事包亦被搶去。

黃宏發談港前景
稱應採樂觀態度

【本報訊】立法局議員黃宏發昨日表示，港人應以樂觀的態度來看香港的前景，繼續維持香港對中國現代化所能提供的貢獻。

黃宏發昨晚出席半島獅子會的晚餐會演講時，作上述表示。他認為，港人應看到香港與內地之間是有互利之處的，香港在珠江三角洲一帶的經濟投資擔當着重要的角色。

他認為，香港和中國內地都應以放鬆的態度來看兩者的關係，中國對香港強硬是不理智的，對香港、對中國內地也沒有好處，香港不可能成為反共基地，而有人提出以經濟制裁中國，他也懷疑這種說法是否有那麼大的效力。

膠廠東主被斬傷
曾因財務問題與前股東不和

【本報訊】一名膠袋廠東主，疑因拆股後與人發生爭執，昨日下午在廠外被人用刀斬傷，傷勢並不嚴重。

事主李×德，三十二歲，三年前與一姓蔡男子合股在觀塘鴻圖道四十五號宏光工業大廈辦了一間膠袋廠，數月前，兩人因財務問題發生爭執，決定拆股，由李獨立經營工廠，而李以期票方式將約十四萬元的股金按月退回給姓蔡股東。

本周三（八日），一陌生男子自稱受人委託，要求李×德將剩餘的錢一次過以現金方式交出，事主以不相識為理由拒絕這名男子的要求，至昨日下午五時許，這名男子攜同另外兩人於工廠大廈門口再次追數失敗後，兩名大漢即拔出一呎長牛肉刀斬傷事主後逃去。事主被斬傷手腳，自行報警送入聯合醫院救治。

今仍清涼

【本報訊】昨晨天氣清涼，新界氣溫降至二十度以下，打鼓嶺降至十七點九度。

昨晚由於大陸性反氣旋東移，風勢增強，橫瀾島持續風力為每小時超過五十公里。天文台於昨晚十時零五分懸掛強風訊號。

今日清晨天氣仍較涼，日間部分時間有陽光，氣溫由二十二至二十五度。昨日最高氣溫二十六點一度，最低二十一度。有些微雨量。

灣仔連爆兩電箱
致多幢大厦停電
港燈人員昨晚仍在搶修

【本報訊】灣仔道二二二號華盛頓中心及軒尼詩道三四二號兩幢大廈地下的電箱昨日中午同一時間發生輕微爆炸及小火，意外中無人受傷，但導致附近多幢大廈無電力供應。

事發於昨日中午十二時十五分左右，灣仔道二二二號華盛頓中心地下一個電箱首先發生輕微爆炸，連鎖反應下，引致軒尼詩道三四二號地下的電箱亦發生輕微爆炸。

消防處在十二時二十五分收到報告，派出消防車到場，很快將火救熄，事件中亦無人受傷。但兩個電箱爆炸導致附近多幢樓宇無電力供應，香港電燈公司人員至晚上仍在搶修中。

昨訪社會福利署　馬來西亞代表團

【本報訊】社會福利署署長黃錢其濂昨日接待在港進行十天訪問的馬來西亞國家福利局官員，雙方就社會福利各方面事宜交換意見。

訪港期間代表團訪問了多間提供社會服務的機構及有關設施。

屯門青少年小組　辦區會訓練計劃

【本報訊】屯門區議會屬下的屯門區青少年工作小組，決定推行一項「模擬區議會訓練計劃」，由今年十一月中至九〇年一月中，逢星期四晚舉辦一系列座談、討論活動。

上課時間是逢星期四晚八時至九時半，在兆安苑青年會及屯門大會堂會議廳舉行。

一種新發明抗生素
港府將於明年管制

【本報訊】一種名為ENRAMYCIN的新出抗生素，由一九九〇年一月一日起列入抗生素條例的管制範圍，是項措施載於一九八九年抗生素（修訂）（第二號）規例內。有關公告在昨日出版的憲報刊登。

衛生福利科發言人說：「政府的政策是任何一種抗生素都需要受到管制，因為這些都是藥性強力的物質，使用不當會產生有害的影響及因抵抗細菌而產生病症。」

ENRAMYCIN是港府自一九八七年修訂抗生素附表後所發明的一種新抗生素，因此亦需要列入受管制範圍。

根據抗生素條例第四條，只有及格的人士才獲准出售、提供或管理在抗生素規例第一附表內所列的抗生素。任何人士違反該條例之第四條均屬違法，可被判罰款一萬元及入獄十二個月。

旅港英國僑民組織
促英予港人居英權

【本報訊】旅港英國僑民組織昨日舉行記者招待會，參予的英僑都認為，英國有責任給予六百萬港人居英權。

組織發言人白雅婷表示，英國應為港人提供由現在至九七年後都生效的自由選擇留港或離開的機會。她相信，如果港人有選擇權利，大部分港人都願意留在香港繼續工作及生活。

這個組織在六月成立，現時有六百多位成員，組織的主要目標是為港人爭取居英權。白雅婷稱，她們會與訪港的英國議員會面及討論，並積極爭取英國市民對港人的諒解。

朱銘應貝聿銘邀請
為中銀大廈作雕塑
稍後將飛西安參觀兵馬俑

【香港中國通訊社十日電】有關貝聿銘邀請台灣雕塑家朱銘為新建的香港中國銀行大廈製作雕塑一事，日前已在香港初步談妥。中國銀行香港分行已決定將至少一件的朱銘作品，擺在樓高七十層的新大廈外。

設計中銀大廈的貝聿銘近日曾在香港與朱銘會見，雙方洽談了為這座耀眼的新建築裝置戶外雕塑的事，朱銘並詳細地了解了貝聿銘設計這座大廈和庭院配置的構想。朱銘將於稍後飛赴大陸西安參觀兵馬俑博物館，預計下月中旬回台北後即可展開雕塑創作。

朱銘目前已有四件大型雕塑在香港陳列，其中一座十呎高、十八呎寬的《太極》擺放在中環交易廣場之前，其餘陳列在中文大學和演藝學院內。據悉，中銀方面除決定接納朱銘至少一件的雕塑作品外，還考慮在大廈東西側翼庭院和四十三樓門廳等之外擺設朱的作品。

奧比斯眼科飛機醫院
在港籌款更換新飛機
以該醫院為題的《鏗鏘集》下周播映

【本報訊】奧比斯眼科飛機醫院計劃公關總監杰弗里，昨日出席一項試映會上表示，希望能在本港籌募經費，購買一架DC十型客機作為新的飛行眼科醫院。

杰弗里說，奧比斯計劃是一間不牟利的飛行眼科教學醫院，從一九八二年創建以來，便由一架DC八型飛機改裝而成。他說，奧比斯飛行醫院為所到國家的眼科界醫療活動，提供一個為期三周的眼科技術交流及臨床，它把挽救視力的技術傳授給五十五個國家超過一萬名醫生和護士，並使八千多人重見光明。

杰弗里說，現時作為奧比斯飛行醫院的飛機已趨老化，需要更新。他說，希望在本港籌募二億三千四百萬港元來購置一架DC十型飛機來代替原來的飛機。他說，自本年四月起，已有一位港人捐出七千八百萬元，另一位又捐出七百八十萬元，亦有超過五千名港人捐出九百二十萬港元來支持購置新的飛行醫院。他說，如果在九零年二月前能在本港籌足經費，就是港人對此計劃的獨有光榮。

杰弗里昨日出席的試映會，是由香港電台舉辦，接待了百多名中學生優先欣賞兩套英文版的《鏗鏘集》，該包括介紹眼科飛機醫院的《光明在望》。該影片將在下星期一開始，逢星期一晚六時四十五分在明珠台播出。

訂廣州往各地機票找中旅

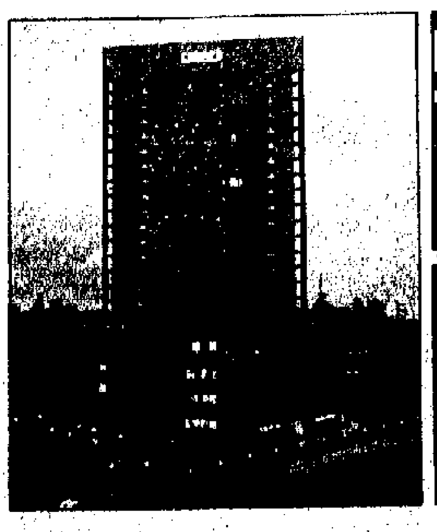
香港直航至國內各地來回機票						
北京	上海	廣州	杭州	桂林	西安	成都
青島	南京	瀋陽	大連	重慶	武漢	鄭州
福州	廈門	昆明	海口	汕頭	湛江	天津

香港中國旅行社
牌照號碼：350273

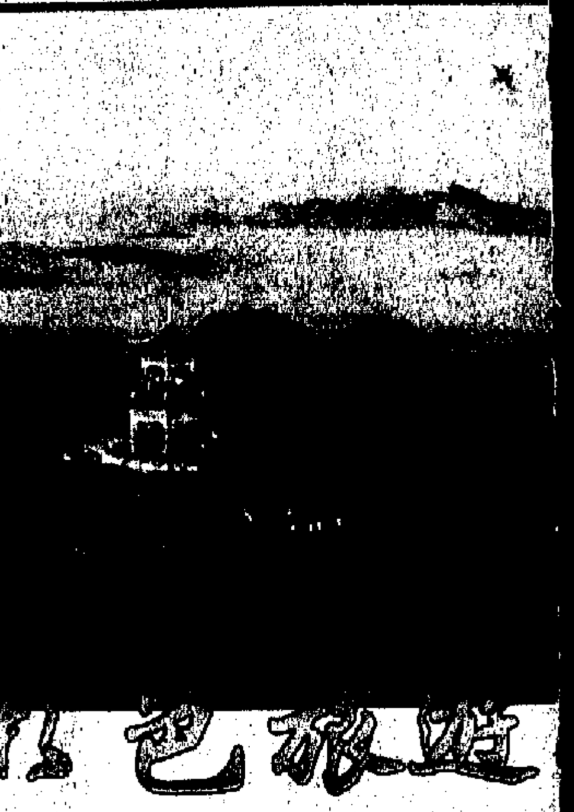
中環總社：5-8533715　九龍分社：3-7214481
中環分社：5-220450　旺角分社：3-7895800
香港仔分社：5-8732213　紅磡分社：3-349333
灣仔分社：5-8323888　觀塘分社：3-438243
港澳碼頭辦事處：5-592991　深水埗分社：3-7250038
筲箕灣分社：5-8854728　荃灣分社：0-4991433
北角分社：5-851319　沙田分社：0-6917281
中港城辦事處：3-7361888　大埔分社：0-6572883
元朗分社：0-4755397

灣仔、旺角分社假日照常營業

海口國際金融大廈
HAIKOU INTERNATIONAL FINANCIAL CENTRE

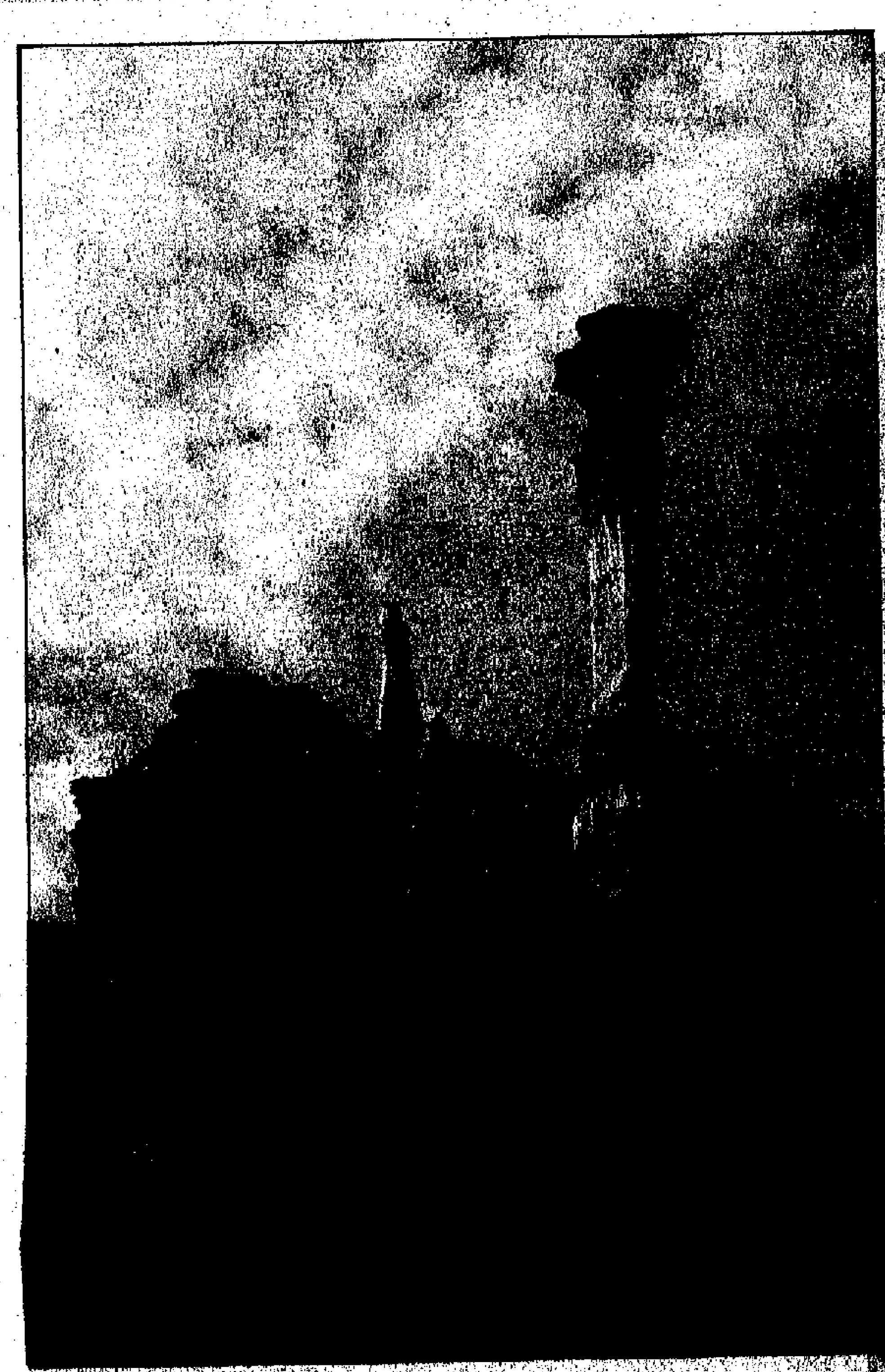


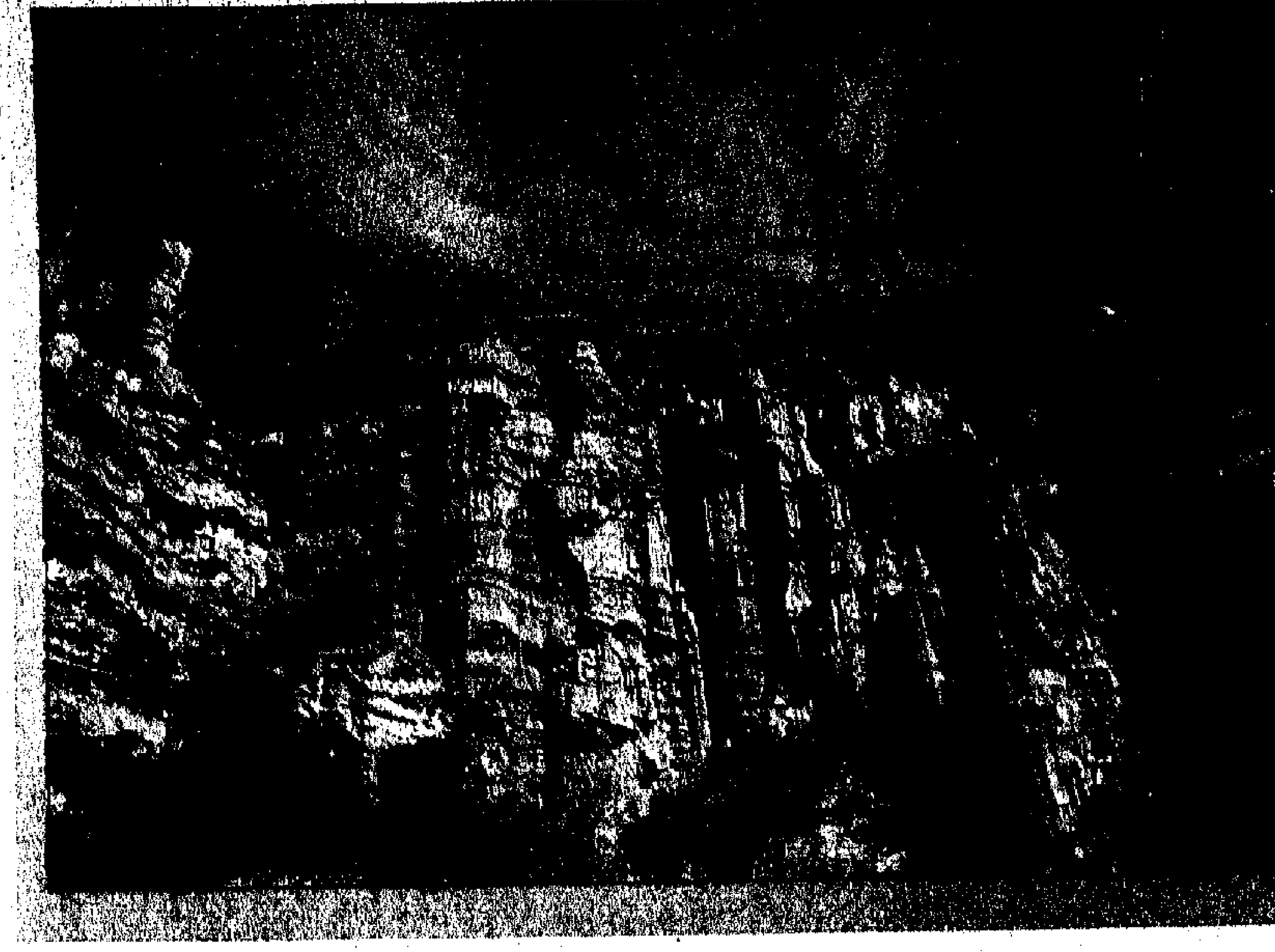
海南獨家採用最先進之電腦門鎖，令閣下倍感安全。
座落於海口市商業文化中心地帶，樓高22層，是全省最高建築物，俯瞰海口市全境。
豪華客房、中西餐廳、宴會廳、健康中心、桑拿、按摩、健身室、保齡球、桌球、游泳池、商務中心會議廳、出租辦公室、圖文傳真、電傳、翻譯、打字、影印、汽車服務、郵電服務、商場、美容室。
海口機場備有專車接送往返
中西企業管理中心管理
地址：海南省海口市大同路33號
電話：73088、74099
電傳：490058、490059 HITFC CN
圖文傳真：72113
電掛：0582

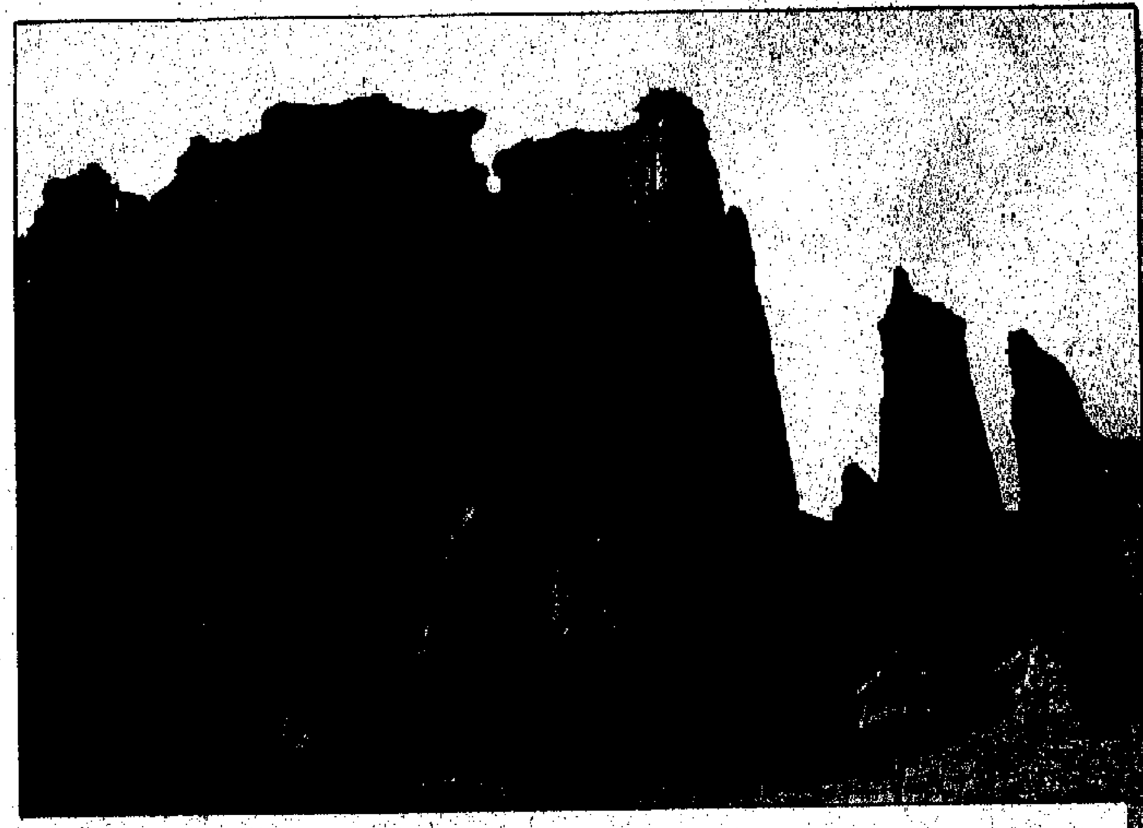


雲南土林令你驚嘆

一處鮮為人知的奇特景區


●一柱擎天





錦繡中華

信天遊

雲南省的路南石林及西雙版納熱帶雨林兩大自然奇觀，早為人所熟悉，而鮮為人知的元謀土林，其實亦是一處風景絕佳的地方，但卻被人所忽略了。

元謀土林位於昆明以北二百多公里的元謀縣境內，從昆明出發，乘坐火車或長途汽車，大半天時間便可到達。土林分布廣泛，其中以班果土林及虎溪土林最佳，但現時只有虎溪土林有交通可達，而且土林內亦有住宿小旅店。

虎溪土林規模稍小，但氣勢壯觀，土林土柱較為精緻，氣勢也很不凡，土林主要是由一條大沖溝組成，內旁分支着數條小沖溝……一座座千姿百態的土林……[illegible]

乘……

專題連載

王浩東

客機……層全……至手……將手提行李安放在艙架後……機艙明亮寬敞，可載客……

從中亞細亞塔什干……小時航程，抵莫斯科已……溫頗低，只攝氏十三度……四十分鐘，蘇旅社安排……斯科紅場及克里姆林宮……被泛光燈照得通明，耐……斗深嚴。

莫斯科為俄羅斯聯……位於東歐平原中部，跨……亞烏扎河兩岸，不但是……政治、經濟、文化及交……

莫斯科建城於一一……至十八世紀初為沙俄首……工業突飛猛進。城市建……到四周，一環套一環，……四方八面都可通向市區……紅場。

自十月革命後，莫……建。根據一九九〇年……劃，全市被劃分為八個……萬人。花園環行路以內……和文化中心，北區為展……為森林區，用作調節空……區是著名大專院校所在……紀念建築；西北區是新……莫斯科，是重要的國際……場；火車站十三個，通……白海、波羅的海、黑海……貫。

酒店內小賣部有……

加國古城—魁北克市

天南地北

炳輝

魁北克市，是加拿大的一座古城，位於聖勞倫斯河與聖查爾斯河滙流處，是法國在北美建立的第一個居民點，百分之九十五居民為法國人後裔，通行法語，市內建築和居民生活習慣，處處有一種法國古城的魅力，故素有「小巴黎」之稱。

市區分上城，下城和新城區。上城位於高坡之上，環有高達三十五呎的古老城牆，特點是座落東南角金剛石海角懸崖陡壁之上的星狀要塞，它扼守河道咽喉，被認為是加拿大的戰略要地。要塞大致呈七角形的星狀建築，周圍築有堅固城牆，當中建有迷宮般的炮位和其它碉堡式防禦工程，以及練兵場。它居魁北克市最高點，居高臨下，使魁北克市享有「美洲直布羅陀」之稱。

武器廣場中心，有一六一六年建立的哥德式噴泉，噴泉頂端是紀念當年響芳濟會傳教士飄洋過海遠來北美的紀念碑。這一帶集中了十七至十九世紀民用、宗教和軍事的古老建築，其中弗隆特納克城堡酒店，更是平百多年前法國的新法蘭西總督的官邸，幾經改建，一八九二年建成目前城堡，其建築的銅屋頂、塔樓、圓樓和外觀莊重的牌樓，古色古香而又富麗堂皇，……

下城是商業區，位於上城東北。這裏的皇家廣場，被稱為加拿大的「法國文明的搖籃」，廣場周圍以及從此延伸出去的街道兩旁，有許多都是幾百年的古老大廈，從六十年代開始，被市政府闢為歷史文物特區。這裏地段狹隘，擠滿畫廊、商店，一些街道，如蜉下街和兩普蘭街，寬僅八呎，為北美最狹窄的街道。

新城區在上城區西南，它是二十世紀的魁北克，具有省城的一切現代化設施，有會議中心、地下商場及其它商業建築，省議會大廈建於一八七七年至一八八六年間，大廈中心塔，上……百七十……正面壁龕內安放十二座加拿大歷史名人雕……

……雕像。國家戰爭……○九年魁北克……件。

魁北克市為……城市，全市有五……主教聖瑪利大教……圖騰，魁北克……克的名畫，而……一八〇四年，……座英國國教教堂……干爾斯利納……學校，兩……世紀，院內……

第八版

……威爾斯親王。業東德為王儲引見太平洋英之傑有限公司及積架汽車公司的高級行政人員。

王儲在參觀最新款積架車時，坐上其中一輛的司機座位，了解車內各項設備。

王儲參觀過車展後，隨即乘車到西區，參觀充滿舊日色彩的南北行一帶。南北行是……統中藥材。

王儲在品嘗功夫茶時，似乎不太習慣那略帶苦澀的茶味，在淺嘗後眉頭一皺，但隨即一飲而盡，禮貌地展露笑容。參茸行負責人在王儲面前示範切人參，並特別奉上切片人參給王儲「一試味」。王儲拿起一片人參，詢問其藥性和效用，負責人表示，人參有補……

在福盛號海味店內，王儲參觀了店內陳列的鮑魚、魚翅、冬菇、瑤柱等海味，而在旁的政務司廖本懷亦協助解釋各海味的來源及加工過程，該店經理梁炳林更將一個裝飾用的巨型日本鮑魚殼，以玻璃箱盛載送予王儲，王儲則在該店紀念冊上簽名留念。

王儲在參觀福盛號後，似乎意猶未盡，……

看中藥材—逐一嗅 嚼人參片—人人有 進海味店—開心透

參人片……

……提供一個為期三周的眼科技術交流及臨床醫療活動，它把挽救視力的技術傳授給五十五個國家超過一萬名醫生和護士，並使八千多人重見光明。

杰弗里說，現時作為奧比斯眼科飛機醫院的飛機已趨老化，需要更新。他說，希望……

……試映會，是由香港電台舉辦，接待了百多名中學生優先欣賞兩套英文版的《鏗鏘集》，該包括介紹眼科飛機醫院的《光明在望》。該影片將在下星期一開始，逢星期一晚六時四十五分在明珠台播出。

……權利，大部分港人都願意留在香港繼續工作及生活。

這個組織在六月成立，現時有六百多位成員，組織的主要目標是為港人爭取居英權。白雅婷稱，她們曾與訪港的英國議員會面及討論，並積極爭取英國市民對港人的諒解……

皆能玉面金龍威業
無敵寶趣趣的勁運
沙田賽馬新配搭多熱門宜忍手

大勢分析　高橋

沙田今日賽馬八場，下午一時半開跑，將以移欄四十呎的D跑道作賽。預測跑道「好地至快地」。

今日八場賽事仍在沙田舉行，出馬頗多。由於四位騎師停賽，形成不少新配搭，戰意及演出水準難以捉摸，熱門馬宜忍手。魯賓遜、謝展鵠上訴爭取今天上陣，必有所圖，但鵠仔座騎實力限於敲冷，而魯賓遜座騎昨晨只有一匹「疊運」有露面踱步，情形反常，要臨場留意動態，也不宜因人而熱捧。

谷沛德昨晨破例出操參戰馬，動態積極，座騎有實力，應值注意，以下是各場大勢分析。

第一場　第五班千六米，岳厩老馬「皆能」操練多時，目標為今仗，路程首本，場地適宜，亦有人認為主帥上訴目的為替這四集團馬出頭，實力值倚賴。對手中老馬「全年旺」也有備而戰，上仗末段被擠失去連贏配腳，徒呼荷荷，捲土重來志切復前失，老馬勇態保持，坐位望贏之材。第三勢力是許厩「得發」，屢拚短途不逞，忽然報中距離，而且勤操不輟，必有所圖，態勇，路程也可應付，不失為最具贏望實力分子。此外，「茂麗山莊」日有進步，遇冷不妨作配。

第二場　第二班千八米，冷馬不易得逞。摩厩「玉面金龍」目標指向今仗，熱身賽後狀態也大有進步，跑此程有前有後，對手多屬蹄下敗將，力足奏捷。對手是「威利高」，主帥最後回策有理由，因為如果能勝出，有望爭取代表資格，也是簡厩最具資格一匹馬，坐位望贏。第三勢力是高價馬之「玉河」，實力還未見底，董事馬受器重，也值注意。此外洲厩兩駒當然是質新馬「鑽之寶」較強配腳對象。

第三場　第四班千四米，夏厩「趣趣的」來港兩年還是處女馬，上賽屢敗於二班強手，如今身處第四班無論如何有利，獨嫌特別閃縮而磋砣歲月，馬也曾經有腳傷，如今各條件俱備，谷沛德昨晨破例踱步，已屆勝時。對手中反而難找配腳。摩厩「麗碧」本來最首本，勝後狀態仍勇，但加磅兼易配，馬本身嫌尖準，一位已足。簡厩「金領帶」質素好，馬房自視亦高，上仗落敗後轉向中距離發展，提防偷襲，冷配腳材。冷配腳留意「神奇殺手」。

第四場　第三班千二米，形勢混亂，簡厩「無敵寶」潛質非最高，但跑此程有前有後，上名率高，主帥操足而臨，必有穩健演出，坐位望贏，三甲不脫。對手中「好彩數」跑此程也相當準繩，戰意是郭厩馬較鮮明一匹。如今易配也要上陣，志在乘勇出擊，對前駒有極大威脅。第三勢力留意質身當起之「證券之星」，狀態越來越勇，主帥努力不懈求開齋，今仗已到時候。此外，許厩「桌球之星」明顯收身，有力搗亂大局。

▲冷W二串三
第一場 ⑨得發
第六場 ⑦鐵板燒、勢龍令。

第五場　第七班千四米，形勢也很混亂，憑勇況選馬，「有心」近期進展非常理想，身型結實，神態旺盛，路合，勝望較高。對手中，「威業」有回升潛力，上仗勝後小休恢復體力，操練正常，吼準此程再出，務求再捷升班，會所馬門志昂揚，三甲不脫。另外，「永盈利」本來跑長途更合，但沒有報出本周三夜賽長途，反而報千四米，勤操勇進，必有所圖，憑快放有力闖入三甲。冷門取「幸運寶島」，來港後唯一在千四米有表現而已，表面狀態也不差。

第六場　第二、三班一二〇〇米，第二、三班馬各有優劣，簡厩「勁運」近期連拚不利，對手太強，也欠多少馬運，晨操印象，勇態保持，馬身乾爽，健康正常，有力搶放闖入三甲，勝望較高。論實力，本來「印度之星」最強，但臨時易配戰意未明，成熱門忍手，有分頭小敲。反而兩匹輕磅馬突擊力強，「鑽中鑽」跑長途連番入位置，目前勇態保持，配見習生輕飄飄三甲佳選。另外「彩龍」有類似情形，昨晨由白禮棟親自在飛機場踱步，備受重視。

第七場　第四班千四米，岳厩「長旺」雖然演出失準，但高頭大馬四肢修長，班次必然未盡頭，最近積極打磨，已下最大決心收復失地，對手較強，力足拚勝。對手是當勇之「慧德」，上仗表現不差，如今勇態再進。配謝展鵠，有力推翻大局。此外，夏厩「愛蘭曲」四平八穩，昨晨主帥親自踱步，狀態猶勝上仗，此程更合，上名率多，有力推翻大局。選冷配腳留意張厩「百勝將軍」，狀態日有進步，獨戰意未明，宜敲勿捧。

第八場　第三班千二米，郭厩「福將」曾上頂班，六歲馬日益回勇，目前身處第三班，形勢有利，而晨操印象，明顯收身上力，路合，已屆開齋時候。對手是當起而未見底之「超力霸」，憑上仗直放到底走勢，升上此班仍具爭勝實力，何況復操後馬上拍跳打磨，馬房似乎不放心，志在必得，威脅力強。此外，「好掂」八歲馬也有迴光勇態，回一跑沙田千二米首本，可重施後上故技爭入三甲。大冷腳配「同威」，加強配搭志在一拚，對手較強而已。

馬房當達　阿森

彩雀超力霸W二串三
安厩全年旺證券之星最靚可捧場
郭厩好彩數福將及快達全面搏殺

沙田今日八場賽事，預料將在乾快場地上角逐，競爭必然激烈。昨日馬匹行街後，馬房老友介紹兩匹勇馬，即第一場的「彩雀」及第八場的「超力霸」，連贏位第一場「彩雀」拖「茂麗山莊」及「皆能」。以下是各厩的消息。

陳厩——出馬兩匹。「幸運寶島」熱身已夠，馬房拚盡教馬，可以留意。「事必達」未勇。

謝厩——出馬三匹。第三場「再霸天下」及「衣錦榮歸」初起，機會不大。「海龍」狀態唔錯，路程適合，可以留意。

王厩——出馬五匹。馬房來料「確猛」收身力度增強，可以再道。第六場「得意人」及「天皇巨星」雙龍出海。「聖火令」跑快地不利。「飛虎山」未得。

甘厩——出馬兩匹。「一枝獨秀」質新有進，助手表示不能因上次跑膠道無表現而忽視。「好掂」狀態復甦，三甲份子。

摩厩——出馬七匹。「玉面金龍」狀態已勇，放心捧場。「麗碧」勇況未減，可求連捷。「跳舞明星」回跑首本路程，仍要留意。「武士道」質新有進可以小敲。

林厩——出馬六匹。助手表示各駒狀態平平，不易有作為。

安厩——出馬五駒。馬房來料「全年旺」及「證券之星」最靚，可以二串三捧場。「天將軍」、「鐵板燒」及「三泰」也做足功夫，有力一鬥。

夏厩——出馬兩匹。「趣趣的」及「愛爾蘭曲」均為態勇路合分子，可以捧場。

歐厩——出馬三匹，對手相當強，助手……衣無縫」也有水準遇冷可敲。

伍厩——出馬兩匹。馬房昨晚還神，助手表示「金將軍」是勇，路合配強，值得重視。「鑽中鑽」從未負輕磅，對手雖然甚強，收身有力搗亂大局。

簡厩——出馬九匹，消息是全面搏殺。馬房睇好。「威利高」、「無敵寶」及「得着」。

蘭厩——出馬三匹。「彩雀」昨日還去游水練氣，馬房要乘勝追擊。「彩龍」上仗傷蹄甲退出，現時已復原，有機會入三甲。「金驕」應非狗餅，肥蘭非常重視，可以留意。

郭厩——出馬六匹，實力甚強。馬房來料全面搏殺，「快達」、「好彩數」及「福將」可以捧場。

登厩——出馬八匹。助手表示「神奇殺手」及「慧德」最勇，可以捧場。「南海」可保持，遇冷提防滲食。

方厩——出馬三匹，馬房睇好「印度之星」。

許厩——出馬五匹。助手表示「玉河」及「永盈利」較佳，有力入三甲，「桌球之星」快地特佳，提防突爆。

岳厩——出馬七匹。主帥停賽在即，必爭勝水準。助手表示「威業」及「超力霸」最靚，可以二串三捧場。

洲厩——出馬七匹。助手介紹「鑽之寶」、「傳播衛星」及「贏中贏」，三駒均有星。

張厩——出馬三匹，「有着數」勇態保持，「百勝將軍」有進展，機會甚大。「天

大內探子　榮少

王兆旦確猛可冷敲
戴利最愛玉面金龍

●王兆旦雖然兵微將寡，但今次上陣馬，其實力不容低估。王兆旦近期對於磨練馬匹，非常之用心，頻頻撲返馬房督操，據厩房手足來料稱，在今次賽事中，第三班馬「確猛」有冷敲價值。昨日下午，王兆旦特意拉此駒去教閘，教完一次又一次，近期勤操之下，口勁經已收斂，火氣轉為旺盛，仍未開齋之馬，今仗如全力以赴，門志高昂，且哥亦渴望為牠打開勝利之門，對手多屬似是而非，有出冷條件。

●公司騎師戴利，今日上陣馬最多，共有七匹坐騎，昨晨他操練完畢之後，對馬房的手足表示，他最喜歡「玉面金龍」，認為餐士最高的一匹，其次是「同威」，至於他策騎陳毓麟馬房的第七班馬「幸運寶島」，信心平平，認為此駒性情極懶，打極都唔肯跑，歸來屬陪跑分子之流而已。至於「麗碧」，認為在軟慢地上角逐，較為有利，今日的場地乾快，影響其演出，頂多是一屆三甲而已。

●伍碧權馬房雖然只有兩駒上陣，但伍碧權極之緊張，前日和昨日下午，均拉去飛機場踱步，然後再罰企十五分鐘，令牠們的情緒集中下來，據厩房手足表示，此兩駒由於屬情緒馬，一旦緊張起上來，就會全身標汗，故此在賽前行圈見馬身冒汗，證明其情緒不集中，影響陣上的演出，反之如見乾爽無汗，狀態肯定對辦，屆時就切記捧場，故捧伍厩這兩駒，留意最後行圈，馬身乾爽，就值得加倍留意。

●王登平的參戰馬，昨午全部拉去過磅，在八匹參戰馬中，只得「神奇殺手」和「南海」兩駒較為對辦之外，其餘六駒，均未在最佳狀態，據來料稱，該厩馬演出反覆甚大，今日雖出馬多，睇來只得個跑字而已，捧登厩馬，今日實在不宜。

高橋預測

第一場	⑧皆能	④全年旺	⑨得發	⑤茂麗山莊
第二場	①玉面金龍	②威利高	③玉河	④鑽之寶
第三場	①趣趣的	③神奇殺手	⑧金領帶	②麗碧
第四場	⑦無敵寶	⑥好彩數	⑩證券之星	⑧桌球之星
第五場	⑪有心	④威業	⑥永盈利	②幸運寶島
第六場	③勁運	①印度之星	⑧鑽中鑽	⑨彩龍
第七場	⑥長旺	⑤慧德	③愛爾蘭曲	⑩百勝將軍
第八場	①福將	⑧超力霸	④好掂	⑤同威

魯賓遜謝展鵠上訴案
同排期於下周一聆訊

騎師魯賓遜上訴，昨亦定期星期一聆訊，因此兩宗上訴案將於星期一（十三日）相繼聆訊，下午四時半謝展鵠先進行，下午五時半魯賓遜繼續。兩案俱在跑馬地馬場研訊室進行。

刀仔鋸　大樹　應得高

確猛檔利可放返

沙田馬場今日八場草地賽事，將排在「D」跑道上進行角逐，今次跑道比前更為狹窄，直路特別冗長，對後勁特強之馬，尤為有利，選馬投注前宜留意此類馬。

第四場，第三班，跑一二〇〇米，出馬十四匹。在此場賽事中，王兆旦馬房之「確猛」可看高一線。這匹四歲栗色英國自購馬，上季始在港上陣，至今共跑過七仗，俱未上名，主要原因乃上季狀態仍未操起，致令表現平平。今季已出過兩仗，尤以上仗出戰谷中一二三五米所見，已有試馬跡象。賽後復課所見，「確猛」連課拍跳表現出色，快試下出腳有勁，狀態已達勇境。今仗「確猛」得排一檔之利，只要出閘順利，沿欄帶放，應可放到終點取勝。投注特別彩池，「確猛」必須兼顧，最佳投注對象。

三寶（勞楚令提供）	六環彩（神仙提供）	三重彩（天勇提供）	Q孖（榮少提供）	T孖（阿森提供）
第六場 ⑦鐵板燒 ⑨彩龍	第三場 ①趣趣的 ②麗碧	第二場 ⑤鑽中寶 ①玉面金龍 ③玉河 ⑥快達	第三場 ①趣趣的 ⑧金領帶 ④金將軍	第四場 ①南海 ⑦無敵寶 ⑩證券之星 ⑥好彩數
第七場 ①聖火令 ⑩百勝將軍	第四場 ⑦無敵寶	第八場 ①福將 ⑫得意 ⑤同威 ④好掂	第四場 ④確猛 ⑦無敵寶 ⑥好彩數	第五場 ④威業 ⑫衛星 ⑦金將 ②幸運寶島
第八場 ⑧超力霸 ⑤同威	第五場 ④威業			
	第六場 ③勁運			
	第七場 ⑧牛奶友 ⑩百勝將軍			
	第八場 ④好掂 ⑤同威			

連贏位賠率表
（第一場至第八場由上而下）

第一場

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	48	42	13	38	68	174	8.1	31	52				
2		73	48	74	113	152	24	54	146				
3			18	65	89	107	17	52	114				
4				32	44	84	6.5	26	48				
5					133	145	19	66	101				
6						153	26	127	245				
7							65	138	417				
8													
9							13						
10							30	103					
11													
12													
13													
14													

第二場

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	6	7.1	8.3	16	24	18	53	22					
2		20	26	29	37	27	65	53					
3			28	43	47	40	106	44					
4				30	83	36	77	46					
5					98	54	116	94					
6						82	234	105					
7							106	[illegible]					
8													
9							161						
10													
11													
12													
13													
14													

第三場

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	21	18.8	30	33	82	51	21	78	114	11			
2		24	79	49	65	101	47	145	139	33			
3			30	25	88	44	26	45	83	14			
4				57	61	92	29	83	138	45			
5					63	122	77	106	133	82			
6						206	125	151	267	145			
7							82	133	80	58			
8													
9							63						
10							101	167					
11							18	55	78				
12													
13													
14													

第四場

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	70	139	85	215	37	30	280	119	82	120	349	261	[illegible]
2		92	90	168	36	22	135	82	66	118	410	195	230
3			113	282	65	44	134	113	63	192	446	202	497
4				89	29	18	202	77	31	92	213	119	199
5					121	74	275	188	193	267	474	341	474
6						6.8	196	48	21	38	133	86	212
7							150	25	13	27	98	54	92
8													
9							179						
10							133	72					
11							386	141	81				
12							974	233	261	125			
13							425	116	77	155	305		
14							693	189	259	300	363	175	

第五場

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	68	106	39	111	77	133	148	150	324	78	241	116	
2		87	20	65	35	99	91	56	167	45	90	77	
3			26	124	55	70	135	117	326	66	125	203	
4				38	9.3	49	39	29	75	8.4	37	43	
5					73	114	126	97	234	68	203	118	
6						84	78	41	175	17	74	63	
7							258	136	277	80	387	192	
8													
9							141						
10							309	240					
11							76	54	209				
12							119	173	360	72			
13							167	131	161	70	191		
14													

第六場

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	20	10	41	11	13	43	13	19					
2		35	76	43	33	101	29	54					
3			60	27	18	55	19	37					
4				59	59	66	58	93					
5					51	65	41	57					
6						106	11	23					
7							64	68					
8													
9							18						
10													
11													
12													
13													
14													

第七場

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	57	22	77	66	13	44	53	58	21				
2		79	176	101	46	93	86	126	81				
3			71	40	11	32	32	37	17				
4				58	25	82	74	114	58				
5					21	47	78	73	39				
6						30	22	20	12				
7							24	40	36				
8													
9							77						
10							42	27					
11													
12													
13													
14													

第八場

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	46	23	16	18	124	51	8	95	128	40	38		
2		120	79	61	121	153	30	150	225	209	90		
3			60	49	224	128	25	177	227	172	116		
4				20	192	39	15	78	172	95	54		
5					154	64	10	120	180	93	46		
6						341	80	151	472	265	128		
7							26	160	177	180	125		
8													
9							70						
10							61	196					
11							59	195	352				
12							22	147	159	76			
13													
14													

▲升班馬　▼降班馬　☆自購高價馬　★戴眼罩馬　●超級挑戰馬

第一場　第五班　一六〇〇米　第一口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬厩	馬齡	賠率 三時	六時	八時
①	彩雀★	4	白禮棟	一三九	簡	7	8.9	10	9.4
②	一枝獨秀★	1	梁立德	一二六	甘	3	15	15	15
③	全運爵士▼☆	6	謝展鵠	一三〇	方	6	10	10	8.6
④	全年旺☆★	2	陳柏鴻	一三五	安	8	5.1	5.3	5.4
⑤	茂麗山莊	5	唐敏生	一二四	簡	4	12	13	15
⑥	鳳圖王子	8	何敬森	一三四	登	3	18	19	19
⑦	勇邁騰峰★	10	葉楚航	一三三	洲	4	26	32	32
⑧	皆能★	9	魯賓遜	一三三	岳	8	2.5	2.3	2.4
⑨	得發★	7	艾法誠	一三一	許	4	7.9	7.1	7.4
⑩	飲勝★	3	阮世亮	一一六	歐	9	20	20	20

第二場　第一、二班　一八〇〇米　第一口孖寶尾關　第二口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬厩	馬齡	三時	六時	八時
①	玉面金龍☆	2	戴利	一三〇	摩	5	2.5	2.3	2.2
②	威利高☆★	1	唐敏生	一三〇	簡	4	5.7	5.9	5.7
③	玉河☆	8	艾法誠	一二五	許	5	5.2	5.7	6.2
④	鑽之寶☆	4	馬輝	一二四	洲	5	13	14	14
⑤	鑽中寶☆	5	陳柏鴻	一三三	洲	8	11	10	11
⑥	快達☆	9	谷沛德	一二〇	郭	5	18	17	17
⑦	星之皇☆★	7	魯賓遜	一二〇	岳	4	95	10	10
⑧	雷之寶☆★	3	胡活士	一一九	簡	4	24	26	24
⑨	最特別㊁☆	6	梁立德	一〇六	林	4	12	13	13

（馬名下有㊁為第二班馬）
（⑨「最特別」首次戴開縫眼罩）

第三場　第四班　一四〇〇米　孖Q頭關　六環彩　第二口孖寶尾關　第三口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬厩	馬齡	三時	六時	八時
①	趣趣的☆★	6	谷沛德	一三五	夏	4	6.5	5	5.5
②	麗碧	4	戴利	一三一	摩	7	17	15	17
③	神奇殺手☆	7	謝展鵠	一二六	登	4	4.5	4.3	4
④	金將軍☆	8	艾法誠	一二九	伍	6	13	12	12
⑤	登峰	1	黃景寧	一一九	郭	3	17	16	16
⑥	天將軍☆▼	5	何敬森	一二四	安	3	34	35	38
⑦	誠信屯門	3	葉楚航	一二二	林	3	14	17	16
⑧	金領帶★	11	唐敏生	一二〇	簡	3	6.9	7.5	7.7
⑨	再霸天下	9	羅富全	一二〇	謝	3	10	10	11
⑩	衣錦榮歸	2	洪國興	一二〇	謝	3	16	16	15
⑪	幸運	10	魯賓遜	一一九	岳	4	4.1	4.4	4.7

（⑨「再霸天下」首次戴開縫眼罩）

第四場　第三班　一二〇〇米　孖T頭關　孖Q尾關　六環彩　第三口孖寶尾關　第四口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬厩	馬齡	三時	六時	八時
①	南海☆	10	劉家泰	一三〇	登	8	24	18	16
②	跳舞明星☆★	7	谷沛德	一三六	摩	6	19	21	22
③	環球之星☆	12	胡活士	一三五	方	3	19	17	18
④	確猛☆★	1	戴利	一三四	王	4	8.3	8.2	8.3
⑤	皇帝☆	11	馬輝	一三三	洲	5	26	27	27
⑥	好彩數☆★	5	艾法誠	一三二	郭	4	6.7	6.8	7.1
⑦	無敵寶	6	唐敏生	一三〇	簡	4	3	3.2	3.1
⑧	桌球之星☆	4	白禮棟	一三〇	許	3	6.4	7.8	8.2
⑨	上海之友	9	魯賓遜	一二九	岳	6	12	11	12
⑩	證券之星☆	3	陳柏鴻	一二七	安	4	5.9	6.3	6.2
⑪	得利來	13	洪國興	一二三	歐	5	15	15	14
⑫	[illegible]☆	14	葉楚航	一二〇	林	6	47	27	33
⑬	威勝星好☆	2	謝展鵠	一一五	簡	5	19	21	20
⑭	[illegible]	8	丁冠豪	一〇九	簡	7	35	31	30

第五場　第七班　一四〇〇米　孖T尾關　六環彩　第四口孖寶尾關　第五口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬厩	馬齡	三時	六時	八時
①	鳳翠▼	2	謝展鵠	一三〇	登	7	17	14	13
②	幸運寶島☆★	9	戴利	一三四	陳	6	10	10	8.9
③	金融★	1	艾法誠	一三三	郭	6	22	18	17
④	威業★	3	魯賓遜	一三一	岳	7	3	3.3	3.7
⑤	錦林	4	馬輝	一三一	洲	5	19	20	20
⑥	永盈利	10	謝偉豪	一三一	許	6	5.3	5	4.7
⑦	金將☆▼	11	白禮棟	一二九	簡	6	28	28	25
⑧	澳洲友☆★	7	陳俊輝	一二二	摩	9	13	13	13
⑨	萬寶來▼★	8	葉楚航	一二七	林	8	25	21	19
⑩	威特勝★	13	劉家泰	一二五	登	4	32	31	33
⑪	有心	6	胡活士	一二五	摩	7	7.6	8.2	8.8
⑫	[illegible]衛星	5	陳柏鴻	一二三	洲	7	22	23	23
⑬	[illegible]寶好☆★	12	梁立德	一〇九	林	7	11	12	11

第六場　第二、三班　一二〇〇米　三寶頭關　六環彩　第五口孖寶尾關　第六口孖寶頭關（五陵會盃）

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬厩	馬齡	三時	六時	八時
①	印度之星	6	謝展鵠	一三二	方	6	4.1	4.7	4.6
②	有[illegible]▲★	3	戴利	一三四	張	6	10	11	8.8
③	勁運☆	7	唐敏生	一三四	簡	6	6.5	6.9	6.6
④	得意人☆	2	葉楚航	一二九	王	4	13	14	13
⑤	天皇巨星☆	1	艾法誠	一二九	王	4	6.6	6.3	6.5
⑥	飛騎㊂	9	黃景寧	一二一	郭	8	6.8	7.3	7.4
⑦	鐵板燒㊂☆	4	洪國興	一二六	安	4	11	13	13
⑧	鑽中鑽㊂☆★	8	阮世亮	一一四	伍	7	7.6	4.8	5.4
⑨	彩龍㊂☆★	5	梁立德	一〇六	謝	6	8.1	8.8	9.5

（馬名下有㊂為第三班馬）
（⑤「天皇巨星」首次戴眼罩）
（⑦「鐵板燒」除眼罩）

第七場　第四班　一四〇〇米　三寶次關　六環彩　第六口孖寶尾關　第七口孖寶頭關

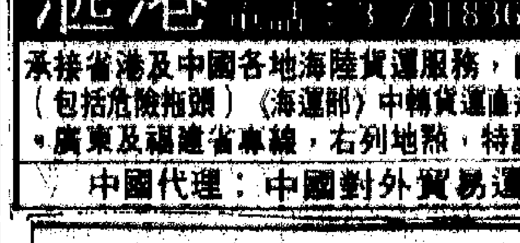
馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬厩	馬齡	三時	六時	八時
①	聖火令☆★	2	葉楚航	一三二	王	5	12	9.9	10
②	海龍☆★	1	胡活士	一三一	謝	7	19	21	18
③	愛爾蘭曲★	10	谷沛德	一三〇	夏	6	6	8.1	8.6
④	三泰★	6	陳柏鴻	一三〇	安	5	24	20	20
⑤	慧德☆★	8	謝展鵠	一二一	登	4	11	8.2	8.8
⑥	長旺	4	魯賓遜	一二四	岳	4	25	27	29
⑦	[illegible]	7	阮世亮	一二二	許	3	14	11	11
⑧	牛奶友	3	馬輝	一二一	林	5	14	10	11
⑨	武士道	5	戴利	一二一	摩	3	9.3	10	9.9
⑩	百勝將軍★	9	何敬森	一二〇	張	4	7.4	7.1	6.3

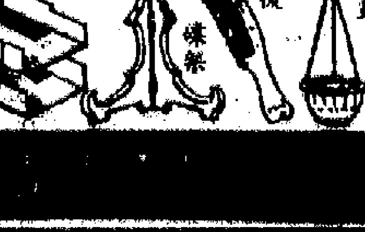
（⑨「武士道」除眼罩）

第八場　第三班　一二〇〇米　三寶尾關　六環彩　第七口孖寶尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬厩	馬齡	三時	六時	八時
①	福將	3	艾法誠	一三四	郭	6	10	10	9
②	天衣無縫☆	8	白禮棟	一三三	張	5	12	15	17
③	多福☆	6	謝展鵠	一二四	登	4	16	17	18
④	好掂	2	何敬森	一一八	甘	6	8.3	10	10
⑤	同威☆	1	戴利	一二六	歐	6	6.1	7.1	7.9
⑥	曠世奇葩☆	12	阮世亮	一一六	登	3	40	37	34
⑦	高中[illegible]	4	馬輝	一二四	洲	5	35	32	34
⑧	超力霸▲	5	魯賓遜	一二四	岳	3	2.2	2	2
⑨	飛虎山☆	10	朱柏樂	一二四	王	7	18	17	18
⑩	事必達☆	7	陳柏鴻	一二五	陳	4	34	39	45
⑪	[illegible]寶☆	11	胡活士	一三三	摩	6	21	21	22
⑬	得[illegible]☆	9	唐敏生	一二二	簡	5	14	12	10

（⑥「曠世奇葩」及⑫「得寶」轉組出賽）



全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貨廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯絡，一切問題即可解決。本公司有一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。

三力電業公司　[illegible]街25-31號華業大廈A座15樓B室　電話：0-4220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

湛港貨運公司　電話：3-7418366　圖文傳真(FAX)：3-7852677
承接省港及中國各地海陸貨運服務，自備貨櫃車（包括危險拖頭）《海運部》中轉貨運直達世界各地。廣東及福建省車線，右列地點，特設優惠價。

	20'貨櫃	40'貨櫃
福州	HK $12230	HK $12530
泉州	HK $10030	HK $10330
廈門	HK $9690	HK $9990
汕頭	HK $6700	HK $7000

中國代理：中國對外貿易運輸總公司廣州市分公司

中南美洲、伯利茲、巴拿馬、委內瑞拉、東加移民及澳紐、加海外自費留學。
招收港、澳及國內有意之人士，本中心代辦一切有關手續及經濟擔保，快捷妥當，綠印者以及在國外留學人士均可申請。
項旭有限公司：地址：九龍彌敦道688號旺角中心第一期2001室　電話：3-906922　FAX：3-906902
（項旭旅遊：）或九龍土瓜灣道94號美華工業中心B座7樓8室　FAX：3-7640226

商業　分類廣告　每個位收費港幣十五元

代辦報關．歡迎垂詢
永多汽車貿易公司　☎3-7399229　3-7226349
89'全新左軚中國規格現貨供應
2.8大皇冠　12-15座麵包車　F型8座冰箱　藍鳥2.0SGL
0.75的士頭雙排座　YY61雙排座1.25　三菱吉普七座彩帶
九龍尖沙咀海防道38號四字樓　圖文傳真：3-7395892

松明有限公司
專業汽車測試／維修設備
香港九龍灣宏光道33號宏力工業大廈四樓10號
電話：3-7853100（3線）　電傳：46221 KFC HX　圖文傳真：852-3-7866190

彩色與黑白的結合
少年的我
（意大利）奧利斯蒂
《林中倩影》作者陳……

彩色與黑白的結合
——談《少年的我》的製作

石秀

佳作欣賞

彩色攝影和黑白攝影，分屬兩種不同性質、不同面貌的攝影。彩色攝影可以重現景物的真實顏色，從色彩與層次表現中很直接地反映真實存在的東西，雖然彩色作品不一定要交代景物的原色，但整個畫面是通過色彩的組合去說明內容的。而黑白的畫面卻只能以單色——通常是灰色和黑色——去重現景物，至於景物是什麼顏色就無法表現出來了。欣賞黑白畫面時，只能憑經驗去推測景物原本的顏色，推測後是否準確，已無關重要。

直接表現景物的原色，首先就要講究景物的顏色表現得是否理想，不易藏拙。而黑白畫面卻大有轉寰的餘地，即使景物的顏色未如理想，也不易表現出來。

早期的攝影清一色是黑白的畫面，偶爾發現有其他例如棕色、藍色、紅色、金色等的照片，性質上仍是單色，是由黑白照片經過藥物調色方法改造而成的。如果要將本來是灰黑色的照片改變成具有多種色彩的照片，雖然同樣可以用局部潤色的方法獲致，但卻十分困難。因為藥物的處理很難照顧到每個景物之間不受影響，及

至彩色攝影出現了，重現景物的色彩已是輕而易舉的事情。不過整個畫面的每一景物都只能是彩色的影像，除非景物之中有些是黑色或灰色，才不會帶有顏色的效果。因此之故，黑白和彩色基本上是兩種不同的畫面，各不相犯。如果要兩者合而為一，即在一個畫面之中，既有彩色的景物，又有黑白的影像，就只有利用特殊的方法，使兩者合拼起來。

例如這裏列出的一張意大利攝影家奧利斯蒂的作品《少年的我》就是一張黑白畫面與彩色畫面結合的作品。

攝影

第七五八期

此作的主人公是一位少年，背後出現的是幾位年紀與他相若的男與女。主人公的形象是全黑白的，而背後的幾人則是彩色的影像。不單是彩色，而且是經過特技製作之後的彩色人物。

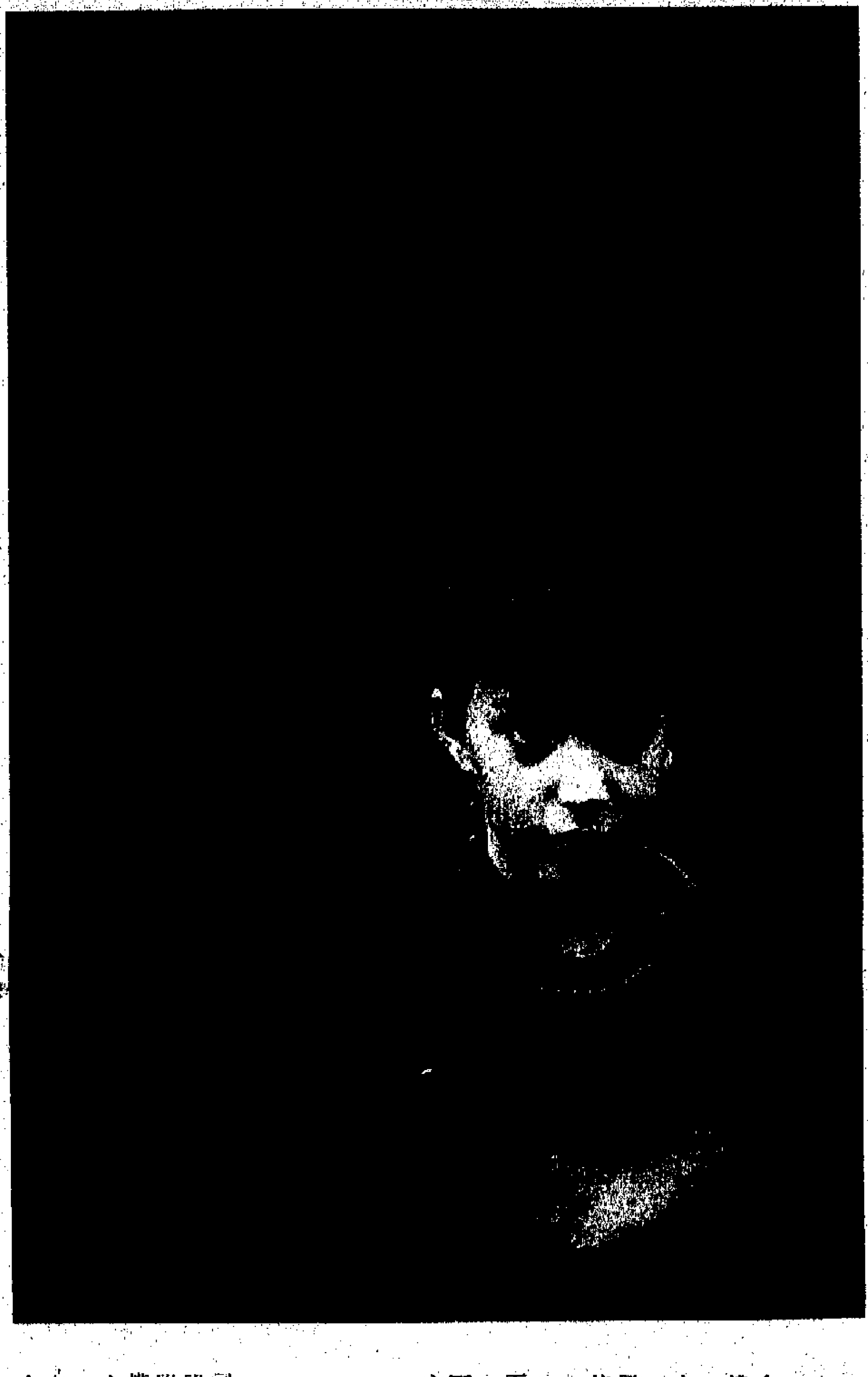
作品是以表現少年人的羣體形象為主，當然以黑白姿態出現的一人為表現中心。看他的神情嚴肅，流露出茫然的神態，似乎表示出初入世途、何去何從的迷惘。五光十色，隨時都能影響他的去向。當然，這是筆者欣賞此作時的感受，實際情形是否如此，只有作者才最明白了。

為了突出作為主人公的少年人，作者特別對背景的人物採用了色彩分離的方法，用壓縮色彩的辦法把背景的人物，無論從造型上、色彩上都加以改變，而且是很大程度上的改變。藉此而增加作品的特殊效果。值得研究的是主角能夠以黑白色調處理，毫無彩色影響。此在技術控制上得費頗大的工夫。

無論原底片是彩色或黑白，都能製成相同的效果。首先將原底片用不同的曝光時間製成色調分離片三張或四張，並預留主人公位置，準備以集錦分放方式將黑白影像補上。製成色調分離的三張底片後，分別試色，使在彩色像紙上每一張分色底都代表一種顏色（例如代表高色階的分色底放大成黃色影像、中色階分色底放出藍色影像，低色階分色底放出紅色影像等），然後再集中在同一彩色像紙上放大，由於已預先留出主人公的空位，所以在放大完分色底之後，再把主人公的形象用單色放大，而所謂單色，即是黑白灰色調（在試色時要嚴格控制，使出現純正的黑色和灰色）。經過色彩分離和單色的集錦放大後，便能製成相同的畫面。

另一種比較簡單的方法是將有全部人物的彩色或黑白的原底片先行製成色調分離的分色底，然後用色彩分離放大方法放成一張全部畫面都有色彩分離效果的彩色照片。然後由黑白底片用黑白像紙放大一張主人公的人物照片，用剪貼的方法將黑白人物貼在彩色分離的照片上，再用彩色菲林翻拍，成為一張彩色底片，用此底片放大，便能獲得相同的效果了。

在水中央（九寨溝—五彩池） 廖君



少年的我 （意大利）奧利斯蒂

影協投寄沙龍本月廿日截件

香港沙龍影友協會九〇年度第二次投寄國際沙龍，定於十一月二十日前截件，由投寄組負責人張寶璣及陳紹棠負責投寄事宜。該會會友如欲參加投寄沙龍，可於該日下午五時前，攜同參賽照片送交中環德輔道中三十一號中國聯合銀行鄭紹禧收。茲謹列投寄之沙龍名稱及費用如下：

（一）CHHAYAPATH（印度）付航空，五元。（二）WICHITA（美）五元。（三）THE GOLDEN CAT（比利時）六元。（四）FRESNO（美）五元。

上述沙龍乃美國攝影學會「畫意」攝影組承認計分，參加費以美元計。

南生圍風光如畫

袁草田

對前一輩的影友來說，這個當然是「老地方」，可能經已平平無奇了。但對於新手，到那裏去就可能是個夢幻一樣的攝影創作好天地。但那裏是哪裏呢？那裏就是「南生圍」。

南生圍是香港僅存的極少數漁村之一。如果從相機角度來看，它是最優美的。那裏的環境是一河兩岸，兩岸都有木搭的小屋，屋是一邊建在河堤上，另一半則靠木柱支撐在河邊，木屋的倒影落在河水上，形成一幅幅醉人的畫片，水靜的時候，水平如鏡，景色清靜得透人心涼，表現出清靜的美態，如果有船艇駛過，泛起波瀾，景色倒影搖拽，漁村看來如在水中蕩漾，活似電影效果……。我不想事先多揭它的秘密，而要留待有意者前往探索，拍攝創作時會倍添神秘感。不過有些小小的問題卻要提示的，就是河水會時漲時退，景色會起很大的變化，但各有不同的表現，如果一次拍得未夠理想，可以下次再來，保證總有收穫。同時，到那裏去創作時，最好是長短鏡頭俱備，因為長鏡頭可將遠景拉近，作逐部份特寫，短鏡頭可拍攝更大的場景，也可加強透視效果，俾畫面添上深度，漁村像漂浮在闊大的水面上。在這裏拍攝，彩色黑白皆宜，如果是拍攝幻燈片，更加明艷動人。

南生圍是在元朗的近郊，抵達元朗後可「口在路邊」一問便有資料，如果自己找找會更有神秘感。

出衆 （中青會國際沙龍彩色照片銅章獎作品） （香港）何志强

林偉羣攝影同學會大活動3R專題賽

林偉羣攝影同學會定於十一月廿六日（星期日），舉行第三次大活動及3R專題賽，由雅典專業沖印贊助。是日集合地點為九龍大埔道北九龍裁判司署對面，時間：上午八時卅分，準九時開車。

攝影內容：由本會邀請多位攝影名家擺設，小孩動態，靜物擺設，時裝甫士，日落攝影等。

評選日期：一九八九年十二月六日（星期三）晚八時，假座灣仔莊士敦道卅號莊士敦大樓一樓，華革會會員俱樂部。

又：該會與港九珠寶首飾業文員會合辦講座，邀請陳菲力主講《水底攝影漫談》。日期：十一月廿二日（星期三）下午八時。地點：中環皇后大道中一七八號一一八零號，香港珠寶大廈，電梯按十三字。

中華會澳影會辦澳門拍醒獅跑馬

香港中華攝影學會，柯尼卡香港有限公司、澳門攝影學會聯合主辦「柯尼卡日在澳門」中華會冬季大活動定於十二月三日在澳門舉行。節目包括醒獅及跑馬，並安排美麗模特兒造像等。是日早船去晚船返，參加費會員每位港幣二百二十元，非會員每位港幣二百五十元，費用包括往返船票、午晚餐及在澳門活動交通費。該日拍攝之作品可參加由主辦者舉辦的專題攝影比賽，獎品設冠軍一名，獎金港幣三千元、亞軍一名：二千元、季軍一名：一千元及優異獎二十名，各得柯尼卡菲林十卷，另每位獲獎者可得紀念牌一座。是次活動名額有限，額滿即止。

林中倩影與舞雙獅

林[illegible]

《林中倩影》作者陳亞輝，可[illegible]

這一幅利用戶外自然環境甫士作品，以斜陽照射下的樹林擺佈人物拍攝，主體穿上少數民族服裝，手上拿着黃色雨傘襯托，加上了人工燒煙製作煙霧氣氛增加濃厚藝術畫面效果，這是一幅有高度水準的作品。

在照片構圖問題上，拍人現場環境畫面太多，人物影像過於細小，不夠突出，在正中的大樹過於搶眼，有喧賓奪主之嫌，人物站立呆滯，亦欠美感缺乏吸引力。畫面景物上截白色天空太多，右邊煙霧氣四散，影響視綫，上述是美中不足之處。現將畫面加以剪裁，把大部份樹幹和右邊空白的地方裁去，把焦點集中在光源投射的人物附近[illegible]

[illegible]是可惜，否則拍入[illegible]更有氣氛。

因此拍攝[illegible]場環境[illegible]的人物[illegible]拍攝[illegible]作者以[illegible]攝[illegible]似場面定可加以改進。

影藝會新委員選出 月會李日亮講養相

攝影藝術研究學會一九九〇年度新執行委員會成員已選出。名單如下：名譽會長林藹青、黃益輝、會長羅定洪、副會長陳長定、鄭耀祖、秘書林兆來、財務李惠卿、名衛李傑才、公關林國成、會員部潘倫、學術部姚彼德、副黎福生、月刊編輯陳耀漢、活動部何永昌、副部汝威、馮潤添、月賽部馮顯忠、副陳英泰、王振汝、展覽部陳明祐、副朱家華、資料部戚志强、吳育平、劉偉倫、總務部葉錦洪、劉揚豪、歐陽振南。義務核數師高智光會計師、義務法律顧問周偉英律師。

攝影藝術研究學會定於十一月十三日（星期一）晚上七時假座上環德輔道中二六七號龍記飯店二樓舉行月會。是晚特邀請李日亮主持專題講座「以相養相」。此外，並有月賽，3R月賽，外影3R專題賽。席間並有抽獎助興。會員可攜友參加。

香港會國際沙龍照片組獲獎成績

香港會主辦之四十四屆國際沙龍之照片組，已於十月廿九日評選完畢，黑白照片組之評選委員為何詠猷，譚國鑾，任適，容齊倫及周宗濂。彩色照片組之評選委員為陳復禮，陳汝炬，錢萬里，譚錦超及黃寶權。評選結果如下：

黑白照片組：督憲杯及港澳攝影協會杯：陳志强。香港會金牌及PSA金牌：挪威作者。FIAP金牌：西德作者。銀牌：挪威，蘇聯，捷克作者及張寶璣。FIAP銀牌：江程生。銅牌：印度，西德，星加坡，蘇聯作者及江程生，王健材，梁啓堂，張寶璣，陳志强及鄭錫康。FIAP銅牌：梁啓堂。FIAP優異：陳志强及蘇聯作者。

彩色照片組：督憲杯及港澳攝影協會杯古振威。香港會金牌及PSA金牌：周德浦、FIAP金牌：麥權。銀牌：西德作者，姚桂超，麥權，陳家韶，蔡樹榮。FIAP銀牌：蔡樹榮。銅牌：瑞士作者，余錦來，何根强，何耀强，古振威（兩個），連登良，周偉英，張淑歡。FIAP銅牌：陸家韶。FIAP優異，西德作者及周德浦。

攝影動態

政聯組講座外影活動

政聯攝影組定於十一月十七日（星期五）舉辦天文攝影講座，由李永基主講。是日下午七時半至九時在彌敦道五一三號二樓，憑券入座，入場券免費索取。

又：該組定於十一月廿六日（星期日）舉辦外影活動，有美麗時裝甫士做像，由黃偉超擔任攝影指導。乘車券每位廿五元，是日上午八時半在佐敦道佐治公園門口集合，購票到彌敦道五一三號二樓電K三二四三一五或佐敦道文苑街廿六號A地下。電三—八八零八九九。

攝影與設計明日外影

攝影與設計定本月十二日（星期日）有泳裝外影。索票處：中環士丹利街鍾沛、尖沙咀陳烘相機、旺角相機中心、亞皆老街龍翔。會員票在太子道西一二三號攝影設計門市辦理。

朱敏初鄧光華獲A銜

香港影友社多位考獲英國皇家攝影學會A級會士（ARPS）名銜。他們是朱敏初（畫意組）、黃勝基（畫意組）、陳志强、翁焯光、何美恩、鄧光、趙子傑。

官塘社下週戶外活動

官塘影樂社定於十一月十九日（星期日）舉行外影活動，由該會導師及顧問指導拍攝，有美麗甫士隨團造像，並設專題比賽。費用每位卅元正。會員廿八元正。集合地點及時間：官塘路德會小學門口，上午八時半專車接送。

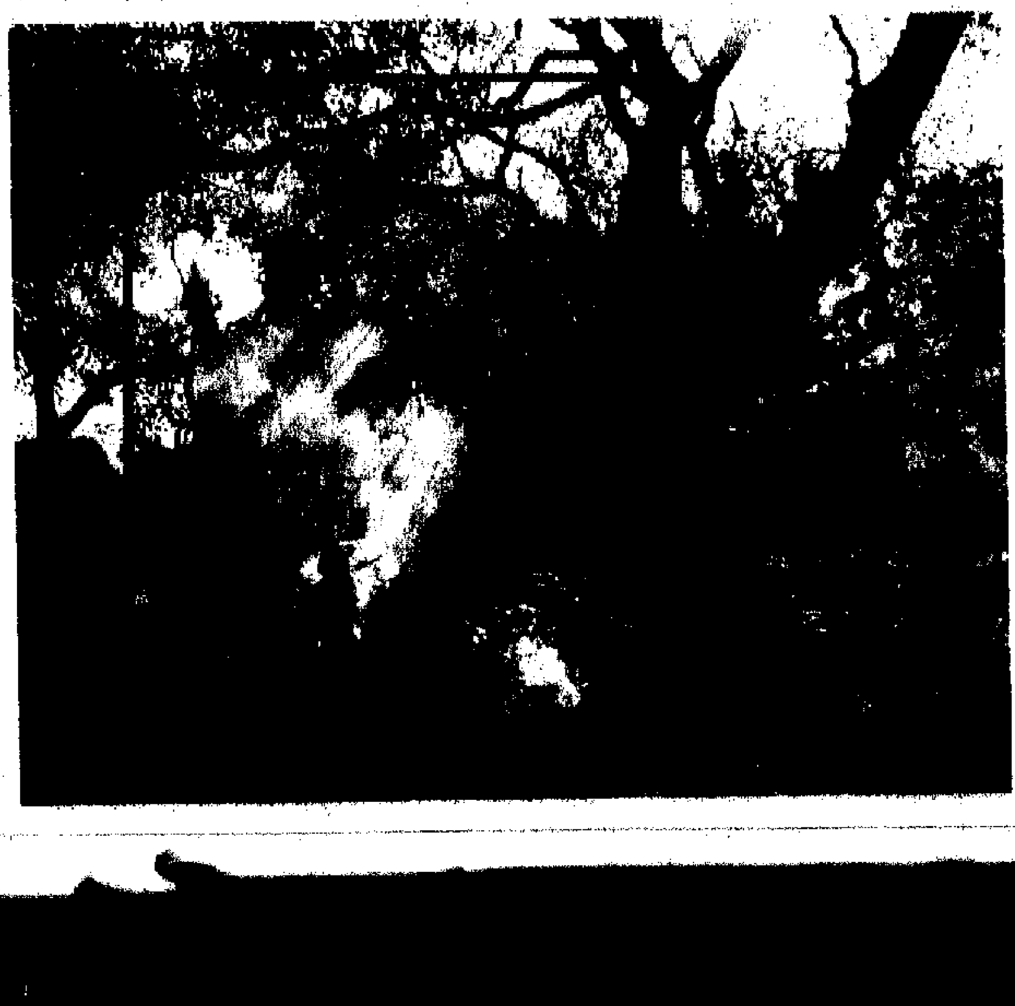
又：該社小組活動定於十一月廿五、廿六日於郊外離島舉行拍攝活動，包括日出、日落營火等，會員報名與亞SAM及影耀球會長聯繫。

香港會下月辦研討營

香港攝影學會於十二月二日至三日，舉辦烏溪沙攝影研討營，內容包括學術講座、攝影比賽、戶外人像攝影，請藝員及模特兒造像等。會員每人收費港幣一百元正，非會員每人收費港幣一百十元。集合時間：十二月二日（星期六）下午二時出發。地點九龍塘火車站側。查詢購票詳情電五—七七五、八六。

亞視劇集舉辦攝影比賽

亞洲電視即將推出的都市幻想式喜劇《兜亂兩仔爺》，特舉辦一項公開攝影比賽，內容以溫馨的家庭樂照片為主。評判計有：攝影家葉青霖（首席評判）、亞洲電視總攝影師李壽施、《兜亂兩仔爺》監製譚新源，該劇演員秦沛、森森、梁思浩及袁潔儀，將以最能表達溫馨親情為優勝。作品以3R彩色照片為限，並需填妥刊登於《電視週刊》的參加表格，寄九龍廣播道八十一號亞洲電視公關部收，並註明「兜亂兩仔爺攝影比賽」。比賽設冠、亞、季軍各一名，每位各得「柯尼卡」相機一部及亞太歌唱比賽（香港區）決賽入場券四張，另設優異獎五十名，各得亞太歌唱比賽（香港區）決賽入場券四張。即日開始接受來件，截止日期十一月廿三日，並於十二月四日進行頒獎。



林中倩影 睇相錄 陳亞輝

舞雙獅（《睇相錄》） 何雄才

移民眼　公路震場慘案

呂達

這次三藩市灣區大地震，災情最嚴重的是公路倒塌事件。全世界電視播送這次地震新聞，大抵都有這個現場錄影畫面。長達一英里多的一段公路，倒塌在下層上，上下層兩段路面壓在一起。你可以想像，當時行走在下層公路上的那一大段路的汽車，被上層路面整座的壓下來，它們會變成什麼樣子？那幾天，三藩市灣區一帶的電視台，整日整夜都在播送地震災害的畫面，其中出現得最多的也是這段塌路災情以及現場的搶救工作。從電視畫面看去，兩層公路疊在一起，好像兩塊巨大的三文治，中間只有很小縫隙，縫隙內就是被壓扁了的汽車，以及汽車內的駕駛員和乘客。現場真是一片末日景象。聽說搶救人員開始還聽到縫隙中傳來呼救及呻吟聲，但既無法鑽進內救人，亦無法把上層路面吊起，裏面本來還不曾被壓死的受傷者，就這樣一呼救無門地終於魂歸天國。在一道較寬的裂縫，有人從一輛被壓扁的汽車上，找到一個受重傷的孩子，他倒在死去的母親身上，腳被壓着，搶救人員無計可施，最後為了保存他的生命，只好把他的腳鋸斷。

八八〇公路在通往奧克蘭的一段，經過了奧克蘭一個體育館，這個體育館場地甚大，灣區的大型體育比賽經常在這裏進行。地震發生在十月十七日下午五時，當時這個體育館，有一場棒球大賽快將開始，這場球賽吸引了許多觀衆，買不到票的人亦會在家中欣賞比賽過程。五時左右又是下班時間，塌路發生後，當局估計這一公里多的路面上，會有二百至二百五十輛汽車被壓在裏面。後來證實數字少得多，傷亡的估計亦相應減低。有人說，這場球賽可能使許多人逃過大難，五時左右，看球賽的人都已入場，而熱中於球賽買不到票的，則多在五時前提早下班駕車回家去了。因此在這段高速公路路面上行走的車輛，反而比平時同一時間少些。這也是不幸中之幸。（寄自美國）

今宜古宜　不貴尺璧貴寸陰

熊達

今年年初，有報道說，中國大學生中有幾派：一曰「托派」，全力準備考「托福試」，以便出國；二曰「麻派」，醉心於打麻將、下棋或打撲克；三曰「舞派」，沉迷於跳舞、談情說愛；四曰「混派」，奉行「六十分萬歲」、「及格大吉」。稍後，全國發生學潮，不少學生參加罷課、遊行、示威、絕食。近來各地大學生又普遍參加軍訓。看來，大學生的學業荒廢不少。

大學生是青年的精英，未來的棟樑。求學時期，應以學業為主，不應過多旁務，荒廢學業。莊子說過：「吾生也有涯，而知也無涯。以有涯隨無涯，殆矣！」以畢生精力求知，難免有失敗的危險，何況大學一般只有四年時間，要學到專門的知識和高深的學問，非集中精力不可。如果不珍惜時間，充分利用，一任光陰虛擲，要想學有所成，能很好地為社會國家服務，難矣哉！

晉代征西大將軍、荊州刺史陶侃，聰敏恭勤，未嘗少閒。常語人曰：「大禹聖人，乃惜寸陰（夏禹不貴尺璧而重寸陰），至於衆人，當惜分陰。豈可但逸遊荒醉，生無益於時，死無聞於後，是自棄也！」

陶侃反對酗酒和蒲博（類似麻將）之戲，將官府中的酒器和蒲博之具投之於江，又反對不切實際的空談，當然不會准許「一杯清茶一盒煙，一份報紙過一天」的現象在官府中出現。陶侃在廣州做官時，閒來無事，早上將室內一百塊磚搬到室外，晚上又將這一百磚搬回室內。人問其故，答曰：「吾方致力中原，過份優逸，難當大任。自我鍛煉呵！」

自由談　論廳長自殺與省長翻案

楊羣

大陸正開展反腐敗運動的「肅貪」和廉政建設。這次和過去不同：不大張旗鼓，不搞運動，而是重證據，重法治。這樣做大有好處，一是避免人人自危，氣氛緊張，做成冤假錯案，日後再來平反昭雪；二是法律面前人人平等，依法辦案，不枉法，不徇私。

過去運動一來，壓力很大，於是跳樓的、上吊的，時有所聞，處有所見。這次，自殺的少了，但也不是完全沒有。最近一位副廳長投河自殺，就是轟動一時的案例。

報載，寧夏回族自治區輕紡廳某副廳長，於八月二十五日投河自盡身亡。留下遺書說：「我一生清白，最後沒有過了金錢關，後悔莫及……」原來，這位副廳長去年七月與另外三人出訪美國時，通過虛報冒領伙食費、運雜費，貪污了一百三十美元。事情被揭露後，或許由於畏罪，更多的也許出於悔恨，承受不了自尊心、榮譽感和良知的折磨，覺得自己「一生清白」，竟過不了這一百三十美元的關。「知恥近乎勇」，但不是勇於坦白、認罪、改過，而竟然「勇」於自戕，圖保「清白」。一念之差，竟成大錯！

令人痛心的是，這位副廳長是位高級工程師，五十年代在華南紡織學院畢業後，主動請求去大西北，獻身建設邊疆的事業。曾任銀川市副市長等職務，數十年如一日，為改變邊疆貧窮落後獻出大量心血。這次為了區區一百三十美元的贓款，竟「一死以明志」，實在並非明智之舉，令人痛心、惋惜！

明朝政治家于謙寫過一首詠石灰的詩：「千錘萬擊出深山，烈火焚燒若等閒。粉骨碎身全不怕，要留清白在人間！」這位副廳長跳進黃河之時，可能認為，即使區區一百三十美元，也是玷污了自己的靈魂，辱沒了自己的大節，只有一死以求「但留清白在人間」。他忘記了，「要留清白在人間」，就是要經受各種考驗，包括犯錯誤以後如何正確對待，千錘萬擊不改其志，碎骨粉身不變其心。相反，一念之差，自戕其生，這就並非強者，反成弱者了。

和這位副廳長對待錯誤的態度相反的另一個典型，是前江西省長倪獻策。

倪的徇私舞弊劣跡被揭露後，曾被判刑兩年。省長坐牢，還上了報，大概算是新中國成立後第一樁，一時曾轟動海內外。當時有人說是判得輕了，有人說是判得重了。而倪獻策本人在獄中和出獄後，卻一直不服罪，並堅持上訴。最近據報載，十月中最高人民法院駁回了倪的上訴，在給倪的通知中說：「你在申訴中說你『根本不存在構成徇私舞弊罪的主觀故意』，這是不符合實際的」。通知明確指出「江西省高級院對倪獻策以徇私舞弊罪判處有期徒刑兩年的事實清楚，證據充分，定性準確，量刑適當，程序合法，是正確的。」一紙通知，維護了法律的尊嚴，為以身試法，以權亂法者戒。

這位前省長的態度可謂與前面那位副廳長完全相反，不是像副廳長那樣「寧為玉碎，不為瓦全」，而是明知自己並非白玉無瑕，卻還要「不為瓦碎」，妄圖「瓦全」。按官階，省長至少要比副廳長高出三級，但在道德品格的天平上，這位前省長比那位前副廳長要低一大截！

廳長自殺與省長入獄，對他們自己來說都是一場悲劇。但兩者的悲劇效應和社會價值卻大不相同。前者使人扼腕痛惜，痛其不智，惜其不堅；後者呢，卻令人譏笑齒冷，譏其徇私到底，執迷不誤，鄙其枉法玩法，己大於法。看來不僅當省長大不夠格，連個守法公民也相去甚遠了。嚴格說來，這位前省長演出的只是一場鬧劇而已。

超短波　波羅的海三小國

余以謙

蘇聯十五個加盟共和國中，位於波羅的海的三個小國最令戈爾巴喬夫頭疼。這三個小國決定明年發行自己的貨幣，成立三小國共同市場，還聲言要搞全民投票，以決定是否完全脫離蘇維埃聯盟。

波羅的海三小國全部人口加起來不過七百八十萬，只佔蘇聯總人口的百分之二．七，三小國的面積只佔蘇聯全土的百分之〇．八。但是，它們接近西歐文明，很早就有發達的工業，國民教育水平高，物質生活位於蘇聯之首，平均工資更高於其他十二個共和國。

三小國都是被斯大林用武力吞併的，由於文化、歷史、社會背景不同，三國人民都不喜歡蘇聯，但因工業化較早，人口出生率很低，其他民族就滲入三小國內。以拉脫維亞為例，一九五九年俄羅斯人佔該國人口百分之二十六，一九七九年就升到百分之三十二．八。現拉脫維亞人只佔該國人口的一半。

愛沙尼亞的祖先是芬蘭人，語言也接近芬蘭語。拉脫維亞和立陶宛人都屬於波羅的海斯拉夫民族。拉脫維亞人過去長期受德國人支配，立陶宛過去與波蘭極接近，他們和俄羅斯人格格不入。斯大林吞併三國後，將大量俄羅斯人移入三國，結果造成民族之間的緊張關係。

今天三小國經常鬧事，都有其歷史因素，第一次世界大戰（一九一四—一九一八年）期間，俄國爆發了「十月革命」（一九一七年），波羅的海的政治地圖立即發生變化。愛沙尼亞在一九一七年宣佈自治，[illegible]俄國獨立，拉脫維亞[illegible]和立陶宛也在一九[illegible]〇年宣佈獨立。但是，希特勒[illegible]重視三小國[illegible]地理[illegible]染指[illegible]認為[illegible]全不可[illegible]早就存吞併之心。一九三九年，蘇德簽訂「互不侵犯條約」時就達成一個秘密交易，簽署一項條款，重新瓜分波羅的海沿岸勢力範圍，蘇聯也將波羅的海沿岸國家納入它的卵翼之下。在第二次大戰開戰後的一九四〇年六月，蘇聯向三小國施加壓力，迫三小國允許蘇聯駐軍。同年七月，蘇軍壓迫三小國的國會實行選舉，將親蘇人物送進國會，等到時機成熟，三小國的新國會便「一致通過」蘇聯幕後指使的一項決議，於一九四〇年八月宣佈三國「自願」加入蘇維埃聯盟。

但是，三國的人民都知道這是怎麼一回事，都不願加入蘇聯，並且心中一直有氣。大量俄羅斯人移居三國後，在各個崗位多居要職，自視高人一等，又強迫當地人學俄文，講俄語，三國本來就與西歐社會有緊密的聯繫，看不慣俄人頤指氣使，但是在斯大林的專橫統治下，誰都不敢妄動，這一股子氣憋了五十年，終於在戈爾巴喬夫實施改革政策和開明的民族政策下，一下子把積壓多年的怨氣都吐出來了。

今年八月二十二日，立陶宛共和國國會宣佈：一九三九年八月二十三日蘇德簽訂的兩國互不侵犯條約違反國際法的基本原則，三國被併入蘇聯版圖應屬無效。這對莫斯科無異是顆炸彈。蘇共中央委員會立即聲明，「否定一項條約的權限在全蘇人民代表大會」，並指責波羅的海三國的民族運動是企圖分裂蘇維埃聯盟。

今天三國要想脫離蘇維埃聯盟，肯定是不會得到蘇共中央同意的。三國內部約有三成的俄羅斯人也不會同意。但三國將會得到更大的自主權，或會獲得承認本民族語言為官方語言（愛沙尼亞提此要求）。

問題在於今後的發展，三國內部的民族運動在西歐各國的支持下，必將鼓動各種更激烈的運動達到真正的高度自治，擺脫莫斯科的中央控制，下一步再要求脫離蘇維埃聯盟。

三國的動向，對戈爾巴喬夫的政策是個巨大的壓力。蘇聯是個多民族國家，如果答應三國更多的民族自治，其他共和國如烏克蘭、中亞細亞、哈薩克、烏茲別克、吉爾吉斯等民族都會提出同樣要求，蘇維埃聯盟可能就此解體。戈爾巴喬夫改革政策中的最大危機是民族問題。從帝俄到斯大林霸佔別人的領土太多，却也為自己帶來了種種麻煩。當然，如果戈爾巴喬夫的改革成功，各民族真正享有政治平等和優裕的經濟生活，就不會發生鬧分裂情事。

大公園

包青天（石雕）　鄒京平

坐井集　刀俎賤麒麟

吳其敏

清初宋琬荔裳，以詩鳴。而詞猶差勝之。詩有《安雅堂詩集》，以遭遇豐少屯多，愁苦之音盈卷。而《二鄉亭詞》，薈萃登臨懷古、根觸事物之作，低迴感慨，亦多入耳傷心之言。著名小令《蝶戀花》，有謂：「月去疏簾才數尺，烏鵲驚飛，一片傷心白。萬里故人關塞隔，南樓誰弄梅花笛？蟋蟀燈前欺病客，清影徘徊，欲睡何由得？牆角芭蕉風瑟瑟，斷伊遮掩窗兒黑」。枕上懷人，心煩意亂，淒惶無地。譚獻錄於《篋中詞》中，並以「憂讒」二字評之。

憂讒畏忌，正是荔裳此時心態。自順治庚寅，以迄康熙壬寅，前後十二年間，荔裳屢遭奸人兩次之誣告，捏造蜚言，至謂與聞逆謀，身涉登州于七之亂，逮下獄，繫妻子，困頓囹圄者凡三年。久雖得白，仍流寓吳越之間，岌岌惶惶，確乎惟「憂讒」二字之可概括的。後日有詔起用，授四川按察使，皆賴巡撫蔣國柱之力，以白其誣。及吳三桂叛，成都陷，荔裳聞變驚悸，遂至一病而卒。若欲略窺其人久歷艱辛、終於淹忽一死，此前何等心曲，試讀《重晤李舒章》詩，料當有可印證。詩曰：「漠漠陰風吹草萊，故人悲喜更銜杯。競傳河朔陳琳檄，誰念江南庾信哀？避地何如金馬署，傷心莫問柏梁臺。蛾眉自昔逢謠諑，嗟爾登高作賦才！」憫人恤己，情共難堪。而說得更直接易悟者，莫如《壬寅除夕作》中如下云云之句：「已周知誹日，猶餘未死身。十年重墮井，兩度恰逢寅。繫械今時法，冤獄夙世因。殺機巧乃毒，妖夢幻耶真？撩尾知防蠆，焦頭憶徙薪。乾坤容魍魎，刀俎賤麒麟。……」如果謂荔裳死不瞑目，其情蓋必在此。荔裳字玉叔，山東萊陽人。生於明萬曆甲寅（一六一四），距康熙癸丑（一六七三）之歿，得年剛到六十歲。

咖啡或茶　擔心西德向右轉

張散

幾十萬東德人湧往西德，都是經過其他國家。最早是匈牙利、奧地利，其後是波蘭。到了這些日子，則是捷克。

從東德開車進入捷克，只是穿過這個國家最西北角，也不過是百多公里，就到了西德。因此，這條公路上的車輛成了一字長蛇陣。

至於完全接境的東西德部分，反而因為沿線都是鐵絲網，而且軍警林立，不能過境。柏林兩邊則有圍牆，擋住從東到西的去路。過去西德人詛咒和諷刺這道圍牆，現在卻覺得它很有必要了。

西德當局雖然口稱歡迎東德人過境，心中卻未必是同一看法。最主要的原因是擔心太多人進入西德而無法很好安插時，新的納粹主義的想法捲土重來。

目前的西德也並不是沒有困難。一來是還有不少人失業，二來是有許多人找不到比較便宜的住屋。據估計，今年非法進入西德的東德人可達十五萬人，加上合法進入的十萬及去年到達的四萬，共接近三十萬人。這些人來爭食爭住，就帶來更大壓力。

這幾天，西德政府宣佈撥款十六億馬克要盡快建築十萬所住屋，就是為了安插居民，帶動開工率。但是，如果湧入西德的洪流不能截住，還有更多的人陸續到來，則社會福利（例如老人津貼、醫療服務等）都要受到衝擊，則新納粹主義就很容易從低薪人士中尋找到新黨員，使右翼力量重新抬頭。

文史雜談　解縉題半身美人圖

楊光治

明朝初年的著名文人解縉，既風趣，又善於寫詩，給後世留下很多有情，有趣，有味的作品。

有一天，他去拜訪一位朋友。見到牆上掛着一幅半身美人圖，就詩興勃發，揮筆寫了一首絕句：

百般體態萬般嬌，
不露全身露半腰。
並非畫工無見識，
動人情處不堪描。

顯然，解縉這位「風流才子」對着畫什麼地方是「動人情處」？自然是指沒有畫出來的腰肢以下部分。此絕句「絕」矣！像在想入非非，然而他又有節制，不作任何低級的描敍，而是留有給別人去想像的餘地。這首詩，句子順暢而又筆法含蓄。朋友讀了以後，兩人相對發出會心的大笑。

後來，這位朋友弄到了一幅全身美人圖，又請解縉題詩。解縉說：「興盡了！」不肯執筆。為什麼「興盡」？既是全身像，畫工把「動人情處」已畫出來了；欣賞者再也沒有想像的餘地了，所以不能激發他的感情。

透過這則詩的故事，我們可以悟到一點藝術規律——不管寫詩、繪畫，都要講究含蓄。如果作者把一切都端了出來，使人一覽無餘，那只能使人感到索然無味。

兩岸語絲　台南平埔族夜祭

范狄

昨文提到十三行文化遺址是早年台灣平埔族生活所在地，這個族羣是島內少數民族的一個組成部分。今天農曆十月十四日正是他們的一年一度的民俗節日——「平埔夜祭」。

平埔族，過去又稱「平埔番」、「熟番」，實際上是高山族的一個分支，幾百年前已從山地逐漸移居到平地，與漢族移民接觸往來，故稱「平埔番」。他們共有八族一百三十一個社，噶瑪蘭族三十四社，凱達格蘭族十八社，西拉雅族二十一社，洪安雅族十三社，道卡斯族六社，巴布薩族九社，巴則海族和巴布拉族各四社，還有雷朗族、貓霧揀族等十二社。他們原居於台灣西南平原，北起蘭陽平原，南至恆春半島，都是該族居住地，如今能見到平埔族人舊跡的，大概只有台南和高雄等少數地區。

按平埔族習俗，今晚舉行夜祭盛典的，主要在台南縣大內鄉頭社村和官田鄉隆本村，這是從農曆十月初開始一系列祭祀儀式的最高潮。黃昏以後，由族內乩童把族胞獻給阿立祖的豬隻一一點收，把豬抬到公廨後空地宰殺，過去必須用削尖的竹子刺入豬喉引流出鮮血，然後將豬放在公廨前祭祀天公，至子夜時分，由族內少女在廣場圍成三個大圈，手牽手，載歌載舞，俗稱「牽曲」，此乃族內傳流已久的哼調，有曲無詞，含意勸喻族人勤勞親善，繁衍子孫。祭典最後由乩童唸經敬神，祈禱每年豐收平安，隨即搶飲豬血，至凌晨散會。這種富有民族色彩的祭典，至今亦成為遊客旅遊節目之一。

人與事　巴金慧眼識曹禺

馬蹄疾

一九三三年冬，巴金住在燕京大學府秀園沈從文寓中，完成了他的愛情三部曲的最後一本《電》。這以後，應朋友靳以的約請，一起參加鄭振鐸主編的大型文學期刊《文學季刊》的編輯工作。一九三四年春，《文學季刊》終於在北京創刊，巴金就遷入了三座門大街十四號編輯部。從此巴金以文會友，賓朋滿座，時常出沒清談的青年作家有李健吾、蹇光艾、卞之琳、萬家寶、蕭乾等。其時曹禺（萬家寶）的《雷雨》已脫稿。他把原稿交給了他童年時代的朋友，時任《文學季刊》編委的靳以。靳以因為曹禺是自己的老朋友，推荐老朋友的稿件在自己編輯的刊物上發表，有私相授受之嫌。為了避嫌，他一直把《雷雨》鎖在自己的抽屜裏。半年多以後，《文學季刊》缺稿，巴金同靳以商量，怎樣把刊物辦得好一些，怎樣在朋友中組織一些新稿件。靳以遲疑了一下說：家寶寫了一個劇本，放了兩三年了，我是家寶的好朋友，不好意思推荐自己朋友的稿子。巴金要靳以把稿子拿來看看。巴金接過稿，連夜閱讀，一口氣把曹禺的《雷雨》讀完了。第二天見到靳以高興地說：家寶的劇本好極了，立即發表，立即發表，就編入這一期！在巴金的拍板下，曹禺的《雷雨》終於在《文學季刊》第一卷第三期上發表了。從此曹禺在北京文壇嶄露頭角，以不鳴則已，一鳴驚人的姿態進入了話劇界，很快成為戲劇界一顆明亮的新星。

不久，巴金應立達書店之約，為該店編一套《文學叢刊》，巴金把曹禺的《雷雨》編入了這套叢刊，擴大了這部劇作的影響。但這套叢書在立達書店看來，都是無名作家的作品，出版可能要賠本，所以遲遲不予付印。一九三五年八月，巴金出任上海文化生活出版社總編輯，他擔任的第一項工作，就是把立達書店的《文學叢刊》接過來，又組織了幾位在文壇上有影響的老作家如魯迅、茅盾的稿子，由原來的十本擴充到十六本，編成第一集，於一九三六年初開始陸續出版。這套叢書，既有像魯迅、茅盾、王統照等已享盛名的老作家，又有曹禺、周文、蕭軍、蕭紅、艾蕪、張天翼、李廣田等在三十年代初露鋒芒的新秀，很受讀者歡迎。從此《雷雨》一版再版，不脛而走，從而奠定了曹禺在中國文壇的地位。如果不是巴金慧眼識真金，曹禺在劇本創作道路上，可能要推遲許多時日才能顯露其耀眼的光芒。

當代珍聞

情報站　廿一世紀的核潛艇

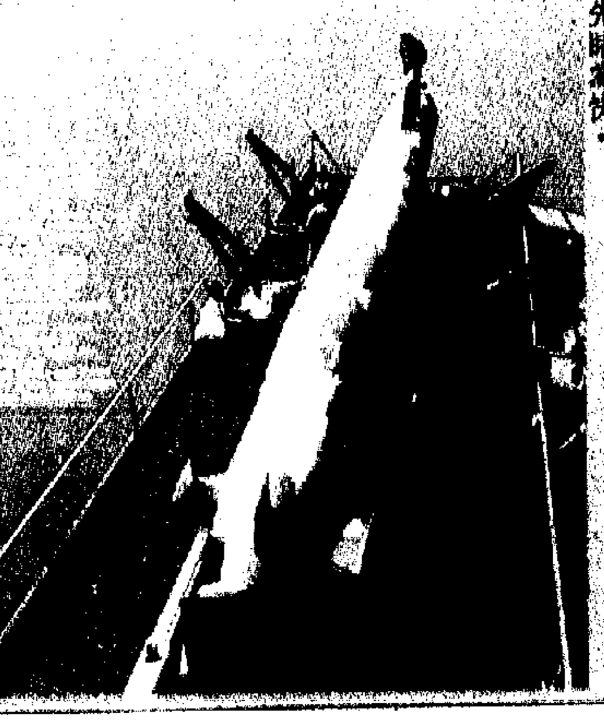
歐翔

法國《費加羅》週刊十月廿八日一期，報道一則獨家新聞，震動了全世界：法國正在集中全國的力量，投資九十五億法郎，製造世界上最先進的核潛艇：「勝利者號」（le Triomphant）。

「勝利者號」建造總工程師若克．勒勃羅東（Jacques Lebreton）介紹說，勝利者號與現有的組裝核武器的核潛艇之間的差別，就像後者與柴油潛艇之間的差別一樣大。這是法國實現的了不起的科技工藝大躍進。勝利者號長近一百四十米，比現有的核潛艇大出一倍半，潛水深達兩倍。但是，它更加安全，因為第一，它幾乎接近無聲無息；第二，它裝備着世界上最靈敏的「耳朵」，對海底最微弱的聲響都可聽到；從而弄清來犯潛艇的確切情況，然而別人却能夠避開任何危險，成為世界上最不容易受到損傷的潛艇。

為了建造這艘龐然大物，在西北部軍港瑟堡建造了兩座大車間，足可容納好幾個巴黎聖母院[illegible]，在三年後勝利者號下水之前，這將是第一次對外公開的照片。「當代珍聞」的讀者有眼福，可以先睹為快。

[illegible]



趣聞　真個是地老天荒不了情！戀人苦戀70載終成眷屬

初戀受阻於家庭但二人始終恪守盟誓

這是一個十分動人的真實愛情故事，一對戀侶在年輕時曾經海誓山盟，女的非郎不嫁，男的非卿不娶。後來他倆失去聯絡，然而他倆均遵守誓約，並沒有與別人結婚，一直期待與心上人重遇。這一等就等了六十九年！皇天不負多情人，直至最近他倆終告喜相逢，迅速共偕連理。

這齣可名之為「地老天荒不了情」的愛情喜劇，男主角是現年八十九歲的意大利人盧吉．卡列特，女主角是八十五歲的澳洲人安吉拉．雅格，可說是一對異國情侶。當他倆最近在[illegible]舉行婚禮時，均歡喜得熱淚盈眶。新娘激動地說：「這是我有生以來最快樂的事！」

「但願人長久，千里共嬋娟」，這對年近百歲的新郎新娘的羅曼史遠溯至一九二〇年春天，年方二十歲的海員盧吉隨船去到澳洲悉尼，那裏[illegible]

[illegible]

愛得深，愛得真，感天地，動鬼神

父女結夫妻

秀斐

[illegible]

驅魔救人

[illegible]

日本朱鷺將絕種

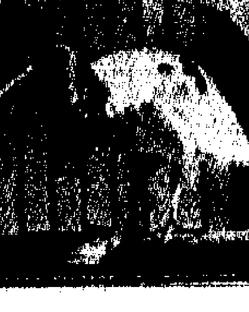
陳林

[illegible]

面孔被盜

木蘇

[illegible]



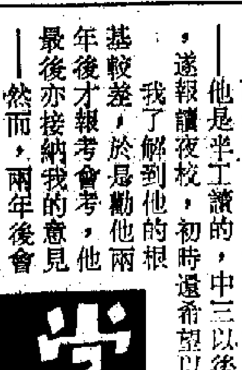
至於完全接壤的東西德部分，反而因為沿線都是鐵絲網，而且軍警林立，不能過境。柏林兩邊則有圍牆，擋住從東到西的去路。過去西德人詛咒和諷刺這道圍牆，現在却覺得它很有必要了。

西德當局雖然口稱歡迎東德人過境，心中却未必是同一看法。最主要的原因是擔心要盡快建築十萬所住屋，就是為了安插居民，帶動開工率。但是，如果湧入西德的洪流不能截住，還有更多的人陸續到來，則社會福利（例如老人津貼、醫療服務等）都要受到衝擊，則新納粹主義就很容易從低薪人士中尋找到新黨員，使右翼力量重新抬頭。

憂讒畏忌，正是荔裳此時心態。自順治庚寅，前後十二年間，荔裳歷遭奸人兩次之誣告，揑造蜚言，至謂與閩逆謀，以迄康熙壬寅，身涉登州于七之亂，逮下獄，繫妻子，困頓囹圄者凡三年。久雖得白，仍流寓吳越之間，岌岌惶惶，澹乎惟「憂讒」二字之可概。

世因。殺機巧乃毒，妖夢幻耶真？擦尾知防蠆，焦頭憶徙薪。乾坤容魍魎，刀俎賤麒麟。……如果謂荔裳死不瞑目，其情蓋必在此。荔裳字玉叔，山東萊陽人。生於明萬曆甲寅（一六一四），距康熙癸丑（一六七三）之歿，得年剛到六十歲。

什麼地方是「動人情處」不堪描，畫出來的腰肢以下部分，此絕句「絕」矣！顯然，解縉這位「風流才子」對着畫發他的感情。透過這則詩的故事，我們可以悟到一點藝術規律——不管寫詩、繪畫，都要講究含蓄。如果作者把一切都端了出來，使人一覽無餘，那只能使人感到索然無味。



英文學校評審

學海導航　楊陽

英國學府所提供的英文班，有些畢業後有認可資格，有些則沒有，同學要清楚知道自己唸英文的目的，哪些英文班迎合你的需要。

由於目的不同，英文班的設備與資源、如何教授也有別。

在英國，最龐大的英文班隊伍為私立學校。這些可以小至家庭學校類型，大至有國際性連繫。有些學校自願接受審核，審查員會檢查他們的設備、資源、福利提供、老師資歷、管理的素質和教授水平，負責審查的是英國文化中心，而經過審查後，學校可以標榜自己為「經英國文化中心認可」。

目前英國共有二百多間「經認可」的英文課程學校，大部分隸屬於他們的職業組織，稱為Arels-Felco，海外的英國文化中心的其中一個任務是提供已認可的私立英文學校名字。在英國，還有很多是未被認可的。

此外，另一個名為BASCELT的組織，擁有六十間理工學院及大專院校會員，每間大專院校均由英國政府或當地教育機構資助，因而由英國有關部門認可。自從一九八九年開始，這些大專院校的英文班均受英國文化協會評審，評審的方法與先前的私立學校一樣。這是說，由英國文化協會所認可的學校，數目是會不斷增加的。

由於每間英國大學都是自治的，課程的水平便全靠大學本身釐定。而從一九九〇年開始，一個名為BALEAP的組織會介紹一個標準確立的計劃。

有一項法例規定，留學生如要進英國唸書，取簽證的一項條件，是得每周最少上課十五個小時，意即最短的課程為時兩個星期或以上，每個早上三小時，周一至周五，十五個小時之外，還有二十甚至三十小時一周的課程亦有提供。像這類短課程，通常在私立學校可找到。

難辭其咎

阿SIR藍寶　馬泛鶯

據報至少有四名就讀港島一所私校的同學，竟同在今年報考七科會考中，均得「U」級（即F級以下不予評級成績）。這使筆者想到自己的一個補習學生，他也是「全軍覆沒」，只有打字一科較「好」——亦僅得F級而已！

兩年前，他找我為他補習功課，我亦「勉為其難」，一口答應——他是半工讀的，中三以後便出來工作，突然興起再讀書的念頭，遂報讀夜校，初時還希望以一年時間來讀會考課程……。

我了解到他的根基較差，於是勸他兩年後才報考會考，他最後亦接納我的意見——然而，兩年後會考成績公布了，他報考七科中，竟有六科得「U」級。

於是他自怨自艾，說浪費了兩年的時間和可觀的金錢——「幸好」，他並不絕望，決定放棄工作，全心全意在一所私校重讀中五，要捲土重來！

我真愁，怕他明年的成績「依然故我」，那時，他如何再承受如斯打擊呢？我身為他的補習教師，大有「我不殺伯仁，伯仁由我而死」之嘆！從今以後，我決不再為人家補習功課了，以免「誤人子弟」——但是，我初為人師，却任教預科及會考班，這些學生委實太「無辜」了吧。

教師是神聖的工作，也是任重道遠的大業，我只好勉力而為！

新鮮人

嶺南　明曄

開學已有個多月了，但新鮮人的新鮮感覺似乎絲毫未減，而且有上升趨勢。無論什麼時候，只要你經過學生中心，你都會發覺那裏有人滿之患。除學生會、系會職員外，盤據在電視機旁、沙發上、乒乓球桌的，幾乎都是「新鮮」的臉孔。他們都有一共同之處，就是對每事每物都感到「新奇」，所以你一眼就分辨得出誰是新鮮人。他們往往瞪着一雙好奇的眼睛，常常留意着四周的一切，包括報告版、瀾言欄、滿佈牆壁、梯間的海報，甚至寫着「歡迎索取」的單張，他們也會好奇地拿起來看，一字不漏地把它看完，像是不敢相信可以拿走似的，有時會把它放下，有時就問旁邊的人：「我可以拿一份嗎？」那種好奇、戰戰兢兢的神態，實使我們這些舊生忍俊不禁。

但願這些新鮮人在新鮮感消失後，仍能保持一顆「新奇」的心。

「席不暇暖」

港大　阿黑

日前讀了幾篇談「席不暇暖」這個詞意的文章，挑起筆者的好奇心，遂翻查《現代漢語詞典》，在這條之下的解釋是這樣的：「座位還沒有坐熱就走了，形容忙得很。」

假如我們用這個詞來形容同學沒有耐性聽課，常常怨着「走堂」，似乎是誤用了成語。大專生真是「忙得很」，連一點鐘聽課的時間也沒有嗎？一些以讀書為兼職、賺錢為「正業」的同學，才會有此感覺吧？

補習任務

中大　漢生

一般而言，補習導師應視乎其學生的年級、性格、能力、志趣及習慣，理性地權充保姆、教師、朋友或家長等多重的角色。

當然，一位成功的補習導師，其首要任務便是完全或充分瞭解其學生的背景，包括其過往的成績、性情、潛質、家庭狀況以及讀書習慣。這些情況，可通過諮詢學生、家長以及其日校教師而獲得，亦可自己觀察，甚至設計一些簡單的題目，對學生進行測試。當對該學生的記憶力、理解力、想像力及分析能力有了初步的認識後，將有助日後有效地針對弱點，對症下藥，逐步改善，並收事半功倍之效。

在補習過程中，不能忽視的是，要儘量提高該學生的學習興趣，多列舉一些比較有趣及實用的例子，尤其是一些與生活息息相關的例子，在一定程度上，將可激發學生的興趣，避免枯燥乏味的悶局出現。舉個簡單的例子，在教授數學級數時，可用樓宇按揭及利息計算法，助其瞭解，在講解概率時，又可用六合彩中獎機會分析之。當然，實用而又有趣的例子俯拾皆是，導師若肯多費點心思，羅列出好的例證，看來並不困難。

神經衰弱

知心話　凝葉

最近與一位精神科醫生談過，城市人在緊張生活壓力下，最容易患的病是神經衰弱。精神衰弱發生在患者身上，通常都有表徵可尋的，如消化不良，經常頭痛失眠，感覺疲倦，不能放鬆自己，脾氣暴躁，頭暈心跳等生理表徵，都證實你可能身處極大壓力之中。

不過以上種種病癥，有些是從小處着手可解決的，諸如做一些鬆弛運動，放一兩天假，找個朋友聊天便可解決。我有個朋友，近日精神恍惚，頻說「周身」不舒服，怎料放了一個禮拜假外遊，忘記了自己的身份及工作壓力，回來時判若兩人。所以，若發現自己生理不適，可以先嘗試放假，或做一些鬆弛練習，若不奏效，病癥依然，可能就要積極找出困擾自己情緒的來源，看看有否了結解決，或向心理輔導求助。

其實，心理病與其他生理病一樣，都是要先找出病因，再對症謀求解決疏導之法。當然，預防勝於治療，平日若能作息平衡，保持心境開朗，再大的壓力，也不會把你壓至神經衰弱的！

診吓畫吓

蠶食　穎中

中國問題研究會

地天餘課　奕方

八九年，是多事之秋。特別是東歐國家，正面臨四十年來，社會形態的重大變更。從風起雲湧的東歐政治、社會經濟形勢，再回望中國內地的面貌及前途，相信這一問題是目前眾多國際人士包括身在海外中國人最關心的。

香港專上學生聯會，為此舉辦一個「中國前景研討會」，廣邀各專家學者就中國政治、經濟、社會發展等發表見解，並與學生共同探討中國內地與香港政治、經濟關係等。

研討會在本周末起舉行，逢周末下午二時半及五時在港大、浸會進行。本周末下午二時半在港大學生會禮堂由曾澍基談「民主發展，東歐經驗與中國政改」，李鍔論「軍隊的政治角色」。而下周末（十八日）早上十一時及下午二時在港大學生會禮堂由胡敦靄談「宏觀經濟規劃與價格改革」，鄭毓盛論「農業改革與鄉鎮企業」，社會部分在廿五日舉行，分上午十一時起至下午六時半，分別由獨凡之、梁一鳴、蔡子強在浸會大專禮拜堂、楊瑞生大樓文化變遷與社會發展等問題。

最後一講，則安排在十二月二日上午十一時在浸會大專禮拜堂討論香港回歸中國等問題。

香水有療病功效

時尚節拍　冬冬

香水，大家都知道，功用是食其香噴噴，灑幾滴，立即渾身芬芳怡人，尤其在大熱天時，人家滿身臭汗，你呢！却是香汗淋漓，對異性來說，又可增添性感魅力，倒真是相當不錯！

不過，如果有人說，香水，有療病之效，旁人是否會覺得誇張，拒絕相信呢？其實，一點也沒錯，現時正有專家為治病香水進行研究工作，且已到最後階段，相信不久將來即可面世。

事實上，只要大家想深一層，不難發覺治病香水早源於中國或香港，白花油、萬金油，不就是嗎！只不過白花油那類氣味，並不受我們一般年青人歡迎，但祖母輩的，大多却覺得好，有病無病都喜搽這裏搽那裏，對她們來說，幾乎與香水沒什麼分別，且又可以提神醒目，治頭痛醫肚痛，都一樣可行。

據了解，今日的香水與病，原理一樣在於那個香味。研究人員利用嗅覺與神經的關係，而要有理想效果，實行以氣味治病，氣味據說就是最好的良藥。由此而發展到療病效用，不同的香味，療效自有不同。比如說，菊花所含的環酮芳香物質，具清熱，明目的作用，丁香油酚功能鎮痛，定驚，而薰衣草對心臟病有很大幫助，可以調整過速的心跳。

據研究分析，不同植物的香氣，對心血管病，高血壓，氣喘，神經衰弱等，都有相當的治療效用，據聞還可以促進兒童智能發展。雖然有治病之效，又有香味，當然好，但肯定不可隨心所欲的塗搽，否則對己不利也。

蟹爪蘭軟皺怎辦？

英豪情趣　李英豪

家居養蟹爪蘭，很容易慢慢軟垂，皺縮，本來扁平肥厚的莖葉，變成扁癟。主要有以下幾種原因：

（一）缺乏光照，長期過陰，難以進行光合作用，以致沒有了營養物質的能源，故肉質部分消耗，變成扁皺，軟垂而半死。

蟹爪蘭是短日照植物，原生地多為較強之散射光，夏天忌過多直射陽光，放在窗邊，光照充足和空氣流通，花才大和着花率高。（二）水分長期過多，以致吸收不了，也揮發不掉，引致爛根，便吸收失常，葉片皺垂。

我們只應在溫暖的生長季節時多澆水，寒冷時少澆。筆者澆蟹爪蘭的十二字真言是：「見乾才澆，不乾不澆，乾不過度，澆透澆透」。每次澆水之間，應有一段很短的時間，讓盆土乾燥，使根部呼吸。尤其是在花芽分化期前，要扣水，保持幾個月以上，並放半陰處。

（三）植土膠結，使排水不良。最好用無土栽培法，即不用泥土，而用芒骨（蛇木屑）或碎石、細砂，便無此弊。若用泥土，則要混泥炭土，每年春天換盆一次。（四）肥料過濃，或施肥過密，醃壞根部。應立即換植料，乾透後再植，並先剪除爛根。（五）病害所引致，比如赤腐病（不通風不疏水）、黑腐病（乃由一種蚜蟲引起），褐霉病（先由基部皺縮黑爛乃陰暗潮濕悶焗所致）和灰霉病（真菌性），每月應噴一次「達仙」液防治。介殼蟲和蚜蟲也會引致軟皺，可噴「感殺斯安」。

從遊艇想起

山貨海談　福履

在碼頭上閒坐，時常可以看到一些不同款式的遊艇駛泊在碼頭邊。然後就是一羣嘻嘻哈哈的青年中年男女，相攜相扶，上到艇中開走。

假期特別多。看起來，人都是醉心於大海的碧澄萬頃，要在空曠中洗滌胸懷。乘坐遊艇出海，真的是如此輕鬆寫意？

世事似乎就是這樣，有些是看來美麗，有些是想來快活逍遙的，真正身在其中，却多的是「諸種煩苦」。「一艇搖曳，海上之遊」就是如此。

遊艇再大，也抵不過汪洋中的巨浪的，小的則連岸邊的暗湧亦足使人暈眩。到甚麼地方，不能不在岸邊停泊，這時候遊艇一幌一幌，可真教人難受。我還好一點，可憐的是我那一向怕海的老妻，往往是嘔吐狼藉而還，甚麼情趣都談不上，只能當作是一場受難。

「想來美好」的事，就是如此這般。奇妙的是，我們却會一直當作是美好的事。

戴妃瑣事

歡紅卡友　周位

王儲夫婦訪港，香港記者又有幾天忙碌，像有記者凌晨已在添馬艦基地附近守候，終於讓他拍到戴妃的泳姿，給報上平添熱鬧！

想起王儲夫婦，一直是英國記者的焦點，記得以前為雜誌翻譯名稿文章時，曾譯過有關英國記者寫這對夫婦的生活瑣事。文章說，王儲很節儉，與戴妃恰巧相反，戴妃經常親車去逛時裝店，沒有位置泊車，就隨便在路上非法泊位，有時接了告票，王儲對需付罰款，心痛不已！

有一回，一名記者拍到戴妃被警伯抄牌時，站在街上與警伯辯駁的照片，但後來戴妃竟可以說服了記者不發表剛拍下的照片，顯然，戴安娜是有她自己的魅力！戴妃跟她的婆婆英女王一樣，不喜歡古典音樂，而對流行音樂有偏愛，兩婆媳都視參加古典音樂會為畏途！

戴妃雖有她指定的服裝設計師，但是在不用出國做訪問，有空餘時間時，她是很喜歡在倫敦著名的時裝精品店狂購時裝的，當然，王儲對那些帳單會怎麼高唸「俄文」，則只有他倆，及侍候在他們身邊的人才知道！

王儲夫婦均喜歡滑雪，每年冬季他們往瑞士滑雪時，都有大堆記者追蹤而至，戴妃似乎很有公關天份，她給記者們十五分鐘時間任他們拍照，然後就要記者們放她一馬，讓她可以自由地滑她的雪！

新園地

魔術球

寶盧醫話　岑鶴齡

常見的結石症以腎結石、膀胱結石為多。頷下腺結石較為少見。然而頷下腺結石的形成亦非偶然。因為頷下腺為唾液分泌之通道，分泌液的沉積成份超過飽和程度，遂沉澱為結石。又，咀嚼食物時，特別是吃食酸性水果時，唾液分泌量驟然增加。但因結石阻於頷下腺，致使唾液不能順利排出，淤塞於內，形成腫脹，故頷下突然出現腫塊，並伴有脹痛。平時（特別是睡眠時）唾液分泌量減少，涎腺排流通順，故腫塊經數小時至一、二日後能自行消失。因腫物本身非係結石而是涎液充盈之故。

蘇合香有溫通開竅、行氣化痰之效。據《太平惠民和劑局方》記載，蘇合香丸本無化石排石之功。為治療中風昏厥、不省人事、口眼歪斜、半身不遂之要藥。其所以能治療頷下腺結石症者，蓋取其芳香開竅，通利氣機之力。它可使涎腺暢通，故唾液能得以順利排出，結石亦隨之而出，起到了「順水推舟」的作用。此方余係參考國內醫療經驗加以運用。有效僅此一例。能否普遍應用尚待今後繼續探索。（下）

苦學生

百葉廳　葉特生

看見報上登的一張彩色照片，久久不能忘懷。照片的標題是：可憐的小朋友，生活在科技發達物質豐富的社會，怎麼會可憐？

照片是灣仔軒尼詩道官立小學的課堂，前景是一個小學生的大特寫，聚精會神聽書，却戴着口罩，捂着口鼻，後面的小朋友，也是人人戴着白口罩和耳塞，堪稱奇景。

原來小學附近正有地盤打樁，塵土飛揚，不斷冒出黑煙，氣味難聞，而且噪音轟隆作響，稚子何辜，飽受現代文明之苦。

課堂本是聽課和發問的地方，却捂了口，塞了耳，如何做學問？

軒尼詩官小只是具體而微的例子，同樣的情況對九龍城區的學校來說，幾乎無日無之，各樣淨化劑發明品愈來愈多，却無法提供一個免受污染的環境給下一代，校長無奈，老師難過，只見發展藍圖而忽視可憐小孩的官商們，是不是應該想一想？

剛說教育署正擬定課程，在學校加強環保教育，其實哪需要什麼課程，小學生只要睜開眼到處看看街道，已經是最佳課程，他們長大了，若果做了決策人，希望還記得這段「艱苦」求學的日子。

藍籌的選擇

此地有銀　羅奇

對於今年年終的股市和明年二、三月的股市，不少證券商都抱有希望，因為在十一月份經過打樁消化之後，二千七百點的「底」已經坐穩，問題是何時發動攻勢，向新高點進軍而已。

在新的升市中，我估計是藍籌股領導，而二、三線股則個別發展。以投資主力來說，還是應先選藍籌股，蓋真正推得起大市的，還得依靠基金。

藍籌股方面，強勢的是長實、怡和，而匯豐、恒生、九倉也多擇場客，這是大家有目共見的。不過，如果「扒冷」，我看可以留意太古。太古八九年是大弱勢股，但以怡和的表現看，八八年是大弱勢，但八九年却成了大強勢。太古會否步怡和後塵，在九〇年時也告轉勢呢？這「點很難說，但以太古的素質看，是不應該一沉至此的。所以，十六元左右的太古，我以為可以考慮。

地產股經過一輪沉寂和調整後，應已到可以再留意之時。地產股始終是港股的支柱，大市上升焉能少了地產股？個人對希慎比較看好，一元三角左右是收集價位，不妨留意。

那碟榨菜倒胃口

餐飲指談　秀官

舊日吃館子，桌上必有「壓桌」之物，酸菜泡菜，以至坐在街邊吃雲吞麵，亦必有一小玻璃盅內有蘿蔔酸、青瓜、辣椒（任吃，不另收費），亦有不吃不計，或者是不吃亦計。

道類酸東西，其實大有文章，因為吃了會開胃，引使你開胃之後，貴客的胃口好，自然多吃，對開店的大有其利，但一般來說，道些都屬「下欄」，夥伴記所有。

不知從什麼潮流開始，有些「壓桌」物竟然是一小碟的榨菜，榨菜本來也很好吃，小小酸，小小辣，但切碎成絲，放於一小碟之內，望起來認真不順眼，未吃已先倒了胃口。老實說，作為壓桌物，必須以好看為先，好不好吃，反而其次，這點心理影響不能說沒有。

壓桌物，自然是擺在桌上，但如是相熟的，自然是擺在桌上的一碟拿走，另外拔一碟「新鮮」的，不用說，自然是大碟一點，或者刻意挑造幾條較好的，這亦是一點心理戰，你既不能不吃，因為人家把你視為熟客。榨菜，換無可換，揀無可揀，即使亦能開胃，但胃口已倒，怎能再開呢。

少做

香港心　簡而清

有時在香港是很難明白為什麼住在此地的人可以個個每天工作十多小時而不改容，而在別處一些地方的人士，却可能只做一半時間同樣或相近的工作，已經怨聲載道地埋怨，好像是受了什麼委屈似的。如在印度北部西北部喀什米爾那地方的城市如秀爾迦那樣，根本上是當地的首府地方了，可是在夏天的時候，銀行開門時間便只得下午二時至四時那麼兩個鐘頭。印度夏天在有些地區確然可能是熱到令人連幹什麼也提不起勁來的，但秀爾迦却肯定不是這麼天氣的一處地方，盛夏的天氣也不過像我們的秋天。如此理想的天氣，也養成一般人的惰性，那實在是不值得為之恭維的事。那可一本通書睇到老，認為一處最熱的地方中人士不宜過份令之在酷熱下工作太久，便以為全國其他地方的人，也應該向之看齊呢？

新近到馬來西亞，往在半島大馬的東海岸，那地方到了這一個季節，如非酷熱得很，就是由季候風帶來的傾盆豪雨，在那種情形下，是可以了解為什麼沒有誰肯真正落力去工作的。因為每天正午那段時間，除了瞌睡以外，便沒有什麼別的東西可做的了。

布吉

信是有緣　謝雨凝

從航機上望下來，一個個小山丘在水中央，那海，是印度洋的一部份吧？

布吉島，他們說是泰國的小桂林。

原來這當中有一段歷史。話說有一年，美國人想去中國大陸的桂林拍一部占士邦電影，中國不肯借出山水甲天下的桂林美景，美國人無奈，只好另尋佳境。他們無意間在飛機上看到泰國西南部的布吉島，覺得相似，就去跟泰國政府說項，當年那一帶還是個荒蕪的漁村，結果一說即合，布吉島便成了那部鐵金剛片的主力外景，電影把美景傳開去，布吉島從此被闢為旅遊新點，於是建機場、蓋豪華的大酒店，人們去泰國旅行，又多了一條新路線。

說真的，布吉之比桂林其實差得遠。只要對比一下韓愈的詩句便知。韓愈形容桂林之美是「江作青羅帶，山如碧玉簪」的。布吉島的山在大海中，而山峯不尖，只如一堆堆土饅頭，那境界大不相同。

桂林的山在陸上，伴以漓江，水清見底，我們坐在遊船上沿江而下，平靜的江水如鏡，哪像坐小電船遊布吉般浪花飛濺？

不過未去過桂林的團友們已覺非常滿足了。他們不斷問，桂林是否都這個樣？

我微笑不知何以作答。俗語謂人比人比死人，原來山水相比同樣也是難於啓齒。

無可饒恕的事實

郵趣　彭光中

集郵人士對馬紹爾羣島發行郵票紀念第二次世界大戰並無意見，因為它也遭到二次大戰戰火，美日海軍在太平洋惡鬥了三年半，多次在該地附近發生遭遇戰。

人們批評的則是它實在沒有發行一百枚郵票來紀念二次大戰的必要。它如果發行一枚開戰郵票，一枚戰爭結束郵票，幾枚與馬紹爾羣島有關的戰役郵票，成為一套，這已經足夠了。何必事無巨細、天南地北地使第二次世界大戰所有戰役都在郵票上出現？

馬紹爾羣島從一九八四年發行郵票以來，一共發行了一百八十三枚郵票。現在又加上一百枚。如果它另外再發行大量普通票，那就更不值得饒恕。（二次大戰百枚郵票之四）

區議員談售賣公屋

城市精英　韋章

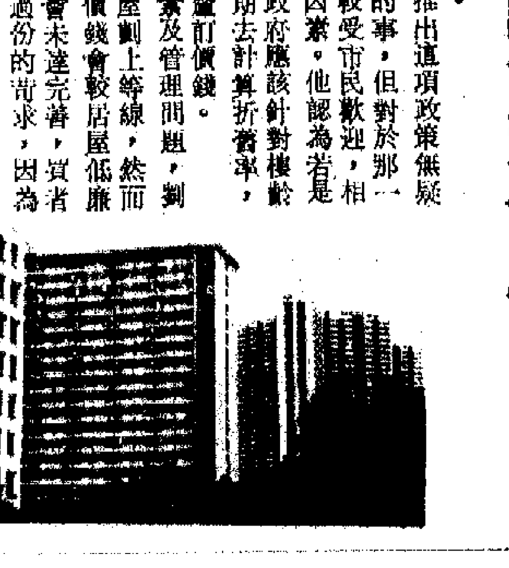
房屋委員會最近成立一個「售賣出租公屋」的專責小組，以研究有關現時公共屋邨單位出售予住戶的問題。

消息公布後，外間的反應各有不同。其中有人認為這是港英政府準備撤離的一種手段，明顯地推卸向低下階層應付的社會責任。部份認為此項計劃實施起來會有很多困難，即如那類型的樓宇適合推出發售？樓宇的價格如何評估？管理及維修如何進行？購買的資格如何界定？買了舊型公屋單位的住戶日後遇有不滿意、甚或想購買更新、更大的單位時，是否再有購買或更換公屋的資格？在屋宇土地權方面又如何劃分及補償？……等等。

沙田區議員劉江華表示，對於有謂港府因九七問題而有意加速將公屋私營化的流言，他認為市民毋須有過多的憂慮。更毋須將民生問題政治化。因為目前輪候公屋的市民仍有衆多數目，長遠而言，政府實有必要去釐訂更具規模的房屋策略，善集資源再作房屋興建的資本。

他說，房委會推出這項政策無疑是值得高興及歡迎的事，但對於那一類型的樓宇推出會較受市民歡迎，相信價錢問題是主要因素。他認為若是五年以上的樓宇，政府應該針對樓齡問題及住客付租年期去計算折舊率，從而再根據市值去釐訂價錢。

至於公屋的質素及管理問題，劉江華認為不能與居屋劃上等線，然而由於預見到公屋的價錢會較居屋低廉，故在管理上難免會未達完善，買者不應對管理措施有過份的苛求，因為他們在購買時，應已清楚了解到自己購買的單位環境和管理設施。



粵劇沿革

回味館　祥官

民國初年，地方昇平，我們粵劇界獲得自由發展之機會，蓬勃一時，稍後期間，凡二十多年，直至抗日戰爭爆發後，粵境烽煙四起，始罹劫運。

粵劇與京劇同源異流，均集崑曲與秦、漢、川、徽等腔調而成，惟南腔北調，相去甚遠的。

有人說，粵劇能去蕪存精，日新月異，與京劇之墨守成規，獨彈古調者，迥不相侔，惟場面壯大之武戲技功，則粵劇有不如京劇之處也。

回溯民國十七年，京劇泰斗梅蘭芳南來表演之際，盛況空前。

當時，梅伶演出《天女散花》、《霸王別姬》、《木蘭從軍》各齣頭首本名劇，均有精彩絕倫之演唱功夫。

那時粵劇班中之北派始祖新蘇蘇由友人介紹認識了梅伶，稍習其藝，及梅伶北返時，乃荐其師兄張淑秋君留粵，為新蘇蘇教授北派劇藝。

經年之後，始畢其北派功藝。

旋在粵班演出梅伶之首本劇《天女散花》及《木蘭從軍》兩本新劇種。

後來，粵劇伶人靚榮又獲京劇名角金少山傳授了《霸王別姬》中之霸王演技，由新蘇蘇與之合演劇藝。

他們兩人本來已經有了粵劇基礎，唱做俱佳，如今更融匯了梅蘭芳與金少山之北派劇藝，正是貫通南北，有如虎添翼之慨，觀衆均歎為觀止矣。（中）

掠影

風雲尖語　盧國沾

幾天裏不斷想着一個人。我們假設是互不認識的。

這是個女人，從前是我的舊同事。當年，人活潑、自信、豪爽，話不留嘴，一想到便說，其工作崗位還常與我的有緊密合作，我沒道理認不出她，雖分隔了許多年，大家都不復當時那般皮肉光滑了。

然而今天她不認識我。已有很多次，在別人的辦公室，與她迎面相遇，她只直着眼，望她要望的方向，就在我身旁擦過。

我傻了，一般望着她走過。我清楚，那張臉便是比較往日那個她的稍老了一點的臉。好幾次，我望了又望，肯定自己沒有認錯人，可是她步履不停，風般掠過。

終於我忍不住，悄悄問了那寫字樓的職員，問這個女人是不是叫某某的，他們說是，就是。我問，是不是當年在某某機構的那個，他們說是，應該是。我問怎麼叫應該是，他們說她從不表露這點。

還說，當朋友見了，不知究竟，熱情地直呼她往日的英文名字，可是，她連一點反應都沒有，目不移，頭不動，倒像完全聽不見，可她在做事的時候，專心非常，也常參加工作會議，不輕。

我問，她把「從前的我」謀殺了麼？他們說，可能是的。

翁虹重展歡顏 全力參選世姐

翁虹日前曾兩度在公開場合落淚，心情甚為抑鬱，昨日她與記者談及情緒波動的問題，她甚感抱歉，自知不應在人前表露不快，由於許多事情鬱在心中，忽然又獲派重任，剎那間無法適應，故才控制不了便落淚。翁虹表示，這一個教訓，對她而言是一個強調自己是人，也有情緒，但此時理應為大局着想，因自己為首位「亞姐」代表參加「世姐」，故希望外間能體諒其處境，並稱一定不會再發生類似事件。

記者問她，「亞視」方面有否跟她談過此事及安撫其情緒？

她透露周梁淑怡及何嘉聯均有向她了解整件事來龍去脈，公司並沒怪責她，還安慰她，明白其「臨危受命」的壓力。

在未接獲「亞視」通知成為香港代表前，「亞視」早已替她安排許多拍廣告、剪綵或其他宴會，但現時有所改變，工作倍增後，依然要頻撲遷就，故她顯得疲累。

據翁虹透露她上月底曾往全身檢查，醫生建議她入醫院，開刀割扁桃腺炎，可是一直因工作纏身，故相信最快亦要選完「世姐」才安排入院施手術。

她生日時，父親所送的小狗，近日和她一樣病倒，連看愛犬機會也沒有，使其情緒多一分牽掛。

記者又問其究竟在前天拍沙灘裝時，何以會落淚？

她解釋當時許多香港記者都想訪問她，但不獲大會允許，認為對其他佳麗不公平，故怪責在其身上，而又難於向本港記者說明，在「夾心人」情況下，再加上胃抽筋，一時感觸便飲泣，然而一切已成過去，她目前會全力肩負香港代表任務，好好向佳麗推廣香港，成為親善大使。

翁虹笑了！

世姐香江活動頻繁 為形象禁吸煙喝酒
森森作東道在酒樓宴請眾佳麗

鄭裕玲參加了王儲宴會，陳奕詩想「講」一點「王氣」乎

七十八位準「世姐」已雲集香江，據知昨、今兩天部分佳麗被安排到遊艇及海洋公園，補拍泳裝片段，而其他佳麗則在酒店內，接受記者預約訪問及拍照。

由於有許多英國記者，隨王儲到港作訪問，現時留下來便順道探訪「世姐」，估計下週將再有超過一百位外國記者到港，採訪今次世界性選舉。

大會方面顧及佳麗形象，規定她們不能在公開場合吸煙及喝酒，即使要抽煙也得到洗手間。

準「世姐」於前晚由大會安排她們到沙田吃晚飯，是由森森在酒樓作東道主，以中國自助餐款客，佳麗最有興趣是吃龍蝦及海鮮，尤以南美佳麗較大食，而「蘇聯小姐」較怕醜，可能首次參加國際選美。由於翁虹趕着補拍「世姐」片段，故沒赴會，改由台灣及澳門小姐權充主人，教她們揸筷子之法。

據知，大會將安排本周日，七十八位佳麗到沙田馬場，與接近四百位越南船民的兒童，舉行大型聯歡會。這次是由「亞視」、馬會及「扶輪社」合辦，該合並有歌星助興。

而下週則會請佳麗到海洋公園遊覽，並有一晚會到珍寶海鮮舫觀光，由於參選時間迫近，故難以帶佳麗們到其他名勝參觀。

其中「波蘭小姐」，原來在剛舉行過的「國際小姐選舉」中，獲得亞軍名銜，不過她不會給自己壓力，只是盡力而為。而「芬蘭小姐」，亦是去年「環球小姐」第六名。靚人甚多，比「亞太姐」的佳麗更有水準。

至於「英國小姐」是首次來港，她謂在台灣時，食物不好吃，但香港很好，如身在自己國家一樣。

娛樂

港台與女童軍會合辦 中文金曲盼全球播
一月六日於會議展覽中心舉行

由「港台」與香港女童軍總會合辦，每年一度的「第十二屆十大中文金曲」選舉將於十一月二十五日至十二月八日展開。估計約有超過五十首的中文歌曲競逐本年度十個類別的四十四個獎項。而音樂會則訂於一九九零年一月六日（星期六）晚上八時二十分於灣仔香港會議展覽中心舉行。主辦機構於昨日舉行記者招待會。

據「港台」中文台長吳錫輝於招待會上公佈：今屆金曲選舉估計共有超過四十、四個國粵語新人組合參加競逐新人獎項。

大會希望透過本年度的「金曲」為香港女童軍籌得港幣一百二十萬的善款。

門券一律港幣二百元正，將於十一月十一日起於萬宜大廈及金馬倫里通利琴行公開發售。

張文新又透露，今次音樂會同樣希望作全球廣播，目下已開始聯絡跨國電台網，而事實上，去年「港台」已透過這個途經跟外國電台合作，故估計今次也非難事，成事的話，美國、加拿大、英國、新加坡、日本等都會轉播今次音樂會，當為一個節目交流。

目下，「港台」已開始籌備製作上的細則，今年將會兼顧金曲與新人並重。如果唱《血染的風采》的王虹得獎的話，「港台」方面會盡量邀請他們出席。

至於宣布退出的歌手，「港台」會尊重他們的意思，將他們的歌曲都不列入《十大中文金曲》之候選名單內，但，有鑑於他們的出版唱片關係，故會在頒獎禮後會公布他們在八九年度的成績，藉口向樂迷交代，也希望他們可以面對現實。

同時，他望宣布退出的大哥們為支持樂壇而出席今次音樂會。

盧大偉朱慧珊 海洋皇宮演出

盧大偉是無線的主要司儀，朱慧珊則是剛加盟無線的女藝員，日後除了演出劇集之外，她還將會負責司儀工作。

兩位藝人初次攜手，應「海洋皇宮」之邀出任「萬紫千紅翠星會」的綜合性節目司儀，肯定是新鮮而有吸引力的。

「萬紫千紅翠星會」由盧大偉、朱慧珊任主持，同時還邀得李龍基、黃凱欣、羅君左等參加演出。

「萬紫千紅翠星會」的綜合性表演由十一月八日、九日開始，並會在十一月十二日、十三日、十五日、二十日及廿二日在「海洋皇宮」舉行。

碎影

吳君如「恨」做王妃

方筱

英王儲夫婦來港官式訪問，雖然好似旋風式，幾日行程便告結束，但王妃留給港人印象，卻還繼續議論紛紛。

吳君如昨日出席《流氓差婆》招待會，當記者講起嘟嘟與王儲夫婦共進晚餐的種種，吳君如好感興趣地豎起耳仔細聽。

她情不自禁說：「我真係羨慕嘟嘟，可以同王儲夫婦食飯，不過，嘟嘟大讚王妃，我更加想做王妃。」

其實，吳君如長得珠圓玉潤，成個少奶奶格，就算做唔到王妃，將來一樣可以享清福哩！

電影票房龍虎榜

①嚇鬼有限公司	450,559	（20院）
②轟天龍虎會	434,417	（23院）
③深淵	342,079	（10院）
④三狼奇案	328,351	（20院）
⑤追女重案組	115,958	（19院）
⑥偷試雲雨情	114,730	（3院）
⑦恐怖生活	71,126	（11院）
⑧鹹濕打樁機	67,420	（7院）
⑨桂河橋續集	67,194	（10院）
⑩小警察	27,513	（1院）

至十一月十日止票房總收入（十一月十日計止）

①三狼奇案	8,539,728	（9天）
②轟天龍虎會	7,177,482	（7天）
③偷試雲雨情	6,821,090	（30天）
④新宿小男人	3,888,658	（29天）
⑤打工狂想曲	3,590,695	（15天）
⑥嚇鬼有限公司	2,654,772	（2天）
⑦我愛唐人街	2,505,484	（16天）
⑧追女重案組	2,028,463	（7天）
⑨恐怖生活	1,286,830	（9天）
⑩鹹濕打樁機	884,823	（9天）

張學友否認屬第一線

羅亞

數星星

張學友與陳法蓉、吳大維一同出席宣傳他的「張學友特輯——我在柏斯的日子」，他本來相約了吳大維一同過海的，不料半途被抄牌，而他因為趕時間也沒有再等吳大維，所以他出席招待會時特地道歉一番，因為他本身也遲到半小時。

記者問他，在招待會上遇上了陳法蓉，可有尷尬呢？因為早上才傳出他們的戀聞，但學友仔一點也不用考慮的說：「沒有。」

殷近，葉麗儀讚張學友，無論現場獻唱或灌唱片，都一樣保持水準。

學友稱曰，他在柏斯拍特輯時也見到葉麗儀，論及經驗，他自問不及葉麗儀好。

學友又續稱曰，香港乃中國人社會，十分念舊，他入行五年來所見，樂壇第一線的巨星五年來都變化不大，而這陣子有些歌星準備退出，他以為在這個情況下可能給機會第二線的歌手升上一級，但，能否躍上第一線，就得要講求機緣、運氣，還有多種因素。畢竟，香港的歌手太多了吧！

學友重申，自己未有強調要以第一線個位來做，若要躍上第一線也要講求積累下來的成績的。

不過，他也承認因為香港的特殊環境關係，故每個歌手都不能專心唱歌，除非已擁有似阿倫、阿梅的成績，就可以專心唱歌，但他們閒來也會拍片，此乃證明香港乃特殊環境，而且單做一種工作也不能足夠生活。

十二月，他會拍電影《人間道》及去泰國拍電影《喋血街頭》，春節才返港度過了之後，又會與阿倫去美加玩遊。

任劍輝入院 徒弟謂檢查
四會診醫生乃好友

任劍輝因病進入養和醫院留醫，記者昨日致電她的兩位徒弟龍劍笙及梅雪詩，向她們探問任姐的病情。據阿刨、阿嗲表示：師父到醫院是每年的例行檢查，身體並無大礙，她還吩咐徒弟們不必勞師動眾的去探望。說到那四位大醫生會診，阿刨說，四個均是師父的好朋友，每年都是由他們為師父檢查的。

日前英王儲在文化中心會見一百位各界人士，龍劍笙亦為被邀請之列，但可惜的是，當日是分兩排與王子及儲妃握手，她被安排在和王子握手的一排中，故此見不到王妃的丰采，深以為憾，她所見到的王子十分友善親切，印象甚佳。

杜德偉和黃凱芹

總要出吓鏡

思文宇

視角

有些人好避忌一樣嘢，就係怕畀人話「搏影相」，如果有邊位藝人有「搏」之嫌，會被人所不恥。

不過，又有些人嚮呢方面則開放好多，但咪唔介意界人話「搏」，只怕冇得出鏡。

例如尋日宇文思到酒店訪問一班「世姐」，原本只係相約幾位東歐佳麗，點知其他佳麗亦聞風而至，而且重着埋泳裝，慌死吸引唔到記者影。

後嚟，宇文思要趕去做其他記者招待會，臨走時，西德小姐問宇文思點解唔影佢，由於佢前日病倒已有出鏡，所以希望有機會見報，主要係為咗為國爭光，起碼都有見過報章。唔知，香港佳麗去外地選美時，會唔會咁做呢？

翁虹好少咁失敗

阿混

為了挽救形象，翁虹於終要向記者解釋下。

如果唔解釋，容也易畀人認為佢係「喊包」第二，同曾小燕差不多矣。

翁虹本來好有理性，有淚不輕彈，但今次咁失敗，兩度落淚，衰咗，對香港形象有打擊。好似你做主人家請客，客人到齊赴宴，作主人的哭起來，又拂袖而去，人客會話「乜咁樣㗎？」

據我所知，翁虹平時絕非易哭之人，但原則性好強，乜都要做到最好為止，做「搭檔」，唔會亂嚟，帶嘢帶齊總有甩拖嘅，亞視好錫佢。

翁虹今次發生嘅事，係情緒問題，但點解情緒咁波動，問題好複雜，不足為外人道，好多嘢講唔出口囉。

嘟嘟與王儲共膳 大談港星拍片多

英國王儲夫婦在王家郵輪大不列顛號設宴款待本港社會人士，獲邀出席一百八十名嘉賓，其中鄭裕玲是代表電影界的唯一座上客。

嘟嘟當晚穿了一襲露肩的低胸晚裝，在男友甘國亮陪同下出席。

事前嘟嘟已看了王儲的資料，了解他的喜好，她說：「王儲喜歡古老建築物及綠色環境，他對香港影圈又感興趣，問了我不少問題，我說去年拍了十部片，今年拍了六部，他聞言後露出驚訝之色。」

嘟嘟又言：她與王儲又談了許多問題，其中一些私人的她答應王儲不會向外公開。事後她知道王妃的一桌話題輕鬆，王妃與身旁男士大談減肥之道。王妃記性很好，她自我介紹一次，王妃後來亦記得她姓鄭，嘟嘟盛讚王妃聰明，「工作」稱職，對外成焦點人物，應付得綽綽有餘，王妃印象甚佳。

梅艷芳與君如默契 交男友給對方過目

目前，梅艷芳提到她與好友吳君如之間有個默契，無論誰交了新男友，都要帶出來給她們過目，可以互相提意見，吳君如承認她拍過三次拖，中，曾帶了兩個出來介紹予阿梅認識，但阿梅男友如走馬燈般，陸續有來，以打計算，她真個是目不暇給。

吳君如表示與阿梅性格大不相同，阿梅感情豐富，很容易愛上一個人，她自己則不同，在感情上不易投入，每交一個男友，她必須看得很清楚才放出感情，免得浪費時間，而且她又擔心兩人合不來時要分手會很尷尬，所以寧願在未墮入愛河前要慎重點。

吳君如承認自己喜歡混血兒，而且她和混血兒也較有緣份，她的三個男友中有兩個都是混血的。

十大勁歌樂壇回顧

▲「無線」製作主任曾國強透露，《八九年十大勁歌金曲》已定於一月二十一日晚假演藝學院舉行，節目除了頒發本年度最受歡迎的十首歌曲外，還構思回顧八零年代樂壇變化，邀請巨星級以特別嘉賓方式出席。

同時，明年會拍十個歌星特輯。

陳法蓉談翁虹哭泣

▲陳法蓉談及翁虹二度落淚，她說也知道她壓力大，雖然做足心理準備，但也辛苦。至於獻花問題，陳法蓉說相信自己不會有翁虹的感受，而她認為向來佳麗獻花乃一種禮貌，或許每個人的感覺不同吧。她希望翁虹可以平靜下來。

李克勤又將拍劇集 關淑怡新人獎熱門

▲李克勤今年有三首「十大中文金曲」，作為候選金曲，令他信心大增，他認為歌手不想攞獎是假的，尤其新人更渴望上頒獎台。雖然部分巨星不角逐，但仍有許多實力派，所以未必有着數。

他明年會為「無線」拍劇集，不會再拍青春劇，因他想做大個仔，亦自知外型是局限於青春派，故很想有所突破。

▲關淑怡將角逐「十大中文金曲」的「最佳新人獎」，她是熱門之一，提及成為熱門，她表示若得獎會很鼓舞自己，不過不會給壓力自己，盡力而為便算。」

對於部分巨星隱退，她謂雖然機會多一點，可是還須努力，才會有好成績。而她於月中會到日本，宣傳其在彼邦推出的新唱片。

黎燕珊赴日 劉永教防狼

黎燕珊接了東山影片《鬥生》，將要到日本拍外景一個月，男友劉永雖然不會同行，但已教她幾度散手防狼。

黎燕珊稍後為《舞台姊妹》埋尾，她說：「我同一班女演員合作愉快，彼此還相約組團到歐洲旅行。」

亞視台慶日期 據說取吉利日

招振強對於「亞視」台慶的日期問題，他謂尚不清楚，大約明年一月左右。

然而，據消息稱，該合會有兩個選擇，一是農曆年廿八（取其年年而發之意），另一是年初七（取其人人生日之意）。假如取了其中一個日期，以後便一年年有那日」，不會另擇日期了。

楊麗青姊姊出嫁

楊麗青的姊姊定本月底出閣，屆時她會返台灣一行，楊麗青在衆姊妹兄弟中，和這個姊姊感情最好，姊姊大喜，她自然不可不到。

楊麗青回到香港，續拍《皇家師姐》之《中間人》，又告受傷，日來她每天的生活程序便是練功，拍戲及看醫生三部曲。

嘉禾與安樂簽約 華盛頓戲院改名

昨午安樂機構主席江祖貽，與嘉禾集團主席鄒文懷，在嘉禾會議廳簽署合約，九〇年起，華盛頓戲院改名為「嘉禾華盛頓戲院」，加入嘉樂院線，作為該線龍頭影院，公映嘉禾出品為主之影片。

《戰地笙歌》導技佳 《教父》史詩式鉅製

★★★《戰地笙歌》（國際台早上十一．四〇）占士．史超域主演的影片，演一個樂隊領班在亂世中的起落，安東尼．曼的執導技巧不凡，音樂相當突出，整體並不乏感人筆觸。

★★★《教父》（明珠台晚九．三五）馬龍．白蘭度飾演的教父與幾位兒子在黑手黨家族中的表現，幼子阿爾．柏仙奴演繹與白蘭度同樣出色。法蘭西斯．哥普拉當年的執導表現十分突出。影片共奪得最佳影片、最佳男主角與最佳劇本三項奧斯卡金像獎，是難得一見的黑社會片佳作。

★★《幻影殺機》（明珠台凌晨一．四〇）恐怖的殺手，在逃出瘋人院後，又闖得滿城風雨。史翠．域文與洛地．麥杜華演出不俗，丹尼斯．山打士執導亦不錯，有頗煉性效果，但結構略為不夠嚴密。

★★★《畫像追兇》（明珠台凌晨二．一〇）一位女教師被殺，佐治．薛高飾的警探揸着畫像破案，雖是電視電影製作，出爾．皮斯基的執導還是抽絲剝繭，細緻而具氣氛，時刻都表現吸引的技巧。

★★★《妙論講場》（翡翠台晚上十．三五）今次談的主題是《人生得意須盡歡》，嘉賓有黃寶欣、區瑞強與盧冠廷，看看他們在盡歡之餘，有否有感時局吧。

李克勤和關淑怡

戲院嘗試新設備

陳志城

談影篇

電影說到底是一種享樂！你看一場電影，是為了尋找消遣，如果你是喜歡攝影的，你看到一部在攝影上有特別好效果的片子，你會欣喜，視為美好的收穫，這收穫不就是一種享樂嗎？各取所需，各人的取向不同罷了。

在香港看電影幾乎是百分之百的消遣享樂，不但講求那部影片的好與壞，也同時講究周遭環境是否舒適，音響效果如何，也成了衡量的條件之一。

日昨，與華懋娛樂機構負責人王禮泉午膳，他告訴我一個計劃，打算在華懋廣場的幾家戲院，試裝置一些具有特別效果的座位。

那倒有趣——什麼特別效果？

他說：「如果那部影片是大轟炸，大地震之類，轟隆有聲，而你坐在那裏觀看，座位也隨着聲音的強弱而震動，你以為如何？」

「嘩，有趣，十分有趣，是真的有如身歷其境了！」

「是的，我的試驗裝置，就是這些。開始時試裝百餘個座位，收費當然也相應增加，譬如五十元一張票，你以為如何？」

「如果是本着好奇，則一百元一張票也沒所謂，但這純然是從好奇角度來看，要長期地維持，則必須多一點吸引力。」

王禮泉說：「隨着音響強弱而成張座椅震動，恐怕有些人會受不了！特別是背部，如果只是一雙腿在震動，可能會好些。」

我開玩笑說：「你想長期收效也有辦法，不妨說是一舉兩得，雙重收穫！」

「什麼雙重收穫？」

「既有現場的親歷其境感受，也同時通過這些震盪，可以舒筋活絡，醫治風濕也！」

深海異形特技出色

——談《深淵》

西門逸

影話

占士·金馬倫的執導，為了加強說服力，不單以一場老鼠實驗來證明，動物可以在液體氧中呼吸，目標是加強主角可以以液體呼吸，艾·哈理斯還是以九死一生的姿態，為影片帶來不斷升級的氣氛。導演不能讓艾·哈里斯這樣一個勇敢的人死去，於是靠活在深海中的異形幫助，讓他可以在不必減壓下回到水面。

占士·金馬倫的構思常有神來之筆，他創造了棲居海底的異形，就是一種不可思議的生命，不定形，

曾拍過《昏迷》、《危城七日》與《亡命戰士》的艾·哈里斯，在《深淵》中，他演的角色沉入深淵，直闖太平洋海底二萬五千呎，他明知是單程路，為了解決核子彈頭，還是不顧一切地去承擔。

但幻彩繽紛，帶透明身軀，可以不佔空間，說牠是生物物體固可，說牠只是一種幽靈形式存在亦無不可。影片中的異形可以是龐然大物，在無知中引致核子潛艇惹禍，亦可以只是魔鬼魚的形態，但是極為透明的發光體。更妙的是牠化成水柱形，在室內飛揚，頭部可以變成人類形狀，表示對人類的友好。

導演在這部電影中，不再像《未來戰士》或《異形續集》側重驚嚇，反而走向史匹堡的童真路線，有一幕異形以螢光魔鬼魚形態出現時，伸出了手，拯救了男主角艾·哈里斯，就與《E.T.外星人》的外星人一樣，可愛與充滿感情，同時又有更大規模的特技表現，金馬倫有意弄出一部史匹堡類型製作，他顯然成功了。《深淵》的情節往往接二連三的發展，一段危機之後又另一次，人類與異形的友誼，則一段接一段的加深。金馬倫的圓熟導技，揮灑自如的製作，實在有不少令人嘆為觀止的地方。

吳兆基的《吳門琴韻》

魯黎

雨果公司的古琴唱片另有一款是《吳門琴韻》，是專門為「吳派」唯一傳人吳兆基錄製的唱片，尤為珍貴。

更準確一點說，吳兆基的源流直接源於「虞山派」，「虞山」是明清兩代最顯赫的吳門琴派之一。不過其後日漸式微，竟不及其後崛起的「廣陵派」。

其實，現在來講琴派已不大有意義，由於時代發展，地區交通發達，無論那家那派都互有交流。所以，任何所謂琴派都可能「你中有我」，或「我中有你」。如吳兆基，他今年八十一歲，雖說是「虞山」後人，但其實他和多位琴家過從，早已集其他琴藝於一身了。所以，索性稱他為「吳門」琴家，那可能更為穩當。

吳兆基是業餘彈琴，從來不公開演奏。但畢竟流芳廣泛，今年初，「藝術中心」曾請他來港獻演二場，而雨果公司在較早前又已把他「發掘」出來，為他的藝術傳世而作了錄音。

吳兆基的古琴彈奏，我奉之以八字形容：「高古端嚴，寬宏蒼老」。不過，若認為他的琴音稍有「過火」之處的話，則無妨以世人批評北方「中州琴派」的評語贈之，就是：「用意過剛，殊失優柔之意」。這亦是我的意見。唱片製作一絲不苟，錄音甚為精美，唱片編號：HR P712—2。

霧鎖危情

李琴

影視情報

從《異形》、《異形續集》，及至近期的《打工女郎》，薛歌妮·韋花都有大將之風的演出。而這部《霧鎖危情》也不例外，她的飾演動物學家戴安，為了深入研究和拯救瀕臨絕種的大猩猩，遠赴非洲與牠們為伍，甚至決定終生留在森林裏保護牠們。

《霧鎖危情》獲五項奧斯卡提名，顯示了影片的份量與成績，米高·艾柏特的執導，以一個真人真事改編的劇本，拍出一部具相當控訴力量的電影，效果非常突出。

影片故事寫女動物學家戴安，從現代化的都市，走進原始的非洲森林，進行與大黑猩猩溝通，在簡陋的設備中孜孜不倦地紀錄了許許多多關於大黑猩猩的生活一切，她與黑猩猩的相處，也在取得了溝通默契而更顯得融洽，她甚至為猩猩們改了名字，也為了方便描述牠們。

導演米高·艾柏特在刻劃戴安與黑猩猩相處期間，加進了一段愛情的描寫，白賴仁·布朗的走進她的生命，使恬靜的研究工作，閃出了火花。可是，兩人却為了黑猩猩的問題鬧致分手。戴安決定留下保衛猩猩，她力阻當地土人獵殺黑猩猩來賣錢，跑到當地的政府部門投訴，要求起訴獵殺黑猩猩的獵人，可是，當地政府根本不關心這些，他們只知道如何增加收益。戴安的行為終引來了無名者的憤怒，也招致戴安的被暗殺命運。影片對人類為了經濟利益，可以不顧一切，甚至剷除影響他們的人，提出了深刻的控訴。（1988／134分，永盛年代發行）

視與聽

戴娜蕭老來寂寞 羨慕卜合有伴兒

齊齊

域外影壇

戴娜蕭曾與畢當諾士相戀

戴娜蕭，七十二歲的年紀，花花世界的光怪陸離都見盡了，惟是有一樣遺憾之事，便是老來沒個伴兒，只剩得她獨守閨房。

戴娜蕭曾離婚。回想當年，她一方面繼續着工作，另一方面要照顧兩個孩子，當妻子及當母親，還要當職業婦女，責任十分重大。她對於「女性」的體會是：不容易，但她仍喜歡做女人，喜歡的是有男人為她開車門，更樂意為男人烹調好菜。男人對她的照顧，是她仍然夢寐難求的。

她於七○年曾與畢當諾士相好，後來這段情無疾而終。現時她每看到人家雙雙對對，便既羨慕又妒忌，像卜合年紀這麼大了，還有老伴兒，叫她欣賞不已。她還沒有退休，也不打算退休，要做一個活躍的人，光是吃喝玩樂不行，工作才最重要。

七十二歲的年紀，會否時有年華老去之感？戴娜蕭說，她經常保持心境青春，經常留意世界走勢，不停留在過去，心情自然開朗，也沒有「吾老矣」之感。

周星馳來了

阿笑

只想開心吓

聽說《公私三文治》快告一段落，「無線」將用甚麼劇集代替呢？阿笑近來只欣賞這塊「三文治」，「無線」其他劇集均提不起興趣。阿笑曾想過，最好只是阿笑個人的偏見。可惜事實並非如此，阿笑的朋友中，大都有阿笑近似的感覺。因此只能希望這僅是阿笑一小撮人的觀感。

目前偶見「無線」預告，阿笑立刻生起一陣興奮。預告中又見到周星馳扮鬼扮馬，希望他能為「無線」守住一段時間吧！誰在新劇集中配周星馳呢？《鬥氣一族》中有吳君如。《蓋世豪俠》中有羅慧娟。

現在還不知名的是甚麼？誰配他？很重要。周星馳先前的兩個劇集，阿笑喜歡《鬥氣一族》多些。時裝片，搞笑，雖是夏雨和他父子兩線交替發展，但風格統一。《蓋世豪俠》則正統和搞笑撈在一起。正經，周星馳則誇張搞笑，他兩兄弟撈在一起，常常顯得很不和諧。新的劇集又如何，阿笑希望它有《鬥氣一族》的水準。

超級公關

董行

聽聞趣錄

王儲伉儷訪港，為香港帶來熱鬧。而王室人員予人之好感，實在有點出人意外。

自中英聯合聲明簽署以來，一般印象，港人對政治之認識已有提高。唯從螢幕所見，幾位市民接受訪問，談及王儲訪港意義時，言論之膚淺，看法之幼稚，令人甚為驚訝。

那位接受訪問的市民說：王儲訪港，可帶來繁榮安定。另一位被訪者說，這證明英國關心香港。

當知道，英國王室連英國本身的政治也管不着。王室成員出國訪問，僅有的作用，是搞點公共關係，緬懷一下大英帝國往日的光輝。與香港的繁榮安定何關？

王儲自幼即接受嚴格之禮儀，以至待人接物之道，多是無懈可擊。加上王室與任何「子民」無政治利益上之衝突，事事言談，當可似出家人般灑脫，容易得人好感。

不過，得要注意，真正處理香港問題的人，是唐寧街首相府內那些處心積慮的政客。當你看着螢幕上戴妃那迷人的笑容時，可不要忘記她只是英國搞公關的，並非能替港人解決問題的。

無可否認，王儲伉儷的這類公關活動是成功的，值得學習。相比之下，中國當局這方面的人才，明顯欠奉。公關看來不是什麼實學。然收效之大，不容低估。

柏林會儲妃

潘冰婂

播音人語

王儲查爾斯與儲妃戴安娜來港，負責獻花的，就是四歲半的鄭柏林，我的心肝契仔。當晚這個乾兒子認真威風。回家之後，他第一時間便打電話給我報告。「媽咪都說我乖，今次沒有走錯位。」

「儲妃好靚呀，頭髮是金色的，她說：『Thank you very much！』即是十分多謝。我走錯咗少少位，不過媽咪睇唔到。」

大抵這幾天不斷的排練，習慣了大場面，而且一切都是十分認真的關係，小傢伙突然間長大了。

為了隆重其事，港台的副導演張建肇、陳曼凝和良哥哥分別輪流照顧他，並帶他到連卡佛買禮服鞋。身上那套是正宗的連腰封的黑色禮服，煞是神氣。

王儲抵港那天，儲妃身上穿着紅、紫兩色的套裝，而港督夫人穿的正是紫色，巧巧鄧蓮如爵士又是穿上紅色。為怕柏林認錯，鄭媽媽不斷的給他提示：「記住中間那個，帽上細紅色絲帶的。」其實柏林仔十分醒目，他早已認得儲妃的樣貌。身邊的人緊張，而他却若無其事，只記住：「今次係正式㗎，冇得NG，唔可以做錯㗎。」

帝國 荷李活（牛頭角）（元朗區）｜娛樂 金聲｜海運 明珠｜國都①②｜碧麗宮 淘大｜國際 香港仔｜凱聲 百樂 華聲｜國泰 ABC｜凱旋 銀星①②

雛妓賣淫集團｜雛妓賣淫集團｜娛樂加開四點場 冲天小子 妙探雙龍｜兩院加四點場 流氓差婆｜轟天龍虎會｜性饑渴的女人｜桂河橋續集｜名咀狀元｜加開四點場 三狼奇案 流氓差婆｜今天五場獻映 深淵｜三狼奇案 桂河橋續集 轟天龍虎會｜轟天龍虎會｜加開四點場 冲天小子 妙探雙龍

帝后 香港仔｜油麻地｜龍都①②｜寶石 凱都 富都｜雅都 美都｜鴻基 新聲 金門｜凱都 新樂 影都｜快樂 新都｜港利①② 新華

轟天龍虎會｜咸濕打樁機｜冲天小子｜嘩鬼有限公司｜嘩鬼有限公司 金牌師姐｜嘩鬼有限公司 金牌師姐｜嘩鬼有限公司 金牌師姐｜冲天小子 妙探雙龍｜冲天小子 妙探雙龍｜冲天小子 妙探雙龍｜嘩鬼有限公司 冲天小子｜上海異人娼館

廣華 廣場｜屯門 巴倫紐 黎敦約｜UA沙田｜UA黃埔｜UA金鐘｜翠鳳 彩鳳｜明月｜新城①②｜紫灣｜萬年｜屯門

三狼奇案 深淵 嘩鬼有限公司｜轟天龍虎會 桂河橋續集 深淵｜三狼奇案 轟天龍虎會 猛鼠食人城 國際販毒搜秘 桂河橋續集 恐怖生活｜深淵 桂河橋續集 恐怖生活 國際販毒搜秘 打工狂想曲 轟天龍虎會｜桂河橋續集 冲天小子 野玫瑰 何日共聚｜咸濕打樁機｜咸濕打樁機｜轟天龍虎會｜落花流紅｜轟天龍虎會｜冲天小子 夢遺｜恐怖生活 國際販毒搜秘

京都①②｜南昌 樂宮｜紅磡｜好運｜順利 葵芳｜皇后 皇都 嘉禾｜好景 奧斯卡｜新光①②｜珠江 銀都｜新藝｜南華

國際販毒搜秘｜倫試雲情｜暴力戰士｜國際販毒搜秘｜紅磡加四點場 三狼奇案 流氓差婆｜三狼奇案｜轟天龍虎會｜三狼奇案 流氓差婆｜殘酷刑法奇觀｜三狼奇案｜國際販毒搜秘｜恐怖生活｜恐怖生活｜轟天龍虎會｜恐怖生活

壽城①②｜壽華｜壽年｜康城①②｜百老匯①②③｜利舞台 華盛頓｜鴻基 鴻聲｜民樂 樂聲｜總統 麗聲｜聯華 蘭宮

座位舒適 聲光一流 轟樂院線 中西名片｜桂河橋續集｜三狼奇案｜轟天龍虎會 冲天小子｜新宿男人 桂河橋續集 三狼奇案｜深淵 流氓差婆｜嘩鬼有限公司｜嘩鬼有限公司 金牌師姐｜嘩鬼有限公司 金牌師姐｜第二週 咸濕打樁機

第167期

GD 廣東(香港)旅遊有限公司 NO. 350169
彌敦道776-778號地下 3-973311
怡和街9-15號廣旅大廈 5-8393416
暨各門市部 沙田·元朗 觀塘·尖沙咀 上環·荃灣

長城旅行社
本號別無分社NO. 350943歷史悠久信譽佳
（威之進有限公司全資附屬）
灣仔莊士頓道230號富嘉大廈1樓
⑤8917182 · ③320139 · ⑤730285
彌敦道582號信和中心地庫B22室

廣東(澳門)旅遊有限公司
澳門南灣街37號E南粵商業中心地下
電話：588807(4線) · 578475 · 578446

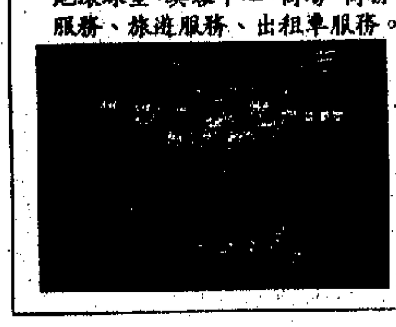
觀賞神秘異族風情　西藏高級豪華航空團　拉薩六天 $6990　住宿拉薩假日酒店
拉薩　江孜　日喀則　珠峯12天 $12680

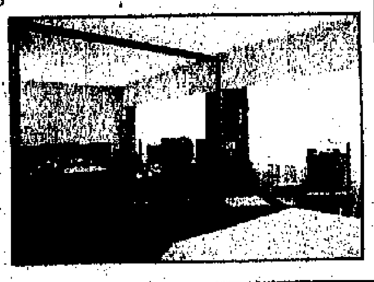
長沙　張家界　青岩山　索溪峪　天子山　（逢星期日出發）
八天團 $1768 直通巴士往　直通車返

中旅聯合大貢獻　廬山　四天航空團 $1790
直通巴士往　直通車返　（逢星期日、三出發）

首都賓館
CAPITAL HOTEL

◎位居市中心，可俯瞰天安門廣場和故宮景色。
設有243間標準客房、41套雙間客房、11套豪華套房、120間辦公室，一套總統套房。
◎市內唯一庭園式建築風格的高檔賓館，燕山八景"綴于內外"幽靜典雅。
設有中餐廳、西餐廳、咖啡廳、酒吧、茶座、日本餐廳、多功能宴會廳、舞廳、桑拿浴室、按摩室、健身房、游泳池、台球室、地滾球室、美容中心、商場、商務中心。提供郵寄、機票代辦服務、旅遊服務、出租車服務。





通訊地址：
北京前門東大街3號　電話：5129988
電傳：222650 CHB CN　傳眞：5120309
電掛：8288　郵政編碼：100006

[illegible]

市區名勝由鄰近克里姆林宮開始，地鐵站KALININSKAYA，遊客由三位一體入口，但禁止攜帶手提包，每日早十晚六免費入場，星期四休息。克里姆林宮由許多教堂、宮殿及多層塔組成，最宏偉的聖母升天教堂乃沙皇加冕及接見外賓的地方，天使報喜堂乃沙皇洗禮及婚禮的地方，天使長教堂安放了彼得大帝之前各沙皇的靈柩，十二門徒教堂現改爲藝術博物館。所有教堂入場費均爲十五戈比。教堂旁邊是克宮最高的伊凡大帝鐘樓，鐘王及炮王等歷史文物。克宮西邊有武器博物館，入場費三十戈比，裏面除歷代武器文物之外，還有令人矚目的鑽石庫，但另收入場費。而沙皇的宮殿現已改作最高蘇維埃辦公地方，平日謝絕參觀，偶爾會對外開放，裏面有一個列寧工作室博物館，參觀須由蘇旅社集體安排。克宮唯一新建築是一九六一年落成的會議廳，可容納六千人，平時用作大型表演。

克里姆林宮外紅場，地鐵站PLOSHCHAD SVERDLOVA。紅場面積九萬平方公尺，中央有列寧墓，免費入場，但每天清早人羣已排成長龍準備入內參觀，通常需花三數小時。

紅場北面國立歷史博物館，陳列上古至十九世紀文物，入場費二十戈比。南面是著名的聖巴素教堂，目前是歷史博物館其中一個分館，陳列十五至十六世紀的油畫及文物，入場費亦爲二十戈比。東面一列暗灰色建築物是莫斯科最大的國家百貨公司GUM，是用盧布購物的一個好去處，內分成三層，有行人天橋連接兩邊陳列商店，屋頂部分用玻璃製成，可讓陽光透進。

我們在紅場遊覽期間，曾偶遇來自香港的一旅遊團，此團由北京出發，乘西伯利亞鐵路來到莫斯科，並乘便與他們一起遊玩，盡把各人「辛曲」娓娓道出，眞有他鄉遇故知之感！

…蘇製伊留申八六巨型…，此機艙分兩層，底…載貨及行李用，甚…行李亦不用自携，

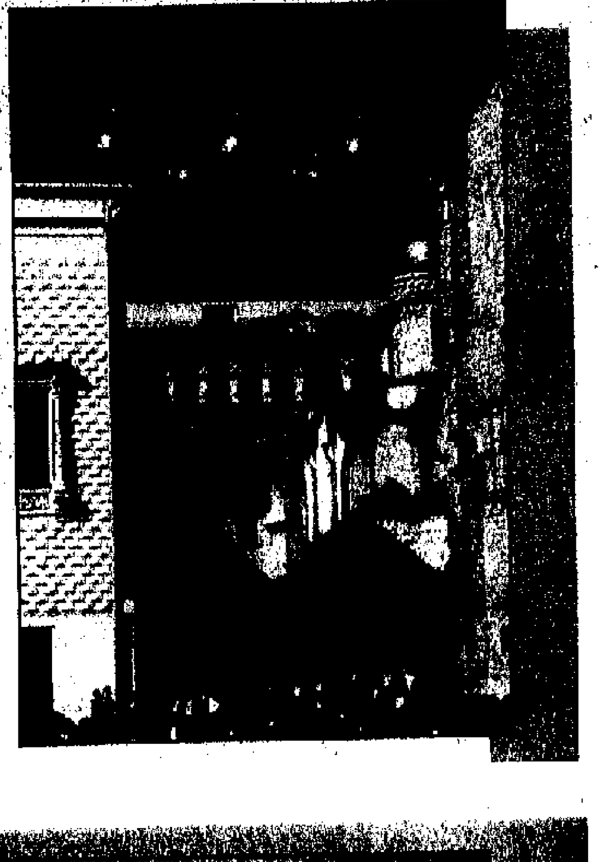
…再拾級登上客艙，…百八十餘。

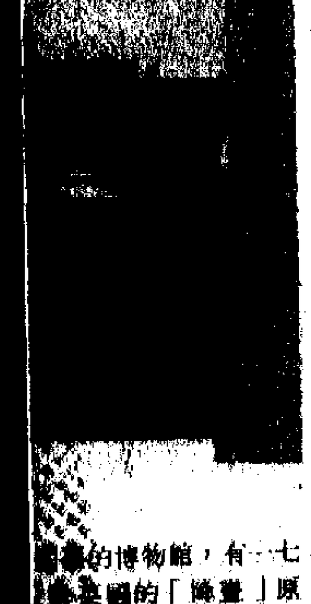
…往莫斯科，約需四…凌晨時份，晚間氣…。機場離市區車程約…入住旗下酒店，鄰近…晚上的克里姆林宮…無人跡，格外顯得刁…

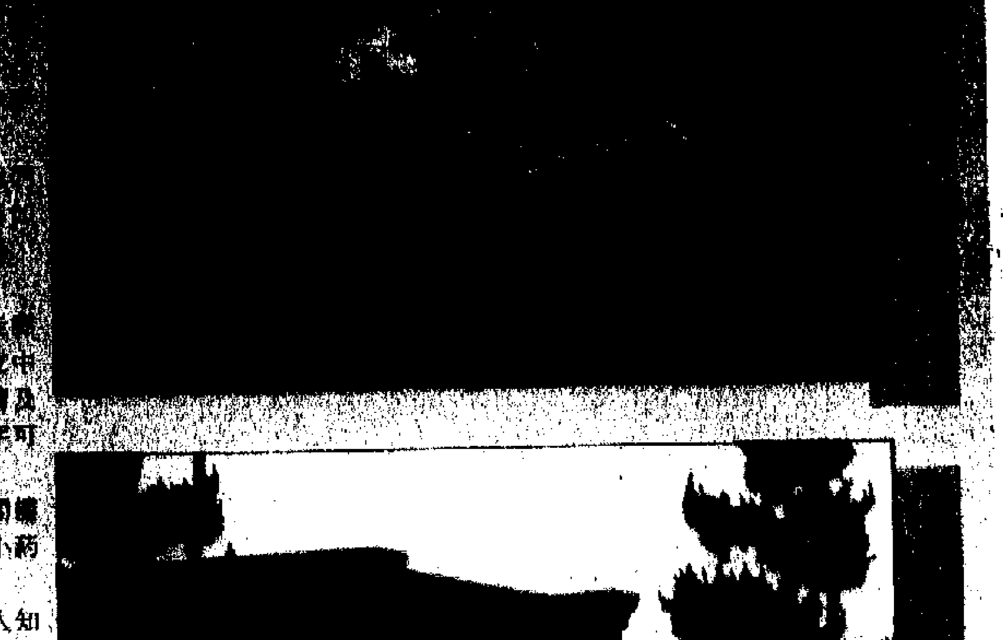
…都及全蘇聯的首都，…莫斯科河及其支流…全蘇最大城市，亦是…中樞。

…四七年，十五世紀末…都，十九世紀中葉，…呈環狀，從市中心…大小約四十條街道從…中央的克里姆林宮和…

…斯科經過了多次的擴…的市區發展整體規…規劃區，每區約一百…中央區爲全市行政…及體育中心，東區…及涵養水源，西南…，西區主要爲戰爭…住宅樓宇。今天的…航港站，有四個機…運河與伏爾加河、…波羅海、裏海相連…版市區地圖出售，







[illegible]來的溫泉小鎮

[illegible]

…黑沉沉的，坐在門口…上，…一位中年日本女人用…，加上面部表情及手勢，…，那幾個漢字可…了不知…了兩個不同的民族。

房間在二樓，窗下街去，好像隔着一樓，跳下去也不用慌，對面那間小藥房擺在門口的貨品也看得一清二楚。

溫泉設在樓下走廊盡頭，店主人知你想洗身了，她就會先給你打開溫泉的熱水喉。溫泉約三個普通浴缸那樣大，每次可容兩個人。浸溫泉前，住客要先在旁邊的浴室把身洗乾淨，千萬別在溫泉中抹肥皂洗身。到街上的錢湯（即公共浴室），也…

熱海的市中心，短街窄巷交錯。我們下午到外面走一遍，街道上很多時都看不見人，百貨公司…沒有顧客，很靜，只有六月的陽光。

據說那裏有不少供男士的娛樂場所，夏天時梅花怒放，…彩艷麗，但秋天我們還看不到。

…的博物館，有一七…國的「獨臺」原…

…古老的羅馬天主教…教堂，著名的羅馬天…有一六四七年原建的…堂內有魯本斯和范大…英國新教教堂，爲於…本土以外建立的第一…於建於一六三九年的…是北美最古老的女子…現存建築完工於十…七年開始點燃的長…從未曾熄滅。

雙人套票 $388
包括　一住宿松山賓館兩晚。一來回廣州至韶關火車票兩套。一來回韶關火車站至賓館客車乘車証兩套。一餐廳九折優待証乙張。
加住一晚只收$165.-

〔廣東省韶關市〕最豪華賓館
松山賓館

松山賓館爲香港南亞集團與韶關市飲食服務局合作經營之項目，矗立於韶關市西河松山之上，整個韶關市景色盡入眼簾，環境優美，離火車站僅十餘分鐘車程，爲旅遊公幹理想居停之所。
本賓館特點：
一由香港及國內經驗豐富酒店管理專業人才聯合管理。
一共有豪華空調客房150餘間，獨立浴室、彩電、地毡。
一中餐廳由香港名廚主理，供應各式小菜。
一咖啡室全日供應正宗西式名菜、小點、附設酒吧。

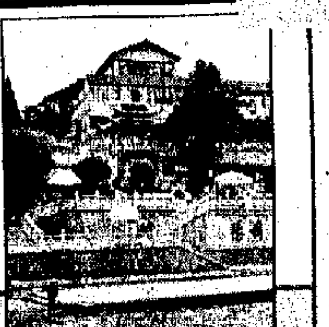
松山假期
自助旅遊　天天出發

賓館地址：
Song Shan Hotel
韶關市西河松山路
電話：6260　電掛：6008
香港辦事處：
香港德輔道中272號
興業商業中心3樓
電話：5-434991　電掛：GONLEMIT

星晨常伴 美景難忘

桂林

名山覽勝首選桂林，參加旅行團更加首推星晨。星晨旅遊質素最有保證，全程採用直航來回，乘搭港龍或中國民航豪華客機往返，增加觀光時間，山奇水秀，飽覽無遺。加上食宿豪華、行程安排妥善，超值享受無與倫比！

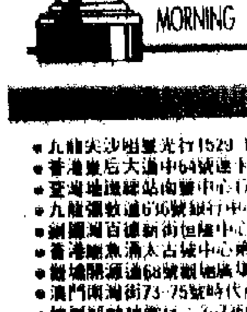


星晨質素盡頂級
口碑信譽冠全港

桂林五天豪華直航團
住宿假日、桂山、喜來登大酒店　~~$2,090~~ $1,890

五天直航團　住宿泰華酒店　~~$1,890~~ $1,690
五天直航團　住宿金龍飯店　~~$2,290~~ $2,090
七天豪華直航團　住宿杭州香格里拉兩晚　~~$3,590~~ $3,290
鄭州、洛陽八天直航團　~~$3,690~~ $3,090
五天直航團　住宿燕山大酒店　~~$3,990~~ $3,590
北京六天直航團　住宿龍泉賓館　~~$3,990~~ $3,690
北京六天直航團　住宿香格里拉燕山大酒店　~~$4,390~~ $3,890
短線各團友可獲贈精美太陽帽乙個

小三峽、飛霞山三天特價團 $590
現得清遠中旅社鼎力支持，凡參加清遠三天特價團，每四位成人一起報名，一位可獲免費。
住宿江南大酒店；乘搭豪華直通巴士往返。
三天豪華團　住宿花園酒店、白天鵝賓館兩晚　乘搭直通車或雙體直航船往返 $790
中山、珠海三天豪華團　住宿順德仙泉大酒店、中山國際酒店　乘搭快達輪往返，快捷舒適 $548
珠海兩天豪華團　住宿中山國際、拱北、園林大酒店　乘搭快達輪往返 $328
豪華輪兩天遊　享受船上完善設備，包括的士高、卡拉OK、精彩歌舞、魔術及東南亞紅歌星演唱，海上豪華賭場 $498
包團熱線電話 3-7354846
代訂澳門酒店、船票及安排旅遊觀光 3-7300411



睇星晨旅遊聯賽盃球迷有着數！星晨旅遊獨家贊助本屆甲組足球聯賽。球迷只需每次持有兩張不同場次星晨旅遊聯賽盃門票（不論票值），報名參加星晨舉辦之中國團（二、三天團除外）或平日澳門訂房，均可獲得五十元折扣優惠。（如有任何修改，恕不另行通知）
星晨旅遊聯賽杯
MORNING STAR TRAVEL SOCCER LEAGUE

星晨旅遊
MorningStar

瑞福將沂持股票套現

股市反覆，行情升降互見。藍籌股以煤氣、恰和、牛奶的表現較好。煤氣收二十元八角，升四角，成交雖疏，但並無沽售壓力。恰和收廿四元三角，升三角，仍是強勢持續。牛奶收七元五角半…

久沉的電視廣播股價，最近表現逆流而上，市場傳出其第二大股東正欲增購手上的電視廣播股權，但相信這個構思將會面對重重困難…

大公經濟

熱線電話：H八九一一一六〇二
傳 真：H八三四五一〇四

* 東盛證券有限公司 *
（東亞銀行全資附屬機構）
代客買賣股票，歡迎致電垂詢
中環總行：5-8423475 北角分行：5-8026010
旺角分行：3-7898866 大埔分行：0-6506222

為您妥籌謀
交通銀行
香港分行
中銀集團
地址：中環畢打街20號
電話：5-8419611

瑞福將所持股票套現 為未來合併保華鋪路

估計套現四億餘並可變為純現金公司 雙方業務距離縮短獲通過合併機會大

【本報記者郭韻報道】前身為中娛策略的瑞福集團，已在近日將手持的股票組合套現，藉以為將來與保華合併的計劃作好準備。

根據可靠消息透露，瑞福在最近已開始將名下的股票投資組合沽售套現，迄今所持的組合已大幅下降，估計套現四億多元，對於其與保華進行合併的計劃頗為有利。

根據資料顯出，瑞福在今年六月底持有東方報業、置地、希慎及玉郎等股票投資組合（見附表），以昨天市價計算（不包括停牌中的玉郎），總共市值共達四億九千萬元。由於這批股份可能以按倉的形式寄存，故此實質套現的現金將會低於四億九千萬元。不過，在六月止，瑞福的除稅後虧損為一億四千三百多萬元，其中主要原因是將股票組合撇減一億四千四百萬元的準備所致，由於當時的股票市值是以「六·四」後股票市場最低潮水平計算，故此近日將其套現，將可從撥回準備中獲得一筆額外盈利，連同套現所得，相信將會產生三至四億元的總收益。

瑞福在今年六月中進行供股集資，三億九千萬元，其中二億七千萬元作為向母公司中華娛樂償還償項之用，但目前尚欠中娛一億七千八百萬元，故此今次套現所得，其中部分將會作為償還償項之用。在完成上述所有程序後，瑞福便可變為一間純現金公司。

在今年十月中，瑞福及保華提出一項合併計劃，每持一股保華，將可換取一股新公司股份，或每持四股瑞福，可換取三股新公司股份。

今次瑞福將所持的股票投資組合沽售，對於其合併計劃相當有利。由於百利大與母公司合併的計劃引起軒然巨波，故此監管當局對於今後提出的合併計劃必會嚴格處理。瑞福與保華的業務完全不相符，所面對的反對壓力肯定頗大，故此瑞福及早將所持股票投資組合套現，將可令業務不符的衝突抵消，並可為保華提供新的營運資金，對雙方都有利，故此獲順利通過的機會便大可提高。

目前中娛持有瑞福百分之八十九股權及保華百分之四十八股權，合併後中娛持新公司股權將變為百分之五十七水平。

瑞福股票投資組合（截至今年六月止）

	所持股數(百萬股)	昨天收市價(元)	市值(百萬元)
東方報業	127.33	1.12	142.6
置地	15.84	8.6	136.2
希慎	158.54	1.33	210.9
玉郎	63.54M	停牌	
			合共489.7

港府將設全資管理局 統籌興建新機場工作

基本道路工程批與海外及本港承建商競投 翟克誠強調公共開支將增大惟儲備仍充裕

【本報訊】財政司翟克誠昨日對記者表示，統籌興建新機場工作的機場管理局將於九一年成立，並且會批出新機場基本道路工程合約予海外及本地承建商競投。

他表示，現時構思的新機場會由機場管理局經營，而機場管理局則由港府全資擁有。不過，港府至今未決定會否讓私人財團參與投資新機場，由於新機場投資龐大，因此私人財團適宜參與固定成本的建設項目。然而，他不排除私人財團最終參股機場管理局的可能性，而他相信新機場投資回報率不錯。

他續稱，海外及本地承建商競投新機場基本道路工程的細則將在明年定出，而港府稍後亦會往海外介紹各項建設，吸引有興趣的財團參與。

他表示，雖然未來港府在公共建設工程的開支會較大，但他會將公共建設開支的增長與本港經濟增長相互配合，並小心控制港府公共項目支出。不過，日後公共建設開支增長可能會高於經濟增長，然而，港府內部儲備仍可保持充裕的水平，不會因大型公共建設開支而耗盡所有的內部儲備。同時，由於公共建設開支增加，亦可刺激本港經濟增長。

他說，目前港府主要的工作是草擬新機場及港口設施的整體計劃及最新實用評估。至於最近美國穆迪投資公司降低中國及本港長期信貸級別，翟克誠表示，他並不擔心這會增加本港為新機場籌集資金的利息支出，原因興建新機場的資金在兩年後才需要，屆時本港信貸級別可能提高，況且本港的信貸等級降低限於長期貸款，短期借貸不受影響。

同時，他表示，興建新機場不會刺激本港通脹率，原因是大部分基建材料及設備多由外地入口。此外，他又表示，港府與中國方面會就本港各項建設問題進一步商討。

新機場總設計圖 現正徵求意願書

【本報訊】港府現就赤鱲角新機場總設計圖一事，徵求意願書，邀請有興趣擔任顧問的機構以書面遞交意向。

港府發言人表示，港府現正採取所有步驟以確保新機場能於一九九七年初啟用。完成新機場的總設計是現在最迫切的任務，圖，及開始有關的土木工程設計和環境影響評估。港府已收到很多主要的國際和本港公司及財團表示有興趣參與此項機場計劃。

意願書應在一九八九年十一月二十四日中午前遞交民航處處長，他們希望顧問公司能在一九九〇年上半年展開工作，為期將不超過十八個月。

好淡爭持 闖關無功 股市偏軟跌四點

報二七七六成交十一億

【本報訊】昨日股市好淡爭持，二八〇〇關仍有阻力，結果恒指闖關而無功而退，以二七七六點八六收市，反跌四點五八，成交則增至十一億零六百萬元，較上日增二億零一百萬元。

市場普遍認為，中共五中全會的消息對股市屬中性偏好，但因為前日已上升了五十點，故昨日開市即轉為審慎，初段開平，隨後有小回吐，但十一時過後又有買盤入市，全日高潮就在這個時候，最高指數為二七九六點，升十五點，即還差四點就叩二千八百關，中午收市為二七九一點九四，升十點五〇。下午市況同歇，並以全日低價收市。

好淡爭持大漲小回

經濟小語 林浩雨

股市反覆偏軟，基本上仍屬大漲小回，因為前日勁升五十點，已預早將中共五中全會的利好消息作了反映，所以昨日在挑戰二千八百關的征途上，就顯得有點力不從心。其所以如此，皆因基金買盤依然認為未到推上的時候，只是在某一水平才收集，稍高即有回吐，加上部分三線股的走勢欠佳，影響了散戶的情緒，遂令大市要繼續過去的上落打樁市走勢。

大致而言，藍籌股均能守穩。上升股一二一種，下降股一一九種，幾乎打個平手，亦即俗稱的「好淡爭持」。看來，在二七五〇至二八〇〇之間，又要再有一番爭持，但總的來說，是低點一級級上移，高點也一級級向上扳越。

昨日大市未能一鼓作氣升越二千八百關，還有一個技術性的因素，就是前日倫敦港股收市價普遍較香港收市價為高，於是引起短線客準備在昨日香港開市時就大量回吐，不料開市的價位卻與倫敦價位大有距離，炒家有點心虛，遂引起輕微拋售。不過，基金的買盤仍是趁機收集，這從藍籌股普遍守穩可見端倪。

前日升五十點，昨日回四點，屬大漲小回的走勢，下周只要能在二七五〇企穩，就有將組織新攻勢的條件。成交額能否增加，亦是能量是否配合的一個指標。

麗新發展賺二億

盈利降逾三成末期息三仙

【本報訊】麗新發展昨日宣佈，截至八九年七月三十一日止年度，該公司除稅後股東應佔集團溢利為二億一千八百三十萬元，較上年度的三億零七百二十六萬元下降百分之二十九。每股盈利為八點一仙，較上年度下降百分之六十五點七。董事會建議派發末期息每股三仙。

菲商擬收購第一城市

手上已持有三成六股權 所提出的收購價僅為一元二角 股價昨受影響大幅下挫逾三成

【本報訊】受到菲律賓商人以遠低於市價的水平提出全面收購建議的影響，第一城市股價昨天大幅下挫百分之卅二，以接近全日最低價一元三角六仙收市。

菲律賓商人施俊龍在昨天宣佈，該公司目前已擁有第一城市百分之卅六股權，故此將會向該公司其他股東提出全面收購建議。該公佈稱，由施俊龍控制的一間公司，在本周二從第一城市主席鄭宗泰購入第一城市七百五十五萬多股，再從詹培忠購入共一千八百七十三萬股，前天則從一閣公司購入四百二十四萬股，全部股份俱作價一元二角，連同本身所持股權，公司持有的第一城市經已提高至百分之卅六水平，遂以此價向其他股東提出全面收購建議。

第一城市自上周復牌後，股價大幅標升，一度升至二元二角以上水平。昨天公佈有關消息後，股價在高峯回落，最後以一元三角六仙報收，較上日急跌六角四仙。

第一城市經重組後的每股資產值為九角。

元朗區鉅發大廈 一百單位昨售罄

灣仔兆威閣推出亦已售出逾五成

【本報訊】新鴻基地產昨日推出元朗鉅發大廈第一座的半數住宅單位，一百個單位首天內全部售出，平均每方呎售價為九百九十五元，而新地將於今日推出第一座另外半數單位發售，但售價未悉。

此外，爪哇企業昨日亦推出灣仔交加街兆威閣住宅物業，每方呎售價一千七百一十八元，首日售出逾五成單位。兆威閣共有七十五個住宅單位，面積由五百三十九方呎至五百六十四呎。

另外，恒基集團將於今日推出大埔寶湖花園B、E座住宅物業，據悉平均每方呎售價為一千三百元，單位面積由四百二十四方呎至六百七十七方呎。

鱷魚恤盈利逾億 末期息每股四仙

【本報訊】鱷魚恤昨日宣佈業績，由去年四月一日至今年七月三十一日止，該公司經審核除稅及少數股東權益後溢利為一億二千三百零七萬元，每股盈利二十六仙。董事會建議派發末期息每股四仙。

大昌盈利逾九千萬 中期息派一角五仙

【本報訊】大昌地產昨日宣佈，截至九月三十日止的中期業績，股東應佔盈利為九千一百七十五萬元，比去年同期的九千五百三十二萬元，下跌百分之四。董事局宣佈派發中期息一角五仙。

另外，該公司在美國加州West Covina擁有一幅二十一萬五千六百多方呎地皮，該物業發展計劃未受到最近三藩市地震的影響。

另外，該公司已出售百分之十五 Hale 股權予 Hotel Equities Limited，可為該公司帶來二百四十五萬元利潤。

主席陳斌表示，雖然地產市場在六月下跌後急速反彈，但出口增長放緩及不斷增加的炒賣風氣是令人關注的。在無不可預見的情況下，末期息將不少於二角。

該公司截止過戶日期為明年一月十日至十六日。

星晨招股截止 超額認購七倍

【本報訊】星晨集團昨日截止招股。據市場消息稱，認購股份超額逾七倍。

新創見賺二千萬 中期息每股三仙

集團正開拓眼鏡批發業務

【本報訊】新創見昨日宣佈，截至九月三十日止的中期業績，股東應佔溢利為二千零二十七萬二千元，每股派中期息三仙。

該集團眼鏡零售店舖之重新裝修工程已於上半年度內全部完工。隨着位於國賓酒店的新店啟業，該集團現時擁有十間店舖的零售網絡。

該集團已透過成立一間名為 OPTICAL DISTRIBUTION (FAR EAST) LIMITED的新全資附屬公司着手開拓眼鏡批發業務。

黃振隆持玉郎股 三月底為兩成三

【本報訊】玉郎國際集團最新年報顯示，前主席黃振隆截至八九年三月三十一日止實益共持二億三千三百多萬股玉郎股份，佔發行股數約百分之二十三，而去年同期持股量則約為三成。

另外，該集團所出現的八千萬元特殊項目虧損，主要來自有關係公司欠款準備一千五百萬元、壞賬及呆賬準備二千一百萬元、購買出版權成本撇除一千四百多萬元及電影製作補益減值準備一千萬元等。

銀行仍伺機調低利率

銀行與金融

香港銀行公會昨日舉行的議息例會並未有調整港元存款利率結構，決策恰當。不過，本地銀行在短期內仍有機會調低息口的。

銀行減息的好淡因素參半。暫時不利於減息的重要原因，是港市美電價仍處於相對高昂的水平。即使大銀行目前數度抽港元期貨以挾高息率，長錢拆息率始終未能升越八厘半關口後企穩，故仍有若干銀行繼續在市內套取較高的美元利率收益，港市美匯昨日的收市價還是高逾七·八一，若美匯價不能回順至低於七·八一的價位，銀行減息始終有一定的阻力。美國的大商業銀行未有隨一間小銀行減息，也使香港的銀行業對息率繼續保持觀望態度。這是必然的做法。因為港元長錢拆息息率已全線低於美元拆息，而港美息差一旦擴寬，將會鼓勵更多人套取美息，並導致港元兌美元匯價進一步偏離聯繫匯率的七·八價位。

關鍵在於美元利率的動向。只要美國的商業銀行確如一般預期的減息，相信香港的銀行港元利率向下調整的可能性將會大增。以現時的情況來看，各種好因素依然未變，包括：㈠長錢拆息與優惠利率保持厘半的息差，㈡流動資金相當充裕，㈢無任何跡象有資金外流，㈣暫時未有大商業信貸需求，港息沒有太大壓力。

煤氣怡和牛奶升 愛美高系突上揚

股市反覆，行情升降互見。藍籌股以煤氣、怡和、牛奶的表現較好。煤氣收二十元八角，升四角，成交雖疏，但並無沽售壓力。怡和收廿四元三角，升三角，仍是強勢持續。牛奶收七元五角半，升一角，沉了一段日子，昨日略見轉醒。

愛美高系突然上升。愛美高升五仙，華人置業升二角（升幅達一成），中娛升三仙。炒到愛美高系，似乎是可炒的股份已不多了。因該系一向未獲公衆熱烈捧場，投資者戒心比較大。

華厦大升，收一元三角，漲一角八仙，雖然董事局聲明不知為何

跌，昨收三角二仙半，跌二仙。

激成投資升勢凌厲，二元關一衝即過，收二元零五仙，升二角，有伴廠利好消息，市場人士木宰羊，大概炒風一至，就一推而上吧。

會上升，但股價仍然照漲如儀，這一碟「例牌菜」的聲明，有時也令人忍俊不禁。

立興收八元五角，升三角，成交只得二萬八千股，市場缺貨，屬輕升格。按理立興今年業績不會好，近日上升，未知是否又有人炒其「私有化」？

太平協和不與隆輝合併之後，股價回升，昨收一元四角六仙，升六仙。不過，隆輝就續

戴揚

郭鶴年意願似難償

透視傳播 奇洛

久沉的電視廣播股價，最近表現逆流而上，市場傳出其第二大股東正欲增購手上的電視廣播股權，但相信這個構思將會面對重重困難。

目前電視廣播的控股權兵分兩路，邵氏聯同「邵老六」持有該公司三成四股權，而郭氏家族則佔百分之廿六股權。目前郭氏有意再向利榮森洽購多一成股權，倘成事，持股量便高達百分之卅六水平。據悉，郭氏還有意趁着這個機會向其他股東提出全面收購建議，以取得港視最大股東的地位。

於去年底，郭氏向弗達購入百分之三十電視廣播股權，但由於此舉令到邵氏的控股地位有所下降，故此最終在港府出面下，由郭氏將部分股權售予「邵老六」，使第一、二股東的位置互調。

然而，郭氏家族對於目前的控股情況似乎並不滿足，因為郭氏來港投資已有數十載，基本可稱香港資本，故此應有資格當任港視的最大股東。當年在港府示意下，將控股權降低，只是避免尷尬情況出現。

不過目前電視廣播條例規定，任何單一股東不能持有超過一間廣播公司的五成股權，故此使郭氏的投資港視策略出現重重掣肘。

道亨發行一億新股 聯交所已批准上市

每股一元六角配發予獨立機構及個人

【本報訊】道亨集團有限公司董事局昨日宣佈，聯交所上市委員會已於前天（十一月九日）批准以每股一元六角現金價格發行一億股每股面值一元的全部繳足的道亨集團有限公司新股上市及掛牌買賣，而證券及期貨事務監察委員會經已證實對該等新股的上市及掛牌買賣不予反對。

根據上述的批准，總數達一億股該等新股經已於昨日正式發給有關的獨立機構及個人股份認購者。同日，道亨的兩位現時主要股東即馬來西亞豐隆集團及科威特投資辦事處售賣道亨股份的交易經已完成。

隨着該等新股的正式發行及兩位主要股東售賣股份交易完成後，每位主要股東現正有效地持有道亨現時發行股份約百分之三十七，而根據香港聯合交易所證券上市條例第二點零五段規定公司的發行股份不少過百分之二十五現正由公衆人士持有。

麗新製衣昨宣布 末期息六點五仙

【本報訊】麗新製衣國際昨日宣佈，截至七月三十一日止的除稅後盈利為三億三千一百多萬元，較去年同期的四億四千多萬元，下跌百分之二十五。董事局建議派發末期息每股六點五仙。

博富臨等兩公司 定下周宣布業績

【本報訊】博富臨董事會已定於下周三（十五日）宣佈股息。第一太平定於下周四（十六日）宣佈半年優先股息。

英國染色機
八折出售
HK$5,104,000
全新整套英國「朗克高斯」（LONGCLOSE）紗、線染色設備，現安放在港倉庫，可隨時看貨。包括有12台筒子染色機，4台高壓高速烘乾機，高溫打樣機及其他。一年保養。
有意請電：③692068
李若鋼先生聯絡。

"TOMA"自動相機
616, 818, 828,
"JEC" 耳筒機
540, 570, 580, 555, 650, 651,
日本名廠錄像機
L 10, L 15, 427, 94,
大字體計數機
現貨供應
利興公司
電話：5-8843035

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：人口部：5-440555
圖文傳真：5-412084 查詢船期：代理部：5-440557
★ 各收貨人注意 ★
◀定期客貨班輪▶
海興號 M. S. "HAI XING" V.38
十一月十二日上午由上海抵港
◀定期客貨班輪▶
山茶 M. S. "SHAN CHA"
十一月十三日上午由海口抵港 十四日下午直放海口
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

本公司現即辦理簽證、護照，具體有：——
㈠辦理本港人仕的入台簽證；
㈡辦理本港持DI證件（俗稱綠印）的人仕到泰國的簽證；
㈢辦理台灣人仕申請《台胞證》的簽證；
㈣辦理本港人仕赴越南的簽證；
㈤辦理中國大陸人士出國定居，成爲永久性居民或歸化人籍的有關手續；
㈥辦理南韓人仕申請人大陸的簽證；
㈦代辦國內外機票。
歡迎各界人仕到本公司洽商或來電垂詢。
P. I. CITY INDUSTRIAL LTD.
電話：H-8585121 Ext：31 陳先生 電傳：5-8584291
地址：香港信德中心1207—1208室

聯航船務有限公司
Joint Maritime Co., Ltd.
香港上環干諾道西21至24號海景商業大廈四樓
香港定期印尼航線及船隻租賃

總代理		
香港	JOINT MARITINE CO. LTD.	聯航船務
印尼	P.T. ADMIRAL LINES	亞美來船務
星加坡	KOWA SHIPPING PTE. LTD.	高華船務

香港——印尼 耶加達、泗水		抵港	開行
威順	M. V. WISUN	1/12	6/12
新海和二號	M. V. NEW HERO NO.2	6/12	10/12
衍順	M. V. HINSUN	10/12	15/12
德順	M. V. TAKSUN	25/12	30/12

查詢電話：5-485144 傳真：5-592547 電報：75316 JOMAC HX

紅磡灣公衆卸泥站事 公告
紅磡灣公衆卸泥站（鄰近紅磡天星碼頭）將於一九八九年十一月十八日（星期六）開始停止作公衆卸泥站。
特此公告

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
香港——上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）泊A15泡
M.V. "JIN JIANG" V.41
11月7日抵港
11月8—10日收貨
11月12日開行
通江（由曼谷到香港）
M.V. "TONG JIANG" 11月11日上午抵港
總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1103室
電話：5-596141 圖文傳真：5-591923
電傳：67859 HKMKT HX
各收貨人請持提單到本公司辦理有關手續

M.S. "MAE Y"
美西美
直航：曼谷
十一月十一日截貨 十一月十三日開行
貨載請到本行接洽為荷
攝盛行有限公司啓
千諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485713

赤鱲角機場決定興建有刺激

大嶼山農地日漸吃香 地產商紛增土地儲備

置地小輪與業泰富等共擁地近百萬方呎

【本報記者張國偉報道】隨着港府決定在赤鱲角興建新機場，不少地產商已開始策劃進軍大嶼山地產市場，其中包括四間上市公司在八十年代初期有計劃地購入大嶼山農地。據公司年報透露，該四間公司包括置地、香港興業、泰富及香港小輪合共在大嶼山擁有近百萬方呎農地，可作為日後發展大嶼山的土地儲備。

地產界人士認為，由於新機場在赤鱲角興建，鄰近新機場的東涌及大蠔的農地最具商業發展價值，在這些地區擁有農地的公司獲益亦最大。

在眾多上市公司之中，有不少在八十年代初期作出收購大嶼山農地的部署。由於部分公司早已風聞港府在赤鱲角興建新機場，因此主動大舉收購大嶼山各地的農地，其中大部分集中在大嶼山北部地區的農地，包括東涌、牛牯塱、三白等區域，可是其後港府將興建新機場的計劃擱置，因而使收購農地的行動停頓下來。然而，港府上月決定在赤鱲角興建新機場，各商業機構又告展開在大嶼山尋購農地的熱潮。

然而，由於部分公司已着先鞭，大部分有商業發展價值的農地早被收購，其他後來者恐怕不易分一杯羹。據知，置地公司除了年報透露在梅窩有十五萬四千方呎農地外，其實該公司在東涌一帶擁有大量農地，大部分都是八十年代初期所購入的，由於港府決定在大嶼山東涌及大蠔興建二十萬人口的新市鎮，置地所持農地最為吃香。

此外，香港興業除了愉景灣尚未發展的地皮外，原來在大嶼山北部三白等地區亦擁有一定數量的農地，鑑於港府擬在大嶼山北部撥出二百七十多公頃地皮作為工業區，香港興業手上農地亦有相當價值。

泰富最近被第三者收購，相信最主要的原因為其手上持有大嶼山農地，特別是東涌及大蠔的大片農地。至於香港小輪，所持農地位於大嶼山東南部，距新機場有一段距離，發展條件不及東涌及大蠔的農地，不過，新機場的興建基本上對大嶼山整體發展都有利好影響，梅窩農地亦會有一定的發展價值。例如可發展酒店物業。

地產界人士指出，已在大嶼山持有農地的公司在形勢上無疑較為有利，它們可以自行發展手上土地儲備，或等待港府收地，甚至可將農地高價轉手，均有機會獲取利潤。不過，他們所持的土地儲備目前是不能即時發展，要到接近九七年才能配合市場需要而動工發展，期間公司便要積壓着一筆資金，還損失了機會成本。

上市公司在大嶼山擁有農地的資料

上市公司名稱	地皮	地皮面積(方呎)
置地	梅窩農地	154000
香港小輪	梅窩農地	154000
泰富	牛牯塱(大蠔)農地	124146
	貝澳農地	46609
	梅窩農地	26136
	東涌農地	42253
香港興業	三白農地	150282
	HUNG SHUI DIANA FARM	222592
	黃竹塱農地	49223

外幣行情多告回軟

加元報六六九點九 澳元則上升報六一五點六

【本報訊】美元在息率回軟中反而轉挺，使此間的存款外幣行情昨日多告回落。個別息率有所調低。

收市時，英鎊賣出價為十二點三七，比上日跌零點零五，息率調低八分一厘。日本圓跌零點八，跌為五四七點二。西德馬克跌二點二，報四二二點三，息降八分一厘。

加拿大元微跌零點一，跌為六六九點九，息降八分一厘。澳洲元卻上升零點二，升為六一五點六，息降八分一厘。新西蘭元跌點三，跌為四六○點五，息率則提高了八分一厘。

歐洲貨幣單位跌三點四，跌為八六七點八，息降四分一厘。瑞士法郎跌二點八，報四八一點二收市。法國法郎跌零點三而為一二五點二，息降四分一厘。

瑞典克朗回降零點三，報一二二點二，息降八分一厘。美元存款價不變，收市仍報七八一點七，息降十六分一厘。

就港製牛仔褲涉嫌傾銷

歐共市派員抵港調查 田北俊稱港商勝訴大

美以隨機抽樣方式調查實不公平

【本報訊】香港製衣廠同業公會副主席田北俊昨日出席「九十年代製衣業技術及難題會議」後對記者表示，歐洲共市委員會已派員到港，就港製牛仔布在當地嫌疑傾銷進行調查。他對本港獲得勝訴表示樂觀。

田北俊說，歐洲共市委員將會對四間本港具規模的牛仔布製造廠進行調查。由於該四間製造廠較具規模，能向調查員提供詳盡資料及數據，香港的勝訴機會很大。

田北俊又認為，相對於歐洲，美國方面的調查方式並不公平。美國以隨機抽樣方式，抽選有關廠商調查，一些被抽中的小規模廠家，在提供資料時，可能力有不逮，到時只會出現不公平調查結果。

他續稱，若美方將本港與台、韓兩地個案混為一體調查，亦會出現不公平情況，因為三地在經營成本、配額及產品等各方面，都不盡相同。

工商司陳祖澤在同一場合上對記者表示，香港廠商並無進行傾銷的條件及理由。對於美國對本港的人纖毛衫傾銷指控，港府會繼續留意事態發展。

他又預料，人纖毛衫涉嫌傾銷結果，需要一段時間才有正式結果。

另一方面，貿易署首席貿易主任陳光輝則表示，共市委員會調查員來港後，曾與該署作簡短會晤，但並無舉行任何正式會議。

他表示，調查員將於下周一（十三日）到四間牛仔布廠，審核有關資料。歐洲共市委員會是於今年三月，宣佈對本港製牛仔布涉嫌在當地傾銷進行反傾銷調查。共市委員會將於明年三月宣佈調查結果及擬徵收的臨時反傾銷稅率。

帝都酒店推出 冬季特惠假期

【本報訊】帝都酒店正推出「冬季特惠假期」優惠計劃，客人可以三百九十九元入住酒店客房，並供應早餐及生果籃，並免費使用其健身中心設施。

九月份詳細數字發表

港貨去銷英德均下降 轉內地貨值跌一成二

成衣出口增百分八紡織品升一成

【本報訊】據統計處昨日發表的九月份詳細貿易數字顯示，今年九月份，本港製品出口及經港轉口往中國內地的產品均告下降，反映了本地廠商在中國內地的生產活動減慢。

同期比較，港貨出口往英、德市場均告下降，而出口往日本的增長速度亦較前放慢。港製貨品類別中，成衣及紡織品出口有顯著增幅。

今年九月與去年九月比較，本港產品出口往荷蘭、英國、澳洲、西德和中國內地的價值分別下降百分之十八、百分之十七、百分之八、百分之七和百分之二。不過，輸往台灣、日本和新加坡的本港產品出口價值則分別上升百分之三十八、百分之九和百分之七。至於輸往最大市場美國的本港產品出口，價值則沒有變動。

與去年九月比較，今年九月由主要產品來源地輸入的進口貨值上升者有中國內地（增百分之二十三）、美國（增百分之二十一）和台灣（增百分之六）。然而，由南朝鮮、西德、新加坡、日本和英國的進口貨值則分別下降百分之二十四、百分之十七、百分之十二、百分之十和百分之八。

同期比較，經本港轉口往美國、英國、加拿大、西德、新加坡、日本和澳洲的貨品總值均分別大幅增長百分之四十九、百分之四十六、百分之四十五、百分之三十三、百分之二十八、百分之二十二和百分之十七。但轉口往中國內地和南朝鮮的貨品總值則分別下降百分之十二和百分之二。

統計處又顯示，今年首三季與去年同期比較，由本港輸往台灣、日本、中國內地和新加坡等市場之本港產品價值均有顯著增長，增幅分別為百分之二十一、百分之二十一、百分之十九、和百分之十五。本港產品輸往加拿大和澳洲亦分別增長百分之九和百分之五。不過，輸往西德、荷蘭和英國的則分別下降百分之四、百分之三和百分之二。本港產品輸往美國的價值則維持不變。

大埔新住宅樓價平穩

地產市道　王華

位於大埔寶湖道的寶湖花園今天開售兩座，其中B座平均售價為一千二百五十六元，而E座平均為每呎一千三百元。在今年九月中，大埔新市鎮也有兩個新樓盤開售，一個是平均每呎一千二百元，另一個則訂為一千三百四十六元。以寶湖花園的售價與之比較，可見大埔的樓價目前仍然穩定。

據當地的地產經紀商反映，近期間大埔中心一帶的樓宇轉手已比六、七月間有了明顯的分別，大埔中心的現貨樓平均售價多為一千二百元左右，也有一些可以攀到一千三百至一千四百元。因此，相對而言寶湖花園的樓價並不比現貨樓高多少，而寶湖花園在明年中入伙，屆時寶湖的樓價能否再升，能升多少？這對炒家的眼光是一種考驗。從售價的比較來看，寶湖花園是新樓而位置又貼近大埔中心，距火車站也不太遠，價錢還是算相宜的，因此可望吸引買家入市。

一些經紀商認為，在大埔火車站旁邊還有新鴻基地產的一個新盤待售，將來該新盤的價錢必會較高，會將大埔區的樓價帶高，因此今天開售的兩座不妨入貨。同時，寶湖花園還有另外三座，相信日後售價也會報升，所以這兩座有一定吸引力，但價錢方面已算是區內的頂級水平，半年後入伙，賺價可能不太大的。

成衣銷西歐止增回降

經濟透視　金

港製成衣的出口，今年頭八個月總值，比去年同期仍增百分之八，主要依賴成衣銷去美、加和日本等主要市場——有不同程度進展。但銷往西歐已有止增回降之勢。本月仍是聖誕節成衣空運往歐美應市，下月則是年終配額成衣趕運美國和歐洲共市之期，而且春夏季成衣亦漸多付船起運。因此，未來兩個月的出口增值只要保持百分之八的比率，則全年成衣出口將可達七百二十七億元。

成衣現佔港貨出口總值的三成多，始終是帶動出口貿易增長的頭號產品。對於明年成衣出口生意的前景，廠商存有兩種不同的看法。

一種看法是持續審慎樂觀。根據是港廠多已接單到明年首季，而且今年美國的成衣市道（尤其是女裝成衣）較好，與當地零售商對存貨控制得宜，無須提早減價推銷有關。目前美國紡織製衣業的盈利情況較好，對入口貨暫無加強限制的壓力。因美國吸購香港出口成衣近半，所以當地的市況穩好，應對明年港貨的產銷增甚有支持力。

但另一種看法則認為，西歐的利率高昂和匯價下跌，已對成衣零售生意有不利影響。同時美國部分零售公司出現財政困難，會影響到美商訂貨轉趨審慎。不過，六年來港發展高質高值貨出口，是製衣業克服限額困難和增加收入的一種主要手段。

承美國金價回軟

港金價昨窄幅徘徊

收市報三五九三微跌四元

【本報訊】美國金價回軟，此間九九金價昨日亦軟順，但由於下午一度有買盤入市，使金價仍於每兩三千六百元水平徘徊。收市時，報每兩三千五百九十三元，比上日跌四元。飾金牌價不變，每兩仍掛三千八百八十元。

九九金承美國金價回軟，上午開市價低成每兩三千五百九十二，開市後，走勢牛皮，最低降至三千五百八十九元，有少量買盤入市，使中午前升上三千五百九十九元，以此價收市。場內交收五千兩。

下午金價在買盤支持下高開，報三千六百零一元，再升上三千六百零三元關口，成為全日高點。收市前有回吐，金價又受壓力，跌破三千六百元水平，最後以三千五百九十三元收市，全日波幅為十四元。

一位交易商認為，前晚美元走勢在息率回軟下跌，使一些基金有所戒心，往回吐增加下，金價跌了一點五美元，以每安士三八六・○／三八六・五美元收市。不過，本港九九金價昨日雖然回軟，但本地倫敦金價在每安士三百八十六美元水平似承托有力，估計大市會在這個水平繼續打底，進行消化。

昨日收市時，本地倫敦金報每安士三八六・二／三八六・七美元，較紐約收市價上升零點二美元。本地倫敦銀昨日收市報每安士五點二九美元，與紐約收市價同。飾白金價昨日不變，每兩仍掛五千零五十元。

傳美銀行來港開展金業

黃金點滴　關光

據行內人士透露，繼七、八月新加坡來本港招聘資深黃金從業員到當地發展後，近日市場傳出一家美國大銀行，準備在明年初來港，在黃金業務一展拳腳。

這是繼兩年前萬國寶通擴充黃金部之後，另一家美國銀行在本港作出這樣大的一步。因為該銀行至目前為止，在本港還未有辦事處，相信急於物色合用寫字樓。因為消息傳出，該行準備在明年一、二月份開業，主力做黃金及外匯生意。

這是較早前市場內人士所始料不及的，尤其是半年前金市一直淡靜，本港不少金商，只能靠入口實金業務，賺取零星差價。在上半年，一些中型金商的業績不太理想，有些還是過去兩年來最差。不過，在七月以後，新加坡來港尋黃金從業員，台灣也南下吸金，至最近傳出美國銀行來港開業，變化多多。一位金商相信，美國銀行來港相信不會是偶然的事，因為它們過去並無在港設有辦事處，對本港金市而言，顯示這一次是經過相當長時間的市場調查才決定，無疑是一個好消息。

壓抑需求已見效果

專題

浸會學院經濟系高級講師曾澍基在接受本報記者訪問時表示，人民幣貶值只應是作為促進出口的措施之一，而不是唯一的措施，是增加出口需要具備的條件，但卻不是足夠的條件。

他又認為，若社會總需求與總供給未能……

……理則稱，人民幣貶值將有利抑制進口，但在促進出口方面，則效果有限。

她表示，中國產品在出口結構上無大突破，仍以原料及初級產品為主，價格彈性較低。加上這些產品的出口量又受一些雙邊協議及國際組織所制約，未能大幅度增加出口。

她又認為，有關方面過早放聲氣表示貶值，可能是有意希望紓緩人民幣短缺的壓力。

……政府應用五至七年時間，將人民幣貶值至一個合理水平。這將有利吸納外資，並幫助控制消費品進口及減少不必要的設備進口。

他表示，從過去的經驗看來，自八十年代初起，中國政府即有方針將人民幣貶值至一定水平。八六年後，匯價雖然相對穩定，但由於美元貶值，相對起一籃子貨幣來說，人民幣仍在貶值中。

他稱，人民幣匯價應穩步開放，因為大……

華潤集團會計師鍾偉明則表示，理論上，人民幣貶值與否作用不大，因為現時實際運作，已基本上依據黑市價活動。出口方面是以美元作價，而內地單位在進口方面，除非擁有外匯配額，否則亦是在市場上用調劑價或黑市價購入外匯，因此，對進出口業務上影響不大。

他相信，人民幣貶值帶來心理上的影響大於實質的影響。

……體制改革仍需進行

台商在外投資

經貿　台灣　方

台灣商人今年的海外新投資續有急劇增長，相信是與他們需要尋求有關當局的放寬金融政策有關。最新的統計數字顯示，在今年頭十個月之內，……

……等地投資。㊀當地經濟近年飛躍發展，導致商人的累積財富不斷增加。他們難以在日趨飽和的台灣投資尋求新機會，不得不向外發展。㊁金融當局近期有意加速放寬其金融政策。台灣現時容許商業機構以至……

新西蘭經濟好轉 紐元將獲得支持

【本報訊】一位銀行人士表示，由於新西蘭經濟今年比去年好轉，相信對新西蘭元有所支持。

據稱，近期市場傳出新西蘭可能因為羊毛出口放慢，形成收益下降。不過，這種講法可能略為過敏。雖然新西蘭羊毛是當地的一種主要出口原料，但並非最主要的收入來源。而且今年歐美及日本對羊毛原料需求上升，雖然下半年有些地區向其採購放緩，但由近月來新西蘭元一直在對美元零點五五至零點五八美元水平徘徊，顯示影響有限。

據指出，新西蘭在今年下半年來經濟表現較好。其利率最近已略為回降，但新西蘭元依然企穩，足以證明。他相信在今年底以前，新西蘭元可以企穩對美元零點五五的水平，並逐步向零點六美元水平邁發。因此，作為投資而言，加上其十三厘息率，應有一定的吸引力。

至於其相鄰的澳洲，他相信澳洲經濟目前正希望由低點轉為回升。不過月前澳元仍要加息來支持，其政府要付出較高代價，加上澳洲元經常受市場投機因素影響，中線投資者有時也不容易作出選擇，故他認為相對而言，新西蘭元表面升幅可能較低，但波動風險亦較澳元容易接受。

香港作為金融中心 在亞太地位不易變

來自多國或地區協會會長均有此表示

【本報訊】來自多個國家或地區的香港協會會長普遍認為，香港在亞太區的地位是不容易改變的，原因是香港作為一個金融中心，並同時擁有與大陸進行貿易的經驗，是外商進軍大陸市場的最佳門戶。

為數十一名的香港協會會長，應貿易發展局的邀請於本月七日至十日訪問香港。他們曾與財政司翟克誠、工商司陳祖澤、匯豐銀行主席浦偉士會面。此外，他們又前往深圳蛇口經濟特區參觀。

與地利香港商會會長侯拔認為，香港與大陸的經貿關係良深，而香港作為一個蓬勃的金融市場，大陸不會輕視它的地位。他相信在一國兩制的原則下，香港日後有足夠機會發揮其長處。

荷蘭香港商會的會長白紀田則指出，香港應趁着九二年歐洲共市一體化強化形象及地位，並向共市顯示出香港是大陸的門戶，以及已從製造業的經濟模式轉移到以金融及服務行業為主的財經中心。

他相信在九二年後，港歐之間的貿易量會上升，而香港日後的角色，將會較偏向作為轉口的樞紐。

赤鱲角鄰近農地有價

章金

港督在施政報告中已決定在赤鱲角興建新機場，因此新機場的興建計劃是事在必行，而鄰近赤鱲角的大嶼山農地現在真正有價。由於不斷有地產商在當地探盤洽購農地，大嶼山農地叫價已在不斷提升，由以往的每方呎二十多元，增加至三十多元。

在港府未正式公佈在赤鱲角興建新機場之前，地產商洽購大嶼山農地並不是十分積極，除了考慮價格之外，還非常注重所洽購的農地位置，例如鄰近赤鱲角的東涌一帶農地，當然要比大嶼山東南面的梅窩農地搶手得多，故此，地產商一直以東涌一帶農地為主要洽購對象。港府曾經在八十年代初期擱置興建新機場的研究計劃，地產商在大嶼山洽購農地曾有所顧忌的。

不過，自港府正式宣佈在赤鱲角興建新機場後，地產商已公開在大嶼山洽購農地，其中新世界發展董事總經理鄭家純更聲稱以每方呎三十多元的價格，洽購大嶼山東涌三至四十萬方呎農地。

在大嶼山擁有農地的農戶，亦多會藉着是次機會高價出售手上的農地，原因時機不可再。此外，雖然地產商現時收購的農地不能即時發展，但大嶼山毫無疑問成為二十一世紀的發展重點，當地的農地身價隨時上升百倍。

PA管理顧問 委任行政總監

【本報訊】PA管理顧問公司委任利銘賢為香港區業務首席行政總監。利銘賢將負責該公司香港區辦事處六個部門，包括業務策略、科技革新、資訊系統、人力資源、改善業績及客戶服務。

百樂門在加設公司 負責拓展北美業務

【本報訊】百樂門發展有限公司昨日宣佈在加拿大成立其香港以外的首間附屬公司。

該公司名為百樂門（加拿大）有限公司，將以多倫多為基地，負責為集團屬下的印刷及分色業務拓展北美洲市場及為現有客戶提供技術支援及協調服務。

該集團副主席呂焯平稱，海外業務去年為百樂門提供約百分之十的營業額。

豪華房車銷量增 積架擴服務設施

【本報訊】據香港中國通訊社電，香港高級豪華汽車市場潛力巨大。豪華汽車銷量不斷增加，業內人士預計這種趨勢今後將持續下去。

積架汽車（香港）公司行政總裁麗秉詩表示，該新公司迄今已投資接近二千萬元，擴充各種維修服務設施。

積架汽車在中區置地廣場舉行兩天車展。

燈芯絨衫急單增 趕明年春季上市

【本報訊】一位製衣廠商表示，最近美國有些急單，訂購燈芯絨印花衫，相信可以趕聖誕後的春裝上市。

據稱，聖誕節單已落貨完畢，目前接到的是明年春單，不過來貨仍少，以偏為單。燈芯絨在過去兩年均未能大旺，今年由過去的粗條子改為幼條子。

十一月十日　恆生指數期貨成交紀錄

結算月	開市	最高	最低	結算價	變動	合約期最高	合約期最低	成交(手)	未平倉合約數
十二月	2802/2825	2815	2775	2780	-30	2886	2420	1159	3156
二月	2805/2850	--	--	2795	-65	2790	2720	0	11
四月	2810/2870	--	--	2805	-60	--	--	0	0
六月	2810/2870	--	--	2810	-65	--	--	0	0
總成交								1159	3167

南北崑劇 香江吐艷溢芳馨

機會難逢，萬勿錯過.

中國戲曲源遠流長，劇種繁多，崑劇有蘭花之譽，清雅怡人，集曲詞、唱腔、身段、造手諸美於一身，乃現存各劇種之冠。數百年來，崑劇不斷發展繁衍，影響遍及大江南北，對京劇影響尤深，更與各地地方文化融合，有「北崑」、「湘崑」、「川崑」等流派，各顯風華，美不勝收。

香港文化……籌辦的「……「南北崑劇……中國六大崑……海崑劇團、……省崑劇院、……浙江崑劇團……港演出膾炙人……戲碼，拿手好戲紛陳，機會難逢。

節目及演員表：

十一月十五日晚上七時三十分
《界牌關》
演員：林為林
《浣紗記》之《寄子》
演員：計鎮華、石小梅
《水滸記》之《活捉》
演員：劉異龍、梁谷音
《風雲會》之《送京娘》
演員：侯少奎、洪雪飛

十一月十六日晚上七時三十分
《雅觀樓》演員：王芝泉
《長生殿》之《小宴》
演員：洪雪飛、馬玉森
《玉簪記》選場：《琴挑》
演員：汪世瑜、王奉梅
《問病》《偷詩》《催試》
演員：岳美緹、張靜嫻
《秋江》演員：張洵澎

十一月十七日下午二時三十分
（學生日場）
《義俠記》之《遊街》
演員：張寄蝶、林為林
《竇娥冤》之《辯冤》
演員：蔡瑤銑……

十一月十七日晚上七時三十分
《牡丹亭》選場：《鬧學》
演員：王芳、陶紅珍
《遊園》演員：胡錦芳、陶紅珍
《驚夢》演員：張繼青、岳美緹
《尋夢》《離魂》
演員：張繼青
《拾畫叫畫》演員：汪世瑜
《幽會，還魂》
演員：張洵澎、蔡正仁

十一月十八日下午二時三十分
《西廂記》之《遊殿》
演員：……繼凡、……小梅
……之《贈劍》
……靜嫻、蔡正仁
……《前親》
……龍、龔世葵
……入夢》
……、王英姿
……：王芝泉

十一月十八日晚上七時三十分
《貨郎旦》之《女彈》
演員：蔡瑤銑
《朱買臣休妻》《砍柴逼休》
演員：計鎮華、梁谷音
《痴夢》《潑水》
演員：張繼青、姚繼焜

十一月十九日晚上七時三十分
《義俠記》《打虎・遊街》
演員：侯少奎、張寄蝶
《戲叔・別兄》
演員：侯少奎、梁谷音
《挑簾・裁衣》
演員：梁谷音、劉異龍
《顯魂，殺嫂》
演員：唐湘音、王靜
（中文字幕）

票價：$200、$150、$100、$50
學生日場優待門票：$40、$25
詳情請參閱「國際演藝菁華」節目冊子。門劵於9月28日在各城市電腦售票處發售或致電訂票熱線3-7349009。學生及高齡人士優待票於9月30日起發售，售完即止。

香港文化中心 HONG KONG CULTURAL CENTRE
香港尖沙咀梳士巴利道十號
市政局主辦

香港文化中心開幕獻禮——國際演藝菁華　11月5日至12月6日

需運輸工具
……有限公司
……日產牌汽車

日產公爵型 CEDRIC

……商品介紹
……分類廣告

電化鋁
現貨338
恆進工程有限公司
Tel: 5-8809083

……大酒店設備單人房140元
雙人房180元—200元
冷氣浴廁電話電視齊備
……彌敦道607號2207室電梯
……22字

NISSAN 3資企業的精選…日產牌汽車
日產卡星型 CABSTAR
日產皮卡型 PICKUP
日產巴車型 VANETTE
歡迎查詢：5-8682626
日產汽車服務(中國)有限公司

港台與大陸

NISSAN 投資中國選購必需運輸工具
日產汽車服務(中國)有限公司
誠意向投資中國客戶推薦日產牌汽車
電話：5-8682626
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室
電子傳真機：5-8684411 電傳：81722 NISHK HX
日產公爵型 CEDRIC

大陸減少進口化纖品 台灣受影響積壓嚴重

台聚脂棉兩個月內出口報價已降逾一成

大陸訂單大幅減少台商未接滿今年訂單

【本報訊】據台灣的一些紡織化纖生產商反映，受大陸進口市場縮減所影響，台灣的化纖產品現正大見積壓，每公斤聚脂棉的出口報價，已下跌至一點四美元的低位，較兩個月前的一點五七美元，跌幅超過一成。在最近兩年，大陸一直是台灣化纖的最大海外市場。

今年上半年，單是台灣產的聚脂棉一項，經香港轉口到大陸產品，已達一億二千多萬港元，比去年同期增長一倍以上，但從七月份開始，則台灣廠商難以接到從大陸來的訂單，按以往各年的情況來看，十一月應該是為明年第一季度接單的月份，但今年的十一月，則連同年的十一月和十二月的訂單也接不滿，而且接到的訂單一般都是數百噸以下的中小型訂單。

今年上半年，大陸的貿易赤字高達五十八億美元，比去年上半年增加三倍多，而且，在北京事件後，一些金融機構宣佈擱置或推遲對華貸款，這兩方面的原因，使到大陸緊縮對外的採購。本月初，大陸更因兩岸貿易長期存在嚴重逆差，規定進口台灣產品必須由指定單位進行。在今年較早時候，大陸各省市進口台灣化纖的方法不一，在彼此惡性競爭下，採購化纖非常混亂，個別地方廠商甚至利用進口的權力，把台灣化纖在國內市場進行倒賣。

台灣的化纖行業在市場、匯率和勞動力等條件的轉變下，向外投資已是必然趨勢，一個例子就是在九月份舉行的福建外商投資貿易洽談會上，一家台灣公司就決定投資兩億美元，獨資在閩成立一間化纖廠。

在目前外匯短缺的情況下，大陸減少向外進口紡織化纖，但並不代表大陸對化纖的需求減少。隨着國家的產業調整政策，紡織業是國家現時的重點發展工業之一，對紡織原料的需求亦比以前增加，不過，在不斷進口的同時，大陸亦不斷發展本身的化纖工業。到去年底止，大陸的化纖產量已佔世界第四位，今年的產量更可達到一百四十萬噸的歷史水平，可以預計到，隨着大陸化纖業的發展，今後向外進口的比例將會減少。

經貿細語

外資將參與開發浦東

黃耿

擾攘多年的上海浦東發展計劃終於拍板，上海市政府已作出部署，即將動手開發。

由於地理上的阻隔，一百多年以來，上海始終是沿着黃浦江西岸發展。一水之隔的浦東，始終未能開發利用。近十年來，開發浦東的呼聲此起彼落，有關方面終於下定決心，定出浦東的開發計劃。

經過多年開發建設，浦西地區基本上已無地可用，嚴重阻礙上海的經濟發展，故開發浦東是振興上海的一個希望，是解決現市區人口密度大，交通擁擠，通訊落後的理想出路。浦東大部分可開發地區都在市中心的二十公里範圍內，而且浦東現時人口密度小，工廠數量也不多，開發時可做到拆遷少、時間快和投資省。

浦東與現市區隔着一條黃浦江，故開發浦東必須解決兩岸的交通運輸。連接東西兩岸的黃浦江大橋工程已進入前期準備階段，而兩條過江隧道經已啓用，浦東地區的公路幹線亦正在修建中，將與舊市區連網。

開發浦東將大量使用外資，與其他地區相比，上海有對外資的特殊吸引力，㈠是上海除採礦業外，其他工業門類齊全，㈡是上海有相當的科技優勢，科技人員和技術工人的質素都比較好；㈢上海正逐步恢復她在四九年以前的金融中心地位，國務院已基本同意在上海建立幾家外資銀行。因此，看來外資將可在開發浦東的過程中大展拳脚。

專題

人民幣貶值問題面面觀

萬宗富

壓抑需求已見效果

浸會學院經濟系高級講師曾澍基在接受本報記者訪問時表示，人民幣貶值只應是作為促進出口的措施之一，而不是唯一的措施，是增加出口需要具備的條件，但卻不是足夠的條件。

他又認為，若社會總需求與總供給未能達致相對平衡時，貶值只會產生反效果，即出口的好處掩蓋不了進口的壞處。但他稱，按現時的趨勢，大陸在壓抑總需求方面已有明顯效果，應可以開始考慮將人民幣貶值。

對於貶值幅度的意見，他認為，若內部需求可以冷卻，是有條件可以作一次過大幅貶值的。這要視乎政府對控制內部需求有否信心。

他同時指出，貶值除了有促進出口的考慮外，相信政府亦有財政上的考慮，即透過貶值減低政府對出口貨品的津貼。

出口商品價格彈性低

香港理工學院商管系首席高級講師劉佩瓊則稱，人民幣貶值將有利抑制進口，但在促進出口方面，則效果有限。

她表示，中國產品在出口結構上無大突破，仍以原料及初級產品為主，價格彈性較低。加上這些產品的出口量又受一些雙邊協議及國際組織所制約，未能大幅度增加出口。

她又認為，有關方面過早放聲氣表示貶值，可能是有意希望紓緩人民幣短缺的壓力。因為在看淡人民幣的情況下，市場將會搶購外匯，最終使人民幣流通量增。

她強調，貶值幅度的大小意義並不大。因為匯價最終仍會向黑市價格，即市場合理價格流向。

匯價應穩步開放

信孚證券研究部董事顧梓圖認為，中國政府應用五至七年時間，將人民幣貶值至一個合理水平。這將有利吸納外資，並幫助控制消費品進口及減少不必要的設備進口。

他表示，從過去的經驗看來，自八十年代初起，中國政府即有方針將人民幣貶值至一定水平。八六年後，匯價雖然相對穩定，但由於美元貶值，相對起一籃子貨幣來說，人民幣仍在貶值中。

他稱，人民幣匯價應穩步開放，因為大陸現時經濟體系仍較落後，過速的變化，只會使國內物價出現混亂情況，引致高通脹。他認為，在國內外環境許可的情況下，每年應以二、三成的幅度下調，直至國際市場認為合理的水平。

他又強調，人民幣貶值將是最清楚簡單讓外界了解中國仍然持守開放政策的良方，以說明它是依據市場規律作出調整的。

畢馬威會計師樓合夥人郭德明則表示，理論上，人民幣貶值與否作用不大，因為現時實際運作，已基本上依據黑市價活動。出口方面是以美元作價，而內地單位在進口方面，除非擁有外匯配額，否則亦是在市場上用調劑價或黑市價購入外匯，因此，對進出口業務上影響不大。

他相信，人民幣貶值帶來心理上的影響大於實質的影響。

體制改革仍需進行

嶺南學院管理系系主任施達朗則稱，資本主義國家的經驗證明，透過貶值手段希望刺激出口，最多只能有半年的短期效果，因為生產過程中的其他元素很快會相應對貶值作出反應。

不過，他認為貶值對於吸收外來投資，仍有鼓勵作用，但長期而言，大陸在所有制問題仍需作出變通，才能適應世界的經濟發展。

中文大學商業系系主任閔建蜀卻認為，貶值對產品出口有利。另一方面，亦將已存有的調劑價或黑市價合法化，對真正的投資起着公正作用。他又贊成大幅度調低。（下）

中國農產品期貨市場成立計劃仍繼續進行

預期今年底在鄭州設小麥批發市場

【香港中國通訊社十日電】雖然市場上流傳中國在北京事件之後將會放緩經濟改革的步伐，但中國方面在芝加哥貿易局的協助下，成立農產品期貨市場的計劃仍然繼續進行。

芝加哥貿易局東京辦事處負責人戈士文接受美國商會會刊訪問時作上述表示。

根據該項計劃，第一步是於今年年底在河南鄭州首先成立一個小麥批發市場；第二步便是在成立一個小麥期貨市場後，再設立一個流動市場。接着是再進一步商討進一步設立其他農產品如黃豆和稻米的期貨市場的事宜。

戈士文稱，中國設立期貨市場將如其他國家獲得同樣的利益，即風險轉移及找到市場價格的機制。

香港期貨市場方面表示，中國將在期貨市場這項改革上獲得很多好處。而香港期貨市場將與芝加哥貿易局東京辦事處方面緊密聯繫和關注中國期貨市場的發展。

芝加哥貿易局是於一九八六年四月與中國貿促會轄下的國際貿易研究中心簽署有關的意向書，今年五月雙方在原有基礎上再簽訂新的合約。

新的協議包括芝加哥貿易局將設計整個訓練計劃。戈士文指出，較早前中國方面曾對他表示，設立期貨市場的計劃仍然繼續進行。芝加哥農產品期貨市場是目前世界同類最大的市場，每星期小麥期貨買賣達七萬手。

台商希望台幣值下降

【香港中國通訊社十日電】台北消息：近來台灣企業界對明年新台幣回貶希望甚殷，台塑總經理王永在表示，他個人認同新台幣將回貶的趨勢，是以台灣目前企業界的實力來考量，因為負擔目前的匯價已很吃力，新台幣再升值的可能性不大。但對於明年新台幣匯率能否達到二十八兑一美元的水平，王永在認為尚有待觀察。

對新台幣回貶寄望最殷的是一些貿易公司，這些貿易商認為，由於目前景氣較差，明年新台幣應該回貶；他們並擔心，倘若明年新台幣匯率仍將上升，突破二十五元兑一美元的水平，則將導致大多數業者面臨崩潰，否則就只好外移。

而台灣銀行界人士則認為，由於台美貿易順差仍未改善，因此新台幣升值壓力仍在，不過此間業者預料，新台幣明年沒有能力升值到二十四元兑一美元，而亦不可能回貶至二十八元兑一美元的水平。

中出組團赴穗訪問

會長歐陽瀚率領今起程

【本報訊】香港中華出入口商會赴穗訪問團於今日啓程往廣州訪問，以該會會長為團長之歐陽瀚表示，今次訪問將與廣東省工商業聯合會及廣州市總商會進行業務交流，並討論進一步擴大省港兩地之經濟合作，促進雙方之出入口貿易及參觀新科技產品展覽會、開發區及工廠等。

河北洽談會閉幕

成交八千萬美元

【新華社石家莊十日電】河北省一九八九年對外經濟合作洽談會日前在石家莊結束。來自香港、新加坡、美國等十七個國家和地區的四百五十多名外商參加了這次洽談會。

這次洽談會成交活躍，對外簽約成交總金額為八千多萬美元。其中利用外資簽約的正式合同二十八項，合同金額三千一百多萬美元。

台灣經貿

台商在外投資增三倍

丞方

台灣商人今年的海外新投資續有急劇增長，相信是與他們需要尋求低成本投資及有關當局的放寬金融政策有關。

最新的統計數字顯示，在今年頭十個月之內，台灣商人在外地新投資的數值達到六億零九百二十七萬美元，較去年同期的一億七千八百多萬美元增加超過三倍。台商在外的投資，掀起了近年鮮見的熱潮。

加速台商在外地投資的動力有好幾個因素：㈠台灣的地價租值異常昂貴，勞工成本不斷上升，使在當地的勞工密集工業生產越來越不化算，遂在海峽彼岸及泰國等地投資。

㈡當地經濟近年飛躍發展，導致商人的累積財富不斷增加。他們難以在日趨飽和的台灣投資尋求新機會，不得不向外發展。

㈢金融當局近期有意加速放寬其金融政策。台灣現時容許商業機構以至個人每年匯出台灣的總額為五百萬美元，遠較年前為高。它較早前更放寬匯入限額，由每人每年五十萬美元增至一百萬美元。

㈣在今年三月開始，台灣簡化了商人投資外地的審批程序，加快處理。

據數字顯示，美國仍是台商甚感興趣的投資地方，泰馬星菲等地也為台商發展之地。但數字沒有涉及台商在大陸的投資。

穗荔灣區多層次發展外貿

三來一補發展迅速

屬老城區的荔灣區，開展對外經濟貿易總結出「調整、鞏固、發展、提高」的八字經驗，為外商投資經營製造了較為滿意的環境。自八六年至八八年，合資合作企業創利和創匯年平均遞增速度分別達百分之八十點四和百分之四十七點二，今年一至八月份完成產值和創匯又分別比去年同期增長百分之五十七和翻了一番。

荔灣區開展外經貿有十年歷史，經過不懈努力現已形成區街經濟向外向型發展的架構。自去年至今堅持以調整、鞏固、發展、提高的經驗對三資企業實行分類指導，已見成效。

調整產品結構。開放改革初期，荔灣區從發展三來一補業務起步，形成針織、毛織、服裝三大行業。後來毛織行業受國際市場影響和部分國家限制紡織品進口政策的打擊，幾乎陷入絕境。經過審時度勢，果斷增加了木條指甲鉗、不銹鋼製品、玻璃製品、工藝雕刻製品、紙類製品、塑料吹膜製品和電子、小五金製品的三來一補項目，合資合作經營方面引進了家具、鞋類和美術紙類製品項目，現在荔灣區外經行業產品多式多樣。

積極扶持重點保護

鞏固重點行業和創匯大戶，對骨幹企業、支柱企業採取積極扶持，重點保護的方式。有關部門及時了解掌握這些行業、企業的合同和生產情況，幫助解決實際困難，使他們保持均衡生產，順利履約的良好狀態。今年一至九月，三來一補的服裝、針織、毛織這類基礎行業創匯二百二十四萬多美元，佔全區三來一補創匯總數的百分之七十五。其中華懋製衣實業公司今年一至三季度出口產值一百八十六萬美元，佔全區三資企業出口總值的百分之八十七。

多層次、多形式發展利用外資。兩年來，荔灣區利用勞動服務公司、華僑企業公司、民政福利公司、私營個體戶有一定海外關係的有利條件，鼓勵和引導這些企業承接三來一補業務，實行全民、集體、私營、個體一齊上的做法。據統計這兩年中新發展的三來一補企業有二十七家，其中屬以上系統辦的就有二十六家。另外荔灣區試辦了一些外商實行工繳費保底的來料加工項目和中方出租場地、收租金和管理費，由外商經營管理的合作項目，這次靈活形式促進了利用外資的擴大發展。

提高產品檔次，提高合作合資經營項目的質量。荔灣區的外經企業為提高產品檔次注重引進必要的專用生產設備。如服裝行業引進了七色電腦繡花機、壓摺機、新型撬花機、雙向玻璃磨邊機、製鈕機等，使企業能生產有各種款色的中高檔服裝、珠繡真絲服裝和圖案複雜的撬花恤衫，這些中高檔產品已進入歐美、日本、中東等國家和地區市場。又如永紅鈕扣廠自引進一系列意大利先進製鈕設備後，該廠產品品種達二千餘種，一台灣鈕商認為該廠鈕扣已趕上日本，超過香港。現在永紅廠已成為中國紡織品進出口公司服裝輔料定點廠，生產能力雄踞全國同行之首，成為荔灣區自營產品出口大戶。

注意提高產品質量

荔灣區還檢討了開始發展合資合作企業時只追求數量忽視項目質量的情況。去年區外經委對已批准的項目進行全面調查，清理了七個沒有前途，中外雙方難以繼續合作的項目。執行以吸引進外資為主，生產技術型為主，出口創匯型為主，外商要有資信，有經營能力和選準中方負責人的挑選原則，去今兩年所簽八個三資項目均屬製造業，產品七成外銷，實現了以外商投資為主的目的。這兩年的引進外資項目是歷年來質量較高的。【本報廣州十日專電】

報刊經濟信息

內地實驗用白鼠貨源缺

▲近年來，內地生物實驗用純白鼠用量大，但目前貨源奇缺。以上海試驗動物中心為例，每年需要研科用純種白鼠兩萬隻，而實際只能供應三千隻。據《市場報》

中國對蝦輸日增量有限

▲由於全球對蝦供過於求，價錢節節下挫，據了解，去年日本蝦類總進口量為二十五萬噸，去年中國蝦類輸日量比八七年增加約一萬噸，但因中國重視分散市場，以減少風險，故今年中國的蝦貨外銷至日本增加量可能有限，預計今年日本蝦類進口量將增加百分之八。據《金融信息報》

石化產品重新訂出廠價

▲最近，國家物價局會同中國石油化工總公司對用高價原料生產的部分石化產品重新制訂了出廠價：高壓聚乙烯出廠價每噸四千五百元人民幣，下同，低壓聚乙烯四千七百元，線型低密度聚乙烯四千元，聚丙烯——均聚級四千八百元，聚丙烯——纖維級五千二百元，PVC三千五百元，聚苯乙烯五千二百元，苯乙烯四千四百元，甲苯一千三百元，苯一千五百元，混合二甲苯一千六百元，乙烯二千五百元，鄰二甲苯一千八百元，丁苯膠五千四百元，充油丁苯膠四千七百元，丁乙烯二千八百元，腈綸元條九千五百元，腈綸纖維八千元，丙腈綸四千五百元，液鹼五百八十元，粒鹼一千二百五十元，甲醇一千一百元，丁醇三千三百元，精製鹼七百元，苯酐三千二百元，辛醇三千七百元，醋酸二八百元，丙烯二千元。據《雲南經濟信息報》

生鐵緊張局面將可緩解

▲今年全國生鐵總產量將達五千七百五十五萬噸，大於五千一十萬噸的總需求，生鐵緊張的局面將得到緩解。從全年來看，上半年國內總需求量為三千萬噸，但總產量只有二千九百二十萬噸，加之一些用戶有意加大庫存，市場供應顯得緊張。過了七月，供需已趨於平衡，一些單位已購到的部分生鐵充實庫存，進口生鐵已一半到貨，煉鋼廠生產正常。據《經濟消息》

湖北蜜桔將大幅度增產

▲湖北蜜桔主產地宜昌市今年蜜桔可望比去年大幅度增產，總產量達到二點五萬噸。蜜桔價格將下降，預計今年售價每公斤一點六元人民幣左右，旺季收購價每公斤可降至一元一角，零售價可降至一元四角。據《中原經濟信息報》

密宗氣功 健康學院

醫藥 老中醫師 陳永福 贈醫 癬癢

離職聲明
本人葉滿枝已於一九八九年十一月十日起辭去招商局船務企業有限公司貨運部市務及營業經理之職，在職期間承蒙各方友好支持指導，實深銘感，特此謝忱。

遺失聲明
約1989年9月15日後，在港或深圳遺失中華人民共和國海關出境汽車載貨清單號碼0163000正本乙份。特此聲明
香港華國皮具有限公司啓

遺失聲明
本公司遺失華閩船務企業有限公司簽發之提單B/L NO.44（正本一份）船名YU ZHI 3，由香港到廈門，開航日期1989年8月16日共一件。特此聲明作廢。
POH AIK IND. CO.

商品介紹 分類廣告

日本名廠 川崎 Kawasaki 最合中國城鄉客貨兩用 KH125 AR125 優質 耐用 省油 強力 黃泥涌道139 電話5-779342

聯華運輸公司
專運香港至廣東全省及全國各地直通貨運業務，常備各種噸位貨車，歡迎查詢。地址：沙田大圍大圍村第一街6號B前座地下 電話：0-6959982 圖文傳真0-6924431 深圳電話：254796

相記大哥大無線電話，最新大東電傳機轉讓，請CALL 112886681198 洽

高價收購 經領文化衫現貨大碼二等品亦可 電：③697070李洽 FAX：③739208

高麗人參 天字15枝，裝每斤500元，另有鐵盒包 及碎鬚 批發 ③7804895

美國塑膠原料
直接進口大量供應OPP捲狀薄膜OPP電光膜PO薄膜PP、HDPE、LDPE膠頭碎料及付牌粒HIPS、GPPS、ABS膠頭碎料及付牌料並加力新粒次板材機頭料邊角料碎料PC邊角料等各種膠料 電5-8381978 FAX5-8345642 集泰公司洽

清潔打蠟 水晶地板 ⑤8661111

新開張 大酒套房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備 專營大陸台灣華僑遊客 單人房160 雙人房180-200元 九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座 電話③9281691

宏發旅店 銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備 日租套房 長住特價 只限旅客

快達旅宿
新開業酒店式設備多間豪華套房價廉另（2人住1房床位附租枱衣櫃）空氣調節歡迎旅客日租每位70元地點好交通便服務自保證來客賓至如歸 九龍佐敦道 ⑧7356296

亞洲日租

高崗旅舍
專為華僑台胞公幹培訓服務 銅鑼灣區地鐵對面酒店設備 接送簽證伙食服務床位68元 電⑤786512 ⑤707289 電傳FAX ⑤8879740

租售

報稅 報稅理帳

幸福婚姻

西裝 每套120元

鋁化電 現貨338 恆進工程有限公司 Tel: 5-8809083

惠刊廣告 請撥電話：八一二六三七

好景旅館

來茵

活年旅館

佳利地產 特平 深圳樓
旺角彌敦道582號信和中心18樓1306B室 ⑧7808328 朝九晚十（歡迎委託）
即日可遷戶口 首期數萬 月供九百

上環賓館

新興旅社
大酒店設備單人房140元 雙人房180元-200元 冷氣浴廁電話電視齊備 彌敦道607號2207室電梯按22字

UnionBank 友聯銀行 熱線電話：5-8451223 5-8451282
「多元通 存款計劃 靈活調控 保本生利」

以下利率僅供參考，如有更改，恕不另行通知。

存款期	港元	美元	加元	澳元	紐元	英鎊	馬克	日圓
一個月	8.3125%	8.3750%	11.8750%	17.6250%	13.3125%	14.6875%	7.6250%	6.0625%
二個月	8.3125%	8.5000%	11.8750%	17.6250%	13.5000%	14.8125%	7.9375%	6.4375%
三個月	8.3750%（減一B）	8.3750%	11.8750%	17.6250%	13.5625%	14.7500%	7.9375%	6.5000%
六個月	——	8.1875%	11.8125%	17.3750%	13.5625%	14.5625%	7.9375%	6.5000%
最低存款額	港幣：HK $500,000				其他貨幣：HK $10,000			

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健 服務必盡忠誠
電話：5-8268333 圖文傳真：5-8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5-757181
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc. 346 Kearny St., San Francisco, CA.94108,U.S.A. Tel:(415)421-3729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd. 80 Dean St. London,W1 England. Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir, Wien 15,Lohrgasse 1,Austria. Tel:923412

本港股票行情

十一月十日（星期五）

恒生指數 2776.86—4.58
香港指數 1827.85—2.74
所有普通股指數 1646.54—1.65
金額：1,106,648,181
總成交股數：587,840,566
宗數：17,144

成交股份 333
上升股份 112
下降股份 119
無變股份 102

香港分類指數		
金融	1590.46	-6.41
公用	1453.07	-1.15
地產	2493.78	-8.54
綜合	2053.48	0.48
工業	2068.53	7.88
酒店	1932.71	4.59

十大成交金額		十大成交股數		十大上升股票			十大下跌股票		
公司	金額	公司	股數	公司	收市價	升%	公司	收市價	降%
滙豐	109,763,455	華置91	47,160,464	敏成	2.05	+10.81	第一城市	1.36	-32.00
長實	66,965,615	華置95	29,069,000	華人	2.20	+10.00	港澳89	0.139	-14.72
和黃	63,604,837	港澳89	28,290,000	萬順	1.52	+7.80	紀德	1.96	-13.85
華置	54,632,260	第一太銀	26,780,000	華置95	0.194	+7.78	品質93	0.144	-9.43
新地	49,992,730	華人	25,191,744	蜆光	1.26	+6.78	莊士94	0.116	-6.45
太古A	45,008,718	華置93	17,140,464	[illegible]	0.485	+6.59	莊士92	0.212	-6.19
置地	41,468,865	港澳發展	15,946,339	中[illegible]91	0.065	+6.56	亞證91	0.47	-6.00
怡和	38,088,426	滙豐	15,512,730	華置93	0.20	+5.82	隆輝	0.325	-5.80
迪生	33,072,246	第一城市	13,997,000	華置91	0.26	+5.26	品質	0.375	-5.06
新世界	30,638,884	百樂門	13,482,000	訊科	0.51	+5.15	麗新89	0.39	-4.88

恒生指數移動線	
（5天） 2756.72	7.41
（10天） 2736.25	10.89
（50天） 2693.84	5.43
（250天） 2766.04	0.84

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	16.40	16.50	16.90	16.40	16.50	-0.10	181,503	13.22	3.64
440	大新金融	5.30	5.35	5.40	5.30	5.35	-	42,800	5.66	7.48
011	恒生銀行	23.30	23.40	23.40	23.20	23.30	-0.10	1,056,251	10.45	5.15
005	滙豐銀行	7.05	7.10	7.10	7.05	7.05	-0.05	15,512,730	8.60	5.67
183	嘉華銀行	1.52	1.58	1.52	1.52	1.52	+0.02	24,044	70.37	
349	友聯銀行	1.60	1.63	1.63	1.59	1.63	+0.03	328,000	11.68	0.61
096	永隆銀行	42.50	42.75	43.00	41.75	42.75	+0.50	125,352	13.15	3.42

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業									
271	亞洲證券	2.10	2.125	2.125	2.075	2.10	+0.05	1,233,100	5.73	3.81
206	國泰城市(除息)	1.66		1.70	1.69	1.70	+0.03	30,000	7.39	7.06
459	瑞福	0.65	0.67	0.66	0.66	0.66	+0.01	92,000		
106	CRUSADER	0.71	0.73	0.74	0.72	0.73	-0.01	1,510,000	13.27	
053	道亨集團(除息)		1.44	1.47	1.44	1.44	-0.03	270,000	14.23	4.51
214	第一太特	3.40	3.45	3.45	3.45	3.45	-	3,000	15.03	0.68
097	恒基發展	1.99	2.00	2.00	1.99	2.00	-	5,114,816	2.53	6.75
145	建屋貸款	9.40		9.50	9.40	9.50	+0.15	2,400	7.25	11.05
166	第一太平銀行	0.029	0.03	0.03	0.029	0.03	-	26,780,000		
170	工業投資	11.00	11.50	11.00	11.00	11.00	-	10,000	3.54	3.64
208	怡和策略	14.00	14.10	14.10	13.90	14.00	+0.10	1,560,156	10.37	1.29
376	萬勝證券	0.48	0.49	0.49	0.49	0.49	-	114,000		
222	閩信投資									
495	百利大									
226	萬泉財務		0.64	0.64	0.63	0.64	-0.02	22,000	16.93	1.56
227	大眾國際		0.30	0.31	0.30	0.30	-0.01	224,000	11.11	3.33
065	基立									
412	順豪投資	2.425	2.45	2.425	2.425	2.425	-	1,050,565	7.13	4.54
253	麗偉投資		0.51			0.49	-	50,000	16.33	6.12
086	新鴻基公司		2.075	2.10	2.05	2.05	-	646,175	9.62	7.32
265	德利投資									
028	天安中國	0.64	0.65	0.65	0.64	0.65	-0.01	770,000	[illegible]	3.08
258	湯臣投資	1.42	1.43	1.45	1.42	1.45	+0.02	740,000		
276	宇宙投資(除息)	0.127	0.129	0.13	0.129	0.129	-0.001	870,000		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報									
002	中華電力	14.10	14.20	14.20	14.00	14.10	[illegible]	[illegible]	9.66	5.11
026	中華汽車	26.30	26.40	26.40	26.30	26.30	[illegible]	[illegible]	20.39	2.05
032	香港隧道	13.40	13.50	13.60	13.50	13.50	-	157,000	8.98	10.63
003	中華煤氣	20.60	20.80	20.80	20.40	20.80	+0.40	383,200	22.37	2.16
006	香港電燈	7.50	7.55	7.65	7.50	7.50	-	1,169,091	9.15	7.20
008	香港電訊	4.60	4.625	4.70	4.625	4.625	-0.025	2,286,365	14.14	4.86
050	香港小輪	5.60	5.65	5.70	5.60	5.65	-	775,000	11.06	4.42
062	九龍汽車	7.00	7.05	7.05	7.00	7.05	+0.05	107,713	10.85	6.38

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.79	0.80	0.81	0.79	0.80	+0.02	870,000	3.69	13.75
043	卜蜂國際	0.93	0.94	0.95	0.92	[illegible]	[illegible]	3,510,500	9.34	6.67
123	嘉宏集團	3.15	3.175	3.20	3.15	[illegible]	[illegible]	4,069,330	9.55	6.35
355	世紀城市(除息)	1.71	1.72	1.73	1.68	1.72	+0.03	680,600	6.94	7.44
025	其士國際	0.81	0.82	0.82	0.82	0.82	[illegible]	428,000	3.74	10.37
116	周生生	8.10	8.15	8.20	8.15	8.15	[illegible]	40,000	5.74	4.91
367	莊士機構	0.475	0.48	0.495	0.475	0.48	-0.005	[illegible]	3.78	6.25
487	冠恒	0.415	0.42	0.435	0.415	0.42	[illegible]	645,000		
353	牛奶國際	7.50	7.55	7.55	7.45	7.55	+0.10	2,232,495	14.66	3.51
441	寶隆洋行	0.60	0.61	0.61	0.60	0.60	-	198,000	5.41	15.00
034	愛美高	2.825	2.85	2.825	2.75	2.825	+0.075	[illegible]	25.68	3.54
142	第一太平	1.49	1.50	1.51	1.48	1.50	+0.02	[illegible]	7.41	3.33
270	粵海投資	-	0.90	0.90	0.90	0.90	-	[illegible]		4.44
264	公和祥	0.305	0.31	0.32	0.305	0.305	-0.005	1,220,000		
013	和記黃埔	8.80	8.85	8.95	8.80	8.80	-0.05	7,162,876	11.43	4.89
175	志正國際									
015	怡和控股	24.20	24.30	24.40	24.10	24.30	+0.30	1,568,260	11.91	2.67
174	奇盛集團		1.33	1.30	1.30	1.30	-	30,000	6.34	3.85
191	麗新國際	2.10	2.125	2.175	2.10	2.125	-	3,811,000	4.89	4.71
194	廖創興(除息)	3.80	3.85	3.875	3.85	3.85	-0.05	92,150	5.82	5.19
478	名力集團	0.76	0.77	0.78	0.76	0.77	-0.01	3,432,000	4.67	5.19
224	建生實業	2.15		2.20	2.15	2.175	-	1,336,000	17.05	2.30
369	寶麗碧	2.425	2.45	2.425	2.425	2.425	-	117,600	22.05	3.30
281	川河集團	0.50	0.51	0.52	0.51	0.51	-	754,000	13.14	11.76
249	森那美	3.15		3.175	3.15	3.15	+0.025	120,000	7.18	11.11
019	太古洋行A	16.20	16.30	16.40	16.20	16.20	-	2,764,483	8.52	4.69
087	太古洋行B	2.775	2.80	2.80	2.775	2.775	-	1,289,001	7.30	5.48
004	九龍倉集團	8.00	8.05	8.15	8.00	8.00	-0.05	2,476,362	12.33	5.13
286	HALE CORP	0.485	0.49	0.485	0.485	0.485	-	9,798,000		
290	永安集團	13.00	13.20	13.50	13.00	13.20	-0.60	208,000	12.45	0.76
020	隆豐國際	3.675	3.725	3.725	3.675	3.70	+0.025	1,204,000	9.37	4.59
100	仁孚	3.30	3.325	3.325	3.30	3.30	-	102,886	7.21	6.97
238	森滿合	0.71	0.72	0.72	0.71	0.72	+0.01	100,000	9.82	2.08
188	正大	0.98	1.00	1.00	0.98	0.98	-0.02	106,000	16.47	3.06
532	王氏港建	0.46	0.465	0.46	0.46	0.46	-	88,500		

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合海外	0.86	0.87	0.88	0.87	0.87	-	1,559,400	3.02	5.75
056	聯合地產	2.625	2.65	2.70	2.625	2.65	-	381,512	3.34	4.11
101	淘大置業	3.075	3.10	3.10	3.05	3.075	-	1,987,316	10.49	7.48
268	奔達	1.60		1.62	1.56	1.60	+0.01	1,438,000	1.10	3.75
108	建懋國際	0.48	0.485	0.485	0.47	0.485	+0.03	194,000		
131	卓能	1.02	1.03	1.02	1.02	1.02	+0.01	52,000	5.18	5.88
112	至祥置業	3.75		3.75	3.75	3.75	-0.05	8,000	5.21	2.40
001	長江實業	9.20	9.25	9.35	9.20	9.20	-	7,192,300	9.68	3.15
130	中華娛樂	0.89	0.91	0.91	0.87	0.90	+0.03	4,064,600	8.18	7.78
127	華人置業	2.175	2.20	2.25	2.05	2.20	+0.20	25,191,750	11.58	2.73
216	建業置業	0.63	0.64	0.64	0.63	0.64	-	340,000	5.77	10.16
125	西海地產									
121	紀德置業	1.90	1.96	1.98	1.90	1.96	-0.315	16,000		
156	萬日發展	0.81	0.82	0.83	0.81	0.82	-	2,646,666	43.39	3.66
128	安寧企業	1.14	1.18	1.18	1.13	1.18	+0.05	40,000	6.49	10.17
035	遠東發展	0.73	0.74	0.76	0.73	0.73	-0.01	1,492,500	13.27	4.11
135	第一華南									
140	金山地產	0.74	0.75	0.75	0.74	0.75	-	431,000		
041	鷹君	3.75	3.775	3.825	3.75	3.775	-0.025	1,659,097	10.97	3.05
010	恒隆	5.10	5.15	5.20	5.10	5.10	-0.05	1,498,000	6.21	7.25
052	夏利文	2.65	2.675	2.675	2.65	2.65	+0.025	206,000	7.36	12.83
012	恒基地產	5.60	5.65	5.70	5.60	5.60	-0.05	3,559,400	6.83	5.36
157	協成行	15.20	15.30			15.20	-	2,200	24.20	1.18
007	置地(除息)	8.60	8.65	8.65	8.60	8.60	-0.05	4,780,245	17.81	4.42
149	港澳發展	0.405	0.41	0.425	0.405	0.41	-0.015	15,946,340	19.62	9.76
049	信託A	4.70	4.725	4.725	4.70	4.70	-	199,591	7.70	6.28
153	信託B	0.90	0.92	0.90	0.90	0.90	-	40,000	7.38	6.56
480	香港興業	2.60	2.625	2.65	2.60	2.625	-	171,600	5.38	3.81
159	河聯投資	0.95	0.97	0.97	0.94	0.97	+0.02	597,555	4.85	9.28
160	滿國置業	1.11	1.12	1.13	1.11	1.12	+0.01	210,000	3.53	7.59
161	鴻福									
054	合和實業	2.75	2.775	2.80	2.75	2.775	+0.05	529,700	8.16	7.93
055	新昌集團	3.90	3.95	3.90	3.90	3.90	+0.025	538,120	1.89	6.67
164	恒豪置業	1.03	1.04	1.05	1.03	1.04	-0.02	2,495,999	16.43	6.73
014	希慎興業	1.33	1.34	1.36	1.33	1.33	-0.02	7,605,000	16.22	5.26
165	明輝發展	1.27	1.29	1.29	1.27	1.28	-0.01	419,210	36.57	4.69
173	嘉華石業	1.06	1.10	1.10	1.10	1.10	+0.01	200,000	21.57	1.82
181	啟明建業	[illegible]		2.325	2.325	2.325	-	40,000	3.58	17.20
182	麟利企業									
184	敏成投資	2.025	2.05	2.10	1.89	2.05	+0.20	2,206,000	2.70	5.85
185	建灣新記	0.305	0.31	0.31	0.28	0.31	+0.01	86,000		
134	BEAZER (除息)									
190	熊谷組	4.05	4.075	4.075	4.05	4.05	-0.075	173,000	10.18	7.90
189	康生行	4.80	4.85	4.95	4.85	4.85	-0.10	383,000	5.76	6.60
063	倫敦愛丁堡	1.96	2.00	1.96	1.96	1.96	-0.065	60,000	22.58	1.02
488	麗新發展	1.21	1.23	1.24	1.21	1.22	+0.01	1,866,088	5.17	2.46
484	麗新發展優先									

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
068	利興發展	2.55	2.60	2.55	2.525	2.55	+0.05	142,000	3.20	6.27
201	華大地產	0.40	0.405	0.41	0.405	0.405	-0.005	3,105,200	0.92	
202	萬年置業	0.27	0.275	0.27	0.27	0.27	-	480,000	67.50	3.70
158	萬邦投資		41.00	40.25	40.00	40.00	-	1,500	10.06	4.25
200	新濠國際(除紅股)	0.51	0.52	0.53	0.51	0.52	+0.01	193,110	162.50	1.92
017	新世界發展	11.40	11.50	11.60	11.40	11.50	+0.10	2,667,544	10.65	5.22
219	鴻昜	1.15	1.17	1.17	1.15	1.16	+0.01	434,000	2.76	
073	百利保(除息)	2.85	2.875	2.975	2.75	2.85	+0.075	2,842,000	8.17	5.61
282	百樂門	0.53	0.54	0.56	0.53	0.53	-0.01	13,482,000		
163	華鳳鑾	1.86	1.87	1.87	1.86	1.87	-0.01	41,000	2.99	16.04
074	保華集團	0.88	0.89	0.90	0.88	0.89	+0.01	870,222	2.20	4.49
225	博富臨									
232	聯邦地產A	6.30	6.35	6.35	6.35	6.35	-	45,232	8.82	8.58
228	聯邦地產B	1.21	1.26			1.25	-	2,475	8.93	8.72
231	富利國際(除息)									
251	爪哇企業	2.075	2.10	2.10	2.05	2.075	-	500,000	3.46	2.89
240	海裕實業	1.60	1.61	1.62	1.60	1.61	-	50,000	5.53	9.94
016	新鴻基地產	12.30	12.40	12.60	12.30	12.30	-0.10	4,001,880	9.18	5.37
509	瑞安建業	0.59	0.60	0.60	0.60	0.60	+0.01	269,400	7.69	6.67
132	第一城市	1.34	1.36	1.76	1.34	1.36	-0.64	13,997,000		
263	順豪物業									
083	信和置業	0.485	0.49	0.50	0.485	0.49	-0.005	7,994,961	9.80	4.08
247	信和地產	0.51	0.52	0.53	0.51	0.51	-0.01	5,144,000	10.63	4.71
085	大新公司	12.90	13.00	13.00	13.00	13.00	-	5,000	31.82	3.08
257	新安置業									
088	大昌地產	4.20	4.25	4.275	4.20	4.20	-0.025	620,000	3.59	8.33
089	大生地產	3.625	3.675	3.75	3.625	3.625	-0.125	142,760	27.13	2.26
090	泰盛集團	2.15	2.20	2.20	2.175	2.20	+0.05	886,000	4.36	3.03
091	德榮建築	0.61	[illegible]	0.62	0.60	0.61	+0.01	140,000		
277	太興置業	2.675	[illegible]	2.70	2.70	2.70	+0.025	10,000	90.00	1.11
268	天德地產	[illegible]	[illegible]	1.34	1.34	1.34	+0.01	22,212	1.72	5.22
269	大寶地產	1.08	1.10	1.10	1.09	1.09	[illegible]	195,000		
267	泰富	1.09	1.10	1.13	1.09	1.10	+0.02	[illegible]	18.33	2.73
288	永[illegible]	0.182	0.183	[illegible]	0.182	0.182	-0.001	[illegible]	260.00	
291	[illegible]利	3.10		3.10	3.05	[illegible]	-	[illegible]	397.44	
260	輝煌太平洋	0.81	0.82	0.83	0.81	0.82	-	[illegible]	3.51	[illegible]
193	慶屋國際	3.10	3.15	3.15	3.075	3.10	-0.05	40,000	23.85	[illegible]
296	裕興建築									
588	順豪物業(0.3)	0.041	0.045	0.05	0.041	0.042	-0.001	11,824,000		
592	順豪物業(0.6)									
535	孫福記	1.71	1.72	1.73	1.71	1.72	+0.01	3,588,000		
022	亞細安(新)	0.28	0.29	0.29	0.28	0.29	+0.005	4,314,600		

酒店

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	2.925	2.975	2.975	2.925	2.95	-0.025	210,000	10.17	3.05
341	大家樂	1.59	1.60	1.61	1.59	1.60	+0.01	146,000	11.11	6.25
037	遠東酒店(除息)	0.95	0.96	0.98	0.90	0.96	-	1,140,000	60.00	2.08
039	富麗華酒店	5.75	5.90	5.80	5.80	5.80	-	2,000	7.67	8.62
195	格蘭酒店A	1.69	1.70	1.69	1.68	1.69	+0.02	148,076	8.99	9.47
196	格蘭酒店B	0.161	0.167			0.161	+0.001	5,920	8.47	9.94
051	海港企業	7.90	8.05	7.95	7.90	7.90	-	17,000	7.60	9.24
045	大酒店	5.05	5.10	5.10	5.00	5.10	+0.05	208,000	15.69	2.94
155	華基泰	3.25	3.30	3.30	3.275	3.30	+0.025	156,000	11.38	3.64
422	文華東方	5.25	5.40	5.30	5.25	5.30	-0.05	187,835	9.94	6.42
071	美麗華酒店	7.50	7.55	7.65	7.50	7.55	-	406,300	34.01	2.25
064	新世界酒店	5.20	5.25	5.20	5.20	5.20	-	52,000	8.46	7.12
223	百樂酒店									
078	富豪酒店(除息)	1.69	1.70	1.71	1.68	1.70	+0.02	1,034,360	6.69	7.35
235	紅寶石	1.20	1.21	1.21	1.20	1.20	+0.02	40,000		2.50

[illegible]

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
506	海聯實業	1.50	1.52	1.52	1.52	1.52	+0.01	36,000		
293	國泰航空	8.25	8.30	8.35	8.20	8.30	-	1,363,000	8.42	4.34
338	中華造船優先	0.98	1.00	0.99	0.98	0.99	+0.01	200,000		12.12
029	中華造船	0.99	1.01	1.01	0.99	0.99	-0.02	12,000	9.34	4.04
117	萬邦航業	5.95	6.05	6.10	6.00	6.00	-0.05	235,000	5.17	1.55
217	湘南發展									
332	東方海外	3.625	3.80			3.70		705		
237	安全貨倉	8.00	8.05	8.30	7.95	8.05	+0.05	368,748	[illegible]	[illegible]
242	信德企業	3.325	3.35	3.375	3.325	3.325	-	[illegible]	[illegible]	7.52
[illegible]95	華光航業	19.40	19.70	19.40	19.40	19.40		[illegible]	[illegible]	
119	新海康	4.85	4.95	4.85	4.85	[illegible]		2,000	28.53	6.19

[illegible]

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.35	0.36	0.36	0.345	0.35	-0.01	60,400	4.96	2.86
122	鱷魚恤	2.175	2.20	2.225	2.175	2.175	-0.025	274,000	4.48	16.86
420	福田實業									
154	香港毛紡(除息)	3.85	-			3.85	+0.05	843	4.22	8.31
172	香島漂染									
339	羅氏國際	1.52		1.53	1.51	1.52	+0.01	291,000	22.03	3.29
211	南豐紡織									
212	南洋紗廠									
178	永新企業	1.70	1.72	1.73	1.70	1.71	-0.04	275,000	6.33	8.77
234	玫瑰針織	0.77	0.78	0.77	0.76	0.77	-0.01	35,000	16.42	3.51
250	南海紗廠	9.45	9.50	9.50	9.45	9.45	-0.10	17,000	3.63	5.71
458	聯亞集團	3.675	3.70	3.70	3.70	3.70	-	11,000	92.04	1.35
272	協興針織	7.00	7.05	7.05	7.05	7.05	-	9,000	6.09	8.51
273	怡南實業									
275	裕泰	3.50	3.60	3.60	3.60	3.60	-	20,000	10.53	5.56
098	南聯實業	8.20	8.25	8.20	8.20	8.20	-	28,000	5.28	9.76
294	長江製衣	2.075		2.10	2.075	2.10	+0.025	32,000	4.47	14.76
464	長江國際	0.52	0.53	0.53	0.52	0.53	+0.01	120,000	3.53	9.43
375	長江貿易	1.50	1.52	1.51	1.50	1.51	-	104,000	2.13	10.60

[illegible]

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
522	ASMPACIFIC									
519	實力	0.355		0.355	0.35	0.355	-	475,000		
104	冠亞商業	0.68	0.69	0.69	0.67	0.68	+0.01	1,375,150	4.44	13.97
115	思倫石油									
378	城市資源									
031	廉力投資									
118	大同機械	0.78	0.80	0.80	0.80	0.80	-	10,000	3.17	5.00
295	萬順實業	1.50	1.54	1.54	1.47	1.52	+0.11	44,000	31.67	3.29
033	依利安達	0.405	0.41	0.415	0.405	0.405	-	1,420,000	12.27	9.88
136	通用電子	0.45	0.455	0.46	0.435	0.455	+0.005	1,330,000		4.40
040	金山實業	1.75	1.77	1.75	1.73	1.75	+0.03	724,000	6.73	6.29
044	港機工程	22.50	22.60	22.60	22.50	22.60	+0.10	164,800	17.94	2.79
114	興利科技	0.128	0.13	0.13	0.126	0.128	+0.002	1,780,000	6.24	9.38
146	香港地氈(除息)									
047	合興集油	0.94	0.95	0.94	0.93	0.94	+0.01	144,000	7.29	4.79
167	雅威科技	1.08	1.10	1.10	1.10	1.10	+0.01	20,000	5.82	5.73
179	德昌電機	5.75	5.80	5.85	5.75	5.80	+0.05	142,000	10.38	3.45
180	開達實業	0.99	1.01	1.01	0.99	0.99	-0.01	48,000	13.94	4.04
499	肆生電子	0.89		0.90	0.88	0.89	-0.01	750,000	5.49	7.87
186	隆輝集團	0.325	0.33	0.345	0.325	0.325	-0.02	3,494,000	2.10	20.92
411	南順	7.90	7.95	8.00	7.90	7.95	-	29,000	10.89	3.27
366	陳氏實業	0.82	0.84	0.86	0.83	0.84	-	1,079,000	1.44	23.81
213	樂聲電子	0.65	0.67	0.66	0.64	0.65	+0.01	244,400	4.64	13.85
438	太平協和	1.46	1.48	1.48	1.37	1.46	+0.06	4,794,000	6.22	5.48
075	彩星集團									
076	寶秘礦油	0.155	0.156	0.16	0.154	0.155	-0.003	9,020,000		
243	品質企業	0.37	0.375	0.39	0.37	0.375	-0.02	7,632,000	1.98	5.33
229	利民實業	2.675	2.725	2.75	2.65	2.70	-0.05	891,000	2.20	13.33
472	鴻圖電子	0.40	0.405	0.415	0.40	0.405	-0.01	1,241,000	6.53	7.41
236	生力啤酒	7.65	7.70	7.70	7.65	7.65	-	145,600	14.88	5.23
521	三泰實業	0.68	0.69	0.68	0.67	0.68	+0.01	138,000	3.24	4.41
448	善美電腦	0.70	0.72	0.74	0.71	0.71	-0.01	1,116,000	5.07	4.23
081	蜆光電器	1.26		1.27	1.20	1.26	+0.08	825,000	10.30	5.56
485	升岡	0.68	0.69	0.69	0.68	0.69	+0.01	1,524,800	5.11	9.42
084	寶光實業	2.875	2.90	2.925	2.85	2.90	-	401,600	5.69	6.90
500	訊科國際	0.51	0.52	0.53	0.485	0.51	+0.025	2,098,000	8.50	5.88
094	東茗	0.74	0.75	0.75	0.74	0.75	-0.01	269,280	4.21	10.93
518	同得仕	0.80	0.81	0.81	0.80	0.80	-	270,000	4.21	5.00
419	友利電訊									
333	偉易達	2.35	2.375	2.375	2.325	2.35	-	430,000	2.91	12.77
413	華盛國際		0.445	0.435	0.435	0.435	-0.01	10,000	10.88	4.60

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
099	王氏工業	1.26	1.27	1.30	1.26	1.27	-0.01	229,500	4.35	12.60
298	遠生實業	0.193	0.196	0.196	0.19	0.196	+0.006	260,000	5.30	7.65
254	廣聯企業	1.96	1.97	1.98	1.96	1.96	-0.04	60,000		
524	瑞豐國際	2.525	2.55	2.55	2.50	2.525	+0.025	692,000		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
036	遠東投資									
147	新系機構	0.97	0.98	0.98	0.96	0.97	+0.01	11,337,000	96.04	1.03
009	電視企業	0.95	0.98	0.98	0.98	0.98	-	50,000	0.97	6.12
343	玉郎國際									
018	東方報業	1.11	1.13	1.18	1.12	1.12	-0.05	3,082,000	8.00	8.04
080	邵氏	4.675	4.725	4.75	4.70	4.70	-0.075	82,000	11.55	5.11
233	星島		2.075	2.075	2.05	2.05	-	166,000	6.21	4.88
511	電視廣播	8.00	8.05	8.35	8.00	8.05	-0.10	509,400	10.32	8.65

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.66	0.67	0.66	0.65	0.66	+0.02	700,000	4.55	9.09
513	恒和集團	1.39	1.40	1.42	1.39	1.40	-0.01	1,438,000	7.37	6.43
113	迪生創建	9.35	9.40	9.50	9.35	9.40	+0.05	3,518,360	13.91	2.04
152	新創見	0.78	0.80	0.80	0.78	0.79	-	1,875,000	98.75	3.80
280	景福	1.27	1.28	1.28	1.27	1.28	+0.01	316,000	4.48	8.59
066	連卡佛A	11.90	12.10	12.10	12.10	12.10	+0.20	56,960	7.81	6.45
067	立興	8.50	8.60	8.60	8.30	8.50	+0.30	28,000	6.85	5.29
241	瑞興	6.75		6.90	6.70	6.75	+0.10	477,000	23.94	4.44
244	先施	83.00	84.00	84.00	83.00	83.00	-0.50	5,000	38.07	1.81
417	謝瑞麟	0.495	0.50	0.51	0.495	0.50	-0.01	10,386,950	3.65	16.00
279	東方紅	0.52	0.53	0.53	0.53	0.53	-	956,000	5.51	7.55
289	永安公司	8.10	8.15	8.30	8.15	8.15	-0.10	677,500	17.83	2.70
292	八百伴	1.70	1.74	1.74	1.74	1.74	+0.03	2,000	14.87	2.87

認股證

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.36	0.179	0.175	0.175	-0.002	3,406,000
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.36	0.246	0.245	0.245	-	532,020
450	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73	0.77	0.75	0.74	-	221,920
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	0.89	0.88	0.88	-	72,376
475	寶力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50	0.48	0.47	0.47	-0.03	220,000
144	奔達91	31/12/91	1098.94	2.83	0.62	0.61	0.62	-0.01	406,000
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.195	0.191	0.191	-0.004	1,970,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.33	0.33	0.33	-	50,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.82	0.78	0.79	+0.01	303,320
493	瑞福91	17/06/91	625.00	3.20	0.119	0.119	0.119	+0.003	50,000
496	華置91	31/03/91	4000.00	2.00	0.265	0.248	0.26	+0.013	47,160,470
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.204	0.186	0.20	+0.011	17,140,460
434	華置95	31/12/95	3142.86	3.50	0.195	0.185	0.194	+0.014	29,069,000
[illegible]	中[illegible]91	31/03/91	2602.74	1.46	0.066	0.06	0.065	+0.004	3,840,000
[illegible]	[illegible]92	31/12/92	1043.02	7.67	0.032	0.032	0.032	-0.001	68,000
502	[illegible]91	30/06/91	1000.00	3.06					
[illegible]	[illegible]士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.179	0.179	0.179	-	162,000
[illegible]	莊士92	31/12/92	6250.00	0.43	0.23	0.209	0.212	-0.014	6,640,000
460	莊士94	31/12/94	12500.00	0.67	0.126	0.114	0.116	-0.008	1,170,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.40	0.38	0.38	-	96,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00	0.67	0.64	0.67	+0.03	40,800
169	欣欣鱷魚恤90	31/07/90	1000.00	2.60	0.30	0.30	0.30	-	10,000
109	CRUSADER92	31/03/89	2000.00	0.75	0.52	0.50	0.51	-	320,000
462	大東電報93	31/03/93	459.77	8.70	1.21	1.17	1.18	-0.03	188,211
437	恒[illegible]92	31/12/92	1104.00	1.25	0.104	0.102	0.102	-0.004	670,000
433	[illegible]92	31/12/92	1000.00	0.50	0.445	0.435	0.44	-0.005	1,150,000
344	[illegible]91	31/12/91	2395.83	1.92					
374	[illegible]	31/12/90	1500.00	3.60	0.125	0.119	0.124	+0.004	9,900,000
345	[illegible]94	31/12/94	1714.50	2.80	0.30	0.295	0.30	+0.01	588,000
498	第一[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
[illegible]	[illegible]展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.16	0.156	0.157	+0.003	1,477,000
[illegible]	[illegible]投資91	30/09/91	2000.00	2.50					
215	第一太特91	31/12/91	5158.73	0.9828					
[illegible]	[illegible]華91	30/11/91	2000.00	7.80					
[illegible]50	金山實業91	01/12/91	1004.02	2.49	0.28	0.28	0.28	-	20,000
143	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00	2.775	2.75	2.775	+0.05	29,504
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	1.53	1.48	1.49	-0.04	1,652,000
516	格蘭酒店91	31/12/91	10000.00	2.00	0.40	0.40	0.40	-	70,000
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.70	0.68	0.68	-0.02	183,000
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.56	0.55	0.55	-0.01	432,000
474	興科91	31/12/91	10000.00	0.20	0.044	0.041	0.042	+0.001	4,600,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.88	1.88	1.88	-	89,400
151	置地91	30/12/91	1875.00	2.72	11.10	11.00	11.00	+0.10	11,732
410	港澳發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.162	0.137	0.139	-0.024	28,290,000
515	新[illegible]90	31/12/90	6000.00	1.00	0.425	0.40	0.415	+0.005	1,232,000
414	[illegible]國92	31/12/92	2201.88	1.09	0.49	0.47	0.49	+0.01	54,000
351	合和91	31/12/91	2469.14	1.62	1.39	1.37	1.38	-0.02	358,000
435	惠泰93	31/12/93	2000.00	1.80	0.30	0.295	0.295	-0.015	68,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	6.15	6.00	6.05	-	1,190,630
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	1.35	1.33	1.33	-0.03	30,000
079	倫敦愛丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60	0.66	0.63	0.64	-0.01	2,469,255
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.41	0.39	0.39	-0.02	2,447,500
445	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.93	0.50	0.49	0.50	+0.02	79,000
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18	1.85	1.85	1.85	-	30,100
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00	2.00	2.00	2.00	-	4,340
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00			2.30	-	100
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00	1.48	1.48	1.48	+0.01	91,440
533	新[illegible]92		1000.00						
210	樂聲91	31/10/91	6000.00	1.20	2.45	2.30	2.30	-0.075	6,358,368
362	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	4.25	4.15	4.15	-0.025	248,000
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00					
221	百利保89	31/10/89	2000.00	1.12	0.30	0.295	0.295	-0.005	240,800
370	寶麗碧90	31/07/90	1800.00	2.77	0.73	0.73	0.77	-	25,400
537	孫福記92			0.56	0.405	0.395	0.40	+0.005	260,504
491	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20					
359	川河90	31/12/90	3420.29						
368	川河92	31/12/92	3395.83	0.77	3.20	3.15	3.20	+0.10	42,000
456	爪哇08	03/12/08	2400.00	2.75	2.40	2.325	2.325	+0.025	8,000
454	爪哇89	31/12/89	2380.95	2.10	0.107	0.106	0.107	-0.003	230,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80					
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.242	0.238	0.24	-0.002	1,212,000
449	善美90	30/09/90	4000.00	0.63	11.10	10.70	11.10	+0.40	36,138
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	12.00	11.90	11.90	-0.10	5,138
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55					
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00					
442	順豪投資91	31/12/91	2521.01	2.38					
427	瑞安92	31/12/92	1047.43	2.53					
512	信德67	15/12/67	2397.26	2.92	2.40	2.40	2.40	-0.10	10,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00					
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39	1.00	0.98	0.98	-	280,000
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51					
239	信地89	31/12/89	6034.48	0.58	0.062	0.062	0.062	-	104,000
457	信地90	31/12/90	1196.97	1.32					
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
504	升岡91	31/08/91	6000.00	1.50					
446	麗德90	31/12/90	2000.00	0.80	0.395	0.38	0.38	+0.01	122,400
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.495	0.485	0.49	-	2,059,000
431	泰盛91	31/12/91	1498.56	3.47	0.105	0.10	0.10	-0.004	863,000
027	天安90	30/06/90	1000.00	1.20	0.104	0.10	0.101	-0.004	920,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.081	0.08	0.081	-	390,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32	0.243	0.242	0.244	-0.001	138,000
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15	4.00	3.85	3.85	-	65,402
346	九龍倉90	31/12/90	1048.95	6.50					
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20					
421	王氏90	31/12/90	1126.37	1.82					
426	輝煌92	31/12/92	1250.00	2.40					
469	逸生02	31/12/02	10000.00	0.50	0.03	0.029	0.03	+0.001	1,520,000
467	逸生90	30/06/90	10000.00	0.30					
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20	0.24	0.235	0.235	-0.003	4,000,353
092	大富92	31/03/92	12500.00	0.80	0.158	0.151	0.151	-0.007	675,000
525	品質國際92	30/06/92	15064.55	0.65	0.152	0.144	0.144	-0.015	249,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.96	0.96	0.96	+0.01	19,220
531	大生地產90	28/09/90	4000.00	3.60					
529	陳氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18					
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
536	廣生行92								

[library stamp across page]

一九八九年十一月

外資大量流入商品價挺

泰經濟高增長持續 今明兩年好景仍在

國際銀行活動萎縮 ……債券發行額減

【新華社日內瓦消息】國際銀行和金融活動繼今年第一季度取得顯著發展之後，今第二季度的形勢急轉直下，出現了一九八五年以來的首次萎縮。

據設在巴塞爾的國際清算銀行7日發表的統計報告表明，今年四至六月份，所有向該銀行通報情況的銀行發行的債券總額比一至三月份減少了五百二十億美元。而今年第一季度的增長幅度則達到了……

……外資產都相繼減少。銀行與銀行之間發行的債券數量亦猛減了五百四十億美元。

報告補充說，國際銀行在非歐佩克成員國的發展中國家裏債券總額明顯縮小了，特別是在拉美國家。那裏的債券數量減少了五十三億美元。在一個季度的時間裏，萎縮幅度如此驚人，是前所未有的。與此同時，拉美銀行的存款數額也下降了十三億美元。國際清算銀行認為……

……品介紹 ……期廣告
……廣告，高2¼×2"
……$90元
……，大字4個，
……，每天$15元
電話：5-8343063
5-8381829

……280 SE，250

……車 ……油、電油 ……85雙排座農夫車 ……七座吉普車 ……平板貨車
……黃台山羅屋村

……訂期貨 （……國貨樓上） ……7717189
……部 ……金華有限公司 ……(近雅園賓館) ……56561 李東威

……列室 ……平超級市場

……遊巴、屋村小巴
……豐田，冷氣16座小巴車兜 ……可上車會、萬期貨萬除。
……200渠交、黃照洽

外資大量流入商品價挺

泰經濟高增長持續 今明兩年好景仍在

出口帶動下製造業不斷擴展貿赤料降

【路透社曼谷十日電】泰國盤谷銀行表示，泰國經濟高增長的勢頭將持續至一九九〇年。但是，隨着世界經濟增長緩慢，一九九〇年泰國的國內生產總值增長速度預期稍遜於今年。

泰國最大商業銀行盤谷銀行發表報告說，一九九〇年泰國的國內生產總值將增長大約百分之九‧四，低於今年預測的百分之十‧四和一九八八年的百分之十一。

報告說，今次和私人建築工程，私人企業投資維持高水平，尤其是持續的大量外資流入泰國以及商品價格堅挺，將刺激泰國經濟繼續增長。

盤谷銀行說，以出口帶動的製造業不斷擴展，一九九〇年將是繼續增長最快的部門，增長率將達百分之十二‧八，高於今年的百分之十二‧五。過去三年來，製造業每年平均增長百分之十二。出口高增長的產品包括紡織、塑料製品、電子產品和電器用品。

盤谷銀行的報告說：「今天的泰國經濟顯示巨大的潛力與無限發展的能力。泰國經濟的增長率是世界最高的，可能在很短時間內將成為一個新興工業國家。同時，泰國的經濟、政治和社會均保持穩定。」

盤谷銀行說，中國政治動盪促使很多國家將訂單從中國轉向泰國，未來數月內投資基金預期將流入泰國。

報告說，預期一九九〇年泰國的貿易赤字將從今年的一千三百億銖降至一千二百六十億銖，因為今年很多新工廠竣工後，基本商品的購買量減少。貿易赤字好轉將使一九九〇年泰國的經常項目收支赤字從今年的五百五十億銖減至四百六十億銖左右。

盤谷銀行說，雖然投資不斷增加將使明年的貨幣供應吃緊，但直接和業務投資的外國資金流入泰國，將抑制本地利率不致大幅上升。

報告預測，一九九〇年泰國的消費物價指數升幅，將從今年的百分之五‧七和一九八八年的百分之三六‧八升至百分之。

國際銀行活動萎縮 次季債券發行額減

【新華社日內瓦消息】國際銀行和金融活動繼今年第一季度取得顯著發展之後，今第二季度的形勢急轉直下，出現了一九八五年以來的首次萎縮。

據設在巴塞爾的國際清算銀行7日發表的統計報告表明，今年四至六月份，所有向該銀行通報情況的銀行發行的債券總額比一至三月份減少了五百二十億美元。而今年第一季度的增長幅度則達到了創紀錄的二千九百七十億美元。

國際清算銀行的統計包括十國集團成員國，盧森堡、奧地利、丹麥、西班牙、芬蘭、愛爾蘭、挪威、巴林、巴哈馬羣島、開曼羣島、香港、新加坡、安的列斯羣島等國家和地區的銀行活動情況。

報告指出，除聯邦德國以外，大部分歐洲國家的國外資產都相繼減少。銀行與銀行之間發行的債券數量亦猛減了五百四十億美元。

報告補充說，國際銀行在非歐佩克成員國的發展中國家與債券總額明顯縮小了，特別是在拉美國家。那裏的債券數量減少了五十三億美元。在一個季度的時間裏，萎縮幅度如此驚人，是前所未有的。與此同時，拉美銀行的存款數額也下降了十三億美元。

國際清算銀行認為，造成國際銀行和金融活動大起大落的主要原因是以H本為主的一些國家的銀行在第一季度末為維持和刺激國際銀行業的繁榮景象而人為地制定了一些過於樂觀的總結報告，但是國際輿論界和實業界很快認清了真相，致使各國銀行第二季度的活動有所節制。

國際經濟

紐約交易所展調查 檢討電腦程式弊病

集中研究預先買賣策略是否違法

【美聯社紐約十日電】紐約股票交易所主席約翰‧費倫說，紐約股票交易所開始大規模調查電腦化股票交易策略所引起的潛在波動現象。

費倫周四說，調查工作針對紐約證券交易所和芝加哥期貨交易所的交易狀況並集中調查一種叫做「預先買賣」的非法金融市場策略。

費倫向公司投資關係負責人發表講話後說，他對有關大型機構不管紐約股票交易所要求自動抑制電腦程式交易，仍不放棄他們的程式交易不會感到憂慮。

上月一些證券公司和議員對這種叫做指數套戥買賣的電腦化交易策略引起股市大幅波動日表憤慨後推出一系列的改革措施。

費倫說，紐約股票交易所和其他監管機構正在研究「預先買賣」或在稱為指數套戥的程式交易策略中「造馬」的可能性。

所謂「預先買賣」，是指經紀在客戶落盤之前為了本身利益事先買入或沽出股票或期貨。這是他們利用事先知道客戶的盤口可能影響市場價格的機會從中謀利。

交易所負責人證實，研究調查的範圍包括芝加哥商品交易所和芝加哥交易所。有關官員正在調查今年七月市場價格大幅波動是否與程式交易有關。

但是，為指數套戥交易辯護的人士說，這種交易策略聯繫兩個市場，有助穩定市場交易，縮小差價。

周四送給新聞媒介的十一月二十日一期的《商業周刊》表示，紐約股票交易所計算程式交易量的方法，誇大了總的交易量。

紐約股票交易所推行的改革措施，要求交易所會員公司要客戶不要進行所有形式的程式交易，除非對市場起了穩定的作用，在股市急挫時拖慢價格下跌速度，限制紐約股票交易所電腦化買賣系統的交易數量。

倫敦金價窄幅波動 且看能否守三八五

【路透社倫敦十日電】周五倫敦上午黃金市場顯得平靜，金價轉入窄幅波動，開市報三八六‧三〇美元，稍高於周四收市的三八六美元。上午定盤三八六‧四五美元。下午定盤三八五‧三五美元。

經紀表示，金市可能將保持淡靜，因美元現穩住不動。金價有可能會重新試攀周四的高點三八八‧五〇美元，如果試攀失敗，金價有可能會跌破三八五美元的水平。

白銀在倫敦開市報五‧二七美元，低於周四收市的五‧三三美元，上午定盤五‧二八美元。白金在倫敦也轉軟，定盤四九八‧九〇美元，低於周四收市的四九九‧五〇美元。

日資買盤遏止 澳元升勢不繼

【路透社悉尼十日電】澳元周五收市價與周四相同，交投淡靜，匯價在窄幅徘徊。

澳元收市報〇‧七八八五／九〇美元，周四收市為〇‧七八八五／九二美元。澳元曾升達〇‧七八九〇美元，低點為〇‧七八七五美元。

澳元在現水平引不起國內、外投資者興趣，將澳元推上現水平的是日本投資者，但他們似乎至此罷手。澳元受到海外支持，利率高踞難下。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數報六〇‧二，高於周四的六〇‧一。

世經漫筆　林平

美公司第三季盈利降

美國經濟今年發展放緩，終於影響到美國各個行業的經營。美國各大公司今年第三季度盈利普遍下降，與今年首季及次季盈利分別增長百分之四和百分之十比較，大為遜色。

據《亞洲華爾街日報》的調查結果顯示，美國六百四十五家大企業今年第三季營業收入下降百分之二十一，盈利下降百分之十八。鑑於美國經濟發展步伐依然緩慢，各大公司對未來盈利前景不表樂觀。

美國各大行業，包括銀行業、汽車業、石油業、鋼鐵業和化學業，第三季盈利均出現低降，反映出美國經濟緩慢發展對美國各環節已起到廣泛的影響。

美國銀行業今年第三季度仍繼續為第三世界貸款的壞賬作準備，撥出一定款項。這項措施影響到銀行的盈利表現，八大銀行受到這項做法影響。普遍而言，美國銀行業次季盈利下降百分之二‧九，為八六年第二季度盈利下降百分之五以來最大降幅。

美國三大汽車製造商第三季度業績也出現重大倒退，盈利下降百分之四十四。這種三家公司均出現盈利大降的情況，還是一九八二年以來的首次。通用、福特、佳士拿這三家公司因要低價傾銷八九年款汽車，加上生產成本上漲，致使無法維持利潤增長。

美元受息率降影響 未來半年內仍看跌

瑞士聯合銀行估計美元明年中可反彈

【路透社蘇黎世十日電】瑞士聯合銀行周五表示，美元在下六個月裏肯定會進一步下跌，因為美國利率將下調，以避免經濟大衰退。

據該行研究單位研究報告補充說，至九〇年中期，美、日和西德將採用完全相反的貨幣政策，又可引發美元反彈。

該行表示，美國聯邦儲備局不會急於放鬆貨幣政策，在沒有確切搞清美國經濟是否已放緩，又不致重燃通脹之前，聯儲局將慎重處之。

現美元對日圓的匯價為一四二‧七八／八三日圓，高於周四的一四二‧六〇／七〇日圓。

外匯商指出，馬克對日圓現正處於向下調整，而前五周是處於升勢，由原兑七四‧五〇日圓升至上周的七八‧〇〇日圓。周五中午，馬克對日圓已跌至七七‧〇〇美元。

東德政府放寬旅遊禁令後，約一百五十萬人流入西德，對馬克短期內將產生負影響。

與此同時，西德聯邦銀行及日本央行將會採取足以控制通脹的政策，也將適當地放鬆貨幣政策，以免造成衰退，瑞士聯合銀行補充說，到那時，三國集團將會採用相反的貨幣政策，創造美元反彈的基礎。

西德屬意歐幣重組 有可能於下月進行

【路透社蘇黎世十日電】瑞士聯合銀行表示，西德聯邦銀行早則可能在今年十二月歐洲共同體首腦會議舉行時迫使歐洲貨幣體系重組。

瑞士聯合銀行的研究機構發表報告說，聯邦銀行可能抽緊貨幣政策，以便控制西德的通脹率並警告工會在即將舉行的工資談判中要求適中。

因此，西德利率暫時將保持高企，使馬克對里拉和丹麥克朗升值，而且也可能對法國法郎和荷蘭盾升值。

因此，聯邦銀行可能迫使歐洲共同體首腦會議重組歐洲貨幣體系。

出口價升內銷暢旺 日鋼鐵公司盈利增

川崎神戶日本半年純利超逾三成

【法新社東京十日電】日本三大鋼鐵公司，包括世界最大的日本鋼鐵公司，周五宣布，三家公司以九月為止的上半年度，淨利潤增長超逾百分之三十。主要是出口價上升，內需強烈增長。

至於住友金屬工業公司，其淨利潤只增長百分之一。

日本鋼鐵公司，淨利潤比去年同期增長百分之四十三‧六，為五百七十九億日圓（四億一千四百萬美元）總銷售量增長百分之八‧六，達一萬二千三百八十億日圓（八十八億美元）。

該公司原鋼產量增長百分之七‧三，達一萬四千零九十七噸，鋼材產量增長百分之十三‧五，達一萬三千三百九十五噸。生鐵產量減少百分之一，只有一萬四千六百五十八噸。

川崎鋼鐵公司，為日本第三大廠。淨利潤增長百分之三十九‧三，達三百一十七億日圓（二億二千六百萬美元）。銷售量增長百分之七‧四，達五千四百六十億日圓（三十九億美元）。

神戶鋼鐵公司，日本第五大鋼鐵廠，淨利潤增長百分之三十二‧九，達一百三十五億日圓（九千六百萬美元）。銷售量增長百分之九‧四，達六千零二十億日圓（四十三億美元）。

住友金屬公司，與川崎並列第三位大廠。其淨利潤只增長百分之一，為二百四十七億日圓（一億七千六百萬美元），銷售量增長百分之八‧二，為五千四百四十億日圓（三十九億美元）。

各地股市

東京股市呈牛皮 星洲市升澳股挫

▲東京股市周五好淡爭持，股價在窄幅上落，交投量增。市場傳言央行可能調高貼現率，指數也接近高點，引起投資者持謹慎態度。市場還盛傳合併、收購的謠言，推動部分大資產股升值。

日經指數平均價僅升五‧七八，收市報三五六六三‧二〇。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周全普通股指數跌一三‧八，收市報一六三六‧六。

▲澳洲股市周五繼續下挫，黃金價格不再上升，華爾街大幅下跌，影響市場情緒。

▲新加坡股市周五上升，為第三個連續交易日，尾市買盤促使股價上升，交投平淡。《海峽時報》工業指數升六‧七五，收市報一三三一‧九九。

馬克前景有疑慮 美元滙價小幅升

【美聯社倫敦十日電】周五早市，美元在歐洲外匯市場上升。大量的東德難民湧入西德，以致西德經濟前景不明朗，西德馬克匯價可能因此受累。

周五東京外匯市場收市時，美元兌一四二‧七五日圓，與周四收市價的一四二‧七〇日圓相若。隨後，美元在倫敦外匯市場微升至一四二‧七八日圓。

美利率會否再調減 經濟學家看法紛紜

【路透社紐約十日電】本周聯邦儲備局降低聯邦基金利率一至十五個基點後，現在經濟學家對聯邦儲備局今年是否再次放寬信貸政策意見分歧。

聯邦儲備局本周讓聯邦基金利率由八厘七三降至八厘半，令金融市場大吃一驚。經濟學家現在同意，這是關注的新焦點。

BNV證券公司的聯邦儲備局政策觀察家詹姆斯‧布盧門撒爾說：「這次基金利率下降，並不排除今年底信貸政策再次放寬的可能性。」但經濟學家說，預期目前七厘的貼現率將維持不變。

聯邦儲備局發表的最新儲備金數字顯示，沒有技術性因素可以說明本周聯邦基金利率下降的原因。

信孚銀行董事經理約翰‧威廉斯說：「聯邦儲備局現正在放寬信貸，所以他們提供充足的資金，以致無人借貸。資金太多，所以他們今天只好回籠資金。」

聯邦儲備局令人大跌眼鏡地在夜市進行對等沽售。這是抽緊銀根的一種進取性行動，對抗周五早晨八厘七五的聯邦基金利率。聯邦儲備局今日的行動，清楚地向市場表明，聯邦儲備局有意讓聯邦基金利率維持在八厘半的水平。但是，分析家預測美國經濟繼續疲弱，大多數分析家預測今年第四季和明年首季的增長率在百分之二至無增長的水平。

鑑於美國經濟滑坡，落至僅僅在零以上的增長水平，所以一些分析家振振有詞地說，聯邦儲備局可能在今年底或明年初再次放寬政策。

龍華汽車有限公司

＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊

日野原廠車身載重貨車
FC114 4.5噸　FC164 6噸
FG175 8噸　現貨供應

代理各國名廠新舊發電機
承接國內安裝工程包維修
＊現貨供應歡迎來電查詢＊

集團專業經營

直接日本進口左軚全新豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢

各單位自備批文可先送車後匯款

地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳眞：852-3-7893880 電傳：32807 LWLTD HX

陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：3-7129111-5
圖文傳眞：852-3-7610084

駐深圳辦事處：
深圳市國際貿易中心大厦
（A區團廳3樓）電話：251333

澳門恒豐車行：
澳門美副將大馬路11號S地下（即觀音堂對面）
電話：570460　圖文傳眞：515758

商業

商品介紹 分類廣告
‧商品介紹廣告，高2½"×2"
每天特價$90元
‧分類廣告，大字4個，
小字36個，每天$15元
專線電話：5-8343063
FAX：5-8381829

西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內

全新：500 SEL，300 SEL
翻新：500 SEL，380 SE，280 SE，250

日本翻新轎車
藍鳥‧桂冠‧公爵
卡蓮娜‧姬仙達‧大皇冠

全新左軚日產藍鳥公爵
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調
公爵V6型3.0特級豪華T把，設備齊全

全新左軚豐田2.8皇冠
F型豪華八座　12座麵包車

富豪740GLE轎車
豐田26座中巴柴油、電油
豐田YY61、YN85雙排座農夫車
三菱LO47豪華七座吉普車
三菱T850八噸平板貨車

實運貿易有限公司 ☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳眞：3-7800647
中運汽車貿易有限公司 ☎0-4885511 石崗横台山羅屋村

華多利汽車有限公司
❋直接進口‧常備現貨‧實力雄厚‧批發價錢‧全港最平‧代訂期貨❋
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站‧裕華國貨樓上）
今日現貨 電話：3-7706822（7線）圖文傳眞：3-7717189

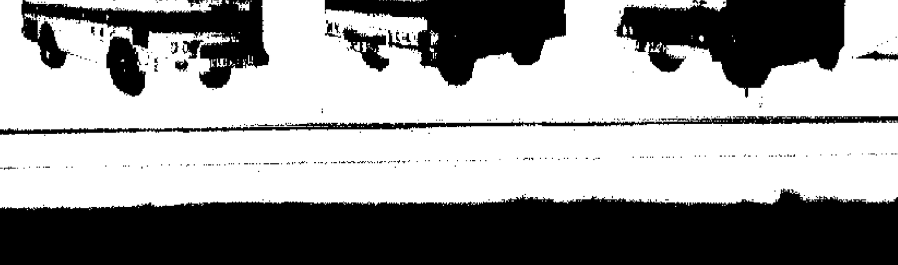
常備日野原廠車陣及載重貨車4.5噸、6噸及8噸出售。
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大厦4－5樓
電話：24167圖文傳眞：24135聯繫人：李青、林存純

12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團鑫華有限公司
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297，256561
聯繫人：陳興達　李東威

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25-27號成全工業大厦G3地下　電話：0-6011373-7　傳眞：0-6011739　全港獨有汽車特平超級市場

文興車行　現貨供應轉口國內、自備批文、價錢特平
香港翻新日產冷氣24座中巴、日產豐田、日產三菱、日產實力出售贈送國內，價錢優惠，西德左軚平治豪華轎車380SE，豐田日本翻新右軚2.8轎車。
電話：3-7852200　圖文傳眞：3-7863867



文興車行　保姆車、私家小巴、旅遊巴、屋村小巴
換車佳音
本公司現有83,84,85,86年三菱，實力，豐田，冷氣16座小巴車壳，歡迎校車或私家小巴換車、車靚價平、可上車會、首期貸款餘。
地址：九龍元洲街393號地下　電話：3-7852200梁文、黃炳治

線

約	11月13	日郵
國	11月13	怡和
杉磯紐約	11月14	華海
北太平洋紐約	11月14	總統
國東加拿大	11月14	川崎
IDENCE關島	11月14	富基
北太平洋紐約	11月15	海陸
國	11月15	利達
北太平洋	11月15	川崎
西北太平洋	11月16	太古
北太平洋	11月16	韓進
杉磯紐約	11月17	新興
南太平洋紐約	11月17	大阪
北太平洋紐約	11月17	總統
國東加拿大	11月17	招商局
國	11月17	馬士基
南太平洋紐約	11月17	港郵
杉磯紐約	11月18	海豐
北太平洋紐約	11月18	馬士基
西南太平洋紐約	11月18	馬士基
南太平洋紐約	11月18	川崎
北太平洋紐約	11月19	總統
北太平洋	11月19	日郵
南太平洋	11月19	偉特
北太平洋	11月19	港郵
約	11月19	大榮
約西北太平洋	11月19	海陸
北太平洋	11月20	韓進
杉磯紐約	11月20	百保利
南太平洋紐約	11月20	港郵
國東加拿大	11月21	川崎
北太平洋紐約	11月21	總統
北太平洋紐約	11月22	海陸
北太平洋	11月22	川崎
美國	11月23	馬士基
國東岸	11月23	華海
北太平洋	11月23	太古
國	11月23	利達
南太平洋紐約	11月24	大阪
國東加拿大	11月24	招商局
北太平洋紐約	11月24	總統
島	11月24	國光
國	11月25	怡和
島	11月25	怡和
西南太平洋紐約	11月25	川崎
北太平洋紐約	11月25	馬士基
北太平洋	11月26	大阪

線

利	11月14	日郵
魯	11月15	天祥
美	11月15	海運
勒比海	11月15	利達
美	11月16	日郵
美	11月19	豐利行
美	11月20	渣華
拿馬	11月20	百保利
利	11月21	日郵
勒比海	11月23	利達
美	11月25	渣華

洲線

南太平洋群島	11月13	怡和
畿內亞	11月14	太古
西蘭	11月15	太古
里曼特爾	11月16	實隆
里曼特爾	11月16	華林
洲	11月16	遠運
洲	11月17	華海
洲	11月17	遠初
洲	11月21	太古
里曼特爾	11月23	川崎
西蘭	11月24	華林
洲	11月24	新興
西蘭	11月24	TASMAN

時間表

港開	到內地	內地開	到香港
00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
00	8.50	9.15	10.05
15	11.05	14.30	15.20
30	16.20	17.00	17.50
45	8.45	9.30	10.30
00	12.00	13.00	14.00
00	15.00	17.00	18.00
00	10.00	16.00	18.00

話查詢：
450 旺角分社3-7895800
4728 觀塘分社3-451338
319 紅磡分社3-349333
3388 元朗分社0-4755367
1433 沙田分社0-6917261
7（灣仔道）3-810311
91 中港客運碼頭3-7361179
36 桂江船務5-480293
17（香港分社）5-8104282
益豐船務5-8591122

白雲山 M.S. "BAI YUN SHAN"
十一月十四日由福州抵港 收貨期：16—17/11
十一月十八日直放星加坡
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司

收買
現金收買退貨
回 頭 貨 · 夜 令 伯 膏
365778
7204052

請訂閱大公報

船期航訊

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海疆	MARINE STAR(上午三時)	台灣	B8	永隆
湯馬士	B.M.TOMAS(下午三時)	坡加新	國際橋	華林
	HYDERABAD(下午四時)	卡拉奇	A	東海
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON(下午十一時)	日本	A	華林
基斯尼夫	TIKHON KISELEV(上午八時)	歐洲	國際橋	華林
協和富良野	CONCORD FURANO(上午六時)	基隆	A14	日郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(上午三時)	台灣	吉列島	保威
渣華萬冠	NL.VAN CLOON(上午七時)	新加坡	國際橋	渣華
實春	ATHIERS BREEZE(上午四時)	台灣	國際橋	大榮
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA(下午八時)	庇能	A	遠初
海恩	HAI IN(上午七時)	基隆	深水埗	永隆
海昇	MARINE SHINE(上午四時)	曼谷	深水埗	永隆
金華	KING HWA(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
通江	TONG JIANG(上午七時)	上海	A25	滿强
拉納	RAGNA(上午六時)	基隆	B38	東宇
萊雅辛科	KAP.LYASHENKO(中午)	日本	A24	華林
普魯頓	VILLE DE PLUTON(下午八時)	台灣	A22	偉特
馬士基細桃	MAERSK PINTO(上午十時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
長環	EVER LINKING(下午三時)	台灣	西區	利達
摩利賓	MORAYBANK(下午五時)	日本	B	華林
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD(下午二時)	日本	現代橋	日郵
太平洋箭	PACIFIC ARROW(下午五時)	西北太平洋	現代橋	馬士基
邊利達	BENALDER(下午三時)	高雄	現代橋	邊行
海皇鑽石	NEP.DIAMOND(上午九時)	美國	國際橋	港恒
瑪蓮娜	SL.MARINER(上午七時)	新加坡	海陸橋	海陸
普樂總統	PRES.POLK(上午七時)	美國	國際橋	總統
利是馬士基	LEISE MAERSK(下午二時)	新加坡	現代橋	馬士基
百必達	ANDHIKA PUSPITA(晨早)	印尼	B20	亞利來
海民	MARINE CROWN(上午一時)	台灣	A40	永隆
鷹浪	EAGLE WAVE(上午七時)	赤灣	西區	總統
彩虹	RAINBOW(下午九時半)	釜山	西區	港興
珍珠帆	PEARL REEFER(上午七時半)	台灣	黃埔塢	歷信
盛龍	SHENG LONG(上午二時)	馬尼拉	西區	文斌

今日出口船隻

珍珠帆	PEARL REEFER(下午)	台灣	黃埔塢	歷信
長進	EVER ONWARD(上午)	阿拉伯灣	A23	利達
自由	SL.FREEDOM(晨早)	新加坡	海陸橋	海陸
海强	MARINE STAR(下午)	曼谷	B8	永隆
拉納	RAGNA(下午)	雅加達	B38	東宇
諾赫德	NORDHEIDE(下午)	天津	吉列島	輝騰
昌盛	THUBAN(下午)	基隆	B6	昌宏
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午)	基隆	吉列島	保威
實春	ATHIERS BREEZE(上午七時)	高雄日本	國際橋	大榮
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(下午)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
亞洲勇士	ASIAN VENTURE(下午)	西北太平洋	國際橋	大阪
金希利	GOLD HILLA(上午)	西非	現代橋	新興
馬至	IBN MAJID(下午)	日本	西區	怡和
建恒勇士	K.H.CHIVALRY(上午)	基隆	B17	保威
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
海昇	MARINE SHINE(下午)	台灣	深水埗	永隆
海皇鑽石	NEP.DIAMOND(下午)	西北太平洋	國際橋	港恒
阿卡地亞	SD.ARCADIA(上午)	紅海地中海	國際橋	實隆
大同二號	TA TUNG 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
珊瑚公主	CORAL PRINCESS(下午九時半)	高雄	海厦	太古
惠華	HUI HUA(下午)	曼谷	B18	珠江
海民	MARINE CROWN(下午)	曼谷	A40	永隆
鷹浪	EAGLE WAVE(上午)	高雄	西區	總統
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD(下午五時)	曼谷	現代橋	日郵
倫敦勝利	LONDON SENATOR(下午四時)	美國	國際橋	怡和

明日入口船隻

南江	NAMGANG GLORY	基隆	B	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY(上午六時)	釜山	B	東宇
加利亞	SD.GALLIA(上午五時)	地中海	國際橋	實隆
邇洋	MILD OCEAN(上午十時)	上海	B	輝騰
閩海三二七	MIN HAI 327(上午七時半)	上海	濤發碼頭	金發
神户	KOBE(下午三時)	日本	B14	山下
國雄	KUO HSIUNG	台灣	B	欣洋
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A	招商局
	W.ULBRICHT(上午三時)	日本	A21	東亞
比利時勝利	BELGIAN SENATOR(下午十一時)	台灣	國際橋	怡和
長强	EVER VIGOR(上午八時)	新加坡	A	利達
友誼十二號	YOU YI 12(上午七時)	曼谷	B	三寶
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(下午七時)	基隆	現代橋	馬士基
高力勤	KORRIGAN(下午七時)	歐洲	國際橋	實隆
東海六號	TUNG HAI 6(上午)	高雄	油蔴地	永裕
海福	OCEAN BLESSING	日本	國際橋	大阪
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	現代橋	日郵
	CHAIYA BHUM	台灣	B	華洋行
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS(下午九時)	新畿內亞	B	怡和
東方大志	OOCL AMBITION	台灣	國際橋	港郵
安國	ANQUO(下午二時)	天津	B	輝騰
海利	HAI LIH	台中	深水埗	永隆
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南美	A	太古
華龍	HUA LONG	張家港	西區	鐘山
日本海	JAPAN SEA(下午五時)	台灣	國際橋	歷信
涵江	HAN JIANG	廈門	油蔴地	海豐

明日出口船隻

	TIKHON KISELEV(上午二時)	歐洲	國際橋	華林
	W.ULBRICHT(下午)	歐洲	A	東亞
邊利達	BENALDER(上午十時)	歐洲	現代橋	邊行
國雄	KUO HSIUNG	新加坡	B	欣洋
	CHAIYA BHUM(下午)	曼谷	B	華洋行
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A15	滿强
天耀	TIAN YUE(下午)	天津	A20	華運
海達	HAI DA(下午)	寧波	A13	招商局
巴戈	BAGO(下午)	日本	B	新興
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON(下午)	澳洲	A	華林
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA(上午)	澳洲	A	遠初
普樂總統	PRES.POLK(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
瑪蓮娜	SL.MARINER(晨早)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
湯馬士	B.M.TOMAS(上午)	新加坡	國際橋	華林
長環	EVER LINKING(上午)	波打地中海	西區	利達
長强	EVER VIGOR(下午)	台灣	A	利達
海得拉巴	HYDERABAD(下午)	日本	A	東海
萊雅辛科	KAP.LYASHENKO(上午)	新西蘭	A24	華林
利是馬士基	LEISE MAERSK(上午)	西南太平洋紐約	現代橋	馬士基
馬士基細桃	MAERSK PINTO(下午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午)	高雄	現代橋	馬士基
通聯	MILD UNION(上午十時)	上海	B22	輝騰
摩利賓	MORAYBANK(下午)	新畿內亞	B	華林
渣華萬冠	NL.VAN CLOON(上午)	加勒比海	國際橋	渣華
太平洋箭	PACIFIC ARROW(上午)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
加利亞	SD.GALLIA(下午)	日本	國際橋	實隆
普魯頓	VILLE DE PLUTON(下午)	地中海	A22	偉特
和平東南	HP DONGNAM(上午)	釜山	西區	港興

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
知音	ZHI YIN	油蔴地	華夏
華松	HUA SONG	吉列島	國光
石堡	SHI BAO	B25	昊裕
清水	QING SHUI	A11	招商局
新海騰	NEW HAI TENG	A19	金發

本港金融外幣行情表 (11月10日)

	九九金行情 上午	九九金行情 下午		本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市	3592	3601	開市	386.2/386.7	387.2/387.7
最高	3599	3603	最高	387.0/387.5	387.3/387.8
最低	3589	3591	最低	386.2/386.7	386.2/386.7
收市	3599	3593	收市	387.0/387.5	386.2/386.7
息價	−7.50	升降 −4.00	升降	−0.80	

場內交收數 5,000兩　同業拆息行情 隔夜9.0 一月8.375　本地倫敦銀 5.29

	買入	賣出		買入	賣出
熊貓金幣	3130	3150	鴻運金	3106	3114
純金楓葉	3102	3110	皇家金幣	3106	3114
楓葉白金幣	4030	4050	楓葉銀幣	54	62
白金龍	4030	4050	皇寶	4005	4030
鷹揚	3108	3116	白金樹熊	4010	4035

貿易場銀價 412　長城銀價 512—518
飾黃金(每兩) 3880　飾白金(每兩) 5050

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.80	781.70	8.975	澳洲元	614.40	615.60	17.375
英鎊	12.33	12.37	14.625	新西蘭元	459.30	460.50	13.125
日圓	546.00	547.20	5.875	瑞士法郎	480.00	481.20	6.875
西德馬克	421.10	422.30	7.375	加拿大元	668.70	669.90	11.75
ECU	866.60	867.80	10.125	法國法郎	124.00	125.20	9.625

美匯 每百 買入 781.20 賣出 781.30

外幣對港幣買賣價　港匯指數 103.4(+0.1)

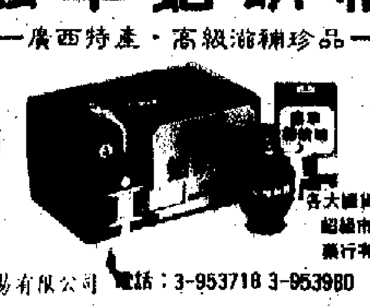
貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.90	781.10	新西蘭元	每百	452.00	462.00
英鎊	每鎊	12.30	12.40	日圓	每萬	545.70	546.70
西德馬克	每百	420.20	421.20	新加坡元	每百	397.40	398.40
瑞士法郎	每百	479.30	480.30	菲披索	每百	34.00	37.00
法國法郎	每百	123.30	124.30	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	5.69	5.79	印尼盾	每萬	42.00	47.00
加拿大元	每百	666.00	669.00	新台幣	每百	29.45	29.90
澳洲元	每百	610.00	616.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

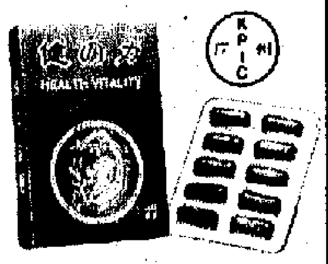
外幣對人民幣匯價表 (材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2582.81	2595.76	挪威克朗	一百	53.84	54.11
比利時法郎C	一萬	963.49	968.32	荷蘭盾	一百	177.91	178.80
比利時法郎F	一萬	961.61	966.43	香港元	一百	47.54	47.77
加拿大元	一百	316.45	318.04	新加坡元	一百	189.09	190.04
西德馬克	一百	203.05	204.07	奧地利先令	一百	28.56	28.70
法國法郎	一百	59.57	59.87	意大利里拉	一萬	27.37	27.50
英鎊	一百	584.77	587.70	瑞士法郎	一百	228.47	229.61
美元	一百	371.28	373.14	瑞典克朗	一百	57.73	58.02
丹麥克朗	一百	51.63	51.89	澳洲元	一百	290.71	292.17

入口船期預告

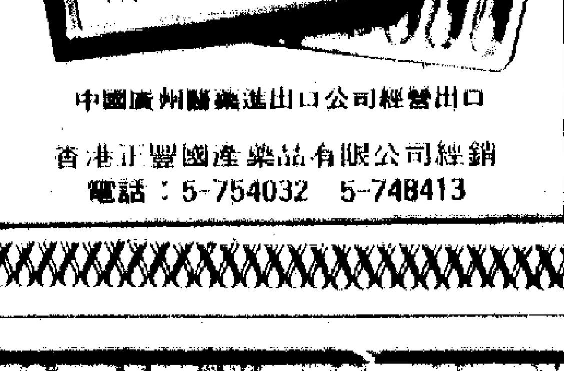
船名		開來港口	月日	公司
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	11月13	歷信
明州十號	MING ZHOU 10	溫州	11月13	招商局
中華瑞祥	R.R.RATNA	台灣	11月13	港郵
利榮	RAYA HAPPINESS	台灣	11月13	昌宏
通順	MILD SUN	上海	11月13	輝騰
海王	HAI WANG	高雄	11月13	永裕
海洋三號	NAUTILUS TERTIO	丹絨馬尼	11月13	東源
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	11月13	保威
玫瑰	CRYSTAL ROSE	日本	11月13	東源
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國	11月13	日郵
	CRANACH	張家港	11月13	宏光
山茶	SHAN CHA	海口	11月13	招商局
長富	EVER GOODS	台灣	11月13	利達
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月13	美邦
國强	KUO CHANG	曼谷	11月13	欣洋
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	11月13	總統
先達賓來	STRATHBRORA	日本	11月13	馬士基
寧波	NINGBO	新畿內亞	11月13	太古
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	11月13	港郵
威來	VELA	釜山	11月13	港興
金和	PLEIADES	台灣	11月13	昌宏
歌莉亞	GLORIA	曼谷	11月13	港興
華拉利亞	VALERIA	基隆	11月13	日郵
通順	MILD SUN	上海	11月13	輝騰
協和早户	CONCORD HAYATO	日本	11月13	日郵
雲達	T WENDA	歐洲	11月14	天祥
安春	AN CHUN	台灣	11月14	大榮
南泰公主	NANTAI PRINCESS	基隆	11月14	欣洋
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	美國	11月14	川崎
木星	MUSING	大連	11月14	招商局
愛順	AYSEN	馬尼拉	11月14	港恒
	COSMAN	新加坡	11月14	海運
解放者	SL. LIBERATOR	美國	11月14	海陸
明光	MING GLORY	歐洲	11月14	華海
白雲山	BAIYUNSHAN	福州	11月14	華夏
金霄七	CANOPUS 7	日本	11月14	益高
邊拿芬	BENAVON	歐洲	11月14	邊行
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	11月14	港恒
福春	FUCHUN	台灣	11月14	大榮
汀江	TING JIANG	寧波	11月14	輝騰
怡春	YI CHUN	台灣	11月14	大榮
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	11月14	太古
高華	GOWA	新加坡	11月14	太平
密尼獨立	MICRONESIAN INDEPENDENCE	馬尼拉	11月14	富基
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	11月14	川崎
黑角	CR. POINTE NOIRE	基隆	11月14	沙晴
三江	SAN JIANG	上海	11月14	上海
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	11月14	馬士基
海春	HAI CHUN	基隆	11月14	永隆
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	11月14	保成
海友	HAI YOU	台中	11月15	永隆
國隆	KUO LUNG	曼谷	11月15	欣洋
翠玉	EMERALD	日本	11月15	美邦
閩海三二九	MIN HAI 329	上海	11月15	金發
新海華	NEW HAIHUA	上海	11月15	金發
通河	TONG HE	上海	11月15	金發
朝陽公園	CHOYANG PARK	高雄	11月15	朝陽
明春	MING CHUN	台灣	11月15	大榮
利航	FAIR BRIDGE	釜山	11月15	景華
國家	KUO CHIA	台灣	11月15	欣洋
星加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	基隆	11月15	東宇
安芸	CS AKI	日本	11月15	山下
利航	FAIR BRIDGE	釜山	11月15	景華
安瑪大利	AMER DEVI	日本	11月15	日郵
興華	HSING HWA	高雄	11月15	永裕
士必佢	SPECO GIANT	沙巴	11月15	國光
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	11月15	捷成
	LA SEINE	基隆	11月15	大阪
海國	MARINE KINGDOM	台灣	11月15	永隆
琴台	QIN TAI	蕪湖	11月15	華夏
山娜	AL.SANA	日本	11月15	歷信
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	11月15	實隆
長宏	EVER GRAND	美國	11月15	利達
衢江	QU JIANG	海口	11月15	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	11月15	輝騰
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	11月15	新興
力山	REX STAR	釜山	11月15	海柏
亞斯繁榮	ALS. PROSPERITY	基隆	11月15	亞聯
通勝	MILD VICTORY	釜山	11月16	東宇
濟州	HANJIN CHEJU	美國	11月16	韓進
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	11月16	實隆
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	11月16	永隆
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	11月16	太古
中華教育家	OOCL EDUCATOR	美國	11月16	港郵
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	11月16	偉特
海洋東京	OCEANUS TOKYO	基隆	11月16	日郵
明富	MING FORTUNE	澳洲	11月16	華海
明星	MING STAR	台灣	11月16	華海
成功	CHOYANG SUCCESS	歐洲	11月16	朝陽
新海發	ZIM HAIFA	美國	11月16	新興
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡	11月16	大阪
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	美國	11月16	大阪
長强	EVER VIGOR	台灣	11月16	利達
海皇紅寶石	NEP.RUBY	基隆	11月16	港恒
永高雅士	TWINKLE ACE	日本	11月16	中央
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	11月16	馬士基
萬春	WAN CHUN	台灣	11月16	大榮
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	11月16	總統
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月16	永裕
南七號	DONAM No.7	高雄	11月16	港興
仙女星	ANDROMEDA STAR	釜山	11月16	欣洋
巴貝斯基	KAP.BABIYEVSKIY	日本	11月16	華林
光大二號	KWANG TA 2	高雄	11月17	永裕
海興	HAI XING	上海	11月17	招商局
榮春	NATHANEL	台灣	11月17	大榮
中華浩雲	ORT.PATRIOT	台灣	11月17	東方
新高佩	ZIM KOPOR	台灣	11月17	新興
馬臨陽	MAWLAMYAING	仰光	11月17	新興
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	11月17	港郵
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本	11月17	裕來
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	11月17	怡和
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	11月17	川崎
航行者	SL.VOYAGER	美國	11月17	海陸
索蘭地亞	JUTLANDIA	日本	11月17	實隆
利來基利文	NL.CLEMENT	日本	11月17	實隆
海隆	HAI LONG	基隆	11月17	永隆
馬士基探戈	MAERSK TONGO	台中	11月17	馬士基
萊滋加	RIJEKA	台灣	11月17	邊行
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	11月17	天祥
勿地馬士基	METTE MAERSK	美國	11月17	馬士基
白山	HAKUSAN II	日本	11月17	日郵
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	11月17	日郵
樂迅	NORDSUND	台灣	11月17	大榮
長洋	EVER OCEAN	台灣	11月18	利達
自由	SL. FREEDOM	新加坡	11月18	海陸
亞軍斯總統	PRES. ADAMS	美國	11月18	總統
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	新加坡	11月18	馬士基
東方行政	OOCL EXECUTIVE	美國	11月18	港郵
龍海河	LONG HAI HE	上海	11月18	遠運
希斯班尼亞	SB. HISPANIA	地中海	11月18	實隆
光榮	NATIONALPRIDE	馬尼拉	11月18	海豐
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	11月18	華林
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	11月18	日郵
邊拿芬	BENAVON	高雄	11月18	邊行
秀山	XIU SHAN	上海	11月18	中富
可立馬	COLIMA	美國	11月18	偉特
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	11月18	豐利行
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	11月18	三寶
金華	KING HWA	台灣	11月18	永裕
信春	SHIN CHUN	台灣	11月18	大榮
馬士基細桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月18	馬士基
百利達	PLATA	日本	11月18	日郵
漢江	HANGANG GLORY	釜山	11月18	東宇
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋	11月18	馬士基
華意	WAH YEE	營口	11月18	珠江
國光	KUO KWANG	台灣	11月18	欣洋
東方前進	OOCL ADVANCE	台灣	11月19	港郵
	DEJA BHUM	台灣	11月19	歐亞
易津	TRADE RELISH	天津	11月19	輝騰
山鷹丸	YAMATAKA MARU	美國	11月19	日航
運載者	HANSA CARRIER	美國	11月19	韓進
	OCEAN CENTAURUS	日本	11月19	大阪
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	基隆	11月19	馬士基
利來福	NL. DELFT	歐洲	11月19	實隆
興勝	HINGSON	曼谷	11月19	珠江
多倫士	TORRENS	新加坡	11月19	百保利
渣華韓菲爾士	NL. EVEREST	新加坡	11月19	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	11月19	日郵
依士柏林雅士	ESPERANZA ACE	日本	11月19	中央
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	11月19	川崎
海有	HAI YOU	台中	11月19	永隆
力嘉	HANSA RIGA	天津	11月20	華夏
檳城	BINCHENG	澳洲	11月20	通運

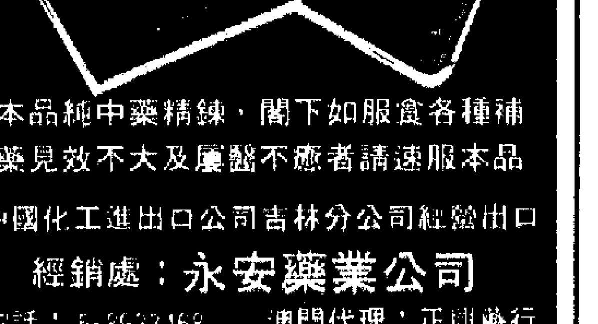
有一分活力　有一分事業
蟲草蛤蚧精
——廣西特產·高級滋補珍品——
滋陰補腎
生精養顏
增添活力
保持青春

各大國貨公司 超級市場 藥行有售
總經銷：五聯貿易有限公司　電話：3-953718 3-953980

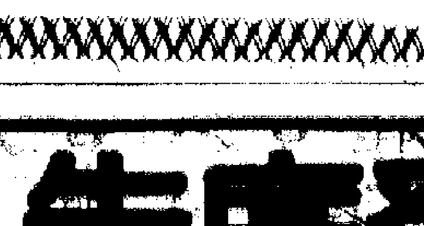
●男性滋補强壯劑●
健の力 强健體質 增添活力
功能與主治：
滋陰補腎、益髓添精
氣血虧損、腰膝酸軟
精神不振、夜尿頻多。

國貨公司、藥行有售
經銷處：新聯藥品公司
電話：5-8844857

洞庭酒
常飲利氣生血，健脾益胃
一杯在手·心怡神爽
涓滴入口·逸興奮飛

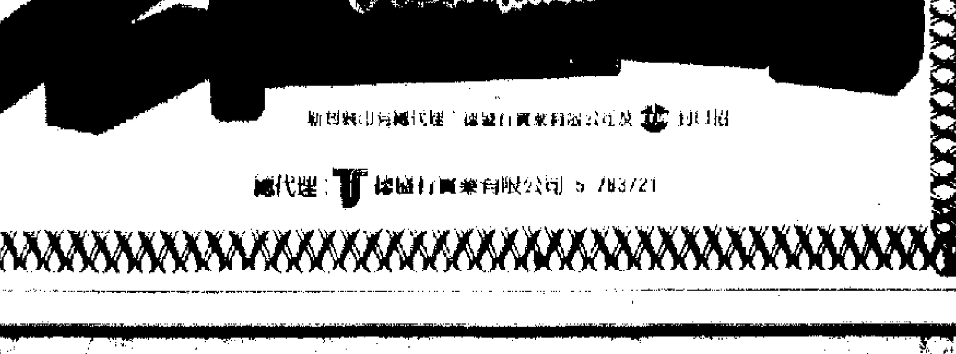
總代理：五豐行
經銷處：
中國酒業貿易有限公司
電話：五一八一五二三一三

高·級·强·壯·滋·補·劑
花旗參蜂乳精
本品選用美國野山花旗參、純正蜂乳精製而成膠囊劑。功能養陰生津，扶正培元。男女老少，均可常服。
早晚一粒，精神奕奕！

中國廣州醫藥進出口公司經營出口
香港正豐國產藥品有限公司經銷
電話：5-754032　5-748413

中國高級强壯劑
中國猛男
中藥成份　不含激素

本品純中藥精鍊，閣下如服食各種補藥見效不大及屢醫不癒者請速服本品
中國化工進出口公司吉林分公司經營出口
經銷處：永安藥業公司
電話：5-8533468　澳門代理：正興藥行

靈芝精
最佳天然植物補品

國貨公司 藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司
九龍 長沙灣 長裕街五號 中國宏興大廈 電話：3-7433410-5

濃縮
羊城牌三蛇膽川貝液
化痰止咳好有效
小寶寶有咳，點算好？
聽媽打話啦！
俾支羊城牌三蛇膽川貝液
佢飲啦，
化痰止咳好有效㗎！
羊城牌三蛇膽川貝液，
是按古方名藥精心改良而成，
藥性溫和，味道香甜。
功能驅風、除痰、鎮咳。

市面上發現有冒牌假貨，
為小寶寶健康着想，請小心認明新包裝印有總代理：
德盛行實業有限公司及 封口招方為正貨。

總代理：德盛行實業有限公司 5-783721

在大公報刊登廣告　收費廉　效力大

出口船期預告

歐洲線

船名		前往港口	月日	公司
長貴	EVER GOODS	歐洲	11月13	利達
日本海	JAPAN SEA	歐洲	11月13	歷信
比利時勝利	BELGIAN SENATOR	歐洲	11月13	怡和
	CRANACH	歐洲	11月14	宏光
朝陽公園	CHOYANG PARK	歐洲	11月15	朝陽
明星	MING STAR	歐洲	11月16	華海
長強	EVER VIGOR	地中海	11月16	利達
銀河	YIN HE	歐洲英國	11月16	招商局
	LA SEINE	歐洲	11月16	大阪
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	11月16	港恒
華青河	HUA QINGHE	地中海	11月16	招商局
合德	HERDAH	歐洲	11月16	華夏
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	11月17	日郵
利來基利文	NL.CLEMENT	地中海	11月17	寶隆
赫佗	ASD HEKTOR	地中海	11月17	海柏
新高佩	ZIM KOPOR	地中海	11月18	新興
萊崔加	RIJEKA	地中海	11月18	邊行
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	11月18	華林
	CEYNOWA	歐洲	11月19	華夏
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	歐洲	11月19	馬士基
連拿芬	BENAVON	歐洲	11月19	邊行
	NORASIA SUN	歐洲	11月20	歷信
長秀	EVER GLAMOUR	歐洲	11月20	利達
協和飛鳥	CONCORD ASKA	地中海	11月21	大阪
力嘉	HANSA RIGA	歐洲	11月21	華夏
美國勝利	AMERICAN SENATOR	歐洲	11月22	怡和
漢倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	11月22	韓進
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	11月22	太古
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	11月22	華海
春河	CHUN HE	歐洲英國	11月23	招商局
威利士星	VILLE DE SATURNE	地中海	11月23	偉特
伊尼	ILNI	地中海	11月23	海柏
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	11月23	港郵
高力勳	KORRIGAN	歐洲	11月24	寶隆
利邦力加	NIPPONICA	地中海	11月24	太古
長衡	EVER LEVEL	地中海	11月24	利達
加利亞	ED.GALLIA	地中海	11月24	寶隆
長宏	EVER GRADE	歐洲	11月24	利達
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	歐洲	11月26	新興
奧第將軍	GEN.K ORDAY	地中海	11月26	海洋
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	歐洲	11月26	太古
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	11月26	馬士基
雲通	T.WENDA	歐洲	11月27	天祥
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	11月27	歷信
托福斯師	PROF.TOVSTYKH	歐洲	11月28	華林
成功	CHOYANG SUCCESS	歐洲	11月29	朝陽

印·巴·中東線

長貴	EVER GOODS	科倫坡印度	11月13	利達
先達寶來	STRATHBRORA	阿拉伯灣	11月13	馬士基
山娜	AL. SANA	吉大港加爾各答	11月17	歷信
愛國者	ORT. PATRIOT	阿拉伯灣	11月18	港郵
長洋	EVER OCEAN	阿拉伯灣	11月18	利達
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	11月19	福來
馬廉陽	MAWLAMYAING	仰光	11月20	新興
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	11月20	大阪
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	11月21	東亞
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	11月21	總統
明祥	MING PROPITIOUS	遮打	11月22	華海
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	11月23	大阪
傑臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	11月23	總統
馬至	IBN MAJID	紅海	11月23	怡和
長衡	EVER LEVEL	遮打	11月24	利達
豐順山	FENGSHUNSHAN	紅海	11月24	招商局
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	11月24	總統
加利亞	SD. GALLIA	紅海	11月24	寶隆
世洋雅士	SEYANG ACE	吉大港加爾各答	11月24	港興
長秀	EVER GLAMOUR	科倫坡印度	11月26	利達
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	11月27	馬士基
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	11月28	怡和
長益	EVER OBTAIN	阿拉伯灣	11月28	利達
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	11月28	美輪
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	11月29	國光
瑪利寶	MARIBOR	馬德拉斯卡拉奇蒸山灣	11月29	亞運
麥朗	MAKRAN	科倫坡卡拉奇	11月29	東海
長帥	EVER GENERAL	科倫坡印度	11月30	利達
希斯班尼亞	SD.HISPANIA	紅海	12月1	寶隆

非洲線

華拉利亞	VALERIA	東非	11月13	日郵
先達寶來	STRATHBRORA	東非	11月13	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	11月14	欣洋
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	11月15	亞聯
黑角	CR.POINTE NOIRE	西非	11月15	沙啡
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	西非	11月19	馬士基
優士貨櫃	EXCELLENT CONTAINER	南非	11月20	保威
朝富	CHO FU	南非	11月23	亞聯
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	11月26	馬士基
阿爾泰	ALTAI	西非	11月27	大阪
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	11月27	欣洋
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	11月27	馬士基
沙巴那山	MOUNT SABANA	拉班	11月30	天祥
巴拿馬丸	PANAMA MARU	東非	11月30	大阪
渣華萬諾	NL.VAN NOORT	西非	11月30	渣華
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	西非	12月3	馬士基
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	12月5	保威
南非瓦爾	VAAL	南非	12月6	怡和

東南亞線

石堡	SHI BAO	庇能巴生	11月13	吳淞
美西美	MAH IV	曼谷	11月13	振盛行
金和	PLEIADES	曼谷	11月13	昌宏
威來	VELA	曼谷	11月13	港興
立都	RATU KONSORTIUM	馬尼拉宿務	11月13	日郵
東方大志	OOCL AMBITION	曼谷	11月13	港郵
海勇	MARINE BRAVE	曼谷	11月13	永隆
神戶	KOBE	新加坡巴生	11月13	山下
海福	OCEAN BLESSING	庇能	11月13	大阪
百必達	AND. PUSPITA	印尼	11月14	亞利來
中華瑞祥	R.R.RATNA	新加坡印尼	11月14	港郵
怡春	YICHUN	新加坡巴生	11月14	大榮
華松	HUA SONG	宿務婆羅乃	11月14	國光
金露七	CANOPUS 7	新加坡巴生	11月15	益高
華青	HUA QING	曼谷	11月15	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	11月15	新興
海濤三號	NAUTIUS TERTIO	印尼	11月15	亞利來
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	11月15	永裕
愛順	AYSEN	馬尼拉	11月15	港恒
星加坡歌利	SINGAPORE GLORY	雅加達巴生庇能新加坡	11月15	東宇
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	11月15	港恒
萬春	WANCHUN	曼谷	11月16	大榮
懷遠河	HUAI YUAN HE	馬尼拉	11月16	招商局
安芸	CS AKI	新加坡巴生	11月16	山下
商城	SHANG CHENG	曼谷新加坡庇能	11月16	招商局
國家	KUO CHIA	曼谷	11月16	欣洋
永高雅士	TWINKLE ACE	新加坡庇能	11月17	中央
友誼十二號	YOUYI 12	曼谷	11月17	三寶
航行者	SL.VOYAGER	新加坡	11月17	海陸
士必鉅	SPECO GIANT	蘇門答臘打根斗湖	11月17	國光
海昇	MARINE SHINE	曼谷	11月17	永隆
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	11月17	怡和
巴迅	NORDSUND	新加坡巴生	11月17	大榮
白山	HAKUSAN II	新加坡雅加達印尼	11月18	日郵
陶南七號	DONAM No.7	曼谷	11月18	港興
長洋	EVER OCEAN	新加坡	11月18	利達
中華愛國	ORT. PATRIOT	新加坡	11月18	怡和
馬士基蒲桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月18	馬士基
白雲山	BAI YUN SHAN	新加坡	11月18	華夏
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	11月19	福來
鑽石	SPRANTE DIAMOND	新加坡庇能	11月19	港興
國光	KUO KWANG	新加坡巴生	11月19	欣洋
百利達	PLATA	曼谷	11月19	日郵
萬泉河	WAN QUAN HE	馬尼拉	11月19	招商局
	DEJA BHUM	曼谷	11月19	華洋行
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉宿務	11月20	日郵
東方前進	OOCL ADVANCE	曼谷	11月20	港郵
北戴河	BEIDAI HE	新加坡庇能	11月20	招商局
偉澤	AND. WIJAYA	新加坡巴生	11月20	益高
山官三號	SUN KUNG 3	印尼	11月20	保輝
高城	GAOCHENG	曼谷新加坡巴生庇能	11月20	招商局
依士柏林雅士	ESPERANZA ACE	新加坡巴生	11月20	中央
	OCEAN CENTAURUS	新加坡巴生	11月20	大阪
納娣	RATIH	印尼	11月23	港郵

中國內地

青華	QING HUA	青島	11月13	康威
平頂山	PINGDING SHAN	新港	11月13	招商局
安國	AN QUO	天津	11月13	輝騰
臨江	LIN JIANG	上海	11月14	招商局
山茶	SHAN CHA	海口	11月14	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	11月14	華閩
蘇鳳	SUFENG	上海	11月15	金發
楊家口	YANGFANGKOU	青島	11月15	招商局
泉州一號	QUANZHOU I	泉州	11月15	華閩
育志三號	YU ZHI 3	廈門	11月15	華閩
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	11月16	華閩
連江	LIAN JIANG	廈門	11月16	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	11月16	招商局
華盈	HUA YING	張家港	11月16	招商局
浙鵬	ZHE LI	寧波	11月16	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	11月16	華運
琴台	QINTAI	武漢	11月17	華夏
三江	SAN JIANG	上海	11月17	輝騰
汀江	TING JIANG	寧波	11月17	華夏
海興	HAI XING	上海	11月17	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	11月17	輝騰
閩海二二五	MIN HAI 225	廈門	11月17	華閩
閩海一一二	MIN HAI 112	福州	11月18	華閩
延安五號	YANANWUHAO	青島	11月18	華夏
于山	YU SHAN	上海	11月18	太平
順河	SHUNHE	新港	11月20	招商局
閩海二二四	MIN HAI 224	泉州	11月20	華閩
漢中河	HAN ZHONG HE	福州廈門	11月20	招商局
秀山	XIUSHAN	上海	11月20	中富
廈水運二十五	XIA SHUI YUN 25	廈門	11月20	華閩
天燕	TIAN YAN	天津	11月21	華運
易達	TRADE RELISH	天津	11月21	華運
利達	FAIR COSMOS	上海	11月21	華閩
通順	MILD SUN	上海	11月21	輝騰
閩海一〇五	MIN HAI 105	福州	11月21	華閩
檳城	BIN CHENG	上海新港	11月21	遠運
伊露娃	ILOVIK	大連	11月21	華夏

台灣省線

雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	11月13	保威
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月13	永裕
利榮	RAYA HAPPINESS	台灣	11月13	昌宏
通順	MILD SUN	台灣	11月14	輝騰
光榮雅士	GLORY ACE	台灣	11月14	保威
國城	KUO CHANG	台灣	11月14	海欣
海王	HAI WANG	高雄	11月14	永裕
福春	FU CHUN	台灣	11月15	大榮
國隆	KUO LUNG	台灣	11月16	欣洋

日本·南朝鮮線

彩虹	RAINBOW	釜山	11月13	港興
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	釜山	11月13	保威
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月13	美邦
哥莉亞	GLORIA	釜山	11月13	港興
國強	KUO CHANG	日本	11月14	欣洋
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	日本	11月14	川崎
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	日本	11月15	川崎
高華	GOWA	日本	11月15	東宇
福春	FUCHUN	日本	11月15	大榮
通勝	MILD VICTORY	釜山	11月15	東宇
翡翠	EMERALD II	日本	11月16	美邦
力士星	REX STAR	釜山	11月16	港興
國隆	KUO LUNG	日本	11月16	海欣
利航	FAIR BRIDGE	釜山	11月16	華閩
鼓城	GU CHENG	日本	11月16	招商局
明春	MING CHUN	日本	11月16	大榮

北美洲線

查爾斯角	CAPE CHARLES	紐約	11月13	日郵
倫敦勝利	LONDON SENATOR	美國	11月13	怡和
明隆	MING GLORY	洛杉磯紐約	11月14	華海
皮雅士總統	PRES.PIERCE	西北太平洋紐約	11月14	總統
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	11月14	川崎
密尼獨立	MICRONESIAN INDEPENDENCE	關島	11月14	富基
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	11月15	海陸
長宏	EVER GRAND	美國	11月15	利達
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	西北太平洋	11月15	川崎
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	11月16	太古
濟州	HANJIN CHEJU	西北太平洋	11月16	韓進
新埃比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	11月17	新興
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	11月17	大阪
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	11月17	總統
	TAHE	美國東加拿大	11月17	招商局
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	11月17	馬士基
中華教育家	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	11月17	港郵
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯紐約	11月18	海夏
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	11月18	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西南太平洋紐約	11月18	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	11月18	川崎
亞當斯總統	PRES. ADAMS	西北太平洋紐約	11月19	總統
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	11月19	日郵
可立馬	COLIMA	西南太平洋	11月19	偉特
東方行政	OOCL EXECUTIVE	西北太平洋	11月19	港郵
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	11月19	大榮
自由	SL FREEDOM	紐約西北太平洋	11月19	海陸
運載者	HANSA CARRIER	西北太平洋	11月20	韓進
多倫士	TORRENS	洛杉磯紐約	11月20	百保利
東方教育家	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	11月20	港郵
海皇石榴	NEP. GARNET	美國東加拿大	11月21	川崎
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	11月21	總統
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	11月22	海陸
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	11月22	川崎
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	美國	11月23	馬士基
明和	MING PEACE	美國東岸	11月23	華海
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	11月23	太古
長雅	EVER GENTLE	美國	11月23	利達
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	11月24	大阪
桃河	TAOHE	美國東加拿大	11月24	招商局
麥迪遜總統	PRES. MADISON	西北太平洋紐約	11月24	總統
雅莉斯	IRIS	關島	11月24	國光
東京勝利	TOKYO SENATOR	美國	11月25	怡和
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	11月25	怡和
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	11月25	川崎
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋紐約	11月25	馬士基
阿美利加丸	AMERICA MARU	西北太平洋	11月26	大阪

中南美洲線

協和早戶	CONCORD HAYATO	智利	11月14	日郵
馬拉翁	MARANON	秘魯	11月15	天祥
	COSMAN	南美	11月15	海運
長宏	EVER GRAND	加勒比海	11月15	利達
安瑪大利	AMER DEVI	中美	11月16	日郵
福他山度山	FROTASANTOS	南美	11月19	鐵利行
渣華艾佛勒士	NL. EVEREST	南美	11月20	渣華
多倫士	TORRENS	巴拿馬	11月20	百保利
奧富士高	OVE SKOU	智利	11月21	日郵
長雅	EVER GENTLE	加勒比海	11月23	利達
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	南美	11月25	渣華

澳洲·新西蘭線

希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	新畿內亞南太平洋群島	11月13	怡和
寧波	NINGBO	新畿內亞	11月14	太古
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	11月15	太古
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	11月16	寶隆
巴貝斯基	KAP BABIEVSKIY	弗里曼特爾	11月16	華林
龍海河	LONGHAIHE	澳洲	11月16	遠運
明富	MING FORTUNE	澳洲	11月17	華海
實嘉拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	11月17	遂初
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	11月21	太古
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	11月23	川崎
阿祖卡船長	KAP.ARTJUKH	新西蘭	11月24	華林
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	11月24	新興
探險者	TA EXPLORER	新西蘭	11月24	TASMAN

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.33	91	8.30	10.48
98	9.00	11.18	93	10.20	12.38
92	12.25	14.43	95	16.27	18.45
94	2.25	16.43	97	18.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.00	9.46	101	6.20	8.36
214▲	7.40	10.15	543▲	6.50	11.30
102▲	9.08	11.00	103	7.00	9.31
104▲	10.15	12.07	81	7.55	9.54
110▲	11.00	13.14	83	8.44	10.43
84	11.48	13.39	501	9.30	15.14
106▲	12.28	14.20	105▲	9.32	11.48
544	12.15	17.55	77	11.10	13.09
86▲	13.30	15.22	85	10.38	13.37
216▲	14.30	16.58	215▲	11.30	13.44
88	15.20	17.19	87▲	12.36	14.28
108	16.15	18.55	107▲	13.35	15.27
502	16.25	21.42	109▲	14.24	16.37
82	17.21	19.20	89	14.53	16.52
90	18.00	19.59	111▲	15.27	17.19
78	18.31	20.30	113▲	16.46	18.53
112	19.10	21.29	211▲	17.35	20.02
114	20.20	22.19	203	18.40	20.47
204	21.15	23.14	213	19.10	21.09

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	銀洲湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	9.00雙	14.00	13.00	16.00
	潭江輪	19.30雙	8.30	17.30	4.30單31停
	銀山湖	9.00單	14.00	13.00	16.00
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30單	19.00	7.30雙
	崗州湖	7.45	12.15雙	13.30	18.30單
番禺	蓮花湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.15

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	13.00	14.45	10.30	13.00
	秀麗湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	漳湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		11月5,7,11,13,15,17,19,21,23,25,27,29日		11月8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		11月2,4,6,8,10日		11月1,3,5,7,9,19日	
龍山	龍津號	8.55	12.05	14.30	17.45
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		11月4,6,11,13,18,20,25,29日		11月3,5,10,12,17,19,24,26日	
海口	鳳鵬號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
	(經海口)	11月8,24日		(11,28日)	
廈門	集美號	14.00	8.00(達二、五)	15.00	9.00(達一、四)
	海銀號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	灕江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社 中環分社5-220450 旺角分社3-7895800
青衣灣分社5-8854728 觀塘分社3-451338
北角分社5-651319 紅磡分社3-349333
灣仔分社5-8343388 元朗分社0-4755367
荃灣分社0-4991433 沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591 中港客運碼頭3-7361179
港中飛翼：訂票 5-232136 桂江船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油蔴地小輪：5-423038 益豐船務5-8591122

PIL 太平船務（香港）有限公司
香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓
BOOKING ENQUIRY TEL：5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡、巴生港及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	巴生港	雅加達	泗水
★萬花開	47SB	21/11	22-23/11	27/11	—	30/11	2/12
★海龍	28SB	24/11	25-26/11	1/12	—	—	—
高華	51SB	2/12	3-4/12	8/12	12/12	14/12	—
★海光	21SB	9/12	10-11/12	15/12	—	18/12	20/12

特快直航台灣、韓國及日本—北海道

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	宜蘭	苫小牧	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
★高華	50NB	13/11	14-15/11	—	—	—	—	—	—	—	20/11	21/11	22/11	24/11
海光	20NB	16-22/11	23-24/11	—	—	—	—	—	—	—	29/11	30/11	1/12	3/12
星城	29NB	20/11	21-22/11	24/11	26/11	26/11	27/11	28/11	29/11	30/11	—	—	—	—

入口船期表

船名／港口	航次	椰加達	泗水	新加坡	PASIR GUDANG	抵港	提貨日期
★高華	50NB	5/11	4/11	2/11	—	14/11	16/11
海光	20NB	11/11	13/11	8/11	—	23/11	25/11
華航	24NB	—	—	14/11	—	26/11	28/11

船名／港口	航次	日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
萬花開	47SB	13/11	15/11	19/11	22/11	24/11
海龍	28SB	—	—	—	25/11	27/11
高華	51SB	24/11	26/11	30/11	3/12	5/12

特快直航新港

船名	航次	截貨	離港	新港
★海龍	29NB	15/11	16-17/11	21/11

特快直航青島

船名	航次	截貨	離港	青島
華航	24NB	14-20/10	21-22/11	27/11

散裝特快直航上海

船名	航次	截貨	離港	上海
曉翔	7	8/11	11/11	14/11

★CY／TRS：茂聯貨運有限公司（長沙灣） 3—7250322
★CFS：茂聯貨運有限公司（亞洲貨運大厦） 0—4806133
CY／CFS：大榮東業貨倉有限公司 0—4541428

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572（總機） 5-8581548（傳真）
出口5-8584679 入口5-8584657 貨櫃5-598376

定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山（貨櫃）	V.8930 4-8/11 10/11
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江（貨櫃）	V.XL8961 4-8/11 10/11
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

鍾山運輸有限公司
ZHONG SHAN TRANSPORTATION CO LTD
香港干諾道西21-24號海景商業大廈14樓1404-5室
Rm.1404-5,Seaview Commercial Building,
21-24 Connaught Road,West,HK.
Tel:5-8583112 Fax:5-596201

華龍 M. S."HUA LONG"V.3
預計十一月十二日由張家港抵達香港
◀請各收發貨人速到本公司辦理提付貨手續▶

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M/V "PRINCESS" V.6
到港：十二月五日　啓航：十二月七日
直航：古晉、汶萊、納閩、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）
收貨站：油塘灣東源街八號利高貨倉　電話：3-402911
貨櫃站：青衣路地段3054　電話：0-4332188
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
接載部：5-8615593　文件部：5-8615571

白雲山 M.S."BAI YUN SHAN"
十一月十四日由福州抵港
十一月十八日直放星加坡
收貨期：16—17/11
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
新綠洲 M.S."NEW OASIS" 十一月廿二日落貨 十一月廿三日開行
山盛輪 M.S."Y.S. PROSPERITY" 十二月五日落貨 十二月六日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 十二月十四日落貨 十二月十五日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5-8645100

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨·夜冷拍賣
燕梳貨·倉底存貨
辦公 (3)865778 (3)7204052

請訂閱大公報

廢終身制

唐約翰

持平篇

中共四中全會同意鄧小平辭去中央軍委主席職務，全會閉幕當日下午消息傳來，本港股市指數急升五十多點。股市上的交易是只講利害、不管其他，鄧小平的辭職被視為利好消息。

鄧小平曾經舉香港股市的反應為例，認為把國家政治命運繫於一個人的身上，實非好事，如有關他本人健康狀況的傳言便引起了香港股市的起伏。待今後多長時間，鄧小平才不再是股市中人所考慮的因素呢？

「六四」的三個月後，鄧小平於九月四日給中共中央政治局寫了辭職信，稱中共十三屆四中全會選出以江澤民為首的領導核心已卓有成效地開展工作，他自己趁身體還健康時辭職，實現夙願，對黨、國家和軍隊的事業是有益的。

九月二十六日，江澤民等中共中央政治局常委曾會見中外記者。回答問題時，江澤民說到，鄧小平曾表達了辭職願望，但是，這事關重大，「究竟在什麼適當時候他要退下來，由什麼人來接替，這是由我們黨和國家最後決定。」

有傳媒機構評論說，即使鄧小平辭掉最後的軍委主席職位，他還是中共最高決策者。這個分析還引述前中共總書記趙紫陽五月十六日會見蘇聯主席戈爾巴喬夫時的談話，稱中共十三大有一個決定，在處理最重大的問題時總是向鄧小平請教。後來，由國務委員兼北京市長陳希同所作的「平亂報告」，也針對了趙紫陽這講話，謂：「他（指趙紫陽）還說，這是他『第一次』公開透露了中國黨的這個『決定』。」對「決定」兩字加上了引號，似帶否定之意。

鄧小平在辭職信裏則說，自退出政治局以來，「當中央的領導集體就重大問題徵詢我的意見時，我也始終尊重和支持中央領導集體多數同志的意見。」五中全會通過對鄧小平的評價中也說：「在黨中央領導集體就一些重大問題徵詢意見時，他總是積極提出自己的意見和主張，同其他老同志一起，堅決維護黨中央集體領導的權威。」

不管他個人還有多大影響力，能夠從一切職務上退下來，結束了領導職位的終身制，總是個進步。

香港繁榮賴國內安定

韋基舜

護港建港

在立法局會議上，不少議員談及應該重視改善中港關係。

自從發生了「六四」事件後，我也曾聽過有不少說及，中國局勢越亂越好，這「好」，是對本港有好處。他們認為，當中國內部出現動亂的時候，便無暇顧及本港的事情，則本港便大有機會，可以自行發展，持有這些理論的人，乃以六七年及文革為例。

其實，持有這一個看法，乃是存在着一定的偏見。在六十年代文革期間，中港之間的貿易，只局限於副食品及一些廉價的日用品上。

當年，大陸方面的政策乃是為了照顧香港一些生活水平收入較低的同胞，因而，輸出副食品及廉價日用品，曾經有過一段時間，內地的雞隻供銷本港數量不足，因而，市面及超級市場，便出現了丹麥光雞，丹麥光雞乘虛而入，佔去了副食市場的一定地位，繼而又見豬隻銷港減少，因而，市民不得不到超級市場去買凍肉，從而，也就養成了市民食凍肉的習慣。

副食品可以轉口味，不食龍江雞可以食丹麥光雞。然而今時今日的中港關係，卻已經有了相當大的改變，中國已經取代了美國的地位，成為本港最大的貿易伙伴。

而本港亦已經成為了世界最大的貨櫃港口。

此外，本港廠家在國內設廠，規模相當龐大。光以廣東省而言，已經僱用了二百萬工人，也遠遠的超過本港的勞動人口。因此，本港的繁榮如今有賴國內的安定。

的士司機三萬多

高瞻遠

城市講座

的士司機，以前有人以此為題材拍過電影，現在又有電視劇，可見這個行業在社會中的重要性，與各階層都有密切的關係。有時晚上在一些大道上，車頂有指示燈的「的士」，連貫如一條光采的車龍，蔚為奇觀。

戰後初期，的士由幾家公司經營，如港島區有中央的士、上海的士，九龍區有金邊的士、大來的士，後來又有新的士。的士司機只是同公司打工，沒有自己做車主的，但是這種壟斷式的經營，既積壓資金，又欠靈活性，更不利於調動司機的積極性，因此便發展為司機可以自購營業牌照和汽車，兼車主和司機於一身。而原來不同公司的車輛各有本身的顏色、標誌，也漸趨於款式的統一。現在只是市區的士、新界的士和大嶼山的士在車身色調上有別了。

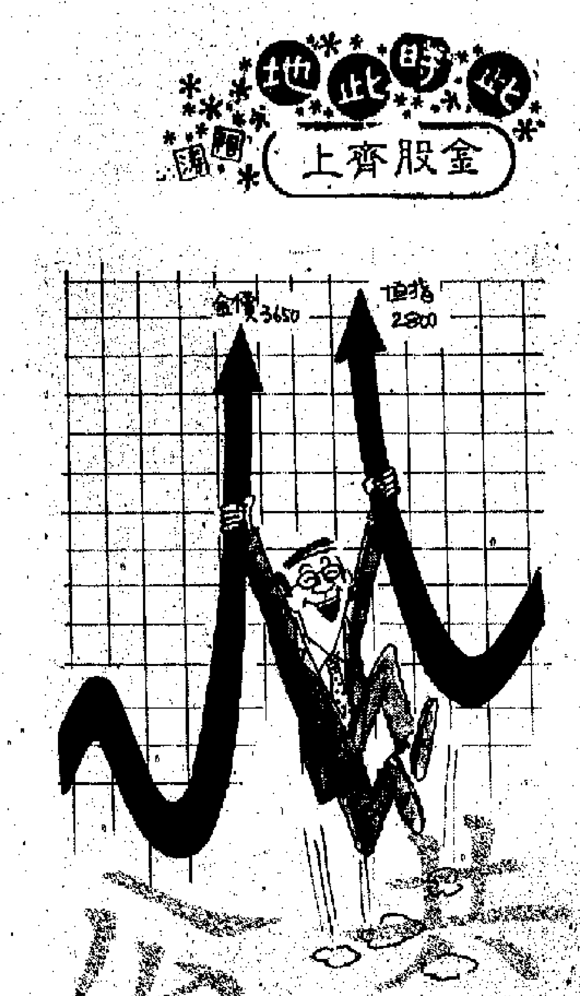
今天的的士司機，大致分三類：仍然受僱於某些公司的，還有就自為車主的，還有就是為獨頭車主做另一「更」的。去年的統計，全港共有一萬六千七百輛的士，以每輛的士兩司機計，便有三萬三千多人。如果一家四口，藉以為生的便達到十三萬多。

而市民出外要趕時間，求方便，就經常與的士打交道。平心而論，與歐美比較，不論是相對於消費水平還是車資的絕對數字，甚至同本地的其他公共交通工具相比，在本港乘的士，還是很便宜的。地小人多，道路短窄的香港，使用的士遠比有自用車為上算。

因為的士基本是廿四小時服務，分為日更和夜更的兩班，每班工作時間就是十二小時，而且要不停在路上跑，沒有什麼變化，又十分用神，其實相當疲勞。要收入多一些，還得付出更大的勞動，所以這一行也不好做。一般的收入，以目前水平來說，通常在六千元左右，自己做車主，除了供款及類如修理等開支外，也差不多，只是在供滿之後可以擁有一個值錢的車牌，當然這便要付一筆數額不少的「首期」。此外，做的士司機，還得提防交通意外，應付罰款，當心載上劫匪歹徒，往往要提心吊膽。

樹大有枯枝，但旗拒載，濫索車資，態度不佳，以至藉的士做壞事的也有，但只是害羣之馬，在衆多的士司機中屬個別少數而已。

洋紫荊



院方態度

黃志明

野草地

沙門氏桿菌猖獗於道間醫院已三星期了。院方封閉此事，外界不知。在私家醫生也不告知的情況下，可憐的婦人懷着首任母親的喜悅的心情入院待產。浮雞的事不可能絕對地密蓋。

記者入院採訪此事，訪問這位母親，她說不知道，這不是敷衍，因為確實不清楚事件的情況。當母親從記者的採訪，知道問題的嚴重性，就驚恐起來，若果剛出世的女兒也染上，那還了得。

母親每時每刻都向兒科和產科的醫生查詢BB的情況，得到的答覆是，一切正常，大便沒事。

母親很高興，隔着玻璃看到BB常常撐口大哭，認為女兒是大賊十，頑皮透頂，還綻露慈母的笑容。事後才獲知，是由於肚痾的緣故。

後來，消息愈傳愈厲害，而且院方把全部嬰兒搬上一層。母親恐懼起來，覺得早出院是最好的辦法。遂向巡房醫生提出。但醫生說，不必擔心，嬰孩沒有痾，很正常。

出院時，護士對母親說，BB有點不舒服，要吃藥，S××奶粉可以吃，沒問題。

回家後，BB常肚痾，打電話問產房。護士問，屁股有沒有紅，有痾的都沉了針，有些病會潛伏幾天。當母親憤怒叱問，對方連聲說，對不起。

欲去還留

唐武

政海微瀾

香港高級公務員最早的申請退休年齡可以是幾多歲呢？近期這是在港府架構之中，經常受到高級公務員關心的話題之一。

據說，以過往紀錄而言，一位屬副署長級人物，曾經以家人移民外地為理由，獲准在四十二歲退休；以此為例，若能找出適當藉口，四十二歲便可以提前退休了。

嚴格來說，港府高官從官場退休，損失確實不輕，因為他們在港府任職的經驗，一旦離開港府，是不能算成什麼專業資歷的，另外，無論如何能成為港府高官，總有一些權力可用，這種特權，移到外地，當然也不可再享過往的特權了！

在上述情況下，不少人形容頗多港府高官的心態是「欲去還留」，箇中因素既因他們身為港府高官，難免恐怕將來統治權轉移後，受到一定的影響，這是促成他們欲溜的主要原因；另一方面，則由於即使移民外地，能獲得的條件也並不優厚，於是又「欲去還留」！

在上述心態下，自然促成高官既留意可以何時離去，但另外又對現位無限留戀了！

私家偵探犯法

李直

侃侃談

私家偵探社是一門不受注意的行業，因為普通市民，對這種服務需求不多。只是公司或需考察高級僱員，或者富有之家，夫婦不睦，互相窺伺，需要這種服務。所以，收費不菲，問津者少。

私家偵探社是合法的行業，因為得到政府商業註冊，准許經營。

然而，和任何商業存在欺詐行為的可能性一樣，私家偵探社亦有不法的經營手段。最近廉署拘控了八名私家偵探及一名電話技術員，控以涉嫌竊聽他人電話罪名，這就不能不引起人們對這個行業的注意。

從性質來說，私家偵探從事的服務，是接受委托人偵查他們認為被偵查人的不道德或不法的行為，這種行動，涉及他人的私隱權，以私人而行執法機構的職能，本來已經不妥。加上使用到竊聽他人電話的手段，更是直接違法。目前，各國法律多數不接受電話錄音作證物，固然由於鑒證技術的問題，也未嘗不是反對竊聽他人電話之意。

由於使用傳呼機者日衆，傳呼台的電話員對機主的私隱會有多少了解，受到這種私家偵探的利用，就會干預別人私隱。因此，私家偵探社的經營，應受到監管。

街談巷議

毛本

回聲

英國王儲官式訪港活動基本結束了。剩下來的，只是一片街談巷議。

不管是否符合王儲原來願望，港府若干安排，固是方便了王儲夫婦的活動，但卻造成數以萬千計的居民的不便，卻又是個事實。

即以周三之夜來說，當晚港島有夜馬，東區一帶本就車水馬龍，但過海隧道及其附近的若干路面，卻給封閉起來，所有車輛都給截停。原來，據說這是為了方便王儲夫婦渡海聽音樂，其座駕所經路面，就一律成為專用，甚至連過海隧道也僅供王儲車隊獨享，並為其單獨通過而停止隧道行車好一段時間。

為了王室人員而如斯擾民，在記憶中，似乎還沒有過！

上課戴口罩

丁鍃

反響

灣仔軒尼詩官小的學生上課要戴口罩，這在香港來說，也是件新鮮事了吧。戴口罩，即使是醫生護士在工作時亦絕少戴上呢！而小學生上課卻居然非戴不可。原因當然不是上什麼生化課，而是因為學校旁邊正在打樁，塵土飛揚，其聲隆隆。事實上戴口罩只能避沙塵，至於打樁聲呢？難道要塞住雙耳？那麼還上什麼課呢？最好的辦法，當然是將課室置成密封隔音了，加上空氣調節，那就是最理想的了，但香港的學校還沒有那麼高級享受。唯一的辦法，便是忍受，忍受，再忍受，待等那工程完畢，萬事大吉，不再受騷擾。

但曾幾何時，掘路、拆樓等工程又會重臨，怎麼辦？真是苦了學生與老師。

廣深公路

李元

應景

由深圳至廣州的高速公路，在七十年代末期已籌劃要興建，而預期完成的日子一次又一次地押後，轉眼間又快到九十年代了。

最新消息說，全程一百二十公里的徵地已完成了八十公里，估計到年底會全部徵完，全線隨即陸續動工興建。

亦即是說，公路的部分目前尚處於徵地階段，但總算有個具體時間。

要興建一條百幾公里的高速公路，對一個國家來說，應該可以說不算一件什麼大事，也可以搞得相當複雜，以條件而言，廣東省的公路又怎可以同加州的公路比擬？但總希望終於有一日中國的高速公路四通八達，有如美國大陸一樣。那又不知道要到什麼時候了。

未來可望完成的是廣深公路，深圳至廣州是其中一段的公路，可令香港和幾個大城市的交通和客運更加發達，期望不再有節外生枝影響工程進行。

過猶不及無足取

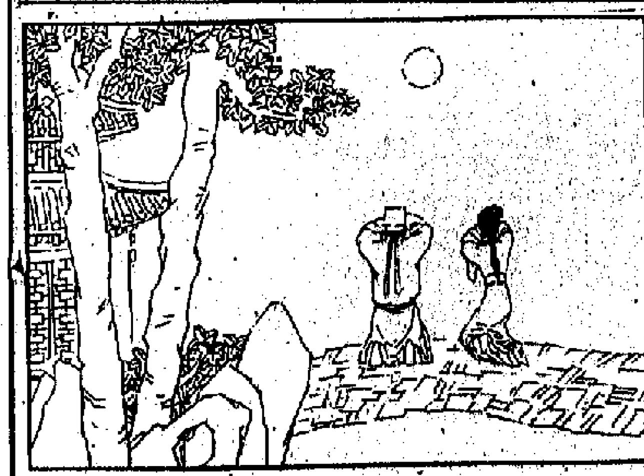
居士

八卦論壇

「頭懸樑，錐刺股」，《三字經》有講，係讚揚古代矢志刻苦讀書之青年，為咗不至於因太困倦而讀唔落去，不惜用呢種辦法使自己唔會瞌眼瞓。事實上，即使其志可嘉，其法亦無足取，不宜提倡也彰彰明甚。但喺當時之社會，要做官，想發達，別無他途，「萬般皆下品，唯有讀書高」。好似以前話馬票，買就輸實，唔買就窮實，讀書唔一定能出人頭地，但唔讀書就差唔多「屈」梗一世，因此即使大脾變咗蜂巢咁多窿，都要搏落去者矣。

呢種讀書嘅壓力，唔好話古代有，現代一樣會出現。無疑亦有不少青少年，冇乜個人理想，又唔肯去努力，在九年免費教育係人都有個位坐喺學校嘅制度之下，完全係爛泥糊唔上壁咁嘅格，混幾年算數，唔知讀出啲乜嘢，然後又到社會嚟做過一日敲一日鐘之和尚。但係在各種壓力之下，認為有學歷就有前途者亦有之，而呢種心態，往往與唔願讀書者有相同之處，就係過猶不及，各走極端。完全無壓力，對自己無所要求，固不足取。壓力太大，是否承受得起，又係相當嚴重嘅問題。目前有位十六歲嘅應屆會考生，話要使自己唔好忘記發奮讀書，斬咗手臂一刀，好在鄰居發現，立即送院救治，否則傷勢甚深，流血不止，都幾大件事。不過，斬一刀比起以前有啲學生因為怕讀唔好書而自戕者，重算幸運一啲，身體傷咗可以醫得番，而命仔冇埋，無從挽回，千祈咪試也。

本居士認為，當今對青少年讀書求學問題發表讜言偉論之大人先生多矣，做父母者望子成龍亦在所必然。但如何可以使懦夫有立志，又唔會使生命之絃拉得太緊以至嘣然斷裂，熱心教育諸君，祈為留意焉。



五七　原來王月娥在夜色中誤入周家花園。現在由周公子陪着，回王府，路上二人定下了終身大事。

五六　王月娥訴說父母雙亡遭遇。周公子說："明天稟知父母去你家提親。"他不知道王月娥是鬼的。

五五　月娥借月光一瞧，來人正是自己朝思暮想的周志魁，驚喜異常。二人來到荷花池旁，互訴衷腸。

連環濟公故事

審狐做月老

振森畫

超短篇小說

食「腦」之人

文：莎千浪　圖：范揩新

移民風是一窩蜂，「大南蛇」對「盲炳」曰：「阿炳門，呢個機會難逢呀！大家趁機撈一把可也！」

但地講關移民，「大南蛇」「超」了一聲曰：「點樣趁機撈一把，我地又唔懂什麼移民門路，開移民顧問公司都冇資格啦！」

「車，顧問兩字，有乜資格不資格的？唔通要考牌耶，揸車就要講資格！」「炳門」曰：「呢個世界係食腦嘅！你老豆老母製造你出來，都係連埋個腦啦！有個腦都唔懂得去運用？」

「大南蛇」曰：「你咁叻，你話點做啦！我係有腦呀，你食腦呀馬，你話點做啦！」

「炳門」曰：「我一時之間，未有周詳計劃，睇住來呀，不出一個月，我一定有計！」

「如此有把握？」

一個星期後，炳門找大南蛇，「嗱，五百零呎，你同我做裝修，我租咗個地方，搵多幾個伙記幫手，一個星期幫我搞掂佢！」

大南蛇與炳門都是裝修工人。不過，阿炳喜歡旁門左道，今次有工程連自己都唔做，果然成個老細款也！

「炳哥，有乜發達橋講唔講得我聽？」

「我都同你講過，趁移民風起，可以趁機撈一把也！」

「你真係開辦移民顧問公司耶？你真係夠膽嚐！」

「呢個世界有膽就邊搵到大錢！你開移民顧問公司，不過呢，要加多兩個字，呢個字好緊要，我係開辦移民風水顧問公司也！我請來兩位風水命相專家，專門解答、分析顧客的八字、掌相是否適合移民！」

「嘩，果然好橋嚐！如果一家四、五口，個個俾你地顧問一番條數都好和味！」

「呢，我地還打算，風水家庭套餐，成家人來睇，打個七折。」

「真係服咗你！」

小說林

的士故事

樹華

十一、清閒車主

陳昌無心營業，收工回家。他和太太說起剛才的事，嘆息說：「我以為供滿了車，壓力消失了，想不到仍經常遇到谷氣的事，真受氣！」

第二天中午，他在老地方吃飯，又遇見李強。閒談中，李強提起另一個年青的行家邱貴祥來。他說：「邱仔和我差不多時間買車，他卻比我清閒得多，我常見他早上九時才上馬，而下午則常在一間露天茶樓打麻雀，真不明白他如何供車？」

陳昌回憶似地說：「我在晚上的時候，有幾次看見阿祥在酒店門外紮馬，他似乎很清閒，落車和其他行家打牙骹呢！他一定專載遊客，磨利刀劏水魚了。」「上得山多終遇虎呀！」

這時，邱貴祥突然來到，坐到他們身邊來。李強也許出於妬忌，諷刺地問：「祥哥，剛睡醒嗎？」「不，已做了兩小時了。」

「是嗎？我早上七時就上馬，而你十時才開工，真是同人唔同命了！」

陳昌替邱貴祥解圍說：「李強，你比他大十幾年，自然比不上他眼明手快了。」

李強不服道：「他會飛嗎？還不是專劏遊客！六元半說是六十五元，做一小時好過我們做半天了。我們的名譽，就被這些害羣之馬破壞盡了。」

邱貴祥也不客氣說：「今天的環境，還有人敢濫收車資嗎？一百次之中，若被放蛇捉到一次，就衰梗了！以前做司機，有恃無恐，大不了便轉行。現在做車主，若被停牌，實車都唔掂呀！」

陳昌認為他言之有理，但始終不明白，邱貴祥不努力搏殺，如何供車？又如何賺生活費呢？

「阿祥，聽說你也很重視享受，每月供一萬元以上，但你看來優哉游哉，究竟你如何做生意的呢？」「總之不做犯法的事啦！」

求子少婦

海辛

三：租住大廈求子

夫婦走去私家友好醫生處檢查，發覺男方沒有生殖能力。醫生叫他來個試管嬰兒求子，他猛搖頭說：「你知我爸爸是什麼頭腦，試管嬰兒傳出去，我還是坐不到那位子！」

醫生又跟他咬耳朵，他欣躍，於是帶着符愛清來香港做生意。做生意只不過是一個幌子。急於在港島半山區，找個較好的居所，安頓妻子。終於找到列提頓道的白茶大廈，九樓，一個向海單位，租的。他一下子付半年租金。他們遷了進去。

高可山和妻子遷進新居第三天，便嚷着有要事去美國，走前還說：「益你啦！讓你自由自在搵食！」

她氣憤：「搵甚麼食？我才不幹這種不見光的事！我要回吉隆坡！我外家在那邊雖不夠你家富貴，但辦教育，有名堂，你不能欺負我！」

高可山才低聲下氣懇求她合作，將來，他坐上高家位子，在那邊辦一家學校，取「符愛清」的名字。她沒好氣，但在內心的深處，也希望得到一個孩子！

把牙一咬，送走高可山，那傢伙走前仍不忘叮嚀：「記着，男人誰不貪色？你一定要選個精壯英明的！」

開始過孤單寂寞的寓居生活，每天中午吃過飯，走出家門，走山坡路召的士去中環在兩家大百貨公司走來走去，有時去公園到傍晚，才在本區的超級市場，買食物回家燒煮。

每天傍晚她從超級市場出來，手拿塑膠袋東西，沿傾斜的山坡石級路往列提頓道爬行，她碰上穿制服，走去白茶大廈上班值夜的胡新。一軀高大，年紀只不過三十七八，氣宇軒昂。她彷效大廈的住戶們喚叫一聲：「新哥！」他伸手要接她的兩膠袋東西，說：「符小姐，讓我替你拿好了！」

狂俠・天驕・魔女

梁羽生

第一〇七四回：滿懷心事羞難說　一點靈犀已暗通

未見過面的亡父遺書

上官寶珠是個七竅玲瓏的人，猜到了三分，笑道：「是責備我行為不當吧。其實我也知道江湖上的俠義道是把我當作邪派妖女的。」

耿照道：「也不盡然。」

上官寶珠道：「若是責備我的，我就更應該聽了。但說無妨。」

耿照道：「令尊是、是怕你誤入歧途，他要柳女俠將你帶到正路上來。他對你的終身大事很是關心，聽他的口氣，他對麻大哈是很不滿意的，希望你不要和他混在一起。」

上官寶珠面上一紅，「我和麻大哈不過是同門關係，自小一同長大，比較親近而已。那就說得上什麼終身大事呢？」口裏這麼說，心裏卻是十分慚愧，「我現在才知道麻大哈的本來面目，雖然遲了一點，也算得是幸運了。」原來她雖然未曾與麻大哈談及婚嫁之事，但由於除了麻大哈之外，她從無與第二個男子接觸，故此在昨日之前，在她的心裏，還一直以為自己的終身是非麻大哈莫屬的。

上官寶珠聽了耿照轉述的「遺言」，心中很是感動，說道：「我不知道這位奇士是不是我的父親，但不論如何，他這樣關心我，我總是感激他的。可惜我已不能見到他了。但我倒很想見見柳女俠，一來看看那半邊破鏡，二來我也應該向柳女俠道歉，過去我辜負了她的好意，好幾次冒犯了她。」

耿照道：「你們本來準備上那兒的？」

仲少符道：「想往祁連山去找武幫主。」

耿照道：「武幫主恰好和柳女俠有個約會，地點是在天狼山，武幫主要先赴這個約會，然後才到祁連山去。咱們不如一同去天狼山吧。」

上官寶珠喜道：「這樣最好不過，仲弟可以找着武幫主，我也可以見柳女俠了。」

於是一行四衆便即登程，仲少符騎馬，耿照騎馬與他同行，兩人在路上交談，彼此前間別後的遭遇，仲少符這才知道耿照來到此地的原因。

原來耿照本是在蓬萊魔女的山寨的，蓬萊魔女與玳瑁離開山寨沒幾天，山寨接到消息，說是宋金剛的那路義軍要一個懂得兵法的人幫忙，於是奧做乾坤就叫耿照前往。宋金剛的女婿杜永良往金京打聽消息，遲遲未歸，耿照來到，知道此事，自告奮勇，要去接應。（一〇四七〇）

巨像高雲北雁飛

高旅

四十八、手揮[illegible]

在李訢也覺得這次把高官外放，正是安排遷都洛陽的首要步驟了。考驗一下百官從祿的得失，如果外放的官兒下去，一味要求得疑穀擾刮，難期清明政績。

但是拓跋弘長樂有不同的見解，說：「先帝之意，也就是馮太皇太后之意，京城離邊塞太近，蠕蠕為患，真有防不勝防之苦。這次馮太皇太后和皇上出巡方山竟然遇着了，這還不算，近日又在鹿野苑出現。可是蠕蠕仍舊年年進貢稱臣，狡猾萬分。幾次征剿，都無結果。惟一良法便是遷都到洛陽去，平城作了邊防重鎮，而洛陽有虎牢，函谷之固，北扼黃河，原是古都，卻是最好。」「哦！是了！」李訢說：「所謂做中原主，無非是為了這一層意思。」

「不錯，不過大家不便多說罷了。」拓跋長樂說：「要做中原主，便須多學漢人禮儀，好在世祖皇帝早有大計，羅致了不少漢儒名臣，如今平城仕女，也多學洛陽……」

馮熙、拓跋長樂、李訢三人話別，扯了一些閒話。京兆王拓跋子推卻和大家並不來去，李訢到有意想禪位給他，為幾個老臣所阻，拓跋弘隨即禪位為太上皇，被困在崇光宮，忽然以暴死聞，移靈到永安殿，去看了一看，見口角上微微有血水，不敢聲張，現在又奉旨外放到青州，看來不好打草驚蛇，趕快脫身離開平城為上。所以，拓跋子推最先上路。

無論去青州、徐州、洛州、定州，都是一條路，尤其是去徐州的，幾乎從頭到尾是同程。拓跋子推不顧和這幾員太皇太后的老臣打交道，命手下倍道而行，直奔青州。

可是在路上第二天，就遇到了李訢，李訢也走得快，本可同行，但李訢打算趕程，多備一騎而去，沒有和拓跋子推多說話。第三天馮熙和拓跋長樂追及，三人便並馬而行。

「王爺去青州，咱們可同行一程。」拓跋長樂說。

「不敢，不敢。」拓跋子推說：「小王只有駑馬老牛，老弱殘兵，趨路不快，不如兩位王爺先行。」（三三三）